

Tech Line

DVRC 800

DVD-Recorder &
6-Head-HiFi Stereo-Videorecorder-Combi



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

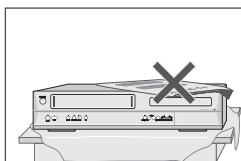
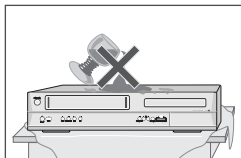
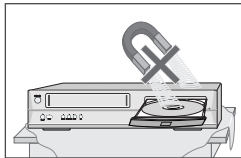
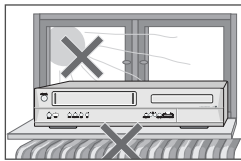
Istruzioni per l'uso

User Guide

Art.-Nr. 7711.171

Sicherheitshinweis

Bitte heben Sie den Garantieschein und den Kaufbeleg des DVD + VCR Kombirekorders an einem sicheren Platz auf.



Sicherheitsvorkehrungen



- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung in Ihrem Haushalt den Angaben auf der Rückseite Ihres DVD + VCR Kombirekorders entspricht.
- Lesen Sie die Seite und das Kapitel „Den DVD + VCR Kombirekorder einrichten“, damit Sie das Gerät problemlos installieren und einstellen können.
- Stellen Sie den DVD + VCR Kombirekorder nicht an einem warmen oder feuchten Ort auf.
- Öffnen Sie den DVD + VCR Kombirekorder nicht. Lassen Sie alle Reparaturen von einem qualifizierten Techniker ausführen.
- Schließen Sie den DVD + VCR Kombirekorder nicht an die Stromversorgung an, wenn Sie ihn gerade von einem kalten an einen warmen Ort gebracht haben. Dadurch kann sich in dem DVD + VCR Kombirekorder Kondenswasser bilden, wodurch Schäden an dem Gerät entstehen können. Warten Sie ungefähr 2 Stunden, damit sich die Temperatur des Gerätes der Raumtemperatur anpassen kann.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den DVD + VCR Kombirekorder mindestens 10 cm entfernt von anderen Geräten oder Hindernissen aufstellen, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Setzen Sie das Gerät weder tropfendem Wasser noch Spritzwasser aus, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie Vasen, auf das Gerät.
- Trennen Sie den DVD + VCR Kombirekorder vor einem Sturm und/oder einem Gewitter von der Stromversorgung und der Antenne.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen, flachen Oberfläche auf.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, nicht fasernden Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Alkoholbasis.


Zu Ihrer eigenen Sicherheit




- Es befinden sich keine Komponenten in diesem Produkt, die Sie selbst warten oder reparieren können.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Rekorders nicht. Lassen Sie Ihren DVD + VCR Kombirekorder nur von einem qualifizierten Techniker reparieren oder warten.
- Dieser DVD + VCR Kombirekorder ist für kontinuierlichen Betrieb ausgelegt. Wenn Sie ihn ausschalten (Standby-Betrieb), wird er nicht von der Stromversorgung getrennt. Um ihn von der Stromversorgung zu trennen, müssen Sie den Netzstecker herausziehen.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

	VORSICHT STROMSCHLAGEGFAHR NICHT ÖFFNEN	
<p>VORSICHT: ZUR VERRINGERUNG DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES GEHÄUSEABDECKUNG (ODER RÜCKSEITE) NICHT ENTFERNEN. KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE IM INNERN. WARTUNGSARBEITEN VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL AUSFÜHREN LASSEN.</p>		

 Das Symbol eines Blitzes mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck macht Sie als Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierter "gefährlicher Spannung" innerhalb des Gehäuses des Gerätes aufmerksam, die ausreichend groß ist, um das Risiko eines elektrischen Schlages in sich zu bergen.

 Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll Sie als Benutzer auf das Vorhandensein von wichtigen Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den Unterlagen hinweisen, die dieses Gerät begleiten.

WARNUNG ZUR VERRINGERUNG DER BRANDGEFAHR UND DES RISIKOS EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES DARF DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

VORSICHT ZUR VERMEIDUNG EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES DEN BREITEN KONTAKT IN DIE BREITE HÜLSE EINFÜHREN. VOLLSTÄNDIG EINSTECKEN.

VORSICHT Jede Veränderung oder Modifikation der Bauweise dieses Gerätes, die nicht von der für die Einhaltung der Normen verantwortlichen Stelle oder Person genehmigt worden ist, kann zum Erlöschen der Betriebserlaubnis des Gerätes führen.

WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR LASERPRODUKTE

LASER Dieses digitale Video-Disk-System verwendet ein Lasersystem. Um eine ordnungsgemäße Verwendung dieses Gerätes zu gewährleisten, lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf. Falls für dieses Gerät Wartungsarbeiten erforderlich sein, setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten Servicebetrieb in Verbindung (siehe Kundendiensttelefonnummer). Die Einstellung der Steuerungen oder die Durchführung von in dieser Anleitung nicht angegebenen Schritten können dazu führen, dass Sie oder andere Personen sich gefährlicher Strahlung aussetzen. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen, da Sie sich sonst der direkten Einwirkung des Laserstrahls aussetzen könnten. Sichtbare Laserstrahlung tritt auf, wenn das Gehäuse geöffnet ist oder die Verriegelungen unwirksam gemacht worden sind. NICHT IN DEN LASERSTRAHL BLICKEN.

CLASS 1 LASER PRODUCT
--

GEFAHR Sichtbare Laserstrahlung tritt auf, wenn das Gehäuse geöffnet ist und die Verriegelung versagt oder unwirksam gemacht worden ist. Direkte Laserstrahlexposition vermeiden.

VORSICHT Die obere Abdeckung des Gerätes nicht entfernen. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren des Gerätes; alle Wartungs- und Reparaturarbeiten qualifiziertem Servicepersonal überlassen.

Dieses Gerät ist so ausgelegt und hergestellt worden, dass Ihre persönliche Sicherheit gewährleistet ist. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu einem elektrischen Schlag oder zu der Gefahr eines Brandes führen. Die in dieses Gerät integrierten Schutzeinrichtungen schützen Sie, wenn Sie die folgenden Verfahren bei der Installation, Verwendung und Wartung beachten. Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.

1 **LESEN SIE DIE ANLEITUNG**

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

2 **BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG AUF**

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

3 **BEACHTEN SIE DIE WARNHINWEISE**

Beachten Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

4 **BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN**

Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

5 **REINIGUNG**

Ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose, ehe Sie das Gerät reinigen. Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Reinigungssprays. Verwenden Sie für die Reinigung ein feuchtes Tuch.

6 **ZUSATZGERÄTE**

Verwenden Sie keine Zusatzgeräte, es sei denn, die werden vom Hersteller des Gerätes empfohlen, da dies zu einer Gefährdung führen könnte.

7 **WASSER UND FEUCHTIGKEIT**

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser – zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle oder Waschmaschine, in einem feuchten Untergeschoss oder in der Nähe eines Schwimmbeckens.

8 **ZUBEHÖR**

Stellen Sie dieses Gerät nicht auf einen Wagen, einen Ständer, ein Stativ, eine Konsole oder einen Tisch, wenn diese instabil sind. Das Gerät kann herunterfallen, und es können dadurch ein Kind oder ein Erwachsener schwer verletzt werden und schwere Schäden an dem Gerät entstehen. Verwenden Sie dieses Gerät nur mit einem Wagen, einem Ständer, einem Stativ, einer Konsole oder einem Tisch, wenn diese vom Hersteller empfohlen wurden.

PORTABLE CART WARNING
(symbol provided by RETAC)



8A Eine Kombination von Gerät und Wagen sollte mit Vorsicht bewegt werden. Plötzliches Anhalten, übermäßige Kraftanwendung und unebene Flächen können zu einem Umstürzen der Kombination von Videogerät und Wagen führen.

9 **BELÜFTUNG**

Lüftungsschlitze und Öffnungen im Gehäuse sorgen für eine Belüftung, um die Betriebssicherheit des Gerätes zu gewährleisten und es vor Überhitzung zu schützen. Diese Öffnungen dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden. Diese Öffnungen dürfen nicht blockiert werden, indem das Gerät auf ein Bett, ein Sofa, eine Wolldecke oder eine ähnliche Oberfläche gestellt wird. Das Gerät sollte nie in der Nähe eines Heizkörpers oder eines anderen Heizgerätes oder darauf aufgestellt werden. Das Gerät sollte nicht in Einbaumöbeln wie einem Bücherschrank oder einem Regal aufgestellt werden, es sei denn, eine angemessene Belüftung ist vorhanden oder die Anweisungen des Herstellers wurden befolgt.

10 **STROMQUELLEN**

Dieses Gerät sollte nur an einer Stromquelle wie auf dem Kennzeichnungsschild angegeben, betrieben werden. Sind Sie sich bezüglich der Art der Stromversorgung in Ihrem Haushalt nicht sicher, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an das örtliche Energieversorgungsunternehmen. Bei Geräten, die mit Batterien oder von anderen Quellen aus betrieben werden müssen, lesen Sie die entsprechende Bedienungsanleitung. Der Netzstecker ist zum Trennen des Gerätes von der Stromversorgung vorgesehen. Das vom Netz getrennte Gerät behält seine Funktionstüchtigkeit.

11 **SCHUTZ DES ANSCHLUSSKABELS**

Netzanschlusskabel sollten so geführt werden, dass niemand darauf tritt und sie nicht von Gegenständen abgeklemmt werden, die darauf oder daneben abgestellt werden, wobei Sie insbesondere auf Kabel in der Nähe von Steckern und Steckdosen achten sollten.

12 **GEWITTER**

Um das Gerät zusätzlich zu schützen, wenn ein Gewitter stattfindet oder wenn es längere Zeit unbeaufsichtigt bleibt oder nicht verwendet wird, trennen Sie es von der Stromversorgung und von der Antenne oder einem Kabelsystem. Dadurch verhindern Sie Schäden an dem Gerät aufgrund von Blitzeinschlägen oder Stromschwankungen.

13 **DVD-/CD-SCHUBLADE**

Achten Sie darauf, dass Ihre Finger sich nicht nah an den Datenträger befinden, wenn sich die Schublade schließt. Es könnten sonst Verletzungen entstehen.

14 **ÜBERLASTUNG**

Überlasten Sie die Wandsteckdosen nicht durch mehrere Verlängerungskabel, da dies zu der Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages führen kann.

15 **EINTRITT VON GEGENSTÄNDEN UND FLÜSSIGKEITEN**

Führen Sie keine Gegenstände durch Öffnungen in das Gerät ein, da diese gefährliche Spannungsquellen berühren können oder dies zu einem Kurzschluss führen kann, wodurch die Gefahr eines Brandes oder eines elektrischen Schlages entstehen kann. Verschütten Sie

nie Flüssigkeiten auf das Gerät.

16 BELASTUNG

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt, und steigen Sie nicht auf das Gerät. Ein Gegenstand kann herunterfallen, und es können dadurch schwere Verletzungen und schwere Schäden an dem Gerät entstehen.

17 DATENTRÄGER

Verwenden Sie keine gesprungenen, verformten oder reparierten Datenträger. Diese Datenträger zerbrechen leicht, und dies kann zu schweren Verletzungen oder einer Störung des Gerätes führen.

18 WARTUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu warten, da das Öffnen oder Entfernen der Abdeckung Sie gefährlicher Spannung oder anderen Risiken aussetzen kann. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal.

19 WARTUNG AUFGRUND VON SCHÄDEN

Trennen Sie unter folgenden Bedingungen das Gerät von der Stromversorgung und überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal:

- A. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist;
- B. Wenn Flüssigkeit auf dem Gerät verschüttet wurde oder ein Gegenstand in das Gerät gefallen ist;
- C. Wenn das Gerät Regen bzw. Wasser ausgesetzt war;
- D. Wenn das Gerät bei Befolgung der Bedienungsanleitung nicht ordnungsgemäß funktioniert. Stellen Sie nur Bedienungselemente ein, die in der Bedienungsanleitung berücksichtigt sind. Eine unsachgemäße Einstellung anderer Steuerungselemente kann zu Schäden führen, und häufig sind umfangreiche Arbeiten eines qualifizierten Technikers erforderlich, um den normalen Betriebszustand des Gerätes wieder herzustellen.
- E. Wenn das Videoprodukt fallen gelassen wurde oder das Gehäuse beschädigt ist;
- F. Wenn sich die Leistung des Gerätes deutlich ändern sollte – dies weist auf die Notwendigkeit einer Wartung hin.

20 ERSATZTEILE

Wenn Ersatzteile erforderlich sind, bitten Sie den Kundendiensttechniker, sicherzustellen, dass die verwendeten Ersatzteile die gleichen Sicherheitsmerkmale wie die Originalteile aufweisen. Durch Verwendung der vom Hersteller des Gerätes angegebenen Ersatzteile können ein Brand, ein elektrischer Schlag und andere Gefahren vermieden werden.

21 SICHERHEITSPRÜFUNGEN

Bitten Sie nach Abschluss einer Wartung oder Reparatur dieses Gerätes den Kundendiensttechniker, die vom Hersteller empfohlenen Sicherheitsprüfungen durchzuführen, um sicherzustellen, dass das Gerät betriebssicher ist.

22 WAND- ODER DECKENAUFHÄNGUNG

■ 4 ■

Das Produkt sollte nur, falls vom Hersteller empfohlen, an einer Wand oder Zimmerdecke befestigt werden.

23 WÄRME

Das Produkt sollte entfernt von Wärmequellen aufgestellt werden, wie Heizgeräten, Wärmeplatten, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern), die Wärme abgeben.

24 Um ein Auslaufen der Elektrolytlösung aus den Batterien zu vermeiden, welche Verletzungen verursachen kann und das Gerät oder andere Gegenstände beschädigen, müssen folgende Sicherheitsanweisungen beachtet werden:

- A. Alle Batterien müssen so eingesetzt werden, dass die Polarität dieser mit der angegebenen im Batteriefach übereinstimmt.
- B. Verwenden Sie nicht alte Batterien mit den neuen.
- C. Verwenden Sie nur Batterien von der gleichen Type und von der gleichen Firma.
- D. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie diese längere Zeit nicht benutzen.
- E. Bitte entfernen Sie die verbrauchten Batterien sofort aus dem Batteriefach, um eventuelle Schäden zu vermeiden, und achten Sie darauf, dass die neuen Batterien auslaufsicher sind. Bitte beachten Sie die regionalen und nationalen Entsorgungsbestimmungen bzgl. Materialtrennung, Abfallsammlung und Wertstoffhöfen.

25 Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.



Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

26 Erfüllt die Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2002/95/EC



Dieses Produkt enthält keine Stoffe (Stoff : Pb, Cd, Cr+6, Hg, PBBs und PBDEs), für die in der RoHS- Richtlinie 2002/95/EC Beschränkungen bestehen.

Inhaltsverzeichnis

Produktinformationen

Sicherheitshinweis	1
Wichtige Sicherheitsvorkehrungen	2
Inhaltsverzeichnis	5
Übersicht	6
Bezeichnungen der Bedienelemente	10

Anschlüsse

Verbinden der Antenne/Kabel	15
Fernsehgerät anschließen	16
Anschluss eines Verstärkers/Receivers	17
Anschluss von Sonderausstattung	18

Setup-Menü

Einrichtung	19
Einstellungs-Menü	20
Übersicht Einstellungs-Menü	20
Navigation im Menü	20
INSTALLATIONS- Einstellungen	20
AUFZEICHNUNGSOPTIONEN einstellen	23
SPRACHE Einstellungen	23
Voreinstellungen > Video-Einstellungen	24
Voreinstellungen > Ton	25
Voreinstellungen > Eltern-Kontrolleinstellungen	26
Voreinstellungen > Autom. Einstellungen	27
Voreinstellungen > VCR	28
System > Systeminformation	29
System > Standardwerte laden	29
Disk > Format	30
Disk > Finalisieren	30
Disk > Geschützt	31
Disk > Etikett	31
Disk > Disk- Info	32
Bildschirmeinblendungen (Übersicht)	33

Wiedergabe

VCR Wiedergabe	35
DVD Wiedergabe	37
Wiedergabe von Bildern oder Musik	39

Aufnahmen

Grundlegende Aufnahme	43
Aufnahme vom TV	43
Sofortaufnahme (OTR)	43
Die Aufnahmezeit prüfen	44
Die Aufnahme pausieren	44
Sofort-Kopie - DVD auf VHS	44
Kopie bearbeiten (DVD → VCR)	44
Sofort-Kopie - VHS auf DVD	45
Kopie bearbeiten (VCR → DVD)	45
Timer Aufnahme	46
Timer Aufnahme mit manueller Aufnahme	46
Einstellungs- Anzeige	46
Abbrechen einer Timer Aufnahme	47
Eine laufende Timer Aufnahme stoppen	47
Fehlersuche und Problemlösung bei der zeitgesteuerten Aufzeichnung	48
Aufzeichnen von einer externen Eingangssignalquelle	49

Editieren einer disk

DVD-Wiedergabe und -Bearbeitung	50
Wiedergabe eines DVD-Titels	50
Löschen eines DVD-Titels	50
Schützen eines DVD-Titels	51
Umbenennen eines DVD-Titels	51
Aufteilen eines DVD-Titels	52
Löschen A-B	52
Einstellen eines Index-Bildes	53

Weitere Angaben

Fehlerbehebung	54
Technische Angaben	57

Übersicht

DVD, DVD+R, DVD+RW?

Was ist eine DVD?

Eine DVD (Digital Versatile Disc) ist ein Speichermedium, bei dem die Vorteile einer Compact Disc mit der neusten digitalen Videotechnologie kombiniert sind. Bei DVDs wird das moderne Datenkompressionsverfahren MPEG2 eingesetzt, das es ermöglicht, einen vollständigen Spielfilm auf einem einzigen 12-cm-Datenträger zu speichern.

Wie gut ist die Auflösung bei einer DVD im Vergleich mit dem VHS-System?

Die gestochen scharfen Digitalbilder einer DVD Disc haben mehr als 500 Zeilen mit einer Auflösung von 720 Pixel per Zeile; dies ist doppelt so hoch als bei VHS Tapes.

Was ist mit einer DVD+RW möglich?

Eine DVD+RW ist ein wieder beschreibbares Medium; das Aufzeichnungsverfahren basiert damit auf der gleichen Technologie wie bei den wieder beschreibbaren CDs. Ein Hochleistungslaser wird verwendet, um die Reflexionseigenschaften der Aufzeichnungsschicht zu ändern. Dieser Prozess kann mehr als tausend Mal wiederholt werden.

Was ist mit einer DVD+R möglich?

DVD+R (einmal beschreibbare DVD). Anders als eine DVD+RW kann dieser Datenträger nur einmal beschrieben werden. Wird er nach einer Aufnahme nicht abgeschlossen, können weitere Aufnahmen aufgezeichnet werden.

Bevor dieser Datenträger mit einem DVD-Spieler abgespielt werden kann, muss er auf dem DVD-Rekorder abgeschlossen werden. Ist die DVD-R abgeschlossen, können keine weiteren Aufnahmen hinzugefügt werden.

Was ist mit einem DVD + VCR Kombirekorder möglich?

Der DVD + VCR Kombirekorder ist ein Gerät für die Aufnahme der Wiedergabe digitaler DVD-Videos mit einer „Zwei-Wege“-Kompatibilität mit dem universellen DVD-Video-Standard. Das bedeutet:

- Die verfügbaren DVDs können auf dem Rekorder abgespielt werden.
- Mit Ihrem Rekorder erstellte Aufnahmen können auf anderen DVD-Spielern und auf DVD-ROM-Laufwerken abgespielt werden.

Dual Media

Unterstütztes Format ±RW / ±R

Aufnahmeformat ±Disk + VR format

Finalisieren -RW, -R, +R

Nach dem Finalisieren andere

Alle Disks werden wiedergegeben

DVD-Wiedergabe Erfordert keine Auswahl (Aufnahmeformat)

Verbraucheranmerkung:

Ein DVD-Rekorder, der eine "dual media"-Aufnahme unterstützt, ermöglicht eine DVD-RW Formataufnahme (+VR) auf entweder einer DVD-R, DVD-RW, DVD+R oder DVD+RW. Eine Schreibbeigenschaft, die mit dem +RW-Format erhältlich ist, ist auf jedem Medium verfügbar. Das System ermöglicht dem Verbraucher die Flexibilität, jedes der oben genannten Medienformate für eine Aufnahme im selben System zu nutzen. Da das +VR-Format mit dem DVD-Video kompatibel ist, sollte der Verbraucher dazu in der Lage sein, jede mit diesem Gerät aufgenommene Disk auf einer Vielzahl von DVD-Playern auf dem Markt wieder zu geben.

Regionalcode

Entspricht der auf der DVD angegebene Regionalcode nicht dem Regionalcode des Recorders, kann der Datenträger nicht abgespielt werden.



Über Symbole

Über das Symbol

'Ⓞ' kann während der Wiedergabe auf dem Fernsehbildschirm erscheinen.

Das bedeutet, die in der Anleitung erklärte Funktion ist für diese Disk nicht verfügbar.

Diese Datenträger können Sie verwenden

Sie können folgende Datenträger für eine Wiedergabe und Aufnahme mit Ihrem DVD + VCR Kombirekorder verwenden:

Wiedergabe und Aufnahme

DVD+RW (Digital Versatile Disk + ReWritable)

DVD-RW (DVD-Rerecordable)

DVD+R (Digital Versatile Disk + Recordable)

DVD-R (DVD-Recordable)

Nur Wiedergabe

DVD Video (Digital Versatile Disk)

VCD (Video CD)

Audio CD (Compact Disc Digital Audio)

CD-R (CD recordable) Audio/ CD-RW (CD rewritable)
Audio

Video Format : JPEG

Audio Format : CDDA / MP3



Nicht alle selbst erstellten CDs können auf Ihrem Gerät abgespielt werden.

Disc-bezügliche Bestimmungen

Title

Der Hauptfilm, zusätzliches Feature, oder Musik Album. Jedem Titel ist eine Referenznummer zugewiesen die Ihnen die Möglichkeit gibt ihn schnell zu finden.

Kapitel

Teile von einem Titel oder einem Musikstück, die kleiner sind als ein Titel. Ein Titel besteht aus einem oder mehreren Kapiteln. Jedem Kapitel ist eine Nummer zugewiesen, was Ihnen die Suche nach einem bestimmten Kapitel ermöglicht. Abhängig von der Disc kann es sein dass Kapitel nicht benannt sind.

Track (nur Audio CD)

Teil eines Films, eines Musikstücks, oder einer Audio-CD. Jedem Track ist eine Nummer zugewiesen, was Ihnen die Suche nach einem bestimmten Track ermöglicht.

Über DVD Aufnahme

Anmerkungen zum Aufnehmen

- Die angezeigten Aufnahmezeiten sind nicht exakt, da der DVD + VCR Kombirekorder variable Bit-Raten bei der Videokompression verwendet. Das heißt, dass die exakte Aufnahmezeit von dem Material abhängt, das Sie aufnehmen.
- Wenn Sie eine Fernsehübertragung aufnehmen, kann es bei schlechtem Empfang zu Bildfehlern kommen, die Aufnahmezeiten können kürzer sein.
- Discs die mit hoher Geschwindigkeit aufgenommen wurden (2fach oder höher) werden möglicherweise nicht erkannt.
- Wenn Sie nur Standbilder oder Ton aufnehmen verlängert sich die Aufnahmezeit.
- Die angezeigte Aufnahmezeit und die Restzeit stimmen nicht immer exakt mit der Disklänge überein.
- Die verfügbare Aufnahmezeit kann sich verringern wenn Sie eine Disk oft bearbeiten.
- Wenn sie eine DVD+R Disk verwenden können Sie aufnehmen bis die Disk voll ist, oder bis Sie die Disk beenden. Bevor Sie eine Aufnahme starten sollten Sie die verbleibende Restzeit der Disk überprüfen.

Aufnahme von TV Audio Kanälen

Der DVD + VCR Kombirekorder kann Einkanal oder Zweikanal Ton aufnehmen. Für TV Übertragungen bedeutet das normalerweise Mono oder Stereo, aber manche Programme werden zweisprachig übertragen. Sie können entweder TON I oder TON II.

Einschränkungen bei der Video Aufnahme

- Sie können keine kopiergeschützten Videos aufnehmen. Dies beinhalten DVD-Video Disks und einige Satelliten Sender. Wird während der Aufnahme kopiergeschütztes Material entdeckt, so wird die Aufnahme automatisch pausiert oder gestoppt und es erscheint eine Fehlermeldung auf dem Bildschirm.

Kopierschutz Anmerkungen

- Von Ihnen erstellte Audio- und Videoaufnahmen sind nur zu Ihrer persönlichen Nutzung bestimmt. Sie dürfen sie nicht an andere Personen verkaufen, verleihen oder vermieten.
- Dieses Produkt enthält eine Technologie zum Schutz von Urheberrechten, die durch Verfahrensansprüche bestimmter US-Patente und anderer Rechtsinhaber sind. Die Verwendung dieser Technologie zum Schutz von Urheberrechten unterliegt der Genehmigung durch die Macrovision Corporation, und es ist lediglich für private Verwendung vorgesehen, es

sei denn, eine anderweitige Genehmigung wurde von der Macrovision corporation erteilt. Eine Rückentwicklung oder Disassemblierung ist nicht gestattet.

Über den HDMI-Standard

HDMI (High Definition Multimedia Interface) unterstützt die digitale Übertragung des Video- und Ton-Signals über eine spezielle Kabelverbindung von DVD-Spielern, Set-Top Boxen und anderen AV-Geräten. HDMI wurde entwickelt um die Kopierschutztechnologie HDCP (High Definition Contents Protection) zu unterstützen. HDCP schützt die digitale Übertragung der empfangenen und gesendeten Signale. HDMI besitzt die Möglichkeit normalen Standard, erweiterten oder hoch auflösenden Video-Plus-Standard zusammen mit der Multi-Kanal-Tonübertragung zu unterstützen, HDMI Besonderheiten sind die Verarbeitung von unkomprimierten Videosignalen mit einer Bandbreite von bis zu 5 GigaBytes pro Sekunde(GB/s), Übertragung mit Hilfe nur eines Verbindungskabels (anstelle von mehreren und verschiedenen Anschlussverbindungen), und Kommunikationsmöglichkeit zwischen der AV-Quelle und AV-Gerät, z.B. einem DTV. HDMI, das HDMI Logo und der High-Definition Multimedia Anschluss sind registrierte Warenzeichen des HDMI licensing LLC.

Zusätzliche Information zu HDMI

Wenn Sie ein HDMI oder DVI kompatibles Gerät verbinden, kontrollieren Sie zuerst folgendes:

- Zuerst schalten Sie das HDMI/DVI-Gerät und diesen Recorder aus. Dann, schalten Sie das HDMI/DVI-Gerät für ca. 30 Sekunden ein, bevor Sie diesen Recorder einschalten.
- Die Verbindung zwischen den Geräten ist richtig hergestellt worden.
- Das angeschlossene Gerät ist kompatibel mit dem Videoeingang für Auflösungen 720x576i oder 720x576p, 1280x720p oder 1920x1080i (*i:Interlaced-Scan-Modus, p:Progressive-Scan-Modus*).

Nicht alle HDCP-kompatiblen DVI-Geräte können mit diesem Recorder funktionieren.

- Es ist nicht möglich kopiergeschützte DVD's an einem nicht HDCP-kompatiblen Gerät abzuspielen.

Vorsichtsmaßnahmen

Handhabung und Umgang mit dem Gerät

Versand des Gerätes

Der Original-Frachtkarton und das Original-Verpackungsmaterial werden verwendet. Für einen maximalen Schutz des Gerätes verpacken Sie es bitte wieder genauso, wie es ursprünglich in der Fabrik verpackt wurde.

Aufstellung und Einstellungen des Gerätes

Die Bild- und Tonwiedergabe eines sich in der Nähe befindlichen Fernsehgerätes, Videogerätes oder Radios kann während der Wiedergabe verzerrt sein. Stellen in einem solchen Fall das Gerät weiter vom Fernsehgerät, dem Videorekorder oder dem Radio weg oder schalten Sie das Gerät aus, nachdem Sie die Disk entfernt haben.

Sauberhalten der Oberfläche

Verwenden Sie in der Nähe des Gerätes keine leicht flüchtigen Flüssigkeiten wie Insektenspray. Lassen Sie keine Gegenstände aus Gummi oder Plastik für einen längeren Zeitraum in Kontakt mit dem Gerät. Solche Gegenstände hinterlassen auf der Oberfläche Spuren.

Reinigen des Gerätes

Zum Reinigen des Gehäuses

Verwenden Sie ein weiches trockenes Tuch. Wenn die Oberflächen stark verschmutzt sind, verwenden Sie bitte ein mit einer milden Reinigungslösung leicht angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine starken Lösemittel wie Alkohol, Benzin oder Verdüner, da diese die Oberfläche des Gerätes beschädigen könnten.

Um ein klares Bild zu erhalten

Bei der DVD + VCR Kombirekorder handelt es sich um hochtechnologisches Präzisionsgerät. Wenn die optische Laser-Linse und teile des Diskettenlaufwerkes verschmutzt oder abgenutzt sind, ist das Resultat eine schlechte Bildqualität. Regelmäßige Inspektion und Wartung werden nach jeweils 1000 Betriebsstunden empfohlen. (Dies hängt von der Betriebsumgebung ab.) Setzen Sie sich für weitere Einzelheiten bitte mit Ihrem nächstgelegenen Händler in Verbindung.

Bedienung und Reichweite der Fernbedienung

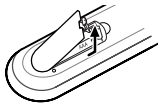
Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor am Gerät und drücken Sie die gewünschten Tasten.

Abstand: Innerhalb von 7 Metern um den Fernbedienungssensor.

Winkel: Innerhalb von 30° in jede Richtung um den Fernbedienungssensor.

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Heben Sie die Abdeckung des Batteriefaches auf der Rückseite der Fernbedienung ab und legen Sie zwei AAA-Batterien ein. Achten Sie darauf, dass die Pole der Batterien(+ und -) richtig ausgerichtet sind.



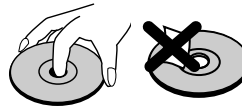
Vorsicht!

Keine alten mit neuen Batterien mischen. Niemals unterschiedliche Batterietypen miteinander mischen und einlegen (Standard, Alkali, etc.)

Hinweise zu den Disks

Umgang mit Disks

Die Wiedergabeseite der Disks nicht berühren. Halten Sie die Disk an ihrem Rand fest, so dass keine Fingerabdrücke auf die Oberfläche gelangen. Kein Papier oder Klebeband auf die Disk kleben.



Lagerung von Disks

Lagern Sie die Disk nach dem Abspielen in ihrer Hülle bzw. Box.

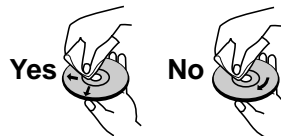
Die Disk keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen aussetzen oder sie in einem geparkten Auto mit direkter Sonneneinstrahlung liegen lassen, da sich im Inneren des Wagens hohe Temperaturen aufbauen können.

Reinigen von Disks

Fingerabdrücke und Staub auf der Disk können zu schlechter Bildqualität und verzerrtem Ton führen. Reinigen Sie daher die Disk vor der Wiedergabe mit einem sauberen Tuch.

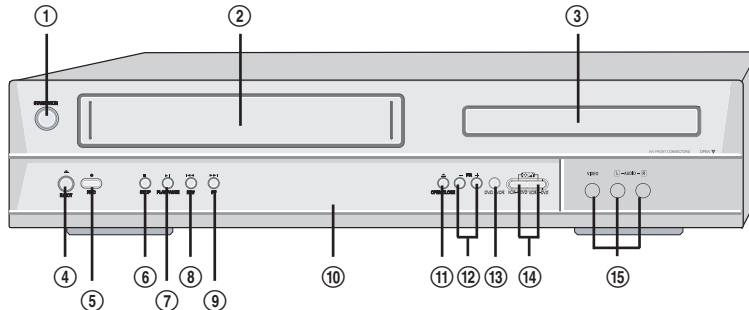
Wischen Sie die Disk von der Mitte zum äußeren Rand hin ab.

Verwenden sie keine starken Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin, Verdüner, im Handel erhältliche Reinigungsmittel oder Anti-Statik-Sprays für den Einsatz bei alten Vinyl-Schallplatten.



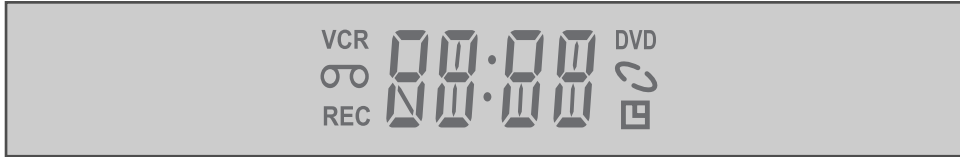
Bezeichnungen der Bedienelemente

Vorderseite



- ① **STANDBY/ON**
Schaltet das Gerät ein und aus.
- ② **Kassettenfach (VCR deck)**
Schieben Sie hier eine Videokassette ein.
- ③ **Disk Schubfach (DVD deck)**
Legen Sie hier eine Disk ein.
- ④ **EJECT (VCR)**
Wirft die Kassette aus dem Fach aus.
- ⑤ **REC**
Startet die Aufnahme. Drücken Sie mehrmals um die Aufnahmezeit einzustellen.
- ⑥ **STOP**
Stoppt die Wiedergabe oder Aufnahme.
- ⑦ **PLAY/PAUSE**
Startet die Wiedergabe einer Disk oder einer Kassette. Pausiert Wiedergabe oder Aufnahme temporär.
- ⑧ **REW**
DVD: Springt zum vorherigen Kapitel.
VCR: Spult Videokassette zurück. Drücken Sie die Taste während der Wiedergabe für schnellen Bildsuchlauf.
- ⑨ **FF**
DVD: Springt zum nächsten Kapitel.
VCR: Spult die Kassette vor. Drücken Sie die Taste während der Wiedergabe für schnellen Bildsuchlauf.
- ⑩ **Frontanzeige**
Zeigt den momentanen Status des DVD + VCR Kombirekorders an.
- ⑪ **OPEN/CLOSE (DVD)**
Öffnet oder schließt das Disk Schubfach.
- ⑫ **PR+/-**
Schaltet die gespeicherten Kanäle durch. Wird auch zum Navigieren in den DVD Menüs benutzt.
- ⑬ **SELECT DVD/VCR**
Schaltet zwischen Bedienung des DVD Teils und des VCR Teils um.
- ⑭ **COPY**
Kopiert von DVD auf VCR (oder VCR auf DVD).
- ⑮ **AVF (VIDEO, L-AUDIO-R)**
Verbindet die Ton/Bild Ausgabe eines externen Gerätes (VCR, Camcorder, etc.).

Frontanzeige



Kanal

PR23 TV Kanal

Eingangsmodus

AV-1 AV1 Eingang

AV-2 AV2 Eingang

F-AV Front - AV Eingang

Copy

COPY von DVD auf VCR kopieren

COPY von VCR auf DVD kopieren

auf Disk aufnehmen

11:15 Zeigt an, dass eine DVD-Timeraufnahme eingestellt ist.

11:15 Zeigt an, dass die DVD-Timeraufnahme im Standby-Modus ist.

REC Zeigt an, dass auf die DVD aufgezeichnet wird.

0:30 OTR-Aufnahmemodus

RECP Aufnahmepause.

Auf Kassette aufnehmen

11:15 Zeigt eine VCR Timer Aufnahme an.

11:15 Zeigt den Bereitschaftsmodus an für VCR-Timer-Aufnahme.

REC Zeigt laufende Videoaufnahme an.

0:30 OTR-Aufnahmemodus

RECP Aufnahmepause.

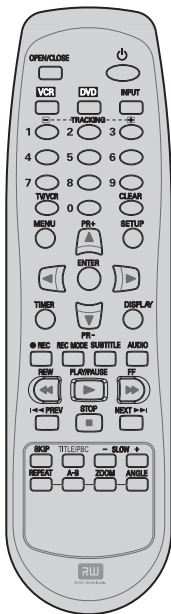
Others

SAFE Zeigt an, wenn der DVD-Rekorder gesperrt ist.

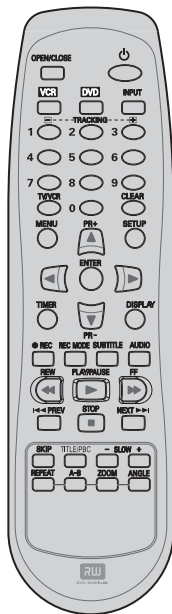
VCR Zeigt an, dass das Gerät im VCR-Modus ist(wählbar mit der Taste [TV/VCR]).












TV Zeigt an, dass das Gerät im TV-Modus ist(wählbar mit der Taste [TV/VCR]).

Fernbedienung



	Schaltet das Gerät ein und aus.
	- Öffnet und schließt das DVD Schubfach im DVD Modus. - Wirft die Kassette aus dem Videokassettenfach aus im VCR Modus.
	Wählt den VCR Modus aus.
	Wählt den DVD Modus aus.
	Schaltet das Eingangssignal des DVD + VCR Kombirekorders um zwischen, Tuner, AV1, AV2 oder AV-F.
	- Wählt nummerierte Optionen in den Menüs aus.
	- Wählt Fernsehkanäle aus.
	- Manuelle Zuordnung.
	Schaltet zwischen dem DVD + VCR Kombirekorder und Ihrem TV Empfänger um.
	Setzt den Zähler im VCR Modus zurück.
	Öffnet das DVD Menü.
	Öffnet oder schließt die Einstellungen.
	Zeigt das Timer Aufnahme Menü an.
	Zeigt Informationen zur momentan geladenen Disk, eingelegter Videokassette oder eingestelltem TV Kanal an.
	-< << >> >> : Wählt Menüpunkte aus. - PR +/- : Wählt Kanal aus.
	Bestätigt Menüauswahl.
	Startet Aufnahme. Drücken Sie mehrmals um die Aufnahmezeit einzustellen. Für mehr Informationen, siehe Sofortaufnahme (OTR) auf Seite 43.
	Wählt Aufnahmemodus: - DVD : HQ (1 Stunde), SP (2 Stunde), EP (4 Stunde) oder SEP (8 Stunde). - VCR : SP oder LP.
	Wählt eine Untertitelsprache aus, wenn verfügbar.
	Wählt eine Sprache (DVD), einen Ton Kanal (CD) oder ein Tonformat (TV).
	- Startet Wiedergabe. - Pausiert Wiedergabe oder Aufnahme. Nochmals drücken um fortzufahren.



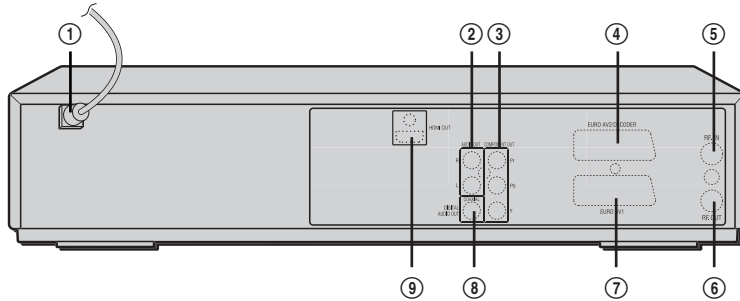
-  - DVD: Sucht rückwärts/vorwärts.
-  - VCR: Spult vor/zurück im Stop Modus. Schneller Bildsuchlauf während Wiedergabe.
-  Stoppt Wiedergabe oder Aufnahme.
-  Springt zum nächsten oder vorherigen Kapitel/Stück.
-  Überspringen des Werbespots vorwärts um 30 Sekunden.
-  Zeigt das Titelmeneü einer Disk an, wenn verfügar.
-  Erhöht oder vermindert die Zeitlupen-Geschwindigkeit bei Wiedergabe einer DVD oder einer Videokassette.
-  Wiederholt das laufende Kapitel, Stück, Titel oder die komplette Disk.
-  Wiederholt die Wiedergabe zwischen zwei Punkten (A and B).
-  Vergrößert das DVD Bild.
-  Wählt eine DVD Kameraeinstellung aus, wenn verfügar.

Progressive Scan Modus

- Wenn ihr Fernsehgerät Progressive Scan unterstützt können sie hoch auflösende Videobilder einstellen indem Sie ihr Gerät auf Progressive Scan stellen. Wenn ihr Fernsehgerät Progressive Scan NICHT unterstützt, dann stellen Sie den Progressive Scan Modus NICHT ein.
- Wenn die Videoausgabe von RGB auf Interlace oder Progressive umgestellt wird (Scart 1), dann werden die Farbkomponenten nicht verändert.
- Falls Komponentenausgänge Ihres TVs eigenen Anschlüsse auf der Rückseite haben ändern Sie den TV Eingang in Komponenten Eingang, nachdem Sie die Komponentenkabel vom DVD + VCR Kombirekorder angeschlossen haben.
- Beim Wechsel von Interlace(Zeilensprungverfahren) oder Progressive auf RGB sollten Sie umgekehrt verfahren wie oben erklärt.

Verbraucher werden darauf hingewiesen, dass nicht alle hoch auflösenden Fernsehgeräte mit diesem Gerät vollständig kompatibel sind, und dass deshalb Artefakte im Bild dargestellt werden können. Im Fall von Bildproblemen bei 525-Progressive Scan wird empfohlen, dass der Benutzer den Anschluss auf die — Standardauflösung umschaltet. Falls Sie Fragen hinsichtlich der Kompatibilität Ihres Fernsehgerätes mit diesem DVD-Player, wenden Sie sich bitte an unser Kundenservice.

Rückseite



- ① **AC Strom Anschluss**
Stecken Sie den Stecker in eine Stromsteckdose.
- ② **AUDIO OUT (L, R)**
Verbinden Sie mit einem Fernseher oder anderem Gerät mit Audio Eingängen.
- ③ **COMPONENT VIDEO OUT (Y Pb Pr)**
Verbinden Sie mit einem Fernsehgerät mit (Y Pb Pr) Videoeingängen.
- ④ **Scart socket 2**
Anschluss eines weiteren Gerätes (Satelliten Receiver, Set-Top box, Videorekorder, Camcorder, etc.)
- ⑤ **RF IN (von Antenne)**
Schließen Sie Ihre Antenne oder Kabelfernsehdose an.
- ⑥ **RF OUT (zum TV)**
Schließen Sie ein TV Gerät mit Koaxial Eingang an.

- ⑦ **Scart socket 1**
Anschluss an ein Fernsehgerät.
Komponentenausgabe und RGB Ausgabe
- ⑧ **COAXIAL (Digital Audio Out)**
Schließen Sie einen Verstärker mit Koaxial Digital Audio Eingang an.
- ⑨ **HDMI Ausgang**
stellt eine hochqualitative Verbindung zwischen den digitalen Ton- und Videogeräten.

Achtung

- Fassen Sie die inneren Kontakte der Anschlüsse auf der Rückseite nicht an. Elektrostatische Entladungen könnten zu bleibenden Schäden am DVD + VCR Kombirekorder führen.

Anschlüsse

Um Ihren DVD+VCR-Recorder einstellen zu können, müssen Sie es mit Ihren TV-Gerät über ein SCART- Kabel, Komponenten-Kabel (oder S-Video) und dem Audio-Kabel für den Ton verbinden.



- Es gibt viele Möglichkeiten Ihren DVD + VCR Kombirekorder an Ihr Fernsehgerät oder andere Geräte anzuschließen. Benutzen Sie nur eine der unten angegebenen Verbindungsarten. Welche Verbindungsart Sie auch wählen, sie wird mit allen Eingängen funktionieren.
- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitungen Ihres TV, VCR, Stereo Systems oder anderen Geräten um die beste Verbindung zu ermöglichen.
- Verbinden Sie die Tonanschlüsse des DVD + VCR Kombirekorders mit den Toneingängen Ihres Verstärkers, Receivers, Stereo oder Ton/Bild Zusatzgerätes zur besseren Tonwiedergabe. Siehe auch Seite 17.

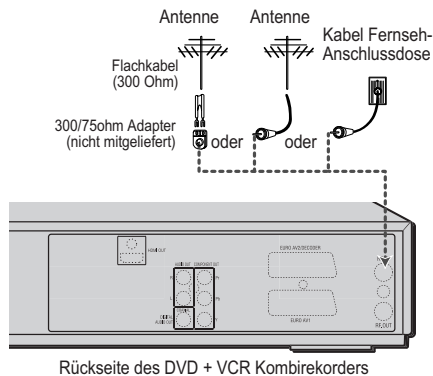


Achtung

- Achten Sie darauf, dass der DVD + VCR Kombirekorder direkt an das Fernsehgerät angeschlossen ist und dass das Fernsehgerät auf den richtigen Videoeingang geschaltet ist.
- Verbinden Sie die Audioausgänge des Gerätes nicht mit den Phono-Eingängen (Aufnahme Deck) Ihres Ton-Systems.
- Verbinden Sie das Gerät nicht über ihren Videorekorder. Das DVD Bild könnte vom Kopierschutz verzerrt werden.

Verbinden der Antenne/Kabel

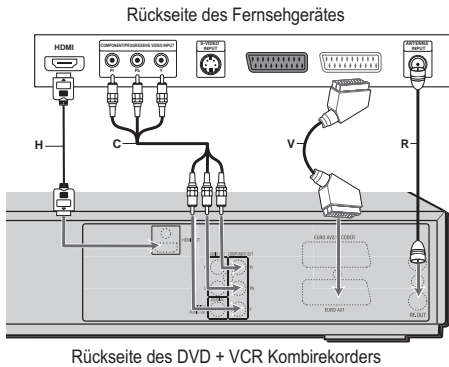
- 1 Trennen Sie die Antenne/Kabel von der Rückseite Ihres Fernsehgerätes.
- 2 Verbinden Sie dieses Kabel mit dem RF IN Anschluss auf der Rückseite Ihres DVD + VCR Kombirekorders.



Wenn Ihr Kabel ohne einen Konverter oder Entstörgerät an ihr Fernsehgerät angeschlossen ist, dann schrauben Sie es von Ihrem Fernsehgerät ab und verbinden Sie es mit dem RF IN Anschluss auf der Rückseite Ihres DVD + VCR Kombirekorders. Nutzen Sie das mitgelieferte Antennenkabel um den Ausgang Ihres DVD + VCR Kombirekorders mit dem Antenneneingang an Ihrem Fernsehgerät zu verbinden. Mit dieser Verbindung können Sie alle Mittelband, Superband und Hyperband Kanäle empfangen (alle Kabelkanäle).

Fernsehgerät anschließen

Wählen Sie eine der folgenden TV Anschlussarten, abhängig von den Möglichkeiten Ihrer Ausstattung.



RF Verbindung

Verbinden Sie den RF OUT Anschluss am DVD + VCR Kombirekorder mit dem Antenneneingang an Ihrem Fernsehgerät mit dem mitgelieferten 75-ohm Antennenkabel (R).

i Dieses Gerät verwendet keine Modulatoren-Ausgabe. Dennoch über einen Durchschleifbetrieb von HF.

Scart Verbindung

- 1 Stecken Sie ein Scartkabel in die Scartbuchse EURO AV1 auf der Rückseite des Gerätes und in die entsprechende Scart Buchse auf der Rückseite Ihres Fernsehgerätes. (V)
- 2 Für die Nutzung des von Ihnen erworbenen Gerätes zum Anschauen von DVDs und zur Nutzung von weiteren Funktionen, verbinden Sie es mit einem TV-Gerät über ein SCART-Kabel oder Komponenten- und Tonkabel.

Komponenten Video Anschluss

- Wenn Ihr Fernsehgerät ein HDTV oder ein HDTV-vorbereitetes Gerät ist können Sie die Vorteile der Progressive Scan Ausgabe des DVD + VCR Kombirekorders für die höchst mögliche Video Auflösung nutzen.
- Wenn Ihr Fernsehgerät Progressive Scan nicht unterstützt wird das bild verzerrt erscheinen.

- 1 Verbinden Sie die COMPONENT VIDEO OUT

Anschlüsse des Gerätes mit den entsprechenden Eingängen an Ihrem Fernsehgerät mit einem Y Pb Pr Kabel (C), falls die Komponenten (Y, Pb, Pr) an Ihrem Fernsehgerät verfügbar sind.

- 2 Verbinden Sie den linken und rechten AUDIO OUT Anschluss des Gerätes mit den links/rechts Audioanschlüssen an Ihrem Fernsehgerät mit Audiokabeln.



- Vergewissern Sie sich, dass der DVD + VCR Kombirekorder auf „Progressive Scan-Modus“ eingestellt ist bzw. wird; verändern Sie dazu den Video-Ausgang im Einstellungs Menü (Setup-Menü); siehe Seite 24.
- Progressive Scan funktioniert nicht bei den RF-, Audio/Video- und S-Video-Anschlüssen.

HDMI Verbindung

Falls Sie über einen HDMI TV oder Monitor verfügen, können Sie diesen Recorder über ein HDMI-Kabel mit diesem verbinden.

- 1 Verbinden Sie die HDMI-Buchse des Recorders mit der HDMI-Buchse des TVs oder des Monitors (H).
- 2 Wählen Sie am TV als Signalquelle HDMI aus (siehe dazu die Bedienungsanleitung des TV's).



- Wenn Sie die HDMI-Verbindung verwenden, wird die Ton-Abtastrate mit einer Frequenz von 48KHz ausgegeben, auch wenn Sie den Wert von [96KHz] auswählen.
- Dieser Recorder unterstützt nicht die 2-Kanal-Stereo-Konvertierung des DTS-Tonsignals. Zum Genießen der DTS Multi-Kanal-Tonübertragung, müssen Sie diesen Recorder an ein DTS-kompatibles Audio-System über einen der digitalen Ausgänge des Recorders anschließen.
- Es wird kein Ton über den HDMI-Kabel übertragen, falls im Menü <Grundeinstellung für den Digitalton> nicht die Einstellung 'PCM' gewählt wurde (siehe S.25).
- Beim Verbinden muss der Pfeil auf dem Verbindungskabel nach oben zeigen, um eine richtige Verbindung mit dem Recorder zu haben.
- Falls Rauschen oder Linien auf dem Bild zu sehen sind, so überprüfen Sie das HDMI-Verbindungskabel.
- Wenn Sie den HDMI-Anschluss verwenden, so können Sie die Auflösung für den HDMI-

Ausgang ändern (576i, 576p, 720p, 1080i) im Menü <Grundeinstellungen für den Videoausgang> (siehe 24)

- RGB : 576i (interlace mode = Zeilensprungverfahren= Halbbildverfahren)
- Interlaced mode : 576i, 1080i
- Progressive mode : 576p, 720p (progressive scan = Progressive Abtastung des Bildes = Vollbildverfahren).

- Beim Wechseln in den <Progressive Scan> Modus beim HDMI-Anschluss, kann es zu Fehlfunktionen kommen. Zur Beseitigung der Fehlfunktion in so einem Fall bitte einfach den Recorder ein Mal ausschalten und wieder einschalten.

Anschluss eines Verstärkers/ Receivers

Anschluss eines Verstärkers mit Analog Stereo oder Dolby Pro Logic II/Pro Logic

Verbinden Sie den linken und rechten AUDIO OUT Anschluss des Gerätes mit den links/rechts Audioanschlüssen an ihrem Verstärker, Receiver oder Stereo System mit den mitgelieferten Audiokabeln (A).

Anschluss eines Verstärkers mit Zwei-Kanal digital Stereo (PCM) oder mit einem Audio/Video Receiver mit Multi-Kanal Decoder (Dolby Digital™, MPEG 2 oder DTS)

- 1 Verbinden Sie den DIGITAL AUDIO OUT Anschluss (Koaxial) des Gerätes mit dem entsprechenden Anschluss an Ihrem Verstärker. Benutzen Sie ein optionales digitales Koaxial Audio Kabel. (X)
- 2 Sie müssen die digitale Ausgabe des DVD + VCR Kombirekorders aktivieren; siehe 'Audio' Einstellungen auf Seite 25.

Digitaler Multi Kanal Ton?

Eine digitale Multi-Kanal Verbindung bietet die beste Ton Qualität. Man benötigt dafür einen Multi-Kanal Audio/Video Receiver der ein oder mehrere der von Ihrem DVD + VCR Kombirekorder unterstützten Audio Formate unterstützt. (MPEG 2, Dolby Digital und DTS). Lesen Sie die die Bedienungsanleitung des Receivers und die Logos auf der Front des Receivers.

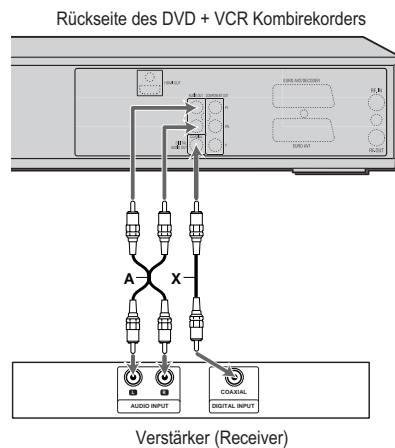


- Wegen der DTS-Lizenzvereinbarung erfolgt die digitale Ausgabe in DTS, wenn DTS ausgewählt wird.



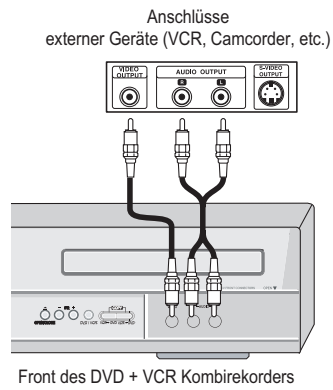
- Falls das Audioformat der Digitalausgabe nicht mit den Möglichkeiten Ihres Receivers übereinstimmt, erzeugt Ihr Receiver einen stark verzerrten Klang oder überhaupt keinen Ton.
- 5.1 Channel-Digital-Surround-Klang kann über den Digitalanschluss nur erlangt werden, falls Ihr Receiver mit einem digitalen Multi-Channel-Decoder ausgestattet ist.
- Um das Audioformat der aktuellen DVD auf dem Bildschirm einzusehen, drücken Sie bitte die Taste [AUDIO].

Die DVD + VCR Kombirekorder führt keine interne (2- Channel)-Dekodierung des DTS-Soundtracks durch. Um in den Genuss von DTS-Multi- Channel-Surround zu gelangen, müssen Sie die DVD + VCR Kombirekorder über einen der digitalen Audioausgänge an einen DTS-kompatiblen Receiver anschließen.



Anschluss von Sonderausstattung

Um Audio/Video Signale von anderen Geräten zu empfangen müssen Sie die AV F Anschlüsse am DVD + VCR Kombirekorder mit den Audio/Video Anschlüssen an Ihrer externen Komponente verbinden, mit optionalen Audio/Video Kabeln.



Einrichtung

Nachdem Sie Ihren DVD + VCR Kombirekorder erfolgreich an Ihr Fernsehgerät und andere Geräte angeschlossen haben wird Ihnen dieses Kapitel erläutern wie Sie die Einrichtung komplettieren.

 Sie müssen den erstmaligen Installationsschritten für die Einstellung der Zeit, des Datums, der Fernsehsender und der Sprachpräferenzen für Ihre DVD + VCR Kombirekorder folgen.

- 1 Auf dem Bildschirm wird eine 'Welcome' (Willkommen)-Meldung angezeigt. Vergewissern Sie sich, dass das HF-Kabel von Ihrer Antenne oder das Kabel des Kabelfernsehens angeschlossen ist. Drücken Sie [ENTER] (Eingabe), um mit der erstmaligen Installation zu beginnen.
- 2 Wählen Sie die gewünschte Sprache für das Bildschirm-Menü aus. Verwenden Sie dazu [▲ ▼]. Um zu bestätigen, drücken sie bitte [ENTER].
- 3 Auswahl des gewünschten Landes unter Verwendung von [▲ ▼]. Drücken Sie [ENTER], um die Auswahl zu bestätigen.
- 4 Die DVD + VCR Kombirekorder findet die Kanäle automatisch und speichert sie im Gerät.
- 5 Sortieren Sie nach Abschluss der automatischen Kanalsuche bitte die Kanäle. Sie können die Kanäle dazu nach oben oder unten bewegen, sie entfernen und sie bearbeiten.

Drücken Sie [◀], um einen ausgewählten Kanal 'Verschieben nach oben', 'Verschieben nach unten', 'Löschen' oder 'Ändern' auszuwählen.

Falls Sie die Taste [ENTER] drücken, während 'Verschieben nach oben' oder 'Verschieben nach unten' ausgewählt ist, wird der Listenplatz des Kanals nach oben oder unten bewegt.

Falls Sie einen Kanal entfernen möchten, drücken Sie bei ausgewählter Funktion 'Löschen' bitte die Taste [ENTER] (Eingabe).

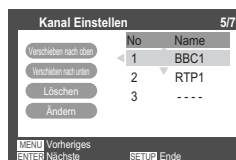
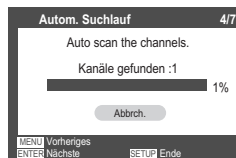
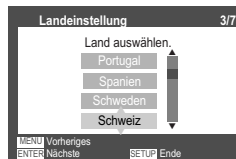
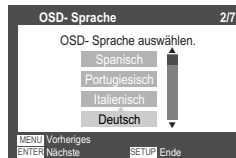
Wenn Sie einen Kanal bearbeiten möchten, drücken Sie bei ausgewählter Funktion 'Ändern' bitte die Taste [ENTER] (Eingabe). Der Tastaturbildschirm erscheint. Zur Eingabe von Zeichen siehe bitte Seiten 31~32.

- 6 Stellen Sie nach Einstellung der Kanäle die Uhrzeit im Gerät ein.
Verwenden Sie [◀▶], um sich nach links/rechts zu bewegen, und verwenden Sie [▲ ▼], um die Einstellungen zu verändern.
- 7 Nach dem Einstellen der Uhr drücken Sie bitte [ENTER], um die Einstellung zu bestätigen. Falls Sie das Verfahren während der erstmaligen Installation des Gerätes abbrechen, ist das Verfahren erneut durchzuführen.

Neu-Installation

Dieses Gerät ist mit einem Multi-Tuner für den Empfang der Fernsehsender in vielen Ländern ausgestattet. Um die Übertragungen von Fernsehprogrammen von anderen Ländern empfangen zu können, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- 1 Drücken Sie Taste [SETUP] und wählen Sie 'Werkseinstellungen' (Wiederherstellen der Werkeinstellungen) aus; verwenden Sie dazu [◀▶]. Verwenden Sie dann die RESET-Funktion, um das Gerät auf die Werkeinstellungen zurückzusetzen (siehe Seite 29)
- 2 Gerät einschalten und Sie sehen das Menü für die 'Erste Installation'.
- 3 Wählen Sie das Land aus, in dem Sie Fernsehübertragungen sehen möchten (siehe Schritt 3); wiederholen Sie dann Schritte 4~7.



ANSCHLÜSSE

SETUP-MENÜ

Einstellungs-Menü

Übersicht Einstellungs-Menü

Das Einstellungsmenü (Setup-Menü) des DVD + VCR Kombirekorder umfasst sechs Kategorien: Installation, Aufzeichnungsoptionen, Sprachen, Präferenzen, Systeminformation und Disk-Optionen. Drücken Sie [SETUP] und [▲▼] auf der Fernbedienung, um sich die erste und die zweite Ebene des Setup-Menüs anzeigen zu lassen.

Navigation im Menü

- 1 Drücken Sie [SETUP]. Das Setup-Menü erscheint.
- 2 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um die gewünschte Kategorie auszuwählen.
- 3 Wenn die erste Kategorie ausgewählt worden ist, drücken Sie bitte [▶], um zur nächsten Stufe zu gehen.
- 4 Drücken Sie [ENTER], um zur dritten Ebene zu gelangen.
- 5 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um die gewünschte Einstellung auszuwählen; drücken Sie dann [ENTER], um Ihre Auswahl zu bestätigen. Bei einigen Punkten sind zusätzliche Schritte erforderlich.
Drücken Sie [MENU] jedes Mal, wenn Sie zum vorherigen Menü zurückkehren möchten.
- 6 Drücken Sie [SETUP], um das Setup-Menü zu verlassen.

INSTALLATIONS- Einstellungen

Manuelles Einstellen

Auf diese Weise können Sie die Einstellungen Ihrer DVD + VCR Kombirekorder vervollständigen, wenn beim automatischen Setup nicht alle Kanäle gespeichert worden sind oder wenn Sie einen neuen Kanal speichern möchten:

- 1 Drücken Sie [SETUP]. Das Setup-Menü erscheint.
- 2 Verwenden Sie [▲▼], um 'Installation' auszuwählen und drücken Sie dann [ENTER] (Eingabe), um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- 3 Wenn 'Installation' ausgewählt worden ist, drücken Sie bitte [▲▼], um 'Man. Einstell.' auszuwählen.
- 4 Drücken Sie Taste [ENTER]. Das Menü 'Man. Einstell.' erscheint.



- 5 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um 'Standard' auszuwählen.
- 6 Verwenden Sie die Tasten [◀▶], um den gewünschten 'Standard' (PAL-BG, PAL-II, PAL-DK, oder SECAM-L) auszuwählen.



i Dieses Gerät ist mit einem Multi-Tuner ausgestattet, mit dem Sie Fernsehsender in verschiedenen Ländern suchen können. Falls Ihr Gerät die Kanäle nicht suchen kann, führen Sie bitte eine Neu-Installation durch (siehe Seite 19.)

- 7 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um 'Empfang' auszuwählen.
- 8 Verwenden Sie die Tasten [◀▶], um das gewünschte Übertragungssystem (Antenne oder Kabel) auszuwählen.

Antenne: Wenn Sie eine Standardantenne für den Empfang der Kanäle verwenden.

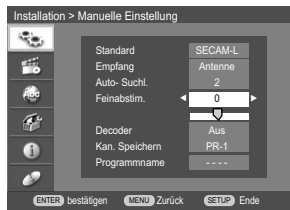
Kabel: Wenn Sie die Kanäle über Kabel empfangen.



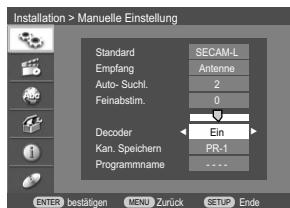
- 9 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um 'Auto-Suchl.' auszuwählen.
- 10 Suchen Sie die wirkliche Nummer des Kanals, indem Sie die Tasten [◀▶] verwenden.



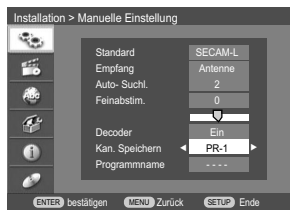
- 11 Wählen Sie 'Feinabstim.' aus. Anpassungen können in der Feineinstellung vorgenommen werden.



- 12 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um 'Decoder' auszuwählen.
- 13 Wenn der Fernsehsender verschlüsselt ist (und Sie einen Decoder an die Buchse EURO AV2 angeschlossen haben), drücken Sie bitte [◀▶], um 'Ein' auszuwählen



- 14 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um 'Kan. Speichern' auszuwählen.
- 15 Verwenden Sie die Tasten [◀▶], um die zu speichernde Sendernummer auszuwählen.



- 16 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um 'Programmname' auszuwählen. Drücken Sie [▶], um zur zweiten Ebene zu gelangen. Falls Ihre DVD + VCR Kombirekorder jetzt keinen Sendernamen oder einen Sendernamen falsch anzeigt, können Sie dies korrigieren.
- 17 Der Tastaturbildschirm erscheint, wenn Sie [▶] drücken, um zur zweiten Ebene weiterzugehen.

Sie können einen Sendernamen erstellen und dafür einen aus vier Zeichen bestehenden Namen eingeben.

Zur Eingabe der Zeichen siehe bitte Seiten 31~32.

- 18 Nachdem alle Punkte eingestellt sind, bewegen Sie bitte die Schreibmarke (Cursor) auf 'Kan. Speichern'; verwenden Sie dazu bitte die Taste [▲▼].
- 19 Drücken Sie [ENTER] (Eingabe), um die Einstellungen zu speichern.



Automatisches Einstellen

Der DVD + VCR Kombirekorder ist mit einem Hyperband-Tuner ausgestattet, welcher den Empfang folgender Kanäle ermöglicht: VHF-L(E2~S6), VHF-H(S7~S36) und UHF(S37~E69).

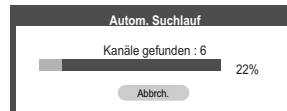
Vorbereitung:

Schließen Sie die DVD + VCR Kombirekorder an die gewünschte Empfangsart (Antenne oder Kabelfernsehen) an, wie auf Seite 15 im Abschnitt 'Anschließen der Antenne / des Kabels' beschrieben.

- 1 Drücken Sie [SETUP]. Das Setup-Menü erscheint.
- 2 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um 'Installation' auszuwählen.
- 3 Drücken Sie bei ausgewähltem Punkt 'Installation' bitte [▶] oder [ENTER] (Eingabe), um 'Autom. Installation' auszuwählen.



- 4 Drücken Sie die Taste [ENTER], um mit der Sendersuche zu beginnen. Der Tuner wird automatisch nach allen in Ihrem Gebiet verfügbaren Kanälen suchen und sie im Speicher ablegen.



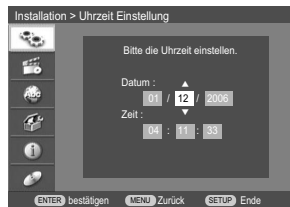
Nach Abschluss der Automatischen Einstellung befolgen Sie bitte die oben genannten Anweisungen, um sicherzustellen, dass das Tuningband richtig eingestellt ist.

Einstellen der Uhr

- 1 Befolgen Sie die Schritte 1-2, wie in Punkt 'Manuelles Einstellen' beschrieben.
- 2 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um 'Uhr Einstellung' auszuwählen.



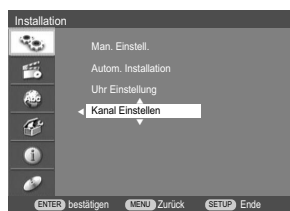
- 3 Drücken Sie die Taste [ENTER]. Das Menü 'Uhr Einstellung' erscheint.



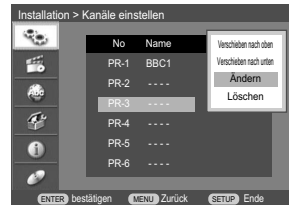
- 4 Geben Sie das aktuelle Datum und die Uhrzeit ein.
 - ◀ ▶ (links/rechts): Bewegt den Cursor auf die vorherige oder die nächste Spalte.
 - ▲ ▼ (aus/ab): Verändert die Einstellung an der gegenwärtigen Position des Cursors.
- 5 Drücken Sie die Taste [ENTER], um Ihre Einstellung zu bestätigen, drücken Sie dann [SETUP], um das Einstellungs-Menü zu verlassen.

Programme bearbeiten

- 1 Befolgen Sie die Schritte 1-2, wie in Punkt 'Manuelles Einstellen' beschrieben.
- 2 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um 'Kanal Einstellen' auszuwählen.



- 3 Drücken Sie [ENTER]. Das Menü 'Kanal Einstellen' erscheint.
- 4 Verwenden Sie [▲▼], um die Programmnummer (PR) auszuwählen, welche Sie bearbeiten möchten. Drücken Sie dann die Taste [ENTER].



Nach oben/unten bewegen

Nach der Einstellung der Fernsehsender in Ihrer DVD + VCR Kombirekorder möchten Sie vielleicht die Reihenfolge der Programme, die in Ihrem Gerät gespeichert sind, nach Ihren Präferenzen ändern.

- 1 Verwenden Sie [▲▼], um 'Verschieben nach oben' (oder 'Verschieben nach unten') auszuwählen; drücken Sie anschließend [ENTER] (Eingabe).
- 2 Der ausgewählte Fernsehsender (PR) wird nach oben oder unten bewegt.

Ändern

Nachdem Sie die Fernsehsender in Ihrem DVD + VCR Kombirekorder eingestellt haben, möchten Sie vielleicht für jeden der Kanäle einen Namen (4 Stellen bzw. Zeichen) eingeben.

- 1 Verwenden Sie [▲▼], um 'Ändern' auszuwählen; drücken Sie dann [ENTER].
- 2 Der Tastaturbildschirm erscheint. Für die Eingabe der Zeichen siehe bitte Seiten 31~32.

Löschen

Nach der Einstellung der Fernsehsender in Ihrer DVD + VCR Kombirekorder möchten Sie vielleicht einen Fernsehkanal löschen.

- 1 Verwenden Sie [▲▼], um 'Löschen' auszuwählen; drücken Sie dann [ENTER].

AUFZEICHNUNGSOPTIONEN einstellen

VCR Aufnahme Qualität

Sie können die VCR Aufnahme Qualität in SP (Standard Play) oder LP (Long Play) ändern. SP bietet bessere Qualität, aber LP ermöglicht eine 2-mal längere Aufnahmezeit, z.B., ein 2 Stunden Band wird im LP Modus 4 Stunden aufnehmen können.

- 1 Drücken Sie [SETUP]. Das Setup-Menü erscheint.
- 2 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um 'Aufzeichnung' auszuwählen.
- 3 Wenn 'Aufzeichnung' ausgewählt ist, drücken Sie bitte [▶], um 'VCR Qualität' auszuwählen.
- 4 Drücken Sie die Taste [ENTER], um auf die nächste Menü-Ebene zu gelangen.
- 5 Verwenden Sie [▲▼], um die gewünschte Aufzeichnungsqualität (SP oder LP) auszuwählen.
- 6 Drücken Sie [ENTER], um Ihre Auswahl zu bestätigen; drücken Sie dann [SETUP], um das Menü zu verlassen.



DVD Aufnahme Qualität

Sie können die Qualität der DVD Aufnahme wie folgt ändern: HQ (High Qualität - 1 Std/Disk), SP (Standard Play - 2 Std/Disk), EP (Extended Play - 4 Std/Disk), oder SEP (Super Long Play - 8 Std/Disk).

Folgen Sie dem gleichen Vorgang wie bei 'VCR Aufnahme Qualität'.



Kapitelmarkierung

Während der Aufzeichnung werden automatisch Abschnittsmarkierungen in festen Zeitabständen eingefügt. Sie können diese Zeitabschnitte auf 5 Minuten, 10 Minuten, 15 Minuten oder 20 Minuten

einstellen. Um die automatische Abschnittsmarkierung auszuschalten, wählen Sie bitte 'Aus' aus.

Folgen Sie dem gleichen Vorgang wie bei 'VCR Aufnahme Qualität'.



SPRACHE Einstellungen

Sprache der Bildschirmeinblendungen

Auswahl einer Sprache für das Einstellungs-Menü der DVD + VCR Kombirekorder und der Bildschirmeinblendungen (OSD).

- 1 Drücken Sie [SETUP]. Das Setup-Menü erscheint.
- 2 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um 'Sprache' auszuwählen.
- 3 Wenn 'Sprache' ausgewählt ist, drücken Sie bitte [▶], um 'OSD-Sprache' auszuwählen.
- 4 Drücken Sie die Taste [ENTER], um auf die nächste Menü-Ebene zu gelangen.
- 5 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um die gewünschte Sprache auszuwählen.
- 6 Drücken Sie [ENTER], um Ihre Auswahl zu bestätigen; drücken Sie dann [SETUP], um das Menü zu verlassen.



Menü- / Untertitel- / Ton-Sprache

Wählen Sie die von Ihnen bevorzugte Sprache für Disk-Menüs, Untertitel und den Ton-Kanal(äle) aus.

Befolgen Sie dieselben Anweisungen wie für die Auswahl der Sprache für Bildschirmeinblendungen (OSD).

Default : Die Standardsprache der Disk wird ausgewählt.

Voreinstellungen > Video-Einstellungen

- 1 Drücken Sie [SETUP]. Das Setup-Menü erscheint.
- 2 Verwenden Sie die Tasten [◀▶], um 'Voreinstellungen' auszuwählen.
- 3 Wenn 'Voreinstellungen' ausgewählt ist, drücken Sie bitte [▶], um 'Video' auszuwählen.
- 4 Drücken Sie die Taste [ENTER]. Das Untermenü 'Video' wird angezeigt.



Bildschirmformat Fernsehempfang

- 1 Verwenden Sie die Tasten [ENTER], um 'TV Format' im angezeigten Untermenü 'Video' auszuwählen.
- 2 Drücken Sie die Taste [ENTER] oder [▶], um in die nächste Menü-Ebene zu gelangen.
- 3 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um das gewünschte 'TV Format' auszuwählen.



- 4 Drücken Sie die Taste [ENTER], um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- 5 Drücken Sie die Taste [SETUP], um das Menü zu verlassen.

4:3 LB : Auswahl möglich, wenn ein Standard-Fernsehergerät mit dem Bildschirmformat 4:3 angeschlossen ist. Die Anzeige erfolgt in einem kinoähnlichen Format mit schwarzen Balken am oberen und unteren Rand des Bildes.

4:3 PS : Auswahl möglich, wenn ein Standard-Fernsehergerät mit dem Bildschirmformat 4:3

angeschlossen ist. Die Bildarstellung auf dem Bildschirm wird an den seitlichen Rändern beschnitten, um so den gesamten Bildschirm zu füllen.

16:9 : Auswahl möglich, wenn ein Breitwand-Fernsehergerät mit dem Format 16:9 angeschlossen ist.

Video-Ausgang

Der Standard des Video-Ausgangs ist auf die Auflösung 576i (Interlaced-Scan-Modus) eingestellt.

RGB 576i : Nur wenn sich der DVD + VCR Kombirekorder im RGB-Interlace-Modus befindet, können Sie sich ein RGB-Signal ansehen; schließen Sie dazu den Rekorder über die Scart-Buchsen an ein analoges Fernsehgerät an.

Zeilensprungverfahren (Interlace) (576i, 1080i) oder Progressive (576p, 720p) : Falls Sie die DVD + VCR Kombirekorder an ein digitales Fernsehgerät (DTV) oder an einen Monitor anschließen, der COMPONENT-Anschlüsse besitzt, stellen Sie den Video-Ausgang bitte auf '576i', '576p', '1080i' oder '720p' (i : Zeilensprungverfahren, p : Progressive) ein.

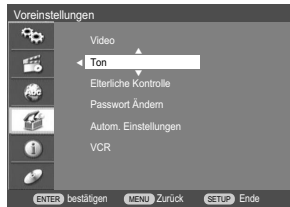
Befolgen Sie für das Verändern von 'Video-Ausgang' bitte die gleichen Schritte wie bei 'TV Bildschirmformat'.



i Wenn Sie den HDMI-Ausgang benutzen, können Sie in den Grundeinstellungen des Gerätes für den Videoausgang folgende Auflösungen wählen: 576i, 675p, 720p, 1080i. Wenn Sie aber den Komponentenausgang benutzen, so sehen Sie das Videosignal nur in der Auflösung 576p im Falle einer Signalaufklärung von 720p oder 1080i.

Voreinstellungen > Ton

Befolgen Sie dieselben Schritte wie bei Einstellungen 'Video', um die Einstellungen 'Ton' auszuwählen.



Digitaler Ausgang

- 1 Verwenden Sie die Tasten [ENTER], um bei angezeigtem Untermenü 'Ton' den Punkt 'Digitaler Ausgang' auszuwählen.
- 2 Drücken Sie die Taste [ENTER] oder [▶], um in die nächste Menü-Ebene zu gelangen.
- 3 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um die gewünschte Art der digitalen Ausgabe auszuwählen.



- 4 Drücken Sie die Taste [ENTER], um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- 5 Drücken Sie die Taste [SETUP], um das Menü zu verlassen.

Bitstream

Auswahl möglich, wenn das Gerät an einen Dolby-Digital- oder DTS-Decoder (oder an einen Verstärker oder an ein anderes Gerät, der bzw. das mit einem Dolby-Digital- oder DTS-Decoder versehen ist) ausgestattet ist.

PCM

Auswahl möglich, wenn das Gerät an einen digitalen 2-Kanal-Stereo-Verstärker angeschlossen ist. Das digitale Audiosignal der DVD + VCR Kombirekorder wird im 2-Kanal-PCM-Format ausgegeben, wenn Sie eine DVD wiedergeben, die mit einem Dolby Digital (nur für DVD) Ton oder mit einem MPEG-Ton aufgenommen worden ist. Falls der Ton der DVD mit

DTS aufgenommen worden ist, wird kein Ton ausgegeben.

Dynamikbereich

Beim Anschauen von Spielfilmen auf DVD möchten Sie vielleicht den Dynamikbereich der Tonausgabe verkleinern (d.h. den Lautstärkenunterschied zwischen der lautesten und der leisesten Passage verringern). Auf diese Weise ist es möglich, sich einen Spielfilm bei einer geringeren Lautstärke anzuschauen, ohne dabei auf die Klarheit der Tonwiedergabe zu verzichten.

Stellen Sie 'Dynamik' auf 'Voll', 'Mitte' oder 'Aus' ein, um den jeweiligen Effekt zu erhalten.

Befolgen Sie für die Einstellung von 'Dynamik' dieselben Schritte wie bei 'Digitaler Ausgang'.



Voreinstellungen > Eltern-Kontrolleinstellungen

Einstellen der Stufe für die „Eltern-Kontrolle“

Über die Funktion „Eltern-Kontrolleinstellungen“ können Sie verhindern, dass DVDs entgegen der Altersempfehlungen abgespielt werden oder Sie können erreichen, dass bestimmte Disks mit alternativen Szenen wiedergegeben werden. Sie können die Stufe für „Eltern-Kontrolleinstellungen“ zwischen ‚Erwachsene‘ (Adult) und ‚Kinderschutz‘ (Kid safe) einstellen.

- 1 Drücken Sie [SETUP]. Das Setup-Menü erscheint.
- 2 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um ‚Voreinstellungen‘ auszuwählen.
- 3 Wenn ‚Voreinstellungen‘ ausgewählt ist, drücken Sie [▲▼], um ‚Elterliche Kontrolle‘ auszuwählen. Drücken Sie dann die Taste [ENTER].



- 4 Verwenden Sie [▲▼], um die Stufe der Altersfreigabe auszuwählen, und drücken Sie [ENTER] (Eingabe).

Der Dialog für die Eingabe des Passwortes erscheint. Geben Sie ein 4-stelliges Passwort ein; verwenden Sie dazu die Zifferntasten [0-9]. Falls Sie zum ersten Mal das Passwort eingeben,



werden Sie gebeten, das Passwort zur Bestätigung ein zweites Mal einzugeben.



Das Anfangspasswort ist '0000'. Sie müssen dieses Passwort eingeben, bevor Sie die Stufe der Eltern-Kontrolle ändern können.



Geben Sie als neues Passwort ein anderes als '0000' ein.

- 5 Drücken Sie nach der Einstellung des Passwortes bitte [ENTER] (Eingabe).
- 6 Geben Sie Ihr neues Passwort ein.
- 7 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um die gewünschte Stufe der Eltern-Kontrolle auszuwählen und drücken Sie dann die Taste [ENTER], um die Auswahl zu bestätigen.

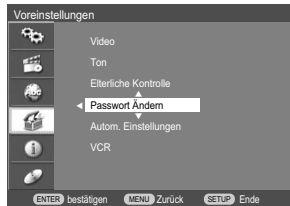
ERWACHSENE bis KINDERSICHER : Manche Disks enthalten Szenen, die für Kinder ungeeignet sind. Wenn Sie für Ihre DVD + VCR Kombirekorder eine Altersfreigabe einstellen, werden alle Szenen für diese Altersfreigabe und darunter wiedergegeben. Mit einer höheren Altersfreigabe bewertete Szenen werden nicht gezeigt, es sei denn, es befinden sich alternative Szenen dafür auf der Disk. Die alternativ zu zeigende Szene muss eine Altersfreigabe entsprechend der von Ihnen vorgenommenen Einstellung oder darunter haben. Falls keine geeignete Szene gefunden wird, wird die Wiedergabe gestoppt. Sie müssen das vierstellige Passwort eingeben oder die Angabe zur Altersfreigabe ändern, um die Disk wiedergeben zu können.

- 8 Drücken Sie die Taste [ENTER], um Ihre Auswahl der Altersfreigabe zu bestätigen; drücken Sie dann [SETUP], um das Menü zu verlassen.

Voreinstellungen > Autom. Einstellungen

Ändern des Passwortes

- 1 Wenn 'Voreinstellungen' ausgewählt ist, drücken Sie bitte [▲▼], um 'Passwort Ändern' auszuwählen.
- 2 Drücken Sie die Taste [ENTER]. Das Untermenü 'Passwort Ändern' erscheint.



- 3 Das Untermenü 'Passwort Ändern' erscheint. Geben Sie Ihr aktuelles 4-stelliges Passwort ein.



- 4 Geben Sie ein neues 4-stelliges Passwort ein. Geben Sie das neue Passwort erneut ein, um damit die Eingabe zu bestätigen; drücken Sie dann die Taste [ENTER].



- **Haupt-Passwort** : Falls Sie Passwort vergessen haben sollten, geben Sie bitte auf der Fernbedienung 3,3,0,8 ein und drücken Sie dann [ENTER].
- Wählen Sie für das neue Passwort einen anderen Wert als '0000'.

- 1 Wenn 'Voreinstellungen' ausgewählt ist, drücken Sie bitte [▲▼], um 'Autom. Einstellungen' auszuwählen.
- 2 Drücken Sie die Taste [ENTER], um sich das Untermenü anzeigen zu lassen.



Automatisches Einstellen der Uhr

Über die Funktion des automatischen Einstellens der Uhr ist es der DVD+HDD-Kombination möglich, die Uhr automatisch einzustellen, wenn sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befindet (Netzstecker eingesteckt, Gerät aber nicht eingeschaltet).

Die Funktion des automatischen Einstellens der Uhr ist nur bei Modellen verfügbar, die mit der Funktion VPS/PDC ausgerüstet sind. Einige Fernsender übertragen die Uhrzeit und das Datum zusammen mit den VPS/PDC-Daten. Während der normalen Verwendung benutzt die Videoeinheit diese Zeit und dieses Datum automatisch während des erstmaligen Installation und auch jedes Mal, wenn das Videogerät vom Netz getrennt wird. Falls es sich herausstellen sollte, dass das Datum und Uhrzeit nicht korrekt sein sollten, können Sie diese Funktion entfernen, indem Sie die nachfolgenden Schritte befolgen, um bei dieser Funktion in den AUS-Modus überzugehen. Sie müssen dann Zeit und Datum von Hand einstellen, wie oben beschrieben.

- 1 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um 'Autom. Uhreinst.' auszuwählen; drücken Sie dann die Taste [ENTER].
- 2 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um den Status der Funktion 'Autom. Uhreinst.' zu verändern; drücken Sie dann die Taste [ENTER], um zu bestätigen.



Voreinstellungen > VCR

VPS/PDC

Bei VPS/PDC handelt es sich um einen Service, der von manchen Fernsehstationen zur Verfügung gestellt wird und der es Ihnen ermöglicht, zeitgesteuerte Aufzeichnungen selbst dann präzise vornehmen zu können, wenn der Fernsehsender den Beginn der betreffenden Übertragung leicht verspätet durchführt. Bei der Zeitangabe, die Sie in das Gerät eingeben, handelt es sich um die VPS/PDC-Zeit, die dann richtig sein wird. Nicht alle Fernsehsender bieten VPS/PDC an, so dass in einem solchen Fall das Gerät zu dem von Ihnen angegebenen Zeitpunkt mit der Aufzeichnung beginnt und nicht zum eigentlichen Zeitpunkt des Beginns der Sendung.

Falls eine Aufnahme der Sendung mit Hilfe der Zeitsteuerung über VPS/PDC zu einer vordefinierten Zeit erfolgen soll, so müssen Sie die Funktionen VPS/PDC einschalten (aktivieren).

Befolgen Sie für die Einstellung des Status von 'VPS/PDC' dieselben Schritte wie bei dem Punkt 'Automatisches Einstellen der Uhr'.



"VPS/PDC" und "Automatische Einstellen der Uhr" sind in einigen Ländern nicht verfügbar.

Dieses Feature ermöglicht es Ihnen nach Indexmarkierungen oder bestimmten Zeitpunkten auf Ihrem VHS Band zu suchen.

- 1 Wenn 'Voreinstellungen' ausgewählt ist, drücken Sie bitte [▼], um 'VCR' auszuwählen.
- 2 Drücken Sie die Taste [ENTER].
- 3 Das Untermenü 'VCR' wird angezeigt.
- 4 Wählen Sie 'Index+', 'Index-' oder 'Null-Position suchen'.

Wenn Sie 'Index+' (oder 'Index-') auswählen und [ENTER] drücken wird das Gerät Indexmarkierungen suchen und die Wiedergabe starten.

Wenn Sie 'Null-Position suchen' auswählen und [ENTER] drücken wird das Gerät zur Position 0:00:00 spulen und stoppen.



Das Menü des Videorekorders ist nur aktiv, wenn eine Kassette eingelegt ist und der DVD-VCR-Rekorder sich im VCR-Modus befindet.

System > Systeminformation

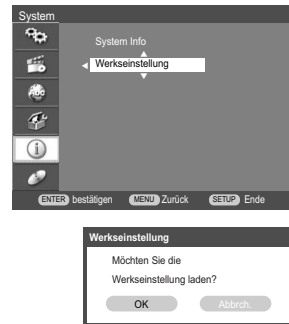
Die Systeminformation hilft Servicepersonal dabei, wichtige Firmware-Informationen über Ihre DVD + VCR Kombirekorder zu erfahren, falls dies im Servicefall erforderlich werden sollte.



System > Werkseinstellung

Falls Sie dies wünschen, können Sie bei der DVD + VCR Kombirekorder alle ursprünglichen Fabrikeinstellungen wiederherstellen.

- 1 Wenn 'System' ausgewählt ist, drücken Sie bitte [▼], um 'Werkseinstellung' auszuwählen.
- 2 Drücken Sie die Taste [ENTER].
- 3 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um 'OK' auszuwählen; drücken Sie dann [ENTER].



SETUP-MENÜ




- Einige Optionen können nicht zurückgesetzt werden; dazu zählen die Steuerungen der Kindersicherung und das Passwort.
- Nach der Wiederherstellung der Standardeinstellungen wird das Gerät automatisch abgeschaltet. Wenn Sie nun das Gerät wieder einschalten, erscheint das Installationsmenü. Sie müssen nun erneut die Einstellungen für das Land, die Sprache, den Kanal sowie die Uhr vornehmen.

Disk > Format

Falls Sie eine vollständig leere Disk in den DVD + VCR Kombirekorder einlegen, initialisiert der Rekorder die Disk für den DVD+VR-Modus.

Sie können auch eine Neuformatierung der DVD-RW/DVD+RW im dem Menü „Einstellung“ (Setup-Menü) wie unten dargestellt durchführen.

-  Falls Sie das Disk-Format ändern möchten, wird alles, was auf der Disk aufgezeichnet ist, gelöscht.
- Wenn eine Disk initialisiert wurde, erscheint ein rotes Disk-Symbol auf dem Bildschirm des TV-Garätes.


- 1 Drücken Sie [SETUP].
- 2 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um 'Disk' auszuwählen.
- 3 Wenn 'Disk' ausgewählt ist, drücken Sie bitte [▲▼], um 'Format' auszuwählen. Drücken Sie dann die Taste [ENTER].
- 4 Drücken Sie [ENTER] (Eingabe), um das Formatieren der Disk zu starten.



Disk > Finalisieren

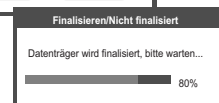
Durch das Finalisieren werden die auf der Disk befindlichen Aufzeichnungen "fixiert", damit die Disk auf einem normalen DVD-Wiedergabegerät oder mit einem geeigneten DVD-ROM-Laufwerk ausgestatteten Computer wiedergegeben werden können.

Durch das Finalisieren einer Video-Modus-Disk wird ein Menü-Bildschirm erzeugt, mit Hilfe dessen Sie durch die Disk navigieren können. Durch Drücken der Taste [MENU] (Menü) erhalten Sie Zugang zu diesem Bildschirm.

-  Sobald Sie eine DVD-R- oder eine DVD+R-Disk finalisiert haben, können Sie auf dieser Disk keine weiteren Bearbeitungen oder Aufzeichnungen vornehmen, es sei denn, es handelt sich um eine DVD+RW-Disk. Sie können eine DVD+RW-Disk jedoch bearbeiten oder darauf aufzeichnen, wenn Sie die Option 'Finalisierung aufheben' wählen.

- 1 Drücken Sie [SETUP].
- 2 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um 'Disk' auszuwählen.
- 3 Wenn 'Disk' ausgewählt ist, drücken Sie bitte [▲▼], um 'Finalisieren' auszuwählen. Drücken Sie dann die Taste [ENTER].
- 4 Das Menü 'Finalisieren' erscheint. Wählen Sie 'OK' und drücken Sie [ENTER] (Eingabe).

Der Rekorder beginnt mit dem Finalisieren der Disk.



Disk > Geschützt

Beim Aufzeichnen auf eine DVD-RAM- / DVD+RW- / +R-Disk oder auf eine im VR-Modus formatierte DVD-RW-Disk setzen Sie bitte die Einstellung auf 'Geschützt', um eine unbeabsichtigte Aufnahme, bzw. ein unbeabsichtigtes Bearbeiten oder Entfernen zu verhindern.

Falls Sie die Sperre der Disk aufheben möchten, um Bearbeitungen auszuführen, wählen Sie bitte 'ungeschützt' aus.



Disk > Etikett

Verwenden Sie dies, um einen Namen für die Disk einzugeben. Dieser Name erscheint, wenn Sie die Disk laden und wenn Sie die Disk-Information auf dem Bildschirm anzeigen lassen.

Der Disk-Namen kann bis zu 32 Zeichen lang sein. Bei Disks, die auf einem anderen Recorder formatiert worden sind, sehen Sie nur einen eingeschränkten Zeichenumfang.

- 1 Drücken Sie [SETUP].
- 2 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um 'Disk' auszuwählen.
- 3 Wenn 'Disk' ausgewählt ist, drücken Sie bitte [▲▼], um 'Etikett' auszuwählen. Drücken Sie dann die Taste [ENTER].



- 4 Das Tastatur-Menü erscheint.

Geben Sie einen Namen für das Etikett ein. Verwenden Sie [▲▼◀▶], um ein Zeichen auszuwählen und drücken Sie dann [ENTER] (Eingabe), um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Speichern : Speichern eines neuen Etiketts nach Abschluss der Zeicheneingabe.

Lücke : Einfügen eines Leerzeichens an der Position, an der sich die Schreibmarke (Cursor) befindet.

Zurück : Entfernen des Zeichens, das vor der Schreibmarke (Cursor) steht.

Abbrch. : "Tastatur"-Einblendung beenden.



Tipp:

Tasten der Fernbedienung für die Eingabe eines Namens

[MENU]: Zurück zum vorherigen Menü.

[CLEAR]: Löschen aller eingegebenen Zeichen.

[ENTER]: Bestätigen des Zeichens.



Namen können bis zu 64 Zeichen umfassen.

Bei Disks, die mit einem anderen Recorder formatiert worden sind, sehen Sie nur einen eingeschränkten Zeichenumfang.

Bei Aufnahmen auf DVD-R-, DVD+R- oder DVD-RW-Disks wird der eingegebene Name nur nach Abschluss der Finalisierung auf dem DVD-Wiedergabegerät angezeigt.

Disk > Disk-Info

Disk-Information beinhaltet: Etikett, Anzahl der Titel, Medien-Typ, Status, Speicherplatz, verbleibender Speicherplatz.



Bildschirmeinblendungen (Übersicht)

Die Bildschirm-Anzeige bietet Informationen über den Status des DVD + VCR Kombirekorders und/oder Informationen über die eingelegte Disk oder Videokassette. Um auf die Bildschirm-Anzeige (OSD) zuzugreifen drücken Sie [DISPLAY].


Anzeigen der Disc/VCR Informationen

Zum Anzeigen der aktuellen Informationen der geladenen Disk oder des VCR:

Anzeigen von Information während man fern sieht.

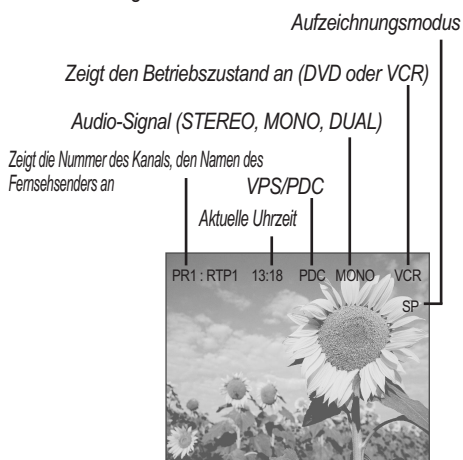
Drücken Sie während des Fernsehens die Taste [DISPLAY] (Anzeigen), um Information auf dem Bildschirm anzuzeigen oder um die auf dem Bildschirm dargestellte Information zu entfernen.


Für weitere Informationen zu den Anzeigen der Bildschirmeinblendungen für jeden Medientyp siehe bitte die unten stehenden Beschreibungen.

 Es kann sein, dass manche Disks nicht alle die in den aufgeführten Beispielen für Anzeigen der Bildschirmeinblendungen angegebenen Informationen enthalten.

Temporäre Informationseinblendungen auf dem Bildschirm

 Handlung nicht gestattet oder in diesem Modus nicht verfügbar



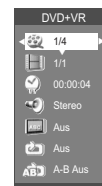
 Von einigen Fernsehsendern wird VPS/PDC zur Verfügung gestellt. Falls 'VP' auf dem Bildschirm erscheint, bedeutet dies, dass der Fernsehsender den VPS/PDC-Service zur Verfügung stellt.

Mögliche Disk-Informationen für DVD

Titel

Zeigt die aktuelle Titelnummer und die Gesamtanzahl der Titel an und springt zur gewünschten Titelnummer.

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe bitte die Taste [DISPLAY]. Die Bildschirmeinblendungen erscheinen auf dem Fernsehbildschirm.
- 2 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um das Symbol für 'Titel' in der Anzeige der Einblendungen auszuwählen.
- 3 Verwenden Sie die Tasten [◀▶], um die Zahlen zu ändern.



Abschnitt (Kapitel)

Zeigt die aktuelle Abschnittsnummer und die Gesamtzahl der Abschnitte an, und springt zur gewünschten Abschnittsnummer.

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe bitte die Taste [DISPLAY]. Die Bildschirmeinblendungen erscheinen auf dem Fernsehbildschirm.
- 2 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um das Symbol für 'Kapitel' in der Anzeige der Einblendungen auszuwählen.
- 3 Verwenden Sie die Tasten [◀▶], um die Zahlen zu ändern.

Abgelaufene Zeit

zeigt die abgelaufene Wiedergabezeit an und springt zur gewünschten Zeit.

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe bitte die Taste [DISPLAY]. Die Bildschirmeinblendungen erscheinen auf dem Fernsehbildschirm.
- 2 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um das Symbol für 'Elapsed' in der Anzeige der Einblendungen auszuwählen.
- 3 Drücken Sie [ENTER] (Eingabe), um eine Suche auf der Grundlage einer Zeitangabe durchzuführen. Verwenden Sie [0-9], um die Ziffern zu ändern.
- 4 Drücken Sie [ENTER] (Eingabe), um die Startzeit zu bestätigen. Die Wiedergabe beginnt ab der auf der Disk ausgewählten Zeit. Für Titel, die ohne DVD-Navigationsinformation aufgezeichnet worden sind, wie beispielsweise einer

SETUP-MENÜ

WIEDERGABE

Direktaufzeichnung einer Fernsehsendung oder einer Kabeleingabe, steht die Funktion 'Abgelaufene Zeit' (elapsed) nicht zur Verfügung.

Ton

Zeigt die ausgewählte Tonsprache (nur bei DVD-VIDEO) oder den Audiokanal (STEREO, MONO, RECHTS oder LINKS) an.

Untertitel

Zeigt die aktuelle Sprache der Untertitel an und verändert die Einstellung.

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe bitte die Taste [DISPLAY]. Die Bildschirmeinblendungen erscheinen auf dem Fernsehbildschirm.
- 2 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um das Symbol für 'Subtitle' in der Anzeige der Einblendungen auszuwählen.
- 3 Verwenden Sie die Taste [◀▶] und drücken Sie sie mehrmals, um so die gewünschte Untertitelsprache auszuwählen.

Wiederholen

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe bitte die Taste [DISPLAY]. Die Bildschirmeinblendungen erscheinen auf dem Fernsehbildschirm.
- 2 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um das Symbol für 'REPEAT' in der Anzeige der Einblendungen auszuwählen.
- 3 Verwenden Sie die Taste [◀▶] und drücken Sie sie mehrmals, um so den gewünschten Wiederholungsmodus auszuwählen.
[DVD] Titel → Kapitel → Alle → Aus
[Video CD / Audio CD] Zufallswiedg. → Einfach → Wdhg Eins → Wdhg Ordner → Aus
[MP3] Zufallswiedg. → Einfach → Wdhg Eins → Wdhg Ordner → Aus

A-B Wiederh.

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe bitte die Taste [DISPLAY]. Die Bildschirmeinblendungen erscheinen auf dem Fernsehbildschirm.
- 2 Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um das Symbol für 'A-B REPEAT' in der Anzeige der Einblendungen auszuwählen.
- 3 Verwenden Sie die Taste [◀▶] und drücken Sie sie mehrmals, um so den für die Wiederholung gewünschten Teil einzustellen.

■ 34 ■

Ändern der Fernsehkanäle

Wenn der DVD-VCR-Rekorder sich im Sender-Empfangsmodus befindet, so können Sie die TV-Sender mit Hilfe der Zifferntasten [0-9] oder der Tasten [PR+/-] auf der Fernbedienung oder den [PR+/-] Tasten am Gerät umschalten(auswählen).

Ändern des TV-Ton-Kanals

Sie können TV-Ton unter Verwendung der Taste [AUDIO] ändern.

Drücken Sie mehrmals die Taste [AUDIO], um den TV-Ton (Fernsehtonkanal) zu ändern, und zwar entsprechend des Übertragungssignals wie unten dargestellt.

- **STEREO Ton**
STEREO → MONO → STEREO
- **BIL Ton (Dualton)**
BIL- I → BIL- II → BIL- I
- **MONO Ton**
MONO

Der aktuelle Audio-Kanal wird auf dem Bildschirm angezeigt.

- Wenn die Tonqualität bei eingestelltem Stereo-Empfang schlecht sein sollte, können Sie die Tonqualität oftmals dadurch verbessern, dass Sie auf Mono wechseln.
- Wenn eine externe Eingangsquelle ausgewählt ist, kann der Ton-Kanal nur auf Stereo geschaltet werden.

VCR Wiedergabe

Bevor Sie anfangen

- 1 Drücken Sie die [VCR], um die Fernbedienung auf VCR umzuschalten.
- 2 Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie die Video Eingangsquelle die mit dem DVD + VCR Kombirekorder verbunden ist.

Audio System: Schalten sie das Audio System ein und wählen sie die Eingangsquelle die an den DVD + VCR Kombirekorder angeschlossen ist.


Ein VHS Band abspielen

- 1 **Legen Sie eine bespielte Videokassette ein.**

Wenn der DVD + VCR Kombirekorder ausgeschaltet ist wird er sich automatisch einschalten.

Gehen Sie sicher, dass die TIMER Anzeige auf der Frontanzeige nicht leuchtet. Wenn sie leuchtet drücken Sie einmal [POWER].

Wenn ein Band ohne einen Schreibschutz eingelegt wird startet das Gerät automatisch die Wiedergabe.

 Falls eine Kassette mit intakter Aufnahmelasche für Aufnahmeschutz in den DVD+VCR-Rekorder eingelegt wurde, so wird die Wiedergabe nicht automatisch gestartet.

- 2 **Drücken Sie [PLAY].**

Das PLAY Symbol erscheint auf dem Fernsehbild. Es ist nicht nötig die Bandgeschwindigkeit (SP, LP) für die Wiedergabe einzustellen. Sie wird automatisch vom Gerät ausgewählt.

- 3 **Drücken Sie [STOP] um die Wiedergabe zu stoppen.**

Das STOP Symbol erscheint auf dem Fernsehbild. Wenn das Band das Ende erreicht bevor [STOP] gedrückt wird das Gerät automatisch stoppen und zurückspulen.

Spurlageregelung

Automatische Spurlageregelung

Die automatische Spurlageregelung korrigiert das Bild um Schnee und Streifen zu entfernen. Dies funktioniert in den folgenden Fällen:

- Wenn ein Band das erste Mal abgespielt wird.
- Wenn die Bandgeschwindigkeit (SP, LP) sich ändert.
- Wenn Streifen und Schnee wegen Kratzern auf dem Band auftauchen.

Manuelle Spurlageregelung

Wenn auf dem Bildschirm, während der Wiedergabe, Störungen auftreten, dann drücken Sie so lange die [TRACKING +/-] Tasten auf der Fernbedienung bis die Störungen reduziert sind.

- Korrigieren Sie diese Einstellungen im Falle von vertikalem Flackern sehr vorsichtig.
- Die Spurlageregelung wird automatisch zurückgesetzt wenn das Band ausgeworfen oder das Gerät länger als 3 Sekunden vom Strom getrennt wird.

Spezielle Wiedergabe Features



Anmerkungen zu speziellen Wiedergabe Features

Es werden horizontale Linien (Störbalken) auf dem Fernsehbildschirm erscheinen. Das ist normal.

Der Ton wird, während spezieller Wiedergabe Modi automatisch stumm geschaltet, folglich gibt es während Suche, Zeitlupe, etc. keinen Ton.

Während der hoch-geschwindigkeits- Bildsuche dauert es einen Moment das Band zu stabilisieren wenn man in den Play Modus zurückkehrt.

Während dessen kann es zu geringen Störungen kommen.

Schnell Vorwärts/Rückwärts

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen visuell vorwärts oder rückwärts nach einer gewünschten Szene zu suchen.

- 1 Drücken Sie, während der Wiedergabe, [REW] oder [FF]. Der Such Modus wird aktiviert.

Wenn das Gerät länger als 3 Minuten im Such Modus läuft wird es automatisch den normalen Wiedergabe Modus fortsetzen, um das Band und die Videoköpfe zu schützen.

- 2 Drücken Sie [PLAY] um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

Standbild

- 1 Drücken Sie [PLAY/PAUSE] während der Wiedergabe. Ein Standbild erscheint auf Ihrem Fernsehbildschirm.

Wenn ein Standbild vertikal vibriert können Sie es mit den [TRACKING+/-] Tasten auf der Fernbedienung stabilisieren.

Wenn das Gerät mehr als 5 Minuten im Standbild Modus läuft wird es automatisch den normalen Wiedergabe Modus fortsetzen, um das Band und die Videoköpfe zu schützen.

- 2 Drücken Sie [PLAY] um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

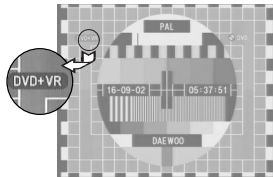
Zeitlupe

- 1 Drücken Sie [SLOW+] für Wiedergabe in Zeitlupe.
- 2 Drücken Sie [SLOW+] und [SLOW-] mehrmals um die Geschwindigkeit der Wiedergabe in Zeitlupe einzustellen.

DVD Wiedergabe

Eine DVD wiedergeben

- Drücken Sie die [DVD], um die Fernbedienung auf DVD umzuschalten.
Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie die Video Eingangsquelle die mit dem DVD + VCR Kombirekorder verbunden ist.
Audio System: Schalten sie das Audio System ein und wählen sie die Eingangsquelle die an den DVD + VCR Kombirekorder angeschlossen ist.



- Drücken Sie die Taste [OPEN/CLOSE], um die Disklade zu öffnen.
- Legen Sie Ihre DVD auf die Disklade, Wiedergabe-seite nach unten (Beschriftung zeigt nach oben).
- Drücken Sie [OPEN/CLOSE], um die Disklade zu schließen.
- Auf der Frontanzeige wird 'LOAD' eingeblendet und die Wiedergabe startet automatisch. Wenn die Wiedergabe nicht startet drücken Sie [PLAY]. In manchen Fällen kann stattdessen das Diskmenü erscheinen.

Wiedergabe einer DVD

Wenn eine DVD+RW oder eine nicht abgeschlossene DVD+R/-R/-RW eingelegt ist, werden automatisch auf dem Bildschirm nicht der/die Titel sondern der aktuelle Fernsehkanal angezeigt. Falls Sie einen Titel auf der DVD+R (+RW) wiedergeben möchten, müssen Sie die Taste [MENU] oder [PLAY] drücken, um das Disk-Menü anzeigen zu lassen. Wählen Sie einen Titel aus, der wiedergegeben werden soll, und drücken Sie die Taste [ENTER].

Falls ein Disk-Menü angezeigt wird

- Es kann sein, dass ein Disk-Menü angezeigt wird, wenn Sie eine DVD laden. Verwenden sie die Tasten [◀▶▲▼], um den Titel/Abschnitt auszuwählen, den Sie wiedergeben möchten. Drücken Sie dann die Taste [ENTER], um die Wiedergabe zu starten. Drücken Sie die Taste [MENU], um zum Disk-Menü zurückzukehren.
- Die DVD + VCR Kombirekorder führt keine Wiedergabe von DVDs aus, deren Regionalcode sich vom eingestellten Regionalcode der DVD + VCR Kombirekorder unterscheidet. Der Regionalcode für diese DVD + VCR Kombirekorder ist 2 (zwei).
- Soweit nicht anders angegeben wird für alle nachfolgend beschriebenen Funktionen und Funktionsweisen die Fernbedienung eingesetzt. Einige Eigenschaften können auch im Einstellungs-

Menü verfügbar sein.

- Disks, die mittels Computer bei hohen Geschwindigkeiten aufgezeichnet worden sind (größer oder gleich 2x) werden unter Umständen nicht erkannt.
- Disks, auf denen nicht autorisiertes Bild- und Spielfilmmaterial aufgezeichnet ist, werden unter Umständen nicht wiedergegeben.
- Disks, die mit anderen Rekordern oder nicht korrekt aufgenommen worden sind, werden unter Umständen nicht erkannt oder nicht wiedergegeben.

Standbilder und schrittweise Bildwiedergabe

- Drücken Sie während der Wiedergabe bitte die Taste [PLAY/PAUSE]. Die DVD + VCR Kombirekorder wechselt in den Standbild-Modus.
- Sie können das Bild schrittweise vorwärts oder rückwärts weiterschalten. Drücken Sie dazu im Standbild-Modus wiederholt die Taste [NEXT ▶▶].

Schneller Vor-/Rücklauf

- Drücken Sie [▶▶] oder [◀◀] während der Wiedergabe. Die DVD + VCR Kombirekorder wechselt in den Such-Modus.
- Drücken Sie [▶▶▶] oder [◀◀◀], um die gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen: ▶▶ X2, ▶▶ X4, ▶▶ X8, ▶▶ X16, ▶▶ X32 (vorwärts) oder ◀◀ X2, ◀◀ X4, ◀◀ X8, ◀◀ X16, ◀◀ X32 (rückwärts).

Zeitlupe

Drücken Sie die Taste [SLOW+] oder [SLOW-], um die gewünschte Zeitlupe-Geschwindigkeit auszuwählen: 1/16, 1/8, 1/4, 1/2 ... (vorwärts) oder 1/16, 1/8, 1/4, 1/2 ... (rückwärts).

Ändern der Ton-Sprache

Drücken Sie die Taste [AUDIO] und drücken Sie dann die Taste [AUDIO] mehrfach während der Wiedergabe, um eine andere Ton-Sprache oder eine andere Ton-Spur zu hören.

Untertitel

Drücken Sie die Taste [SUBTITLE] (Untertitel) und dann drücken Sie die Taste [SUBTITLE] (Untertitel) mehrfach während der Wiedergabe, um eine Auswahl aus allen zur Verfügung stehenden Untertitel-Sprachen zu treffen.

Zoom

Mit der Zoom-Funktion können Sie das Videobild vergrößern und das vergrößerte Bild bewegen.

- Drücken Sie im Wiedergabe-Modus die Taste [ZOOM], um die Zoom-Funktion zu aktivieren. Durch jedes Drücken der [ZOOM]-Taste wird die Zoom-Stufe wie folgt geändert: x1 (normale Größe) → x2 → x3 → x4 → x1 (normale Größe)
- Verwenden Sie die Tasten [◀▶▲▼], um über

das gezoomte Bild zu bewegen.

- Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie bitte mehrmals die Taste [ZOOM], bis die Darstellung X1 (normale Bildgröße) erscheint.



• Es kann sein, dass die Zoom-Funktion bei einigen DVDs nicht verfügbar ist (z.B. JPEG)

Wiederholen

- Um den aktuellen wiedergegebenen Abschnitt (Kapitel) zu wiederholen, drücken Sie bitte die Taste [REPEAT] (Wiederholen). 'Titel' erscheint auf dem Fernsehbildschirm.
- Um den aktuellen wiedergegebenen Titel zu wiederholen, drücken Sie bitte die Taste [REPEAT] (Wiederholen) zwei Mal. 'Kapitel' erscheint auf dem Fernsehbildschirm.
- Um die gesamte Disk zu wiederholen, drücken Sie die Taste [REPEAT] (Wiederholen) bitte drei Mal. 'Alle' erscheint auf dem Fernsehbildschirm.
- Durch jedes Drücken der Taste [REPEAT] (Wiederholen) wird der Wiederholen-Modus wie folgt geändert:
[DVD] Titel → Kapitel → Alle → Aus
[VCD, SVCD] Track → Alle → Aus
[CDDA, MP3] Zufallswiedg. → Einfach → Wdhg
Eins → Wdhg Ordner → Aus

A-B

Sie können eine Szene zwischen zwei Punkten (A und B) wiederholen lassen:

- Drücken Sie [PLAY/PAUSE] (Wiedergabe/Pause), um die Wiedergabe der gewünschten Szene zu starten.
- Drücken Sie [A-B], um den Anfangspunkt zu markieren.
- Verwenden Sie die Tasten [◀], [▶], um den Endpunkt zu suchen.
- Drücken Sie [A-B], um den Endpunkt zu markieren.
- Die markierten Szenen werden kontinuierlich wiederholt, bis Sie das Wiederholen stoppen, indem Sie wieder die Taste [A-B] drücken.

Auswahl von Titeln

Wenn auf einer Disk mehr als ein Titel vorhanden ist, können Sie aus den vorhandenen Titeln auf die folgende Weise eine Auswahl treffen:

- Drücken Sie die Taste [DISPLAY] (Anzeige) und verwenden Sie die Tasten [▲▼], um das Symbol für 'Titel' auszuwählen.
- Verwenden Sie die Tasten [◀▶], um die gewünschte Titelnummer auszuwählen.

Auswahl von Abschnitten (Kapiteln)

■ 38 ■

Wenn ein Titel auf einer Disk über mehr als einen Abschnitt verfügt, können Sie aus den vorhandenen Abschnitten auf die folgende Weise eine Auswahl treffen:

- Drücken Sie während der Wiedergabe kurz die Taste [PREV (◀◀)] oder [NEXT (▶▶)], um den vorherigen oder den nächsten Abschnitt auszuwählen.
- Um direkt zu einem beliebigen Abschnitt zu springen, drücken Sie bitte die Taste [DISPLAY]. Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um das Symbol für 'Chapter' auszuwählen. Verwenden Sie die Tasten [◀▶], um die gewünschte Abschnittsnummer auszuwählen.

Disk-Menüs

Viele DVDs enthalten Disk-Menüs, über die Sie Zugang zu speziellen Eigenschaften haben. Um ein Disk-Menü zu öffnen, drücken Sie bitte die Taste [MENU]. Verwenden Sie dann die Tasten [▲▼◀▶], um Ihre gewünschte Auswahl zu hinterlegen; drücken Sie dann die Taste [ENTER].

- Drücken Sie die Taste [MENU]. Das Disk-Menü wird angezeigt.
- Um das Disk-Menü zu verlassen, drücken Sie bitte die Taste [STOP] oder [SETUP].

Titel-Menüs

1 Drücken Sie die Taste [TITLE/PBC]. Falls der aktuelle Titel über ein Menü verfügt, erscheint das Titel-Menü jetzt auf dem Fernsehbildschirm. Falls kein Titel-Menü vorhanden ist, erscheint unter Umständen das Disk-Menü.

- Das Titel-Menü kann Optionen wie Kamerawinkel, unterschiedliche Ton- und Untertitelsprachen sowie die Abschnitte (Kapitel) für den Titel enthalten.

Angle

Falls eine DVD Szenen enthält, die mit mehreren unterschiedlichen Kamerablickwinkeln aufgenommen worden sind, wird das Bildschirmsymbol für Kamerawinkel automatisch angezeigt. Während der Wiedergabe können Sie aus diesen Kamerablickwinkeln auswählen.

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste [Winkel] (angle) zunächst ein Mal und dann mehrmals, um so den gewünschten Kamerawinkel auszuwählen.
- Die Nummer des aktuellen Kamerawinkels erscheint auf dem Fernsehbildschirm eingeblendet.



Das Bildschirmsymbol (Icon) für "Winkel" wird auf dem Fernsehbildschirm eingeblendet, wenn weitere Kamerablickwinkel zur Auswahl zur Verfügung stehen.

Wiedergabe von Bildern oder Musik

Wiedergabe von Audio-CDs

Die DVD + VCR Kombirekorder kann Audio-CDs in Form von CD-R/RW, DVD+R/RW, DVD-R/RW abspielen.

- 1 Legen Sie die Disk ein und schließen Sie die Disklade.
- 2 Die CD startet die Wiedergabe automatisch. Falls die Wiedergabe nicht startet, drücken Sie bitte [MENU], um das Auswahlmü aufzurufen und wählen Sie dann 'DVD' aus.
- 3 Verwenden Sie [▲▼], um einen Track (Liedtitel) auszuwählen; drücken Sie dann [ENTER], um in das zweite Menü zu gelangen. Wählen Sie im zweiten Menü 'Wiederg.' aus oder drücken Sie einfach [PLAY].

Die Wiedergabe stoppt am Ende der Disk.



- 4 Im zweiten Menü können Sie 'Wiederg.', 'Wiedergabeliste' oder 'Abbrch.' auswählen.

Für die Erstellung einer Wiedergabeliste markieren Sie bitte die einzelnen Tracks mit [▶] und drücken Sie dann [ENTER], um das zweite Menü zu aktivieren. Verwenden Sie [▲▼], um 'Wiedergabeliste' auszuwählen und drücken Sie dann [ENTER]. Die Verwendung der Wiedergabeliste gestaltet sich wie bei 'MP3'.

- 5 Bei der Wiedergabe einer Audio-CD können Sie die Tasten [◀] oder [▶] für die Wiedergabe mit zweifacher Geschwindigkeit verwenden; x2, x4, x8, x16, x32
- 6 Verwenden Sie die Taste [PLAY/PAUSE] zum Anhalten der Wiedergabe bei der laufenden Disk.
- 7 Um die Wiedergabe zu einem beliebigen Zeitpunkt zu stoppen, drücken Sie bitte die Taste [STOP].

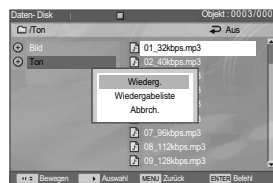
MP3-Wiedergabe

Der DVD + VCR Kombirekorder ist für die Wiedergabe von MP3-Dateien geeignet, die sich auf Disks des Formats CD-R/RW, DVD+R/RW oder DVD-R/RW.

- 1 Legen Sie zur Wiedergabe von auf Disks gespeicherten MP3-Dateien zunächst die Disk ein und schließen Sie die Lade.
- 2 Das Menü für die Wiedergabe eines angeschlossenen Mediums erscheint automatisch. Falls es nicht erscheint, so drücken Sie bitte die Taste [MENU].
- 3 Drücken Sie [ENTER] und wählen Sie die 'Ton'-Kategorie aus; verwenden Sie dazu [▲▼] und drücken Sie dann [▶].



- 4 Verwenden Sie [▲▼], um einen Track (Liedtitel) oder eine Datei auszuwählen, und drücken Sie dann [ENTER]; das zweite Menü erscheint.



Sie können 'Wiederg.', 'Wiedergabeliste' oder 'Abbrch.' auswählen.

Wiederg. : Wiedergabe der ausgewählten Datei.

Wiedergabeliste : Hinzufügen der ausgewählten Datei zur Wiedergabeliste.

Abbrch. : Abbrechen und Verlassen des dritten Menüs.

Wählen Sie im zweiten Menü 'Wiederg.' aus oder drücken Sie einfach [PLAY].

Die Wiedergabe stoppt, sobald das Ende des Mediums erreicht ist.

- 5 Falls Sie eine Datei zur Wiedergabeliste hinzufügen möchten, drücken Sie bitte [▶],

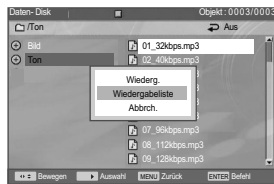
WIEDERGABE

während die Datei ausgewählt ist.

Nachdem Sie die gewünschte Anzahl von Dateien ausgewählt haben, drücken Sie bitte [ENTER], um in das Untermenü zu gelangen.

Wählen Sie 'Wiedergabeliste' aus, indem Sie dazu die Taste [▲▼] verwenden und dann [ENTER] drücken.

Das Bildschirmsymbol (Icon) für die Wiedergabeliste erscheint vor den ausgewählten Dateien.



- 6 Wählen Sie im dritten Menü 'Wiederg.' aus und drücken Sie dann [ENTER] (Eingabe).
- 7 Drücken Sie während der Wiedergabe [▶▶] (Schneller Vorlauf) oder [◀◀] (Rückwärtslauf). Der DVD + VCR Kombirekorder geht in den Such-Modus über.
Drücken Sie [▶▶] (Schneller Vorlauf) oder [◀◀] (Rückwärtslauf), um die gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen:
▶▶X2, ▶▶X4, ▶▶X8, ▶▶X16, ▶▶X32, ▶
PLAY (Wiedergabe) (vorwärts) oder ◀◀X2, ◀◀X4, ◀◀X8, ◀◀X16, ◀◀X32, ◀PLAY (Wiedergabe) (rückwärts)
- 8 Verwenden Sie die Tasten [PLAY/PAUSE], um die Wiedergabe anzuhalten, während die Disk wiedergegeben wird.
- 9 Drücken Sie die Taste [STOP], um die Wiedergabe zu jedem beliebigen Zeitpunkt zu stoppen.
- 10 Wenn sich die Schreibmarke (der Cursor) auf der Audio-Kategorie befindet, drücken Sie bitte [ENTER]. Das zweite Menü erscheint.



Verwenden Sie [▲▼], um die Funktionen auszuwählen.

Öffnen : Öffnen der Unter-Ordner.

Wiedergabeliste : Erstellen einer Wiedergabeliste mit Dateien im Ordner.

Abbrch. : Abbrechen und Verlassen des zweiten Menüs.

- 11 Wenn das zweite Menü bei ausgewählter Audio-Kategorie erscheint, wählen Sie bitte 'Öffnen' aus und drücken Sie dann [ENTER].

Sie können dann die 'Wiedergabeliste' unter den Unterordnern einsehen. Wählen Sie 'Wiedergabeliste' aus; verwenden Sie dazu [▼] und drücken Sie dann [ENTER], um zum Befehl zu gelangen.



Wiederg. : Wiedergabe der Datei(en) auf der Wiedergabeliste.

Entfernen : Entfernen der Datei(en) von der Wiedergabeliste.

Abbrch. : Abbrechen und Verlassen des Untermenüs.

Falls sich keine Datei auf der Wiedergabeliste befindet, können Sie Dateien wie oben beschrieben hinzufügen.

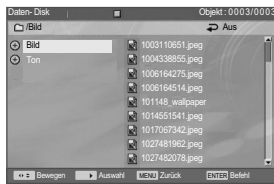


- On the MP3 CD menu, you can display the folders on the disc. Verwenden Sie [▲▼], um das Bildschirmsymbol (Icon) für "Ordner" im MP3-CD-Menü auszuwählen; drücken Sie dann [ENTER] (Eingabe) und wählen Sie 'Öffnen' aus. You can also display just the tracks in the folders. Use [▲▼] to select a folder then press [▶].
- Press [REPEAT] to repeat a track (file) and press again to repeat the whole media.

JPEG-Wiedergabe

Der DVD + VCR Kombirekorder ist für die Wiedergabe von JPEG-Dateien geeignet, die sich auf Disks des Formats CD-R/RW, DVD+R/RW oder DVD-R/RW.

- 1 Legen Sie zur Wiedergabe von auf Disks gespeicherten JPEG-Dateien zunächst die Disk ein und schließen Sie die Lade.
- 2 Das Menü für die Wiedergabe eines angeschlossenen Mediums erscheint automatisch. Falls es nicht erscheint, so drücken Sie bitte die Taste [MENU].
- 3 Drücken Sie [ENTER] und wählen Sie die 'Bild'-Kategorie aus; verwenden sie dazu [▲▼]. Drücken Sie anschließend [ENTER] (Eingabe).

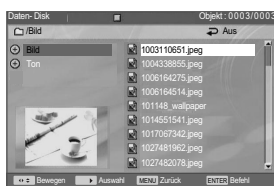


Das zweite Menü erscheint. Es wird auf die gleiche Weise wie das zweite Menü der MP3-Wiedergabe verwendet.



- 4 Wählen Sie den gewünschten Ordner aus; verwenden Sie dazu [▲▼] und drücken Sie [▶].
- 5 Wählen Sie das Vorschaubild aus, das Sie anzeigen lassen möchten; verwenden Sie dazu [▲▼] und drücken Sie [ENTER].

Das dritte Menü erscheint. Es wird auf die gleiche Weise wie das zweite Menü der MP3-Wiedergabe verwendet.



- 6 Wählen Sie im dritten Menü 'Wiederg.' aus und drücken Sie dann [ENTER]. Das Bild wird in seiner vollen Größe angezeigt, und eine Bildervorschau beginnt automatisch mit einem zeitlichen Abstand der Bilder von 5 Sekunden.



- 7 Wenn eine Bildervorschau anfängt, erscheint am unteren Rand des Bildschirms eine Menüleiste.



Wenn Sie die Menüleiste entfernen möchten, drücken Sie bitte [DISPLAY].

[TIMER]: Das Hilfe-Menü erscheint.

[▲▼◀▶]: Drehen des Bildes im (Gegen-)Uhrzeigersinn.

[NEXT]/[PREV]: Manuelle Springen zum nächsten oder vorherigen Bild.

[ZOOM]: In den Zoom-Modus gehen oder ihn verlassen

[0~9]: Springen zur Index-Datei

[REC MODE]: Umschalten zum Modus Inhalt aktualisieren

[MENU]: Zurück zum Haupt-Browser

[STOP]: Umschalten zum Bildschirm

ÜBERSICHT;
dort können Sie ein Bild unter Verwendung von [▲▼◀▶] auswählen.



PLAYBACK

[ZOOM]: In den Zoom-Modus gehen



[FF]: Heranzoomen

[REW]: Wegzoomen

[ZOOM]: Verlassen

- 8 Drücken Sie [STOP], um die Bildervorschau zu verlassen.

Wiedergabe von MP3-Dateien während einer Diashow

Sie können eine Diashow durchführen und gleichzeitig MP3-Musikdateien hören.

- 1 Erstellen Sie eine Disk, auf der sowohl MP3- als auch JPEG-Dateien enthalten sind.
- 2 Das Menü für die Wiedergabe eines angeschlossenen Mediums erscheint automatisch. Falls es nicht erscheint, so drücken Sie bitte die Taste [MENU].
- 3 Und drücken Sie [ENTER] (Eingabe).
- 4 Verwenden Sie [▲▼], um 'Audio'-Kategorie auszuwählen, und drücken Sie [▶].

Auswählen einer MP3-Datei.

Starten der Wiedergabe durch Auswahl von 'Wiederg.' oder einfach durch Drücken von [PLAY].

- 5 Drücken Sie während der Wiedergabe von MP3-Dateien bitte [◀], um zum ausgewählten Auswahlmenü zurückzukehren. Die Musikwiedergabe stoppt nicht.
- 6 Gehen Sie zu Bild-Kategorie und wählen Sie Bilddateien aus und drücken Sie [ENTER].
Wählen Sie im dritten Menü 'Wiederg.' aus, um die Bildervorschau zu starten.
- 7 Die von Ihnen ausgewählten MP3-Dateien werden während der JPEG-Bildervorschau weiter wiedergegeben.



- Die DVD + VCR Kombirekorder kann bis zu 1000 Dateien pro Disk wiedergeben.
- Der Nutzer des Gerätes soll wissen das Herunterladen von MP3- und Musik-Dateien einer Genehmigung bedarf. Unsere Firma besitzt keine Rechte zur Genehmigungserteilung. Die entsprechende Genehmigung muss immer direkt bei dem Rechtseigentümer angefordert werden.

Grundlegende Aufnahme

Aufnahme vom TV

Halten Sie sich an die folgenden Anweisungen um ein TV Programm aufzunehmen.

- 1 **Schalten Sie das Gerät an und legen Sie eine beispielbare Disk oder Videokassette ein.**
Gehen Sie sicher, dass Ihr TV Eingang eingestellt ist Ihren DVD + VCR Kombirekorder anzuzeigen.
- 2 **Stellen Sie den gewünschten Aufnahme Modus durch mehrmaliges drücken von [REC MODE] ein.**
DVD: HQ (High Qualität - 1 Std/Disk), SP (Standard Play - 2 Std/Disk), EP (Extended Play - 4 Std/Disk), oder SEP (Super Long Play - 8 Std/Disk).
VCR: SP (Standard Play), LP (Long Play - 2x SP)
- 3 **Wenn Ihr DVD + VCR Kombirekorder kein TV Programm anzeigt drücken Sie [INPUT] auf der Fernbedienung. Verwenden Sie [PR+/-] um den TV Kanal auszuwählen den Sie aufnehmen möchten.**
- 4 **Drücken Sie [AUDIO] um den Audiokanal zu Aufnahme zu wählen (Stereo, BIL, oder Mono).**

Die folgende Tabelle zeigt welche Audiokanäle mit verschiedenen Einstellungen und von verschiedenen Sendeanstalten aufgenommen werden.

Die letzte Spalte (Ton-Monitor) zeigt an was Sie während der Aufnahme hören werden. Wird die Fernsehübertragung beispielsweise in Stereo übertragen, so wird die Übertragung in Stereo aufgenommen wenn Sie Ihren DVD + VCR Kombirekorder auf Stereo einstellen und auch der hörbare Ton erklingt in Stereo.

TV Übertragung	ausgewählter Ton	Übertragungston		hörbarer Ton
		L Ch	R Ch	
MONO	MONO	MONO	MONO	MONO
STEREO	STEREO	L	R	STEREO
	MONO	MONO	MONO	MONO
BIL	BIL I	BIL I	BIL I	BIL I
	BIL II	BIL II	BIL II	BIL II

- 5 **Drücken Sie einmal [REC].**

Die Aufnahme startet. Die REC Anzeige auf der Frontanzeige leuchtet.

Die Aufnahme geht weiter bis Sie [STOP] drücken oder die Disk voll ist.

Lesen Sie Sofortaufnahme(OTR) auf der nächsten Seite, um einen bestimmten Zeitraum aufzunehmen.

- 6 **Drücken Sie [STOP] um die Aufnahme zu stoppen.**



- Die maximale Titelanzahl auf einer DVD ist 49. Wenn das Gerät während einer DVD Aufnahme ausgeschaltet wird ist die Aufnahme nicht gespeichert.
- Wenn eine DVD+RW oder nicht beendete DVD+R Disk ins Laufwerk eingelegt ist wird laden der Disk kein Titel automatisch abgespielt.
- Wenn Sie auf eine leere DVD+R (+RW) Disk aufnehmen kann es (abhängig von der Disk) bis zu 7 Minuten dauern Nachbereitungen nach der Aufnahme durchzuführen.

Sofortaufnahme (OTR)

Sofortaufnahme ermöglicht es Ihnen eine Aufnahmezeit mit festgelegter Zunahme durch drücken nur einer Taste einzustellen.

- 1 **Folgen Sie Schritt 1-4 unter Aufnahme vom TV.**
- 2 **Drücken Sie mehrmals [REC] um die Länge der Aufnahme zu bestimmen.**

Die Aufnahme startet nach dem ersten Drücken der Taste. Jeder weitere Tastendruck verlängert die Aufnahmezeit um 30 Minuten (DVD) innerhalb des verfügbaren Speicherplatzes oder 30 Minuten (VCR, maximal 10 Stunden). Die Aufnahmezeit wird auf der Frontanzeige eingeblendet.

WIEDERGABE

AUFNEHMEN

Die Aufnahmezeit prüfen

Die Gesamtzeit und die aufgenommene Zeit werden auf dem Fernsehbild angezeigt nachdem Sie [DISPLAY] gedrückt haben.

Die Aufnahme pausieren

- 1 Drücken Sie [PLAY/PAUSE] um die Disk oder das Band während der Aufnahme zu anzuhalten.
- 2 Wenn Sie die Aufnahme kontinuierlich fortsetzen möchten, so drücken Sie die Taste [PLAY/PAUSE] oder [REC] im DVD-Modus und die Taste [REC] im VCR-Modus.

Anmerkung

- Drücken Sie [STOP] um den OTR Modus zu verlassen. Wählen Sie 'OK' zur Bestätigung. Wählen Sie 'Abbrch.' zum Abbruch.
- Das Gerät wird sich automatisch ausschalten wenn die OTR Aufnahme beendet ist.

Tipp (nur VCR Modus)

- Verwenden Sie immer [PLAY/PAUSE] wenn Sie während der Aufnahme etwas ändern um das best mögliche Ergebnis zu bekommen. Zum Beispiel: Drücken Sie bei Kanalwechsel während der Aufnahme zuerst [PLAY/PAUSE] um das Gerät in den Pause Modus zu schalten. Dann wählen Sie den gewünschten Kanal auf dem DVD + VCR Kombirekorder und drücken Sie erneut [REC] um die Aufnahme fortzusetzen.
- Sie können nicht gleichzeitig auf DVD und VCR Aufnehmen.
- Wenn die VCR-Aufnahme läuft ist die Wiedergabe einer DVD nicht möglich. Und, wenn die DVD-Aufnahme läuft, ist die Auswahl der Funktionen des VCRs nicht möglich.

2 Legen Sie ein VHS Band ein.

Insert a blank VHS videotape into the VCR deck.

3 Mit den Tasten [PLAY/PAUSE] und [FF] und [REW] suchen Sie die gewünschte Position für die Aufnahme auf der DVD bzw. Kassette aus. Danach drücken Sie die Taste [STOP].

4 Drücken Sie die Taste [VCR ◀◀ DVD] auf der Bedienleiste des Gerätes.

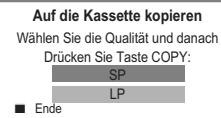
5 Drücken Sie [ENTER] um den gewünschten Modus im 'Auf die Kassette kopieren' Menü auszuwählen:

- SP (Standard Play) • LP (Long Play, 2x SP)

6 Drücken Sie die Taste [VCR ◀◀ DVD] noch mal zum starten des Kopiervorgangs.

7 Stoppen Sie den Kopiervorgang

Drücken Sie jederzeit [STOP] um den Kopiervorgang zu beenden. Sie müssen den Kopiervorgang manuell stoppen, wenn der DVD Film endet oder das Gerät nimmt möglicherweise immer und immer wieder dasselbe auf.



Wenn Sie die Kopie von einem beliebigen Punkt der Disk starten möchten

- 1 Finden Sie die Stelle auf der DVD (oder Disk) an der Sie die Aufnahme starten möchten indem Sie [PLAY/PAUSE], [REW] und [FF] verwenden.
- 2 Drücken Sie die Taste [COPY], wenn die DVD sich im Modus Vorstopp (II STOP) befindet.
- 3 Folgen Sie der gleichen Prozedur wie in 5-7 beschrieben.

Sofort-Kopie - DVD auf VHS

Wenn die DVD, die Sie zu kopieren versuchen, einen Kopierschutz hat werden Sie keine Kopie der Disk anfertigen können. Es ist nicht verboten Macrovision verschlüsselte DVDs zu kopieren.

1 Legen Sie eine Disk ein.

Legen Sie die Disk, die Sie kopieren möchten, in das DVD Laufwerk ein und schließen Sie die Schublade.

■ 44 ■

Kopie bearbeiten (DVD → VCR)

Während einer Sofort-Kopie können Sie suchen oder die Aufnahmegeschwindigkeit ändern und die Kopie fortsetzen.

- 1 Drücken Sie während einer Sofort-Kopie [PLAY/PAUSE] um den Kopie bearbeiten Modus aufzurufen.
- 2 Suchen Sie mit der [FF/REW] oder [NEXT/PREV]

Taste.

- 3 Drücken Sie [VCR ◀◀ DVD] um die Aufnahmegeschwindigkeit zu ändern.
- 4 Drücken Sie erneut [VCR ◀◀ DVD] um die Kopie fortzusetzen.


- SEP (Super Long Play - 8 Std/Disk)
- 6 **Drücken Sie die Taste [VCR ▶▶ DVD] noch mal zum starten des Kopiervorgangs.**
 - 7 **Stoppen des Kopiervorgangs**

Stoppen Sie den Kopiervorgang jeder Zeit durch drücken von [STOP].

Die Kopie endet automatisch wenn das VHS Band voll ist.

Sofort-Kopie - VHS auf DVD

Sie können den Inhalt der VHS-Kassette auf eine DVD±R oder DVD±RW kopieren. Das erlaubt Ihnen Ihre alten VHS Bänder auf DVD zu archivieren.


 Wenn das Band, das Sie zu kopieren versuchen, einen Kopierschutz hat werden Sie keine Kopie des Bandes anfertigen können. Es ist nicht verboten Macrovision verschlüsselte VHS Bänder zu kopieren.

1 Legen Sie ein VHS Band ein.

Legen Sie das VHS Videoband, das Sie kopieren möchten in das VCR Laufwerk ein.

2 Legen Sie eine DVD+R oder DVD+RW Disk ein.

Legen Sie eine leere DVD+R oder DVD+RW Disk in das DVD Laufwerk ein und schließen Sie die Schublade.

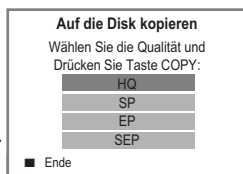
 Wenn Sie eine DVD+RW Disk verwenden müssen Sie Initialisieren bevor Sie die Kopie starten; siehe Seite 30.

3 Finden Sie die Stelle auf dem VHS Band an der Sie die Aufnahme starten möchten indem Sie [PLAY/PAUSE], [REW] und [FF] verwenden. Und drücken Sie die Taste [STOP].

4 Drücken Sie die Taste [VCR ▶▶ DVD] auf der Bedienleiste des Gerätes.

5 Drücken Sie [ENTER] um den gewünschten Aufnahme Modus im 'Auf die Disk kopieren' Menü zu wählen:

- HQ (High Qualität - 1 Std/Disk)
- SP (Standard Play - 2 Std/Disk)
- EP (Extended Play - 4 Std/Disk)



Kopie bearbeiten (VCR → DVD)

Während der Sofort-Kopie können Sie suchen und die Kopie fortsetzen.

- 1 Drücken Sie [PLAY/PAUSE] um den KOPIE BEARBEITEN Modus zu wählen.
- 2 Drücken Sie erneut [PLAY/PAUSE] um wiederzugeben.
- 3 Suchen Sie mit der [FF/REW] Taste.
- 4 Drücken Sie [VCR ▶▶ DVD] um die Kopie fortzusetzen.

Timer Aufnahme

Timer Aufnahme mit manueller Aufnahme Einstellungs-Anzeige

Die Timer Aufnahme Funktion ermöglicht es Ihnen bis zu 16 Programme in einem Zeitraum von einem Monat aufzunehmen.

- 1 **Legen Sie ein beispielbares Medium, wie DVD±R, DVD±RW beispielbares VHS Band ein.**
- 2 **Drücken Sie [TIMER].**

Das 'Timer Aufnahme' Menü erscheint.



Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um zu einem "Timer Platz" (Platz für eine zeitgesteuerte Aufnahme) zu gehen. Drücken Sie die Taste [ENTER], um diesen Platz zu modifizieren. Wenn Sie die Funktion 'Timer Aufnahme' zum ersten Mal verwenden, ist nur ein Platz für die zeitgesteuerte Aufnahme vorhanden.

Falls Sie die Uhr der DVD + VCR Kombirekorder noch nicht eingestellt haben, müssen Sie dies vor der Programmierung einer vorzunehmenden zeitgesteuerten Aufnahme tun.

- **Ziel** – Wählen Sie das gewünschte Medium mit [▲▼].
 - **Datum** – Wählen Sie ein Datum bis zu einem Monat im Voraus oder wählen Sie ein tägliches oder wöchentliches Programm.
 - **Start** – Wählt die Startzeit der Aufnahme.
 - **Stop** – Wählt die Endzeit der Aufnahme.
 - **PR No.** – Wählen Sie den gewünschten Kanal oder ein externes Signal, das Sie aufnehmen möchten.
 - **Modus** – Wählen Sie einen Aufnahmemodus. [DVD] HQ, SP, EP oder SEP [VCR] SP oder LP
 - **Wiederh.** – Methode der Häufigkeit der Aufnahme. Einmal, Tägl., Wöchentl., Werktags, Wo. ende.
- 4 **Eingabe der notwendigen Informationen für Ihre Timer Aufnahme(n).**
 - ◀▶ – Bewegt den Cursor nach links/rechts.
 - ▲▼ – Verändert die Einstellungen an der gegenwärtigen Position des Cursors.

■ 46 ■



- Drücken Sie [MENU], um zum vorherigen Schritt zurückzukehren.
 - Drücken Sie die Taste [ENTER], nachdem Sie alle Programmierungsinformationen eingegeben haben.
 - Drücken Sie die Taste [TIMER], um das Menü "Timer Aufnahme" zu verlassen.
- 5 Falls Sie die gespeicherte Liste für zeitgesteuerte Aufzeichnungen modifizieren möchten, wählen Sie bitte den Platz aus, den Sie modifizieren möchten; verwenden Sie dazu [▲▼].

Drücken Sie auf dem ausgewählten Platz die Taste [ENTER], und das Menü erscheint.



Ändern : Zum Bearbeiten einer Angabe.

Löschen : Zum Entfernen des ausgewählten Platzes.

deaktiviert/Aktiviert : Den ausgewählten Platz ungültig/gültig machen.

Abbrch. : Abbrechen und Verlassen des Menüs.

- 6 **Drücken Sie die Taste [ENTER], um die Programmierung zu speichern.**
Die Liste der auszuführenden zeitgesteuerten Aufzeichnungen erscheint.
- 7 **Drücken Sie die Taste [TIMER], um die "Aufzeichnungsliste" zu verlassen.**
- 8 **Die Anzeileuchte des Timers leuchtet auf oder blinkt. Schalten Sie die DVD + VCR Kombirekorder, in Bereitschaft, um die zeitgesteuerte Aufnahme zu starten.**

Abbrechen einer Timer Aufnahme

Sie können die Timer Aufnahme jederzeit löschen bevor die Aufnahme überhaupt beginnt.

- Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um die Fernsehsendung, die Sie aus der Aufzeichnungsliste löschen möchten, auszuwählen. Drücken Sie dann die Taste [ENTER], um sie zu modifizieren. Verwenden Sie die Tasten [▲▼], um 'Löschen' auszuwählen; drücken Sie dann die Taste [ENTER].

Eine laufende Timer Aufnahme stoppen

Nachdem eine Timer Aufnahme begonnen hat können Sie sie immer noch abbrechen indem Sie [STOP] drücken. Wählen Sie 'OK' zur Bestätigung. Wählen Sie 'Abbrch.' zum Abbruch.



- Die Timeranzeige leuchtet auf der Frontanzeige wenn das Gerät für die Timer Aufnahme bereit ist.
- Die Timeranzeige blinkt, wenn eine der folgenden Bedingungen eintritt:
 - Beim Start der timergesteuerten DVD-Aufnahme wurde keine Disk oder eine nicht beschreibbare Disk eingelegt.
 - Wenn Sie vom Medium-Browser durch Drücken von [SETUP] in das Menü für timergesteuerte Aufnahmen wechseln, nachdem die Einstellungen für timergesteuerte Aufnahme vorgenommen wurden.
 - Wenn Sie ein TV-Signal aufnehmen, nachdem die Einstellungen für die timergesteuerte Aufnahme vorgenommen wurden.
 - Wenn Sie Titel wiedergeben, nachdem die Einstellungen für die timergesteuerte Aufnahme vorgenommen wurden.
- Der DVD + VCR Kombirekorder schaltet sich automatisch aus, wenn die Timer Aufnahmen beendet sind.
- Es gibt eine kurze Verzögerung wenn eine Timer Aufnahme endet um das aufgenommene Programm zu bestätigen. Wenn zwei Timer Aufnahmen direkt aufeinander folgen kann es passieren, dass der Anfang des folgenden Programms nicht aufgenommen wird.

AUFNEHMEN

Fehlersuche und Problemlösung bei der zeitgesteuerten Aufzeichnung

Selbst wenn eine zeitgesteuerte Aufzeichnung bereits eingestellt ist, wird die DVD + VCR Kombirekorder die Aufzeichnung nicht ausführen, wenn:

- Es befindet sich eine schreibgeschützte Disk in der Disklade; siehe Einstellungen „Disk“ auf Seite 31.
- Es sind bereits 49 Titel auf der Disk.

Sie können eine zeitgesteuerte Aufzeichnung nicht eingeben, wenn:

- eine Aufzeichnung gerade läuft.
- die Startzeit bereits vorüber ist.
- bereits acht zeitgesteuerte Aufzeichnungen eingestellt sind.

Falls sich zwei oder mehr zeitgesteuerte Aufzeichnungen überlappen:

- Zwei oder mehr zeitgesteuerte Aufzeichnungen überlappen sich.

Falls die Disk beschädigt ist, kann die Aufzeichnung nicht erfolgreich abgeschlossen werden, selbst wenn die Prüfmeldung 'Aufnahme in Ordnung' anzeigt.



Aufzeichnungspriorität

- Timer-Aufnahme (zeitgesteuerte Aufzeichnung) und Sofortaufnahme (OTR) verfügen über dieselbe Priorität, aber beide haben eine geringere Priorität als manuelles Aufzeichnen. Während der manuellen Aufzeichnung werden sowohl die Timer-Aufnahme als auch OTR ignoriert.

Aufzeichnen von einer externen Eingangssignalquelle

Aufzeichnen von extern angeschlossenen Komponenten

Sie können von einem externen Gerät, wie Camcorder oder Videorekorder, an jedem externen Anschluss des DVD + VCR Kombirekorders aufnehmen.



- *If your source is copy-protected, you will not be able to record it using the DVD Recorder + VCR. See 'Copyright Notice' on page 7 for more details.*

1 Überprüfen Sie, dass die Komponente von der Sie aufnehmen möchten richtig an den DVD + VCR Kombirekorder angeschlossen ist; siehe Seiten 15-18.

2 Verwenden Sie [PR+/-] oder [INPUT] um die externe Quelle auszuwählen.

3 Laden Sie eine beispielbare Disk oder ein Band.

Wenn Sie einen neuen noch nicht bespielten DVD-Rohling verwenden (DVD±RW, DVD±R), benötigt der Recorder eine gewisse Zeit um diesen zu initialisieren.

4 Wählen Sie den gewünschten Aufnahme Modus, indem Sie mehrmals [REC MODE] drücken.

5 Drücken Sie einmal [REC].

Die Aufnahme startet. Die REC Anzeige leuchtet auf der Frontanzeige.

Die Aufnahme läuft weiter bis Sie [STOP] drücken oder die Disk voll ist.

Siehe 'One Touch Aufnahme' auf Seite 43 um eine bestimmte Zeitspanne aufzunehmen.

6 Drücken Sie [STOP] um die Aufnahme zu stoppen.

AUFNEHMEN

DVD-Wiedergabe und -Bearbeitung

Dieser Abschnitt erläutert die unterschiedlichen Funktionen für das Bearbeiten von DVDs.

Wiedergabe eines DVD-Titels

Befolgen Sie diese Schritte zur Wiedergabe einer Szene aus der Titelliste.

- 1 Wählen Sie den Titel aus, den Sie gerne wiedergeben lassen möchten; verwenden Sie dazu [▲▼◀▶] und drücken Sie dann [ENTER].



- 2 Wählen Sie anschließend 'Wiederg.' aus; verwenden Sie dazu [▲▼] aus dem Menü auf der linken Seite des Bildschirms. Drücken Sie dann [ENTER], um den Titel wiederzugeben.



Oder drücken Sie die Taste [PLAY/PAUSE] für Titelwiedergabe.

- 3 Um die Wiedergabe zu einem beliebigen Zeitpunkt zu stoppen, drücken Sie bitte die [STOP]. Es findet eine Rückkehr zum Fernsehbildschirm statt.

Wiederholen

Bei der Wiedergabe von DVD verändert jedes Drücken der Taste [REPEAT] den Wiederhol-Modus in der folgenden Reihenfolge: Titel → Kapitel → Alle → Aus → Titel ...

Löschen eines DVD-Titels

Befolgen Sie diese Schritte zur Löschung eines Titels aus der Titelliste.

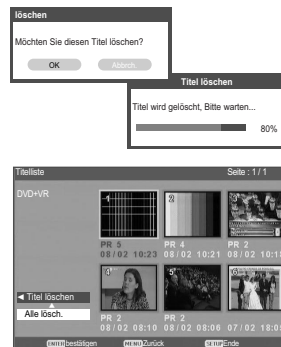
- 1 Wählen Sie den zu löschenden Titel mit der Taste [ENTER] aus.
- 2 Wählen Sie anschließend 'löschen' aus; verwenden Sie dazu [▲▼] aus dem Menü auf der linken Seite des Bildschirms.



- 3 Drücken Sie die Taste [ENTER], um den Titel zu löschen.
- 4 Wählen Sie 'Titel löschen' aus; es erscheint eine Bestätigungsmeldung.



Wählen Sie 'OK' aus; verwenden Sie dazu [◀▶] und drücken Sie dann [ENTER].



i Falls Sie alle Titel löschen möchten, wählen Sie bitte 'Alle löscht.' anstelle von 'Titel löschen' aus.

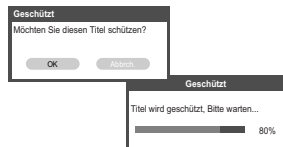
Schützen eines DVD-Titels

Wenn Sie einen Titel gegen unbeabsichtigtes Aufnehmen, Überschreiben, Bearbeiten oder Löschen schützen möchten, können Sie den Titel entsprechend schützen. Falls Sie zu einem späteren Zeitpunkt Ihre Meinung dazu ändern sollten, können Sie den Schutz für den Titel wieder aufheben.

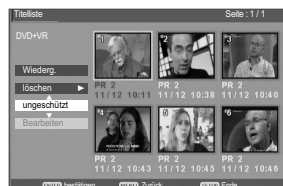
- 1 Wählen Sie den zu schützenden Titel aus, indem Sie die Taste [ENTER] verwenden.
- 2 Wählen Sie anschließend 'Geschützt' aus; verwenden Sie dazu [▲▼] aus dem Menü auf der linken Seite des Bildschirms.



- 3 Drücken Sie die Taste [ENTER], um den Titel zu schützen.
- 4 Wählen Sie 'OK' aus; verwenden Sie dazu [◀▶] und drücken Sie dann [ENTER].



- 5 Das Bildschirmsymbol (Icon) für "Schützen" erscheint auf dem Vorschaubild des Titels.
- 6 Um den Schutz für den Titel wieder aufzuheben, wählen Sie im Schritt 5 'Schutz aufheben' aus.



Umbenennen eines DVD-Titels

Befolgen Sie diese Schritte für die Umbenennung des Listennamens eines Titels, d.h. für die Bearbeitung eines Titels einer aufgezeichneten Sendung.

- 1 Wählen Sie den Titel aus, der umbenannt werden soll; verwenden Sie dazu die Taste [ENTER].
- 2 Wählen Sie anschließend 'Bearbeiten' aus; verwenden Sie dazu [▲▼] aus dem Menü auf der linken Seite des Bildschirms.



- 3 Drücken Sie die Taste [ENTER], um in das Untermenü zu gelangen.
- 4 Wählen Sie 'Umbenenn' aus; verwenden Sie dazu die Tasten [▲▼].



- 5 Drücken Sie die Taste [ENTER], um den Namen des Titels zu ändern.
- 6 Das Tastatur-Menü wird angezeigt. Verwenden Sie die Tasten [◀▶▲▼], um ein Zeichen oder eine Funktion auszuwählen und drücken Sie [ENTER].

Siehe Seite 31~32.



- 7 Nachdem der neue Titelname vollständig ist, wählen Sie bitte 'Speichern' (SAVE) und drücken Sie die Taste [ENTER].

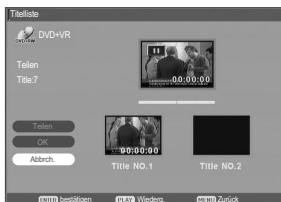
Aufteilen eines DVD-Titels

Verwenden Sie diese Funktion, um den Titel in zwei getrennte Titel aufzuteilen. Befolgen Sie dafür die nachfolgenden Anweisungen.

- 1 Wählen Sie den Titel aus, den Sie aufteilen möchten; verwenden Sie dazu [▲▼◀▶] und drücken Sie [ENTER].
- 2 Wählen Sie anschließend 'Bearbeiten' aus; verwenden Sie dazu [▲▼] aus dem Menü auf der linken Seite des Bildschirms.
- 3 Drücken Sie die Taste [ENTER], um in das Untermenü zu gelangen.
- 4 Wählen Sie 'Teilen' aus; verwenden Sie dazu die Tasten [▲▼].



- 5 Drücken Sie [ENTER], um den Titel in zwei getrennte Titel aufzuteilen.



- 6 Drücken Sie [PLAY], um das Aufteilen zu starten; die Schreibmarke (der Cursor) befindet sich auf 'Teilen'.



- 7 Drücken Sie [ENTER], wenn die Szene erscheint, an der sie die Aufteilung in zwei Teile vornehmen möchten.

Sie können [PREV/NEXT] oder [◀▶] verwenden, um die Szene zu suchen, an der Sie

die Aufteilung in zwei Teile vornehmen möchten.

- 8 Drücken Sie [ENTER], während sich die Schreibmarke (der Cursor) auf 'OK' befindet.



Löschen A-B

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um einen bestimmten Teil zu löschen.

- 1 Wählen Sie den Titel aus, den Sie bearbeiten möchten; verwenden Sie dazu [▲▼◀▶] und drücken Sie [ENTER].
- 2 Wählen Sie anschließend 'Bearbeiten' aus; verwenden Sie dazu [▲▼] aus dem Menü auf der linken Seite des Bildschirms.
- 3 Drücken Sie die Taste [ENTER], um in das Untermenü zu gelangen.
- 4 Wählen Sie 'A - B löschen' aus; verwenden Sie dazu die Tasten [▲▼].



- 5 Drücken Sie [PLAY], um die Wiedergabe zu starten, und die Schreibmarke (der Cursor) befindet sich auf 'Pkt A setzen'.



Einstellen eines Index-Bildes

- 6 Drücken Sie [ENTER], wenn der Teil, den Sie löschen möchten, beginnt, und die Schreibmarke (der Cursor) befindet sich auf 'Pkt B setzen'.
- 7 Drücken Sie [ENTER], wenn der Teil, den Sie löschen möchten, endet, und die Schreibmarke (der Cursor) befindet sich auf 'OK'.



- 8 Drücken Sie [ENTER], um zu bestätigen.



- Beachten Sie, dass Änderungen erst wirksam werden, nachdem Sie die Taste [MENU] oder [STOP] gedrückt haben. Bis zu diesem Zeitpunkt aktualisiert der DVD + VCR Kombirekorder den Titel gemäß der vorgenommenen Änderungen. Nachdem die Aktualisierung abgeschlossen wurde, sind die vorgenommenen Änderungen bei der nächsten Wiedergabe des Titels verfügbar.
- Drücken Sie [MENU] oder [STOP], um das Menü 'Ändern' zu verlassen.

Befolgen Sie die nachfolgenden Anweisungen, um ein Index-Bild einzustellen.

- 1 Wählen Sie den Titel aus, den Sie bearbeiten möchten; verwenden Sie dazu [▲▼◀▶] und drücken Sie [ENTER].
- 2 Wählen Sie anschließend 'Bearbeiten' aus; verwenden Sie dazu [▲▼] aus dem Menü auf der linken Seite des Bildschirms.
- 3 Drücken Sie die Taste [ENTER], um in das Untermenü zu gelangen.
- 4 Wählen Sie 'Indexbild setzen' aus; verwenden Sie dazu die Tasten [▲▼].



- 5 Drücken Sie [PLAY], um die Wiedergabe zu starten, und die Schreibmarke (der Cursor) befindet sich auf 'Indexbild setzen'.



- 6 Drücken Sie [ENTER], wenn die Szene, die Sie als Index-Bild einstellen möchten, erscheint, und die Schreibmarke (der Cursor) befindet sich auf 'OK'.



- 7 Drücken Sie [ENTER], um zu bestätigen.

Fehlerbehebung

Lesen Sie den folgenden leitfaden für mögliche Fehlerursachen bevor Sie sich mit Service Personal in Verbindung setzen.

Symptom	Ursache	Lösung
Kein Strom.	Das Stromkabel ist nicht angeschlossen.	Stecken Sie das Stromkabel sicher in die Steckdose.
Kein Bild.	Das Fernsehgerät ist nicht auf das Signal des DVD + VCR Kombirekorders eingestellt. Das Videokabel ist nicht richtig verbunden.	Wählen Sie ein geeignetes Video Signal auf dem Fernsehgerät um das Bild des DVD + VCR Kombirekorders anzuzeigen. Verbinden Sie das Videokabel sicher.
Kein Ton.	Das Fernsehgerät ist ausgeschaltet. Das per Audiokabel angeschlossene Equipment ist nicht auf das Ausgangssignal eines DVD + VCR Kombirekorders eingestellt. Die Audiokabel sind nicht richtig eingesteckt.	Schalten Sie das Fernsehgerät ein. Stellen Sie den richtigen Empfangsmodus auf dem Audiogerät ein damit Sie den Ton des DVD + VCR Kombirekorders hören. Verbinden Sie die Audiokabel sicher.
Schlechte Bildwiedergabe.	Das über Audiokabel angeschlossene Equipment hat keinen Strom. Die Audiokabel sind beschädigt. Die Disk ist verschmutzt. Die Videoköpfe sind verschmutzt.	Schalten Sie das über Audiokabel verbundene Equipment ein. Ersetzen Sie es durch ein Neues. Reinigen Sie die Disk. Reinigen Sie die Videoköpfe.
DVD + VCR Kombirekorder startet keine Wiedergabe.	Das Band kommt aus dem Verleih oder wurde auf einem anderen Videorekorder aufgenommen. Es ist keine Disk eingelegt. Es ist kein Band eingelegt. Eine nicht abspielbare Disk ist eingelegt. Die Disk ist falsch herum eingelegt. Die Disk ist nicht in der Führung der Laufwerkschubblende eingelegt. Die Disk ist verschmutzt. Die Kindersicherung ist eingeschaltet.	Verwenden Sie [Tracking +/-] die Spurlage manuell einzustellen während die Wiedergabe läuft. Legen Sie eine Disk oder ein Band ein. (Prüfen Sie, dass die Diskanzeige auf der Frontanzeige leuchtet.) Legen Sie eine abspielbare Disk ein. (Überprüfen Sie Disktyp, Farbsystem und Ländercode) Legen Sie die Disk mit der Wiedergabeseite nach unten ein. Platzieren Sie die Disk korrekt in der Schubblende des Laufwerks. Reinigen Sie die Disk. Schalten Sie die Kindersicherung aus oder ändern Sie die Stufe.
Das Bild von einem externen Signal ist gestört.	Das Videosignal der externen Komponente ist kopiergeschützt.	Sie können nicht über den DVD + VCR Kombirekorder verbinden. Verbinden Sie die Komponenten direkt mit Ihrem Fernsehgerät.
Manche Kanäle werden übersprungen wenn man [PR+/-] benutzt.	Die übersprungenen Kanäle wurde mit 'Kanal Einstellung' gelöscht.	Verwenden Sie 'Kanal Einstellung' um die Kanäle wieder herzustellen.
Bild oder Ton der Übertragung ist schwach oder nicht vorhanden.	Die Antenne oder Kabel sind lose. Ein falsches Empfangsband ist am DVD + VCR Kombirekorder eingestellt.	Festigen Sie die Verbindung oder ersetzen Sie die Kabel. Testen Sie alle 'Automatische Einstellung' Optionen; siehe Seite 21 für Details.
Camcorder Bilder werden nicht angezeigt.	Der Camcorder ist ausgeschaltet.	Schalten Sie den Camcorder ein und bedienen Sie ihn korrekt.

Symptom	Ursache	Lösung
Camcorder Bild über A/V Eingang wird nicht auf dem Fernsehbildschirm angezeigt.	Die Signalquelle des DVD + VCR Kombirekorders ist nicht auf AV1, AV2 oder AV.F eingestellt.	Verwenden Sie [INPUT] um den AV Eingangskanal zu wählen (AV1, AV2 oder AV.F).
Auf dem Gerät aufgenommene Disks können nicht auf anderen DVD Spielern abgespielt werden.	Die Disk wurde nicht beendet (oder nicht kompatibel gemacht wenn eine DVD+RW benutzt wurde).	Beenden Sie die Disk; siehe Seite 30.
	Manche DVD Spieler werden auf beendete Disks nicht abspielen.	Keine Lösung.
	Discs mit "Einmal-Kopie" Material können nicht auf anderen DVD-Spielern abgespielt werden.	Keine Lösung.
Gerät nimmt nicht auf oder hat nicht erfolgreich aufgenommen.	Der verbleibende Speicherplatz der Disk reicht nicht aus.	Benutzen Sie eine andere Disk.
	Die Quelle die Sie aufnehmen möchten ist kopiergeschützt.	Sie können die Quelle nicht aufnehmen.
	Wenn Sie den Aufnahmekanal einstellen wird er auf dem Empfänger Ihres Fernsehgerätes empfangen.	Wählen Sie den Kanal auf dem eingebauten TV Empfänger des Gerätes.
Timer Aufnahme ist nicht möglich.	Die Uhr des Gerätes ist nicht korrekt eingestellt.	Stellen Sie die korrekte Uhrzeit ein. Siehe Seite 22 'Uhr einstellen'.
	Der Timer wurde falsch programmiert.	Programmieren Sie den Timer neu. Siehe 'Timer Aufnahme' auf Seite 46-48.
	Die TIMER Anzeige leuchtet nach der Programmierung des Timers nicht.	Programmieren Sie den Timer neu.
Stereo Audio Aufnahme und/oder Wiedergabe funktioniert nicht.	Das Fernsehgerät ist nicht stereokompatibel.	Keine Lösung.
	Die Übertragung hat kein Stereoformat.	Keine Lösung.
	Der A/V Ausgang des DVD + VCR Kombirekorders ist nicht an den A/V Eingang des Fernsehgerätes angeschlossen.	Machen Sie eine A/V Verbindung. Stereo ist vom DVD + VCR Kombirekorder nur über A/V Ausgabe verfügbar.
	Audio/Video Ausgabe des DVD + VCR Kombirekorders sind nicht für die Anzeige auf dem Fernsehgerät ausgewählt.	Wählen Sie AUX oder A/V als TV Eingangsquelle. Setzen Sie den TV Audiokanal Modus auf Stereo.
Fernbedienung funktioniert nicht richtig.	Der TV Audiokanal des DVD + VCR Kombirekorders ist auf BIL oder MONO eingestellt.	Siehe 'Den TV Audiokanal wechseln' auf Seite 34.
	Die Fernbedienung zeigt nicht auf den Sensor am DVD + VCR Kombirekorder.	Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor am DVD + VCR Kombirekorder.
	Die Fernbedienung ist zu weit vom Gerät entfernt.	Benutzen Sie die Fernbedienung innerhalb von 7m Abstand.
	Es ist ein Hindernis zwischen Fernbedienung und dem Gerät.	Entfernen Sie das Hindernis.
	Die Batterien der Fernbedienung sind leer.	Ersetzen Sie die Batterien.



ZURÜCKSETZEN : Falls das Gerät Fehlfunktionen zeigt, ziehen Sie bitte den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose und stecken Sie ihn nach 5 Sekunden wieder ein. Da es sich bei dem Gerät um ein digitales Multimediaprodukt handelt, können Fehlfunktionen auftreten.

■ Feuchtigkeit

Feuchtigkeit kann auftreten:

Wenn der DVD + VCR Kombirekorder von einem kalten an einen warmen Ort gestellt wird.

Unter extrem feuchten Gegebenheiten.

An Orten wo Feuchtigkeit auftreten kann:

Lassen Sie das Gerät an den Strom angeschlossen. Das wird helfen Feuchtigkeit vorzubeugen.

Warten Sie ein paar Stunden bevor Sie das Gerät benutzen wenn Kondensation aufgetreten ist.

Technische Angaben

Allgemein

Strombedarf	200–240V~, 50/60 Hz
Stromverbrauch	Betrieb : max. 26W Bereitschaft (Standby) : 5W
Größe (ca.)	430 *92 *312 (BxHxT)
Gewicht (ca.)	4,96 Kg
Betriebstemperatur	5°C bis 35°C
Umgebungsfeuchtigkeit	5% to 90%
Signal System	PAL-BG/SECAM-L Farbe

Aufnahme

Aufnahmeformate	DVD Video Recording, DVD-VIDEO
Beispielbare Disks	DVD±R, DVD±RW
Aufnahmezeit	[DVD] ca. 1 Stunde (HQ), 2 Stunden (SP), 4 Stunden (EP), 8 Stunden (SEP) [VCR] SP: 3 Stunden (E-180), LP : 6 Stunden (E-180)

Video Aufnahmeformat

Abfragefrequenz	27MHz
Kompressionsformat	MPEG 2

Audio Aufnahmeformat

Abfragefrequenz	48kHz
Kompressionsformat	MPEG1 Layer2

VCR Angaben

Kopf System	4 Kopf Video, 2 Kopf Hi-Fi
Timer	24-Stunden Anzeigetyp
Bandgeschwindigkeit	SP: 23,39 mm/sec, LP: 11,70 mm/sec
Bandbreite	12,7 mm
Rückspulzeit schneller	als 150 Sekunden (E-180)
Kanalabdeckung	VHF:2-12,13-20,74-80 / UHF:21-69 / CATV:1-41
Frequenzbereich	20Hz to 20kHz
Signal-Rausch-Abstand	43 dB
Dynamikpegel	75 dB
Kanaltrennung	45 dB

DVD Angaben

Laser system	Halbleiter Laser, Wellenlänge 650 nm
Frequenzbereich	DVD (PCM 48 kHz): 8 Hz to 22 kHz, CD: 8 Hz to 20 kHz
Video S/N	Mehr als 60dB
Audio S/N	Mehr als 90dB
Harmonische Störung	Weniger als 0,06%
Dynamischer Bereich	Mehr als 90 dB
Auflösung	Über 500 Linien (HQ Aufnahme)

Eingänge

Antenna Ein	Antenna or CATV input, 75 Ω
Video Ein	1,0 Vp-p 75 Ω, sync negative, RCA jack x 2
Audio Ein	-8,8 dBm more than 47 k, RCA jack (L, R) x 2

Ausgänge

Video Ausgabe	Composite output (1,0 Vp-p, unbalanced) RGB Ausgabe (75 geladen, R:0,7Vp-p, G:0,7Vp- p, B:0,7Vp-p)
Component Video Ausgabe (Progressive Scan)	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ω, negative sync, RCA jack x 1 (Pb)/(Pr) 0,7 V (p-p), 75 Ω, RCA jack x 2
Audio Ausgabe	Digital audio : 0,5 V (p-p), 75Ω, RCA jack x 1 Analog audio : 1.1 Vrms (1kHz, -6 dB), 600 Ω, RCA jack (L, R) x 2
HDMI Video/Audio Ausgang	19 pin (HDMI standard, Type A)

Zubehör

RF Kabel	1
Fernbedienung	1
Batterien	2

Technische Änderungen bleiben dem Hersteller ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

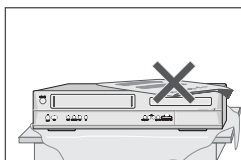
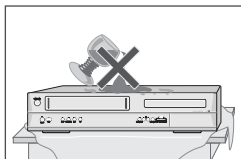
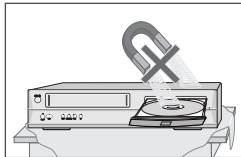
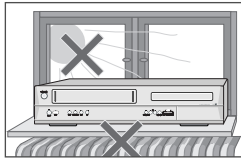
Hergestellt mit Lizenz der Dolby Laboratorien.
'Dolby' und das DD Symbol sind Schutzmarken
der Dolby Laboratorien.
DTS und DTS Digital Out sind eingetragene
Schutzmarken von Digital Theater Systems, Inc.

WEITERE ANGABEN

Précautions de Sécurité

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Veillez conserver soigneusement la feuille et le bon de garantie du combiné Graveur DVD + Magnéscope.



Précautions



- Lisez attentivement le présent manuel.
- Veuillez vous assurer que les caractéristiques nominales de votre alimentation électrique domestique sont conformes à celles indiquées au dos de votre combiné Graveur DVD + Magnéscope.
- Lisez cette page et le chapitre « Configuration de votre combiné Graveur DVD + Magnéscope » pour vous aider à configurer et à régler correctement votre produit.
- Ne conservez pas le combiné dans un lieu chaud ou humide.
- N'ouvrez en aucun cas le combiné Graveur DVD + Magnéscope. Faites effectuer les réparations par un technicien qualifié.
- Ne raccordez pas le combiné Graveur DVD + Magnéscope à une source d'alimentation si vous venez de le déplacer d'un environnement frais à une pièce chaude. En effet, cela risque de provoquer de la condensation à l'intérieur du combiné et de le détériorer. Attendez environ 2 h qu'il ait atteint la température ambiante.
- Assurez-vous que le combiné est placé à au moins 10 cm des autres appareils domestiques ou obstacles afin qu'il bénéficie d'une ventilation suffisante.
- L'appareil ne doit être exposé à aucun suintement ni éclaboussure et aucun objet rempli de liquide, comme un vase par exemple, ne doit être placé sur le graveur.
- Avant un orage et/ou la foudre, débranchez le combiné Graveur DVD + Magnéscope de la prise d'alimentation et de l'antenne.
- Placez le graveur sur une surface plane et stable.
- Ne nettoyez le graveur qu'avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs ou à base d'alcool.

Pour votre sécurité



- Ce produit ne contient aucun composant que vous pouvez entretenir ou réparer vous-même.
- N'ouvrez en aucun cas le capot du combiné. Ne confiez l'entretien ou la réparation de votre combiné Graveur DVD + Magnéscope qu'à un technicien qualifié.
- Ce combiné Graveur DVD + Magnéscope est conçu pour travailler en continu. Son arrêt (mode veille) ne le met pas hors tension. Pour le mettre hors tension, il faut le débrancher.

Précautions Importantes

	ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE. NE PAS OUVRIR	
<p>ATTENTION: POUR REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, EVITEZ D'OUVRIR LE BOITIER (OU L'ARRIERE) DE L'APPAREIL. LES COMPOSANTS INTERNES NE PEUVENT PAS ETRE REPARES PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ LES REPARATIONS A UN PERSONNEL QUALIFIE.</p>		

Le symbole de l'éclair terminé par une flèche, inscrit dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur une <tension dangereuse> non isolée à l'intérieur de l'appareil, suffisante pour provoquer un choc électrique chez une personne.



Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral signale à l'utilisateur l'existence d'instructions importantes d'utilisation et de maintenance dans la documentation fournie avec l'appareil.



AVERTISSEMENT POUR LIMITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, INSÉREZ ENTIÈREMENT LA FICHE PLUS LARGE DE LA PRISE DANS LA PRISE CORRESPONDANTE.

ATTENTION TOUT CHANGEMENT APORTE A LA STRUCTURE DE CET APPAREIL QUI N'AURAIT PAS ÉTÉ EXPLICITEMENT APPROUVÉ PAR LA PARTIE RESPONSABLE DE LA CONFORMITÉ POURRAIT ENTRAÎNER L'ANNULATION DU DROIT D'UTILISATION DE CET ÉQUIPEMENT PAR L'UTILISATEUR.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LES PRODUITS UTILISANT UN LASER

LASER ce lecteur de disques vidéo numérique utilise un système de laser. Pour une utilisation correcte, lisez attentivement le présent manuel et conservez-le pour le consulter ultérieurement. Toutes les opérations de maintenance de l'appareil doivent être confiées à un technicien de service agréé (cf. procédure de service). Tout réglage de commande et toute procédure non spécifiée peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux. Pour éviter une exposition directe au faisceau du laser, n'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. Le rayonnement du laser est visible lorsque l'appareil est ouvert, en cas de défaillance du verrouillage de sécurité. **NE REGARDEZ PAS LE FAISCEAU DU LASER.**

DANGER le rayonnement du laser est visible lorsque l'appareil est ouvert et le verrouillage de sécurité défaillant ou désactivé. Évitez toute exposition directe au faisceau du laser.



ATTENTION N'ouvrez pas le panneau supérieur. Les composants internes ne peuvent pas être réparés par l'utilisateur. Confiez toute réparation à un personnel qualifié.

Cet appareil a été conçu et fabriqué dans le souci de garantir votre sécurité. Une utilisation inappropriée pourrait entraîner un choc électrique ou un incendie. Les avertissements fournis avec cet appareil ont pour but de vous protéger. Aussi, il est essentiel que vous suiviez les procédures d'installation, d'utilisation et de maintenance indiquées. Cet appareil est entièrement transistorisé et ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur.

1 LISEZ LES INSTRUCTIONS

Lisez attentivement toutes les instructions de fonctionnement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

2 CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS

Conservez ces instructions de fonctionnement et de sécurité pour vous y référer ultérieurement.

3 TENEZ COMPTE DES AVERTISSEMENTS

Tous les avertissements présents sur cet appareil ou dans les instructions de fonctionnement doivent être scrupuleusement respectés.

4 SUIVEZ LES INSTRUCTIONS

Respectez scrupuleusement les instructions de fonctionnement et d'utilisation.

5 NETTOYAGE

Débranchez l'appareil de la prise secteur avant de le nettoyer. N'utilisez pas de nettoyants liquides ou d'aérosols. Nettoyez à l'aide d'un chiffon humide.

6 FIXATIONS

N'utilisez pas de fixations à moins qu'elles ne soient recommandées par le fabricant de l'appareil. Elles pourraient créer des dommages.

7 EAU ET HUMIDITÉ

N'utilisez pas cet appareil près de l'eau, par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'un bac à laver, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.

8 ACCESSOIRES

Ne posez pas l'appareil sur un table à roulettes, un socle, un trépied, un support ou une table instables. L'appareil pourrait en effet tomber et blesser un enfant ou un adulte ou bien être lui-même endommagé. Posez-le uniquement sur une table à roulettes, socle, trépied, support ou sur la table recommandés par le fabricant.

PORTABLE CART WARNING
(symbol provided by RETAC)



8A La tablette à roulette supportant l'appareil doit être déplacée avec précaution. Des arrêts brusques, une force excessive et des surfaces non planes pourraient entraîner la chute de l'appareil et de la table à roulettes.

9 VENTILATION

Les fentes et les ouvertures du boîtier assurent la ventilation pour un fonctionnement correct de l'appareil. Il est ainsi protégé contre une surchauffe. Ne couvrez pas et n'obstruez pas ces ouvertures. Ne placez pas l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou toute autre surface de ce type qui pourrait obstruer les ouvertures de ventilation. Ne le posez jamais près d'un radiateur ou d'un chauffage. Ne l'installez pas non plus sur un meuble sans ouvertures, telle qu'une bibliothèque ou une étagère, sauf si une ventilation correcte est assurée ou si vous avez les instructions du fabricant.

10 SOURCES D'ALIMENTATION

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas certain du type de source d'alimentation de votre domicile, consultez votre revendeur de matériel vidéo ou la compagnie d'électricité la plus proche. En ce qui concerne les appareils devant fonctionner sous batteries ou à partir d'autres sources d'énergie, reportez-vous aux instructions de fonctionnement. La prise secteur est utilisée pour mettre hors tension l'appareil, le débrancher du secteur reste une opération facile.

11 PROTECTION DU CORDON D'ALIMENTATION

Les cordons d'alimentation doivent être placés de manière à ne pas être piétinés ou coincés pas des éléments placés sur ou contre eux. Faites particulièrement attention aux cordons au niveau des prises de courant et à l'endroit d'où ils sortent de l'appareil.

12 ORAGES

Pour assurer la protection de l'appareil lors d'orages ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées, débranchez-le de la prise murale et déconnectez l'antenne ou le système de câbles. Ainsi, l'appareil ne sera pas endommagé par la foudre et les surtensions temporaires.

13 LECTEUR DE DISQUE

Eloignez vos doigts du lecteur lorsqu'il se ferme. Vous éviterez ainsi d'être blessé.

14 SURCHARGE

Ne surchargez pas les prises murales avec des rallonges. Cela pourrait engendrer un risque d'incendie ou de choc électrique.

15 INSERTION D'OBJETS ET DE LIQUIDES

Ne laissez jamais tomber d'objet dans les ouvertures de cet appareil. Ils pourraient entrer en contact avec des points de tension dangereux ou court-circuiter des composants, risquant d'entraîner un incendie ou un choc électrique. Ne renversez jamais de liquide sur l'appareil.

16 OBJET LOURD

Ne placez pas d'objet lourd sur l'appareil, et ne marchez jamais dessus. L'objet pourrait tomber et blesser une personne ou endommager sérieusement l'appareil.

17 DISQUE

N'utilisez pas de disque rayé, déformé ou réparé. Un tel disque se casserait facilement et pourrait blesser une personne ou engendrer un dysfonctionnement du produit.

18 MAINTENANCE

N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. En ouvrant ou en retirant le boîtier, vous prendriez le risque de vous exposer à une tension dangereuse ou à d'autres dangers. Confiez toute réparation à un personnel qualifié.

19 DOMMAGES NÉCESSITANT UNE RÉPARATION

Débranchez l'appareil de la prise murale et confiez-en la réparation à un personnel qualifié dans les cas suivants :

- A. Le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés.
- B. Des objets sont tombés dans l'appareil ou du liquide a été renversé dessus.
- C. L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
- D. L'appareil ne fonctionne pas normalement alors que vous suiviez les instructions. Réglez uniquement les commandes qui sont expliquées dans les instructions de fonctionnement. Un mauvais réglage des autres commandes pourrait créer des dommages et nécessiter l'intervention supplémentaire d'un technicien qualifié pour rétablir le fonctionnement normal de l'appareil.
- E. L'appareil est tombé ou le boîtier est endommagé.
- F. Lorsque l'appareil semble présenter une altération des performances, cela signifie qu'il doit être réparé.

20 PIÈCES DE RECHANGE

Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, exigez du technicien de maintenance qu'il vérifie que les pièces utilisées présentent les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. L'utilisation des pièces recommandées par le fabricant de l'appareil permet d'éviter les risques d'incendie, de choc électrique ou autre.

21 VÉRIFICATIONS DE PRECAUTION

Si l'appareil est réparé, demandez au technicien de maintenance de procéder aux vérifications de précaution recommandées par le fabricant pour s'assurer qu'il offre des conditions de fonctionnement sécurisées.

22 MONTAGE AU MUR OU AU PLAFOND

Suivez attentivement les recommandations du

fabricant pour monter l'appareil au mur ou au plafond.

23 CHALEUR

Éloignez l'appareil des sources de chaleur telles que les radiateurs, les fours, les bouches d'air chaud, poêles ou tout autre équipement (tels que les amplificateurs) produisant de la chaleur.

24 Afin d'éviter toute fuite d'électrolyte des piles, qui pourrait entraîner des blessures ou l'endommagement de l'appareil ou d'autres objets, veuillez respecter les précautions suivantes :

- A. Toutes les piles doivent être installées selon la polarité appropriée.
- B. Ne mélangez pas des piles récentes avec des piles anciennes ou usagées.
- C. N'utilisez que des piles du même type et de la même marque.
- D. Retirez les piles lorsqu'elles ne doivent pas être utilisées pendant une longue période.
- E. Lorsque les piles sont déchargées, elles doivent être jetées en toute sécurité et conformément à toutes les réglementations en vigueur.

25 Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'union européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



26 Conformité à la réglementation ROHS (Directive 2002/95/EC)

Ce produit est conforme aux exigences de la norme RoHS concernant les équipements électriques et électroniques pour les substances suivantes : plomb, cadmium, mercure, chrome+6, polybrominated biphenyl (PBB) et d'éther polybrominate diphenyl (PBDE).



Table des Matières

Informations sur le produit

Précautions de Sécurité	1
Précautions Importantes	2
Table des Matières	5
Présentation Générale	6
Identification des Commandes	10

Branchements

Raccordement de l'Antenne / du Câble	15
Raccordement d'un Téléviseur	16
Raccordement d'un ampli-tuner	17
Raccordement d'un Appareil Accessoire	18

Configuration

Initial Installation	19
Configuration Initiale	20
Présentation du Menu de Configuration	20
Navigation dans le Menu	20
Réglages d'INSTALLATION	20
Réglage des OPTIONS D'ENREGISTREMENT	23
Réglage de la LANGUE	23
Préférence > Réglages Vidéo	24
Préférence > Réglages audio	25
Préférence > Contrôle Parental	26
Préférence > Réglages Automatiques	27
Préférence > Magnétoscope	28
Système > Infos système	29
Système > Régl par défaut	29
Disque > Format	30
Disque > Finaliser	30
Disque > Protéger	31
Disque > Etiquette disque	31
Disque > Info disq.	32
Présentation de l'Affichage à l'Ecran	33

Lecture

Lecture à l'aide du magnétoscope	35
Lecture de DVD	37
Lecture d'images ou de musique	39

Enregistrement

Simple Enregistrement	43
Enregistrement de programmes TV	43
One Touch Record (OTR)	43
Contrôle de la durée d'enregistrement	44
Pour mettre l'enregistrement sur pause	44
Copie One Touch - d'un DVD vers une cassette VHS	44
Modifications en cours de copie (DVD → VCR)	45
Copie One Touch - d'une cassette VHS vers un DVD	45
Modifications en cours de copie (VCR → DVD)	45
Programmation d'enregistrements	46
Programmation d'un enregistrement à partir de l'écran de programmation manuelle	46
Annulation d'une programmation d'enregistrement	47
Arrêt d'un enregistrement programmé déjà commencé	47
Problèmes de programmation	48
Enregistrement à partir d'une entrée externe	49

Édition des disques

Lecture et édition d'un DVD	50
Lecture d'un titre DVD	50
Effacement d'un titre DVD	50
Protection d'un titre DVD	51
Changement du nom d'un titre DVD ("labellisation")	51
Division d'un titre DVD	52
Effacement A-B	52
Définir une image d'index	53

Divers

Diagnostic des pannes	54
Spécifications techniques	57

Présentation Générale

DVD, DVD+R, DVD+RW ?

Qu'est-ce qu'un DVD ?

Un DVD (Digital Versatile Disc ou Disque Numérique Polyvalent) est un support de stockage alliant la commodité du disque compact à la technologie vidéo numérique de pointe. La vidéo DVD utilise la toute dernière technologie de compression de données MPEG2 permettant de stocker un long métrage entier sur un seul disque 12cm.

Quels sont les avantages du DVD sur le VHS au niveau de la résolution ?

Les images numériques, extrêmement nettes, ont plus de 500 lignes de résolution à 720 pixels par ligne. Cela est deux fois plus élevé que le VHS et dépasse même la qualité des disques laser. La qualité d'image du DVD peut être comparée aux bandes originales numériques produites dans les studios d'enregistrement.

Qu'est-ce qu'un DVD+RW ?

Un DVD+ReWritable (Réinscriptible) utilise un support « à changement de phase », c'est-à-dire la même technologie que celle utilisée pour les CD réinscriptibles. Un laser haute performance est utilisé pour changer les propriétés réfléchissantes de la couche d'enregistrement ; ce processus peut être répété plus d'un millier de fois.

Qu'est-ce qu'un DVD+R ?

A la différence d'un disque DVD+RW ré-enregistrable, un DVD+R n'est enregistrable qu'une seule fois. S'il n'est pas finalisé après un enregistrement, de nouveaux enregistrements peuvent être ajoutés. Les anciens enregistrements peuvent être effacés mais ils ne peuvent plus être écrasés. Les enregistrements supprimés (titres) sont marqués « titre supprimé ». Avant de pouvoir lire un DVD+R dans un lecteur DVD, il doit être finalisé dans le combiné Graveur DVD + Magnétoscope. Lorsque ce processus est terminé, aucun autre enregistrement ne pourra être ajouté.

Que puis-je faire avec mon combiné Graveur DVD + Magnétoscope ?

Votre combiné Graveur DVD + Magnétoscope vous permet de graver et de lire des disques vidéo numériques, en vous offrant une compatibilité « bilatérale » avec le standard vidéo DVD universel. Cela signifie que :

- les disques vidéo DVD existants peuvent être lus sur le graveur.
- les enregistrements réalisés sur votre combiné Graveur DVD + Magnétoscope peuvent être lus sur d'autres lecteurs de DVD vidéos et lecteurs de DVD-ROM.

Support double

Disques acceptés ±RW / ±R

Format d'enregistrement DVD + VR

Finalisation -RW, -R, +R

Après finalisation de la lecture d'un autre DVD

Tous les disques peuvent être lus

Utilisateur

Aucune sélection nécessaire (format d'enregistrement)

Remarque :

Un Enregistreur DVD avec prise en charge "support double" permet l'enregistrement au format DVD+RW (+VR) sur support DVD-R, DVD-RW, DVD+R ou DVD+RW. Toutes les fonctions d'édition assurées par le format logique +RW sont également accessibles sur tout type de support. Il est ainsi possible d'utiliser l'un quelconque des formats de support mentionnés ci-dessus pour effectuer des enregistrements sur un seul et même système. Dans la mesure où le format +VR est compatible DVD-Vidéo, tout disque enregistré sur cette plateforme doit pouvoir être lu sur la plupart des lecteurs DVD disponibles sur le marché.


Code de Zone

Si le numéro de zone de votre disque DVD ne correspond pas au numéro de zone du lecteur, le disque ne peut être lu.



A Propos des Symboles

Sur le Symbole

'

Quels disques pouvez-vous utiliser ?

Les disques suivants peuvent être utilisés dans votre combiné Graveur DVD + Magnétoscope :

Lecture et gravure

DVD+RW (Digital Versatile Disc + ReWritable ou Disque Numérique Polyvalent + Réinscriptible)
 DVD-RW (DVD Ré-enregistrable)
 DVD+R (Digital Versatile Disc + Write-Once ou Disque Numérique Polyvalent + Inscriptible)
 DVD-R (DVD Enregistrable)

Lecture seule

DVD Vidéo (Digital Versatile Disc / Disque Numérique Polyvalent)
 VCD (CD Vidéo)
 CD audio (Disque Compact Numérique Audio)
 CD-R (CD enregistrable) Audio / CD-RW (CD réinscriptible) Audio
 Format Vidéo : JPEG
 Format Audio : CDDA / MP3



Certains CD enregistrables peuvent ne pas être lus par votre lecteur.

Termes Liés aux Disques

Titre

titre du film ou de l'album de musique principal. Chaque titre est assorti d'un numéro de référence permettant de le retrouver plus facilement.

Chapitre

parties d'un film ou d'une œuvre musicale plus petites que les titres. Un titre est composé de un ou plusieurs chapitres. Chaque chapitre est assorti d'un numéro permettant de le localiser plus facilement. Selon le type de disque, les chapitres peuvent ne pas être signalés.

Piste (CD audio uniquement)

partie d'un film ou d'une œuvre musicale sur un CD audio. Un numéro est assigné à chaque piste, afin de retrouver plus facilement la piste souhaitée.

A Propos de la Gravure de DVD

Notes sur la Gravure

- Les temps d'enregistrement indiqués ne sont pas exacts car le combiné Graveur DVD + Magnétoscope utilise une compression vidéo à débit binaire variable. Cela signifie que le temps exact dépendra du type d'enregistrement que l'on souhaite graver.
- Lorsque vous enregistrez une émission de télévision, si la réception est mauvaise ou que l'image présente des interférences, les temps d'enregistrement peuvent être plus courts.
- Les disques gravés à des vitesses élevées (au moins 2X) peuvent ne pas être reconnus.
- Si vous gravez des images fixes ou un enregistrement sonore uniquement, le temps d'enregistrement peut être plus long.
- Le temps d'enregistrement et le temps restant affichés peuvent, lorsqu'ils sont additionnés, ne pas correspondre exactement à la longueur du disque.
- Le temps d'enregistrement disponible peut diminuer si vous préparez un disque avec de nombreux montages.
- Lorsque vous utilisez un disque DVD+R, vous pouvez continuer à graver jusqu'à ce que le disque soit plein ou jusqu'à ce qu'il soit finalisé. Avant de démarrer une session de gravure, vérifiez le temps d'enregistrement restant sur le disque.

Enregistrement de Canaux Audio de Télévision

Le combiné Graveur DVD + Magnétoscope peut enregistrer un ou deux canaux audio. Pour les émissions de télévision, cela signifie généralement mono ou stéréo, mais certains programmes sont diffusés en canal audio bilingue. Vous pouvez enregistrer soit BIL I, soit BIL II.

Restrictions sur l'Enregistrement Vidéo

- Vous ne pouvez pas enregistrer d'œuvres protégées contre la copie au moyen de ce combiné Graveur DVD + Magnétoscope. Les œuvres protégées contre la copie comprennent les disques DVD Vidéo et certaines diffusions par satellite. Si une telle œuvre est repérée au cours d'un enregistrement, ce dernier se mettra en pause ou s'arrêtera automatiquement et un message d'erreur apparaîtra sur l'écran.

Avis de Copyright

- Les enregistrements audio et vidéo créés au moyen du combiné Graveur DVD + Magnétoscope ne sont destinés qu'à votre usage privé. Vous n'êtes pas autorisé à les vendre, les prêter ni les louer à d'autres personnes.

- Ce produit comprend une technologie de protection du copyright, protégée par les revendications de méthode de certains brevets américains et d'autres droits de propriété détenus par Macrovision Corporation et d'autres titulaires. L'utilisation de cette technologie de protection du copyright doit être autorisée par Macrovision Corporation et est destinée à un usage privé et à d'autres visionnages limités, sauf sur autorisation de Macrovision Corporation. L'ingénierie inverse ou le démontage sont interdits.

Au sujet de l'HDMI

L'interface multimédia haute définition HDMI (High Definition Multimedia Interface) permet la réception simultanée de signaux vidéo et audio via une unique liaison numérique pour utilisation avec des équipements tels que lecteurs DVD, décodeurs ou autres appareils AV. Cette interface a été développée pour permettre de bénéficier des technologies HDCP (High Definition Contents Protection). L'HDCP est destinée à protéger les contenus numériques haute définition transmis et reçus.

L'HDMI prend en charge la vidéo standard, améliorée ou haute définition ainsi que l'audio depuis le format standard jusqu'au son surround multicanal. Ses principales caractéristiques : vidéo numérique non compressée, jusqu'à 5 gigaoctets/seconde pour la largeur de bande, prise unique (venant se substituer aux prises et câbles multiples), communications entre source AV et appareils AV (DTV, par exemple).

HDMI, le logo HDMI et High Definition Multimedia Interface sont des marques déposées ou enregistrées d'HDMI Licensing, LLC.

Notes complémentaires concernant l'HDMI

Lorsque vous raccordez un appareil compatible HDMI ou DVI :

- Procédez à l'essai suivant : éteignez l'appareil HDMI/DVI ainsi que l'enregistreur, rallumez l'appareil HDMI/DVI, attendez environ 30 secondes puis rallumez l'enregistreur.
- Assurez-vous que l'entrée vidéo de l'appareil raccordé est réglée de façon appropriée pour l'enregistreur.
- Le périphérique raccordé est compatible avec les entrées vidéo 720x576i ou 720x576p et 1280x720p ou 1920x1080i (*i = mode balayage entrelacé, p = mode balayage progressif*).

Tous les appareils DVI compatibles HDCP ne fonctionnent pas avec cet enregistreur.

- Il est impossible de copier les enregistrements de titres DVD protégés sur des appareils non-HDCP.

Précautions

Manipulation de l'Appareil

Lors du transport de l'appareil

Le carton et les matériaux d'emballage d'origine sont très pratiques. Pour une protection maximum, veuillez ré-emballer l'appareil tel qu'il était emballé à l'origine.

Lors de l'installation de l'appareil

L'image et le son d'une TV, d'un magnétoscope ou d'une radio voisine peuvent être déformés lors de la lecture. Dans ce cas, éloignez l'appareil de la TV, du magnétoscope ou de la radio ou éteignez-le après avoir retiré le disque.

Pour garder la surface propre

N'utilisez pas de liquides volatils, comme des sprays insecticides, près de l'appareil. Ne laissez aucun produit en caoutchouc ou en plastique en contact avec l'appareil pendant une période prolongée car des traces resteront sur la surface.

Nettoyage de l'Appareil

Pour nettoyer le capot

Utilisez un chiffon doux et sec. Si la surface est extrêmement sale, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié d'un produit lavant doux. N'utilisez pas de solvants puissants comme de l'alcool, de la benzine ou du diluant car ces derniers risquent d'endommager la surface de l'appareil.

Pour obtenir une image plus claire

Le combiné Graveur DVD + Magnétoscope est un appareil de précision et de haute technologie. Si la lentille optique de lecture et des pièces du lecteur de disque sont sales ou usées, la qualité d'image sera mauvaise. Un contrôle et un entretien réguliers sont recommandés toutes les 1000 heures d'utilisation (selon l'environnement d'utilisation). Pour de plus amples détails, veuillez contacter votre revendeur le plus proche.

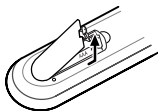
Portée de la Télécommande

Dirigez la télécommande sur le capteur et appuyez sur les boutons.

Distance: à 7m maximum du capteur.

Angle: à 30° maximum du capteur, dans toutes les directions.

Insertion des Piles dans la Télécommande



Retirez le couvercle des piles au dos de la télécommande et introduisez deux piles AAA. Assurez vous que les polarités (+ et -) sont respectées.



Attention

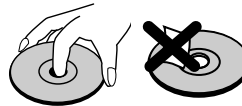
Ne mélangez pas des piles neuves et usagées. Ne mélangez jamais différents types de batteries (standard, alcaline, etc.).

Remarques sur les Disques

Manipulation des Disques

Ne touchez jamais le côté lecture du disque.

Tenez le disque par les bords afin de ne pas déposer de traces de doigts à la surface. Ne collez ni papier ni ruban adhésif sur le disque.



Stockage des Disques

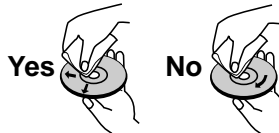
Après utilisation, rangez le disque dans son boîtier.

N'exposez pas le disque aux rayons directs du soleil ni à des sources de chaleur et ne le laissez jamais dans une voiture garée en plein soleil, car il peut se produire une augmentation considérable de la température dans la voiture.

Nettoyage des Disques

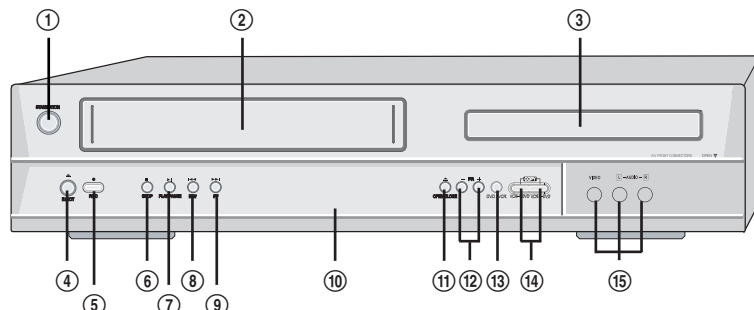
Les traces de doigts et la poussière sur le disque produisent une mauvaise qualité d'image et une déformation du son. Avant lecture, nettoyez le disque avec un chiffon propre. Essayez le disque du centre vers l'extérieur.

N'utilisez jamais de solvants puissants tels que de l'alcool, de la benzine, du diluant, des produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou des sprays antistatiques prévus pour les anciens disques vinyles.



Identification des Commandes

Panneau Avant



- ① **STANDBY/ON (MARCHE/ARRET)**
Allume et éteint le combiné Graveur DVD + Magnétoscope.
- ② **Compartment Casette (magnétoscope)**
Les cassettes vidéo sont insérés ici.
- ③ **Compartment Disque (platine DVD)**
Les disques sont insérées ici.
- ④ **EJECT (VCR) (EJECTION – MAGNETOSCOPE)**
Ejecte la cassette hors du magnétoscope.
- ⑤ **REC (ENREGISTREMENT)**
Lance l'enregistrement. Appuyez plusieurs fois pour régler le temps d'enregistrement.
- ⑥ **STOP (ARRET)**
arrête la lecture ou l'enregistrement.
- ⑦ **PLAY/PAUSE (LECTURE/PAUSE)**
lance la lecture d'un disque ou d'une cassette. Met en pause temporaire la lecture ou l'enregistrement.
- ⑧ **REW (RETOUR)**
DVD : revient au chapitre précédent.
Magnétoscope : rembobine la cassette en mode Arrêt. En mode Lecture, cette touche permet de rechercher une image en lecture arrière rapide.
- ⑨ **FF (AVANCE)**
DVD : passe au chapitre suivant.
Magnétoscope : avance la cassette en mode Arrêt. En mode Lecture, cette touche permet de rechercher une image en lecture avant rapide.
- ⑩ **Affichage Panneau Avant**
Indique le statut actuel du combiné.
- ⑪ **OPEN/CLOSE (OUVERTURE/FERMETURE) (DVD)**
Ouvre et ferme le compartiment disque.
- ⑫ **PR+/-**
Permet de naviguer dans les chaînes mémorisées. Permet également de naviguer dans les menus du DVD.
- ⑬ **SELECT DVD/VCR (SELECTION DVD / MAGNETOSCOPE)**
Fait basculer les commandes entre la platine DVD et le magnétoscope.
- ⑭ **COPY**
Réalise des copies de la platine DVD vers le magnétoscope (ou du magnétoscope vers la platine DVD).
- ⑮ **AVF (VIDEO, L-AUDIO-R)**
En façade, Permet le raccordement à la sortie audio/vidéo d'une source externe (magnétoscope, caméscope, etc.).

Affichage du Panneau Avant**Programme**

PR23 Programme TV

Mode d'entrée

AV-1 entrée AV1

AV-2 entrée AV2

F-AV entrée Front - AV

Copy

COPY Copie DVD vers magnétoscope

COPY Copie magnétoscope vers DVD

Enregistrement sur disque

11:15 Indique qu'un enregistrement DVD est programmé.

11:15 Indique qu'un enregistrement DVD programmé est en mode Standby (Attente).

REC Indique que le DVD est en cours d'enregistrement.

0:30 Mode OTR Recording (Enregistrement OTR)

RECP Mode Recording Pause (Pause enregistrement)

Enregistrement sur cassette vidéo

11:15 signale qu'un enregistrement a été programmé sur le magnétoscope.

11:15 Indique qu'un enregistrement programmé sur le magnétoscope est en mode Veille.

REC signale que le magnétoscope est en cours d'enregistrement.

0:30 Mode OTR Recording (Enregistrement OTR)

RECP Mode Recording Pause (Pause enregistrement)

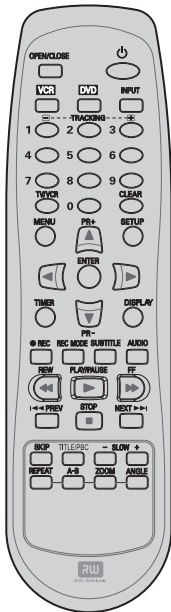
Autres

SAFE Indique si le combiné Graveur DVD + Magnétoscope est verrouillé.

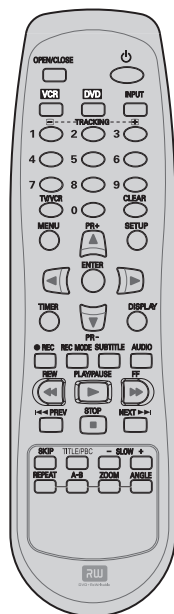
VCR Indique que l'Enregistreur DVD + Magnétoscope est en mode Magnétoscope (sélection par la touche [TV/VCR]).












TV Indique que l'Enregistreur DVD + Magnétoscope est en mode TV (sélection par la touche [TV/VCR]).

Télécommande



	Allume et éteint le combiné Graveur DVD + Magnétoscope.
	- Ouvre et ferme le compartiment disque en mode DVD. - Ejecte la cassette du magnétoscope en mode Magnétoscope.
	Sélectionne le mode Magnétoscope.
	Sélectionne le mode DVD.
	Dirige l'entrée du combiné vers le Tuner, AV1, AV2 ou AVF.
	- Sélectionne les options numérotées des menus.
	- Sélectionne les chaînes TV.
	- Règle manuellement l'alignement.
	Permet de faire passer l'image de la TV sur le tuner du combiné.
	Remet à zéro le compteur de bande en mode Magnétoscope.
	Donne accès aux menus du disque DVD.
	Affiche ou sort du menu Configuration.
	Affiche le menu de Programmation d'Enregistrement.
	Affiche des informations sur le disque ou la cassette VHS inséré(e) ou bien sur la chaîne TV.
	-<< >> ▲ ▼ : sélectionne les options des menus. - PR +/- : sélectionne les chaînes.
	Confirme les sélections des menus.
	Lance l'enregistrement. Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour régler la durée d'enregistrement. Pour de plus amples détails, voir Enregistrement Immédiat à la page 43.
	Sélectionne le mode d'enregistrement : - DVD : HQ (1 h), SP (2 h), EP (4h) ou SEP (8 h). - Magnétoscope : SP ou LP
	Sélectionne la langue des sous-titres, si cette fonction est disponibles.
	Sélectionne la langue des dialogues (DVD), le canal audio (CD) ou le type de sortie audio (TV).
	- Lance la lecture. - Met la lecture ou l'enregistrement en pause temporaire. Appuyez de nouveau sur cette touche pour sortie du mode Pause.



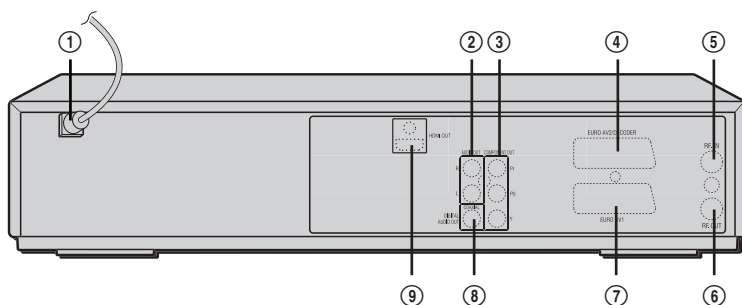
-  - DVD: recherche en marche avant/arrière.
-  - Magnétoscope : rembobinage/avance en mode Arrêt. En mode Lecture, permet de rechercher une image en lecture arrière ou avant rapide.
-  Arrête la lecture ou l'enregistrement.
-  Passe au prochain ou au précédent chapitre/piste.
-  Saut de publicités en avant de 30 secondes.
-  Affiche le menu des Titres du disque, si cette fonction est disponible.
-  Augmente ou diminue la vitesse de ralenti lors de la lecture d'un DVD ou d'une cassette VHS.
-  Répète le chapitre, la piste, le titre en cours ou le disque entier.
-  Répète la lecture entre deux points (A et B).
-  Agrandit l'image vidéo du DVD.
-  Sélectionne l'angle de prise de vue du DVD, si cette fonction est disponible.

Mode Progressive Scan

- Si votre téléviseur accepte la fonction Progressive Scan, vous pouvez visualiser des vidéos haute qualité en mettant le combiné en mode Progressive Scan. Si votre téléviseur ne prend pas en charge le Progressive Scan, ne passez pas en mode Progressive Scan.
- Lorsque le mode de sortie vidéo passe de RGB à Entrelace ou Progressive (Scart – Péritel 1), la couleur peut ne pas être correcte pour la Vidéo Composante.
- Comme les sorties de type Composante ont leur propres prises à l'arrière, changez l'entrée TV en une entrée Composante, après avoir raccordé les câbles de type Vidéo Composante du combiné Graveur DVD+Magnétoscope au téléviseur.
- Le passage de Entrelace ou Progressive à RGB se fera dans l'ordre inverse des opérations ci-dessus.

NOUS VOUS INVITONS À NOTER QUE CERTAINS TÉLÉVISEURS HAUTE DÉFINITION NE SONT PAS TOTALEMENT COMPATIBLES AVEC CE PRODUIT ET PEUVENT DE CE FAIT PROVOQUER L'APPARITION DE PARASITES DANS L'IMAGE. SI L'IMAGE À BALAYAGE PROGRESSIF 525 LIGNES N'EST PAS SATISFAISANTE, IL EST RECOMMANDÉ DE SE CONNECTER SUR LA SORTIE "DÉFINITION STANDARD". POUR TOUTE QUESTION RELATIVE À LA COMPATIBILITÉ DE NOTRE TÉLÉVISEUR AVEC CE LECTEUR DVD MODÈLE, VEUILLEZ CONTACTER NOTRE CENTRE SERVICE-CLIENT.

Panneau arrière



- ① **Cordon d'alimentation secteur**
Branchement dans une prise d'alimentation électrique.
- ② **AUDIO OUT (L, R) (SORTIE AUDIO [gauche, droite])**
Raccordement d'une TV ou de tout autre équipement à entrées audio.
- ③ **COMPONENT VIDEO OUT (Y Pb Pr) (SORTIE VIDEO COMPOSANTE [Y Pb Pr])**
Raccordement d'une TV à entrée Vidéo Composante (Y Pb Pr).
- ④ **Scart 2 (Prise péritel 2)**
Raccordement d'un dispositif supplémentaire (récepteur satellite, boîtier décodeur, magnétoscope, caméscope, etc.)
- ⑤ **RF IN (ENTREE RF [DEPUIS L'ANTENNE])**
Raccordement de votre antenne ou de la sortie de TV par câble.
- ⑥ **RF OUT (SORTIE RF [VERS LA TV])**
Raccordement d'une TV à entrée coaxiale RF.
- ⑦ **Scart 1 (Prise péritel 1)**
Raccordement d'un poste de télévision. Sortie composite et sortie RGB.
- ⑧ **COAXIAL (Sortie audio numérique)**
Permet le raccordement sur un amplificateur avec entrée audio numérique coaxiale.
- ⑨ **SORTIE HDMI**
Sortie HDMI assurant une interface haute qualité pour l'audio et la vidéo numériques.



Attention

- Ne touchez pas aux broches des prises du panneau arrière. Une décharge électrostatique risque d'endommager irrémédiablement le combiné Graveur DVD + Magnétoscope.

Branchements

Pour utiliser votre appareil acheté en lecteur DVD, vous devez connecter l'enregistreur à votre téléviseur avec un câble SCART ou un câble COMPOSANTE et Audio.



- Il existe de nombreuses façons de raccorder le combiné Graveur DVD+ Magnétoscope à votre TV et à d'autres appareils. N'utilisez que l'un des branchements décrits ci-dessous. Quel que soit le type de raccordement TV que vous utilisez, il fonctionnera avec toutes les sources d'entrée.
- Veuillez consulter les manuels d'utilisation de votre TV, magnétoscope, chaîne stéréo ou autre dispositif pour réaliser les meilleurs branchements.
- Pour une meilleure reproduction du son, raccordez les prises AUDIO OUT du combiné Graveur DVD + Magnétoscope aux prises audio de votre amplificateur, tuner, chaîne stéréo ou autre appareil audio/vidéo. Voir « Raccordement d'un Ampli-tuner » à la page 17.

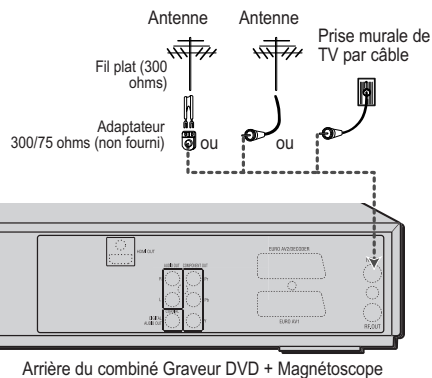


Attention

- Assurez-vous que le combiné Graveur DVD + Magnétoscope est correctement raccordé à la TV et que celle-ci est réglée sur la bonne entrée vidéo.
- Ne raccordez pas la prise AUDIO OUT du combiné Graveur DVD + Magnétoscope à la prise d'entrée phono (platine disques) de votre système audio.
- Ne raccordez pas le combiné Graveur DVD + Magnétoscope via votre magnétoscope. L'image du lecteur DVD peut être déformée par le système anti-copie.

Raccordement de l'Antenne / du Câble

- Débranchez l'antenne/le câble de l'arrière de votre téléviseur.
- Raccordez ce câble sur la prise marquée RF IN (FROM ANT.) sur le panneau arrière du combiné.

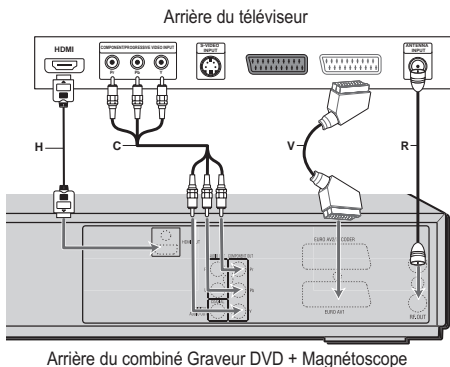


Si le câble est raccordé à votre téléviseur sans boîtier décodeur ou adaptateur, dévissez le câble de votre TV et branchez-le sur la prise RF IN (FROM ANT.) du panneau arrière du combiné Graveur DVD + Magnétoscope.

Utilisez le câble RF fourni pour relier la prise d'antenne OUT (TO TV) du combiné et la prise d'entrée d'antenne du téléviseur. Grâce à ce raccordement, vous pourrez recevoir tous les canaux interbande et hyperbande (tous les canaux par câble).

Raccordement d'un Téléviseur

Choisissez l'un des raccordements TV suivants, selon les capacités de votre matériel.



Raccordement RF

Raccordez la prise RF OUT (TO TV) du combiné à la prise d'entrée de l'antenne du téléviseur au moyen du câble (R) RF de 75 ohms fourni.

i Cet appareil n'a pas de modulateur RF, vous ne pouvez donc pas voir la lecture des cassettes ou DVD par l'antenne. Cependant les chaînes peuvent être reçues à travers cet appareil.

Raccordement PériTel

- 1 Branchez un câble périTel dans la prise périTel EURO AV1 à l'arrière du combiné Graveur DVD + Magnétoscope et la prise périTel correspondante à l'arrière du poste de télévision (V).
- 2 Branchez le câble Scart dans la prise Scart bleue EURO AV2/DECODER (EURO AV2/DECODER) située à l'arrière du combiné graveur de DVD/magnétoscope et à la prise Scart correspondante située à l'arrière d'un décodeur satellite ou d'un boîtier décodeur.

Raccordement Vidéo Composante

- Si votre téléviseur est de type haute définition ou numérique, vous pouvez utiliser la sortie Progressive Scan du combiné pour obtenir la meilleure résolution vidéo possible.
- Si votre téléviseur n'accepte pas le format Progressive Scan, l'image apparaîtra brouillée.

- 1 Raccordez les prises COMPONENT VIDEO OUT du combiné aux prises correspondantes de votre téléviseur au moyen d'un câble Y Pb Pr (C) si le signal Vidéo Composante (Y, Pb, Pr) est disponible sur votre téléviseur.
- 2 Raccordez les prises AUDIO OUT Droite et Gauche du combiné aux prises d'entrée audio droite / gauche de votre téléviseur au moyen des câbles audio.

- i**
- Veillez à passer le combiné Graveur DVD + Magnétoscope en mode balayage progressif en changeant la sortie vidéo dans le menu "Setup" (Configuration) ; voir page 24.
 - Le Progressive Scan ne fonctionne pas avec les raccordements RF, Audio/Vidéo ou S-vidéo.

Raccordement HDMI

Si vous disposez d'un téléviseur ou d'un moniteur HDMI, vous pouvez le brancher sur cet enregistreur à l'aide d'un câble HDMI.

- 1 Branchez la prise HDMI de l'enregistreur sur la prise HDMI d'un téléviseur ou moniteur compatible HDMI (H).
- 2 Réglez la source du téléviseur sur HDMI (voir Manuel Utilisateur du téléviseur).

- i**
- Lorsque vous établissez une liaison HDMI, la fréquence d'échantillonnage audio en sortie est systématiquement réglée sur 48 KHz, même si vous sélectionnez [96KHz].
 - Cet enregistreur n'effectue pas de décodage interne (2 canaux) pour les pistes audio DTS. Pour obtenir un son surround multicanal DTS, vous devez raccorder l'une des sorties audio numériques de l'appareil à un récepteur compatible DTS.
 - Pour recevoir le son via le câble HDMI, veillez à sélectionner "LPCM" pour l'option "Digital out" (Sortie numérique) du menu de configuration (voir page 25).
 - Pour un alignement correct par rapport à la prise de l'enregistreur, la flèche qui apparaît sur la prise du câble doit être orientée vers le haut.
 - En cas de parasites ou de lignes sur l'écran, vérifiez le câble HDMI.
 - Lorsque vous établissez une liaison HDMI, vous pouvez changer la résolution (576i, 576p,

720p, 1080i) en sortie HDMI par réglage de l'option de sortie vidéo du menu de configuration (voir page 24).

- RGB, mode Entrelacé : 576i
- Mode Entrelacé : 576i, 1080i
- Mode Progressif : 576p, 720p
- Lorsque l'enregistreur est raccordé avec la prise HDMI, toute modification du mode de balayage Progressif peut conduire à des dysfonctionnements. Pour résoudre le problème, éteignez puis rallumez l'enregistreur.

Raccordement d'un ampli-tuner

Raccordement d'un amplificateur équipé d'un système stéréo analogique à deux canaux ou de Dolby Pro Logic II/Pro Logic

Raccordez les prises AUDIO OUT droite et gauche du combiné aux prises d'entrée droite et gauche de votre amplificateur, tuner ou système stéréo au moyen des câbles audio fournis (A).

Raccordement d'un amplificateur équipé d'un système stéréo numérique à deux canaux (PCM) ou d'un tuner Audio/Vidéo équipé d'un décodeur multicanaux (Dolby Digital™, MPEG 2 ou DTS)

- 1 Raccordez la prise DIGITAL AUDIO OUT (coaxiale) du combiné à la prise d'entrée correspondant de votre amplificateur. Utilisez un câble audio coaxial optionnel. (X)
- 2 Vous devrez activer la sortie numérique du combiné ; voir Réglages 'Audio' à la page 25.

Son Numérique Multicanaux ?

Un raccordement numérique multicanaux offre la meilleure qualité de son possible. Pour cela, vous devez disposer d'un tuner audio-vidéo multicanaux acceptant un ou plusieurs des formats audio supportés par votre combiné Graveur DVD + Magnétoscope (MPEG 2, Dolby Digital et DTS). Consultez le manuel d'utilisateur du tuner et les logos apposés à l'avant du tuner.



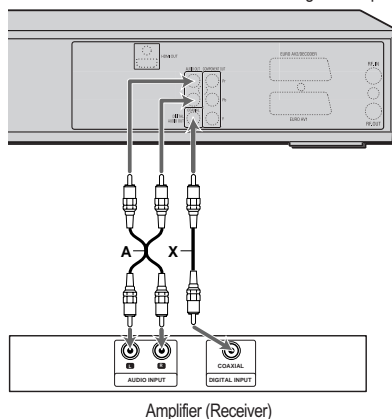
- Grâce à l'accord de licence DTS, la sortie numérique sera de type DTS numérique lorsque le flux audio sélectionné est DTS.



- Si le format audio de la sortie numérique ne correspond pas aux capacités de votre tuner, celui-ci produira un son fort et déformé ou pas de son du tout.
- Le son numérique surround canal 5.1 ne peut être obtenu par le raccordement numérique que si votre tuner est équipé d'un décodeur multicanaux numérique.
- Pour afficher à l'écran le format audio du DVD présent dans le combiné, appuyez sur [AUDIO].

Le combiné Graveur DVD + Magnétoscope ne réalise pas de décodage interne (2 canaux) des pistes son DTS. Pour profiter du son surround DTS multicanaux, vous devez raccorder le combiné à un tuner compatible DTS par l'une des sorties audio numériques du combiné.

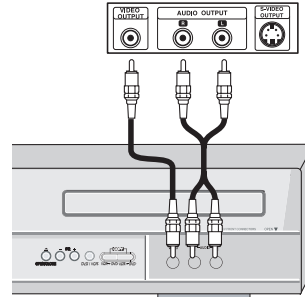
Arrière du combiné Graveur DVD + Magnétoscope



Raccordement d'un Appareil Accessoire

Pour recevoir les signaux audio/vidéo d'un autre appareil, raccordez les prises AVF du combiné aux prises de sortie audio/vidéo de votre appareil, au moyen des câbles audio/vidéo.

Tableau de connexion des accessoires (magnétoscope, caméscope, etc.)



Avant du combiné Graveur DVD +
Magnétoscope

Initial Installation

Après avoir correctement raccordé votre combiné Graveur DVD + Magnétoscope à votre téléviseur et à d'autres appareils, le présent chapitre va vous expliquer comment réaliser l'installation initiale.

 Vous devez suivre le processus d'installation initiale pour paramétrer l'heure, la date, les canaux et vos préférences de langue dans le combiné Graveur DVD + Magnétoscope.

- 1 Un message d'accueil s'affiche à l'écran. Assurez-vous que le câble RF de l'antenne ou que la prise de la télévision par câble est raccordé. Appuyez sur [ENTER] pour débiter l'installation initiale.
- 2 Sélectionnez la langue souhaitée pour le menu affiché au moyen de [▲▼]. Appuyez sur [ENTER] pour valider.
- 3 Sélectionnez le pays souhaité au moyen de [▲▼]. Appuyez sur [ENTER] pour valider.

- 4 Le combiné Graveur DVD + Magnétoscope détecte automatiquement les canaux et les sauvegarde en mémoire.

- 5 Une fois la recherche automatique des chaînes terminée, procédez au réglage des chaînes. Vous pouvez déplacer (vers le haut ou vers le bas), supprimer ou éditer des chaînes.

Après sélection d'une chaîne, appuyez sur [◀] pour sélectionner "Vers le haut", "Vers le bas", "Supprimer" ou "Editer".

Si vous appuyez sur [ENTER] (ENTRÉE) alors que "Vers le haut" ou "Vers le bas" est sélectionné, l'ordre des chaînes se décale vers le haut ou vers le bas respectivement.

Si vous souhaitez supprimer une chaîne, sélectionnez "Supprimer" puis appuyez sur [ENTER].

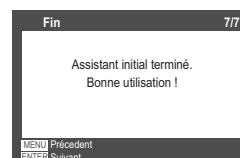
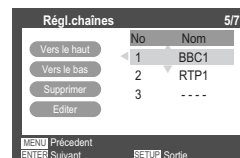
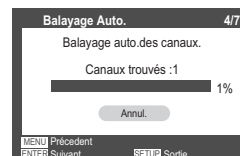
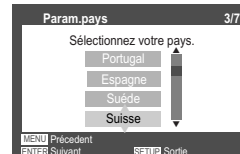
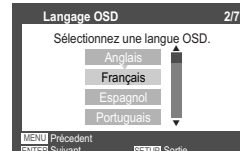
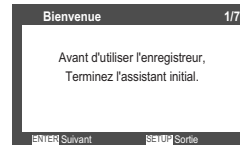
Pour éditer une chaîne, sélectionnez "Edit" (Éditer) puis appuyez sur [ENTER]. Un clavier apparaît alors à l'écran. Pour la saisie des caractères, voir pages 31~32.

- 6 Après réglage des chaînes, passez au réglage de l'horloge. Utilisez [◀▶] pour les déplacements gauche/droite et [▲▼] pour la modification des réglages.
- 7 Après avoir réglé l'heure, appuyez sur [ENTER] pour confirmer. Si vous annulez le processus au cours de l'Installation Initiale, vous devrez répéter la procédure.

Ré-installation

Cet appareil est équipé d'un tuner multinormes apte à recevoir les émissions de nombreux pays pour choisir le pays, procéder comme suit :

- 1 Appuyez sur [SETUP] et choisissez "ré-initialisation" en utilisant [◀▶]. Faites ensuite une remise à zéro (voir page 29)
- 2 Allumez l'appareil, il apparaît alors à l'écran "INSTALLATION INITIALE".
- 3 Choisissez le pays que vous désirez (voir étape 3), puis suivez les étapes 4 à 7.



BRANCHEMENTS

CONFIGURATION

Configuration Initiale

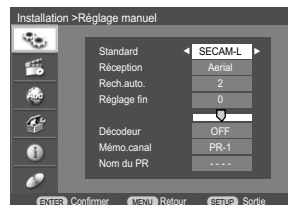
Présentation du Menu de Configuration

Le menu Setup (Configuration) de le combiné Graveur DVD + Magnétoscope propose six catégories de paramètres : Installation, Recording Options (Options d'enregistrement), Langues (Langues), Préférence (Préférence), System Info (Infos système) et Disc Options (Options de disques). Appuyez sur [SETUP] et [▲▼] sur la télécommande pour afficher le premier et le second niveau du menu Configuration.

Navigation dans le Menu

- 1 Appuyez sur [SETUP]. Le menu Configuration s'affiche.
- 2 Au moyen de [▲▼], sélectionnez la catégorie souhaitée.
- 3 Lorsque la catégorie souhaitée est sélectionnée, appuyez sur [▶] pour accéder au second niveau.
- 4 Appuyez sur [ENTER] pour accéder au troisième niveau.
- 5 Au moyen de [▲▼], sélectionnez la configuration souhaitée puis appuyez sur [ENTER] pour confirmer votre choix. Certains points exigent des étapes supplémentaires. Appuyez sur [MENU] à tout moment pour revenir au menu précédente.
- 6 Appuyez sur [SETUP] pour sortir du menu Configuration.

- 4 Appuyez sur [ENTER]. Le menu 'Réglage Manuel' s'affiche.
- 5 Au moyen de [▲▼], sélectionnez 'Standard'.
- 6 Au moyen de [◀▶], sélectionnez le 'Standard' souhaité (PAL-BG, PAL-II, PAL-DK, ou SECAM-L).

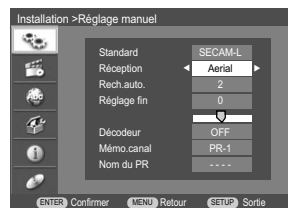


Cet appareil est équipé d'un tuner multi normes. Vous pouvez rechercher et mémoriser les chaînes de différents pays. Si vous ne réussissez pas, faites une ré-installation (voir page 19.)

- 7 Au moyen de [▲▼], sélectionnez 'Réception'.
- 8 Au moyen de [◀▶], sélectionnez le système de réception souhaité (antenne ou câble).

Antenne: si vous utilisez une antenne classique pour recevoir les canaux.

Câble TV: si vous utilisez un câble de base pour recevoir les canaux.

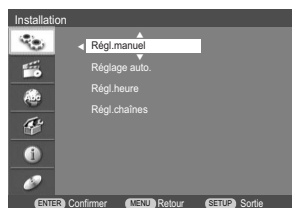


Réglages d'INSTALLATION

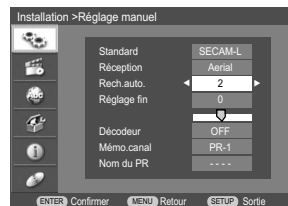
Réglage Manuel

Afin de terminer le réglage de votre combiné lorsque le réglage automatique n'a pas sauvegardé tous les canaux ou si vous souhaitez en enregistrer un nouveau.

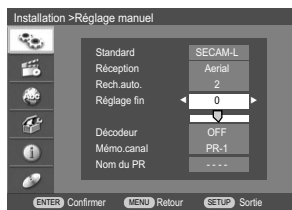
- 1 Appuyez sur [SETUP]. Le menu Configuration s'affiche.
- 2 Utilisez [▲▼] pour sélectionner "Installation" et appuyez sur [ENTER] pour confirmer.
- 3 Lorsque 'Installation' est sélectionné, appuyez sur [▲▼] pour sélectionner 'Régl.manuel'.



- 9 Au moyen de [▲▼], sélectionnez 'Recherche Automatique'.
- 10 Recherchez le numéro de canal réel en appuyant sur [◀▶].

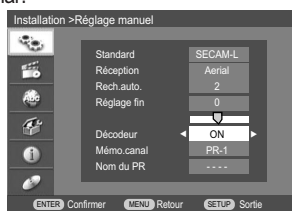


- 11 Sélectionnez 'Réglage Fin'. Vous pouvez ainsi ajuster avec précision l'accord de fréquence.



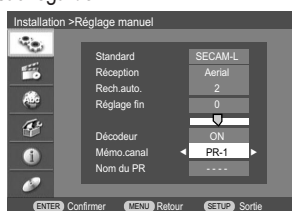
12 Par [▲▼], sélectionnez 'Décodeur'.

13 Lorsque le programme est codé (et que vous disposez d'un décodeur raccordé à la prise EURO AV2), appuyez sur [◀▶] pour sélectionner 'Mar.'



14 Au moyen des boutons [▲▼], sélectionnez 'Mémo.canal'.

15 Au moyen de [◀▶], sélectionnez un numéro de programme à sauvegarder.



16 Au moyen de [▲▼], sélectionnez 'Nom du Programme'. Appuyez sur [▶] pour passer au second niveau. Si votre combiné Graveur DVD + Magnéscope n'indique aucun nom de chaîne ou si ce dernier est incorrect, vous pouvez le corriger.

17 Un clavier apparaît à l'écran lorsque vous appuyez sur [▶] pour passer au deuxième niveau.

Vous pouvez créer un nom de station en entrant une suite de 4 caractères.

Pour la saisie des caractères, voir pages 31~32.



18 Une fois tous les réglages effectués, amenez le curseur sur 'Mémo.canal' en appuyant sur [▲▼].

19 Appuyez sur [ENTER] pour mémoriser les réglages.

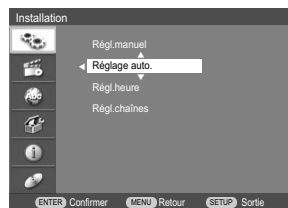
Réglage Automatique

Le tuner synthétisé en fréquence équipant le combiné Graveur DVD + Magnéscope permet de recevoir des canaux couvrant les basses fréquences VHF E2~S6, les hautes fréquences VHF S7~S36 et les fréquences UHF S37~E69.

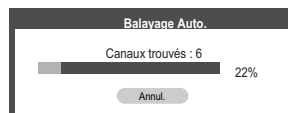
Préparation :

Raccordez le combiné Graveur DVD + Magnéscope au type souhaité d'antenne ou de système de télévision par câble, comme indiqué au paragraphe 'Raccordement d'une Antenne/ du Câble' de la page 15.

- 1 Appuyez sur [SETUP]. Le menu Configuration s'affiche.
- 2 Au moyen de [▲▼], sélectionnez 'Installation'.
- 3 "Installation" étant sélectionné, appuyez sur [▶] ou sur [ENTER] pour sélectionner 'Réglage auto.'.



- 4 Appuyez sur [ENTER] pour lancer la recherche des canaux. Le tuner va automatiquement rechercher les canaux disponibles dans votre région et les garder en mémoire.



A la fin du Réglage Automatique, suivez les instructions précédentes pour vous assurer que la Bande de Réception est réglée correctement.

Réglage de l'Horloge

- 1 Suivez les étapes 1-2 comme indiqué au paragraphe 'Réglage Manuel'.
- 2 Au moyen des boutons [▲▼], sélectionnez 'Régl.heure'.



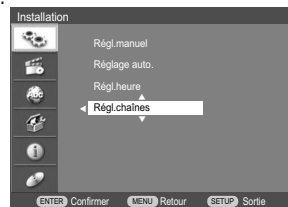
- 3 Appuyez sur [ENTER]. Le menu 'Régl.heure' s'affiche.



- 4 Entrez la date et l'heure.
 - ◀ ▶ (gauche/droite) : pour déplacer le curseur à la colonne précédente ou suivante.
 - ▲▼ (haut/bas) : pour modifier le réglage à l'endroit où se trouve le curseur.
- 5 Appuyez sur [ENTER] pour confirmer votre réglage puis appuyez sur [SETUP] pour quitter le menu Configuration.

Réglage des Canaux

- 1 Suivez les étapes 1-2 comme indiqué au paragraphe 'Réglage Manuel'.
- 2 Au moyen des boutons [▲▼], sélectionnez 'Régl.chaines'.



- 3 Appuyez sur [ENTER]. Le menu 'Régl.chaines' s'affiche.
- 4 Au moyen de [▲▼], sélectionnez le numéro PR (de programme) que vous souhaitez régler. Ensuite, appuyez sur [ENTER].



Déplacement vers le haut/vers le bas

Après avoir réglé les chaînes de télévision de votre combiné, vous pouvez souhaiter modifier en modifier l'ordre comme vous le souhaitez.

- 1 Utilisez [▲▼] pour sélectionner 'Vers le haut' (ou 'Vers le bas') puis appuyez sur [ENTER].
- 2 Le programme (PR) sélectionné est déplacé vers le haut ou vers le bas.

Editer

Après réglage de toutes les stations TV sur votre combiné Graveur DVD + Magnétoscope, il vous est possible d'attribuer un nom (4 caractères) à l'une quelconque des chaînes.

- 1 Au moyen de [▲▼], sélectionnez 'Editer' et appuyez sur [ENTER].
- 2 Un clavier apparaît à l'écran. Pour la saisie des caractères, voir pages 31~32.

Supprimer

Après avoir réglé les chaînes de télévision de votre combiné, vous pouvez souhaiter en supprimer une.

- 1 Au moyen de [▲▼], sélectionnez 'Supprimer' et appuyez sur [ENTER].

Réglage des OPTIONS D'ENREGISTREMENT

Qualité d'Enregistrement du Magnétoscope

Vous pouvez régler la qualité d'enregistrement du magnétoscope sur SP (Lecture Standard) ou LP (Lecture Longue). SP offre une meilleure qualité, mais LP fournit un double temps d'enregistrement ; par ex. une cassette de 2 heures enregistrera 4 heures en mode LP.

- 1 Appuyez sur [SETUP]. Le menu Configuration s'affiche.
- 2 Au moyen des boutons [▲▼], sélectionnez 'Enregistrement'.
- 3 Après avoir sélectionné 'Enregistrement', appuyez sur [▶] pour sélectionner 'Qualité d'enr.VCR'.
- 4 Appuyez sur [ENTER] pour passer au second niveau.
- 5 Au moyen de [▲▼], sélectionnez la qualité d'enregistrement souhaitée (SP ou LP).
- 6 Appuyez sur [ENTER] pour confirmer votre choix puis appuyez sur [SETUP] pour quitter le menu.



Qualité d'Enregistrement du Graveur DVD

Vous pouvez régler la qualité d'enregistrement du Graveur sur : HQ (Haute Qualité - 1 h/disque), SP (Lecture Standard- 2 h/disque), EP (Lecture Prolongée - 4 h/disque) ou SEP (Lecture Super Longue - 8 h/disque).

Suivez la même procédure que pour la 'Qualité d'Enregistrement du Magnétoscope'.



Marqueur chap.

Pendant l'enregistrement, des marqueurs de chapitres

sont ajoutés automatiquement à des intervalles fixes. Vous pouvez régler cet intervalle sur 5 minutes, 10 minutes, 15 minutes ou 20 minutes. Pour arrêter le marquage automatique des chapitres, sélectionnez 'Arr.'. Suivez la même procédure que pour la 'Qualité d'Enregistrement du Magnétoscope'.



Réglage de la LANGUE

Langue de l'OSD

Permet de choisir la langue de l'écran et des menus du combiné Graveur DVD + Magnétoscope.

- 1 Appuyez sur [SETUP]. Le menu Configuration s'affiche.
- 2 Au moyen des boutons [▲▼], sélectionnez 'Langage'.
- 3 Après avoir sélectionné 'Langage', appuyez sur [▶] pour sélectionner 'Langage OSD'.
- 4 Appuyez sur [ENTER] pour passer au second niveau.
- 5 Au moyen de [▲▼], sélectionnez la langue souhaitée.

- 6 Appuyez sur [ENTER] pour confirmer votre choix puis appuyez sur [SETUP] pour quitter le menu.



Langue des Menus / des Sous-titres / des Dialogues

Vous permet de choisir la langue souhait pour les menus, les sous-titres et les bandes son du disque. Suivez la même procédure que pour la langue de l'osd.

Par défaut : la langue par défaut du disque est sélectionnée.

Préférence > Réglages Vidéo

- 1 Appuyez sur [SETUP].
- 2 Au moyen de [◀▶], sélectionnez 'Préférence'.
- 3 Une fois 'Préférence' sélectionné, appuyez sur [▶] pour sélectionner 'Vidéo'.
- 4 Appuyez sur [ENTER]. Le sous-menu 'Vidéo' s'affiche.



Format de l'Image du Téléviseur

- 1 Utilisez [ENTER] pour sélectionner 'Format TV' lorsque le sous-menu 'Vidéo' est ouvert.
- 2 Appuyez sur [ENTER] ou [▶] pour passer au second niveau.
- 3 Au moyen de [▲▼], sélectionnez le format d'image souhaité.



- 4 Appuyez sur [ENTER] pour valider votre choix.
- 5 Appuyez sur [SETUP] pour quitter le menu.

4:3 LB : à sélectionner avec téléviseur standard 4 :3 est raccordé. Affiche des images avec des bandes de masquage en haut et en bas de l'image.

4:3 PS : à sélectionner avec un téléviseur standard 4 :3. Affiche des images tronquées pour remplir tout l'écran du téléviseur. Les deux côtés de l'image sont coupés.

16:9 : à sélectionner avec un écran large 16 :9 .

Sortie Vidéo

Par défaut, la sortie vidéo est réglée sur 576i (mode balayage entrelacé).

RGB 576i : Si le combiné Graveur DVD + Magnétoscope est en mode entrelacé RGB et dans ce cas seulement, vous pouvez recevoir le signal RGB en raccordant l'enregistreur sur la télévision analogique à l'aide des fiches SCART.

Entrelacé (576i, 1080i) ou Progressif (576p, 720p) : si vous raccordez le combiné à un téléviseur numérique (DTV) ou à un Moniteur au moyen des prises COMPONENT, réglez la Sortie Vidéo sur '576i', '576p', '1080i' ou '720p' (*i* : Entrelacé, *p* : Progressif).

Suivez la même procédure que celle décrite au paragraphe « Format de l'Image du Téléviseur » pour changer la 'Sortie Vidéo'.



i Lorsque vous utilisez la connexion HDMI, vous pouvez modifier la résolution (576i, 675p, 720p, 1080i) de la sortie HDMI grâce à l'option de sortie vidéo du menu de configuration.

Si vous utilisez la connexion COMPONENT VIDEO (VIDEO COMPOSANTE), vous ne pouvez visualiser les images qu'en 576p même en résolution 720p ou 1080i.

Préférence > Réglages audio

Pour les réglages 'Audio', suivez la même procédure que pour les réglages 'Vidéo'.



Sortie Numérique

- 1 Au moyen de [ENTER], sélectionnez 'Sortie numérique' lorsque le sous-menu est affiché.
- 2 Appuyez sur [ENTER] ou [▶] pour passer au second niveau.
- 3 Au moyen de [▲▼], sélectionnez le type de sortie numérique souhaitée.



- 4 Appuyez sur [ENTER] pour valider votre choix.
- 5 Appuyez sur [SETUP] pour quitter le menu.

Bitstream

à sélectionner en cas de raccordement avec un décodeur Dolby Digital ou DTS (ou un ampli ou un autre appareil à décodeur Dolby Digital ou DTS).

PCM

à sélectionner en cas de raccordement avec un amplificateur numérique. Le signal audio numérique de l'enregistreur de DVD sortira en format PCM lorsque vous lisez un DVD enregistré avec une bande son MPEG ou Dolby Digital (uniquement pour les DVD). Si le DVD est enregistré avec une bande son DTS, aucun son ne s'entendra.

Gamme Dynamique

Lorsque vous regardez des films sur DVD, vous pouvez souhaiter compresser la gamme dynamique de la sortie audio (la différence entre les passages les plus forts et les plus tranquilles). Cela vous permet d'écouter un film avec un volume plus bas sans perdre de la clarté de son.

À cet effet, sélectionnez "Plein", "Centre" ou "Arrêt" pour "Dynamique".

Suivez la même procédure que pour la 'Sortie Numérique' pour régler la 'Gamme Dynamique'.



Préférence > Contrôle Parental

Réglage du Niveau de Contrôle Parental

Le Contrôle Parental vous permet d'empêcher la lecture de certains DVD selon leur classification ou de regarder certains disques avec des scènes de remplacement. Vous pouvez régler le niveau de contrôle parental de 'Adulte' à 'Enfant OK'.

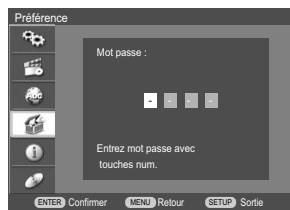
- 1 Appuyez sur [SETUP].
- 2 Au moyen de [◀▶], sélectionnez 'Préférence'.
- 3 Une fois 'Préférence' sélectionné, appuyez sur [▲▼] pour sélectionner 'Ctrl Parental'. Appuyez sur [ENTER].



- 4 Utilisez [▲▼] pour sélectionner le niveau de contrôle parental puis appuyez sur [ENTER].

La zone de saisie d'un mot de passe apparaît. Saisissez un mot de passe à 4 chiffres au moyen des boutons [0-9]. Si vous saisissez un mot de passe pour la première fois, il vous sera demandé de le taper de nouveau pour confirmation.

- 5 Après entrée du mot de passe, appuyez sur [ENTER].



Le mot de passe par défaut est '0000'. Vous devez saisir ce mot de passe avant de pouvoir modifier le Niveau de Contrôle Parental.



Saisissez un nouveau mot de passe autre que '0000'.

- 6 Saisissez votre nouveau mot de passe.
- 7 Au moyen de [▲▼], sélectionnez le niveau de contrôle parental souhaité et appuyez sur [ENTER] pour valider.

ADULTE à libre: certains films contiennent des scènes non adaptées aux enfants. Si vous choisissez une classification pour le combiné Graveur DVD + Magnétoscope, toutes les scènes ayant la même classification ou une classification inférieure seront lues. Les scènes correspondant à une classification supérieure ne sont pas lues sauf si une scène de remplacement est disponible sur le disque. La scène de remplacement doit avoir la même classification ou une classification inférieure. Si aucune scène de remplacement n'est disponible, la lecture s'arrêtera. Vous devrez entrer votre mot de passe à 4 chiffres ou changer le niveau de classification pour pouvoir lire le disque.

- 8 Appuyez sur [ENTER] pour confirmer votre choix de classification, puis appuyez sur [SETUP] pour sortir du menu.

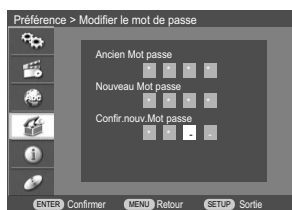
Préférence > Réglages Automatiques

Changement de Mot de Passe

- 1 Une fois 'Préférence' sélectionné, appuyez sur [▲▼] pour sélectionner 'Mot de Passe'.
- 2 Appuyez sur [ENTER]. Le sous-menu 'Mot de Passe' s'affiche.



- 3 Le sous-menu 'Mot de Passe' s'affiche. Saisissez votre mot de passe à 4 chiffres actuel.

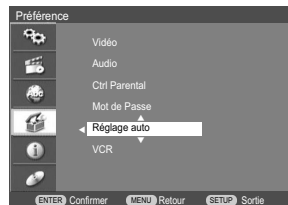


- 4 Saisissez un nouveau mot de passe à 4 chiffres. Saisissez-le de nouveau pour confirmer puis appuyez sur [ENTER].

- **Mot de Passe Illimité** : si vous avez oublié votre mot de passe, tapez 3,3,0,8 sur la télécommande puis appuyez sur [ENTER].
- Saisissez un nouveau mot de passe, autre que '0000'.

- 1 Une fois 'Préférence' sélectionné, appuyez sur [▲▼] pour sélectionner 'Réglage auto'.

- 2 Appuyez sur [ENTER] pour afficher ce sous-menu.



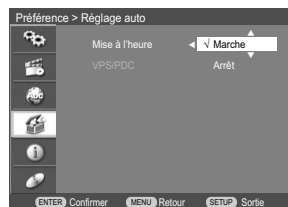
Réglage de l'Horloge Automatique

L'horloge automatique permet au combiné Graveur DVD + Magnétoscope de régler l'heure automatiquement même s'il se trouve en mode Veille (branché mais éteint).

L'horloge automatique n'est disponible que sur les modèles avec fonction VPS/PDC.

Certaines stations de télévision peuvent envoyer l'heure et la date avec les données VPS/PDC. La vidéo utilisera automatiquement cette heure et cette date lors de la procédure de configuration initiale et à chaque fois que vous débrancherez l'appareil. Si cette heure et cette date se révèlent incorrectes, vous pouvez supprimer cette fonction selon les étapes suivantes afin d'éteindre l'horloge. Vous devrez alors régler manuellement l'heure et date comme indiqué précédemment.

- 1 Au moyen de [▲▼], sélectionnez 'Mise à l'heure' et appuyez sur [ENTER].
- 2 Au moyen de [▲▼], changez le statut du 'Mise à l'heure' et appuyez sur [ENTER] pour valider.



Préférence > Magnétoscope

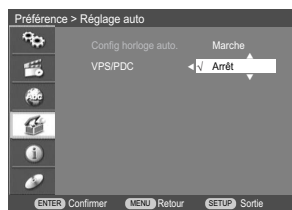
VPS/PDC

Le VPS/PDC est un service offert par certaines stations pour vous permettre de réaliser précisément des enregistrements programmés même si l'heure de début du programme est légèrement retardée. L'heure que vous entrez est l'heure VPS/PDC et, par conséquent, cette dernière est toujours correcte.

Toutes les stations n'offrent pas le VPS/PDC, auquel cas l'enregistrement débutera à l'heure que vous avez entrée et non à l'heure du début réel du programme.

Si vous souhaitez lancer l'enregistrement à une heure donnée et que celle-ci soit ajustée par le système VPS/PDC en cas de retard, paramétrez l'option VPS/PDC sur On (Activé).

Suivez la même procédure que pour le 'Réglage de l'Horloge Automatique' pour modifier le statut (marche/arrêt) du VPS/PDC.



Les options « VPS/PDC » et réglage horloge automatiques ne fonctionnent pas dans certains pays.

Cette fonction vous permet de rechercher des repères ou des heures spécifiques sur vos cassettes VHS.

- 1 Une fois 'Préférence' sélectionné, appuyez sur [▲▼] pour sélectionner 'VCR'.
- 2 Appuyez sur [ENTER].
- 3 Le sous-menu 'VCR' s'affiche.
- 4 Sélectionnez 'Index+', 'Index-' ou 'Retour à zéro'.

Si vous choisissez 'Index+' (ou 'Index-') et que vous appuyez sur [ENTER], votre combiné Graveur DVD + Magnétoscope localisera votre repère et commencera la lecture.

Si vous choisissez 'Retour à zéro' et que vous appuyez sur [ENTER], votre combiné Graveur DVD + Magnétoscope rembobinera la cassette jusqu'à la position 0 :00 :00 et s'arrêtera.



Le menu du magnétoscope n'est activé que si une cassette vidéo est insérée dans le combiné graveur de DVD/magnétoscope en mode Magnétoscope.

Système > Infos système

Les informations système aident les réparateurs à identifier les informations clé du microprogramme de votre combiné Graveur DVD + Magnétoscope si une réparation s'avère nécessaire.



Système > Régl par défaut

Si vous le souhaitez, vous pouvez réinitialiser votre combiné à ses paramètres par défaut.

- 1 Quand le menu 'Système' est sélectionné, appuyez sur [▼] pour sélectionner 'Régl par défaut'.
- 2 Appuyez sur [ENTER].
- 3 Le menu 'Régl par défaut' s'affiche. Utilisez les boutons [▲▼] pour sélectionner 'OK' et appuyez sur [ENTER].



CONFIGURATION



- *Certain options, dont les contrôles parentaux et le mot de passe, ne peuvent pas être réinitialisées.*
- *Après retour aux valeurs par défaut, l'appareil s'éteint automatiquement. Lorsque vous le rallumez, le menu d'installation apparaît. Vous devez de nouveau paramétrer le pays, la langue, les chaînes et l'horloge.*

Disque > Format

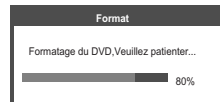
Si vous chargez un disque totalement vierge sur le combiné Graveur DVD + Magnétoscope, ce disque est initialisé en mode DVD+VR.

Vous pouvez également reformater un DVD-RW / DVD+RW à partir du menu Setup (Configuration), en procédant comme décrit ci-après.



- Si vous souhaitez changer le format d'un disque, sachez que tout le contenu de ce disque sera effacé.
- Pendant l'initialisation du disque, un disque rouge apparaît sur l'écran du téléviseur.

- 1 Appuyez sur [SETUP].
- 2 Au moyen de [▲▼], sélectionnez 'Disque'.
- 3 Une fois 'Disque' sélectionné, appuyez sur [▲▼] pour sélectionner 'Format'. Appuyez sur [ENTER].
- 4 Appuyez sur [ENTER] pour lancer le formatage du disque.



Disque > Finaliser

La finalisation "fixe" les enregistrements de telle sorte que le disque puisse être lu sur un lecteur DVD ou un ordinateur standard équipé d'une unité de DVD-ROM.

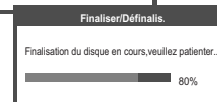
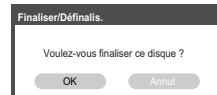
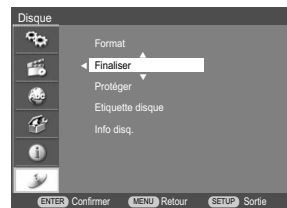
La finalisation d'un disque en mode vidéo crée un affichage menu permettant de naviguer à l'intérieur du disque. Pour accéder à cet affichage, appuyez sur [MENU].



- Après finalisation d'un DVD-R ou DVD+R, vous ne pouvez éditer ou enregistrer aucun autre type de disque sur ce disque, excepté un DVD+RW. Vous pouvez toutefois éditer ou enregistrer un DVD-RW en sélectionnant l'option "Unfinalize" (Définaliser).

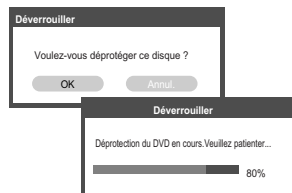
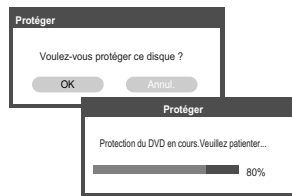
- 1 Appuyez sur [SETUP].
- 2 Au moyen de [▲▼], sélectionnez 'Disque'.
- 3 Une fois 'Disque' sélectionné, appuyez sur [▲▼] pour sélectionner 'Finaliser'. Appuyez sur [ENTER].
- 4 Le menu "Finaliser" s'affiche. Sélectionnez "OK" et appuyez sur [ENTER].

L'enregistreur lance la finalisation du disque.



Disque > Protéger

Lorsque vous enregistrez sur un disque DVD-RW formaté en mode DVD-RAM / DVD+RW / +R ou VR, sélectionnez l'option "Protéger" afin d'éviter tout enregistrement, édition ou suppression accidentel. Si vous souhaitez déverrouiller le disque en vue d'édérations, sélectionnez "Déverrouiller".



Disque > Etiquette disque

À utiliser pour attribuer un nom au disque. Ce nom apparaît lorsque vous chargez le disque et lorsque vous affichez des informations sur le disque à l'écran. Le nom du disque peut comporter jusqu'à 32 caractères. Pour les disques formatés sur un autre enregistreur, vous ne verrez apparaître qu'un jeu de caractères limité.

- 1 Appuyez sur [SETUP].
- 2 Au moyen de [▲▼], sélectionnez 'Disque'.
- 3 Une fois 'Disque' sélectionné, appuyez sur [▲▼] pour sélectionner 'Etiquette disque'. Appuyez sur [ENTER].



- 4 Un menu de claviers apparaît à l'écran.

Entrez un nom pour le label. Utilisez [▲▼◀▶] pour sélectionner un caractère puis appuyez sur [ENTER] pour confirmer la sélection.

Sauver : Sauvegarde un nouveau label après saisie des caractères.

Espace : Insère un espace à l'emplacement du curseur.

Retour arr : Efface le caractère qui se trouve à l'emplacement précédant celui du curseur.

Annul. : Efface le clavier.



Conseil:

Touches de la télécommande pour l'entrée d'un nom

[MENU]: Retour au menu précédent.

[CLEAR](EFFAC) : Effacement de tous les caractères entrés.

[ENTER](ENTRÉE) : Confirmation du caractère.



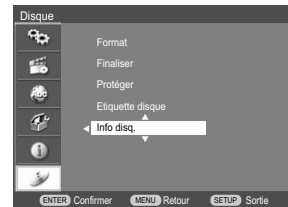
Les noms peuvent comporter jusqu'à 64 caractères.

Pour les disques formatés sur un autre enregistreur, vous ne verrez apparaître qu'un jeu de caractères limité.

Lors d'un enregistrement sur disque DVD-R, DVD+R or DVD-RW, le nom entré ne s'affiche sur le lecteur DVD qu'après finalisation.

Disque > Info disq.

Les informations sur le disque sont les suivantes : label, nombre de titres, type de support, état, espace total, espace restant.



Présentation de l'Affichage à l'Écran

L'affichage à l'écran fournit des informations sur le statut du combiné et/ou sur le disque ou la cassette venant d'être inséré(e). Pour accéder à ces informations, appuyez sur [DISPLAY].

Affichage des informations sur le disque/ la cassette

Pour afficher des informations sur le disque ou la cassette actuellement dans l'appareil :

Affichage des informations en cours de visionnage d'un programme TV

Appuyez sur [DISPLAY] (AFFICHER) pour afficher / effacer alternativement les informations.

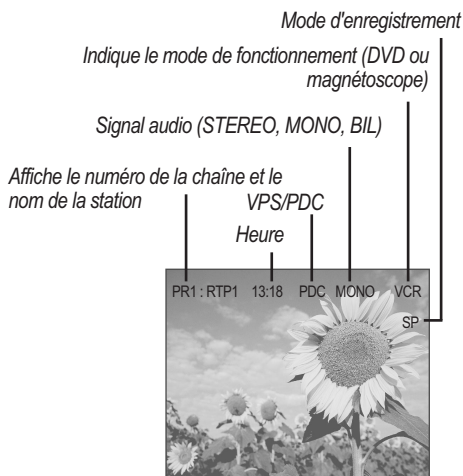
Veuillez consulter les descriptions ci-dessous pour obtenir de plus amples informations sur les affichages à l'écran pour chaque type de support.



Certains disques peuvent ne pas offrir toutes les fonctions présentées dans les exemples d'affichages à l'écran.

Icônes de Réactions Temporaires

Action interdite ou non disponible



Le service VPS/PDC est fourni par certaines stations. L'indication "V/P" sur l'écran indique que la station fournit ce service.

Options d'informations DVD

Titre

Affiche le numéro du titre en cours et le nombre total de titres et permet également de passer au numéro de titre souhaité.

- 1 Appuyez sur [DISPLAY] lors de la lecture. L'affichage à l'écran apparaît sur le téléviseur.
- 2 Au moyen de [▲▼], sélectionnez l'icône 'Titre' sur l'affichage à l'écran.
- 3 Utilisez [◀▶] pour changer les numéros.



Chapitre

Affiche le numéro du chapitre en cours et le nombre total de chapitres et permet également de passer au numéro de chapitre souhaité.

- 1 Appuyez sur [DISPLAY] lors de la lecture. L'affichage à l'écran apparaît sur le téléviseur.
- 2 Au moyen de [▲▼], sélectionnez l'icône 'Chapitre' sur l'affichage à l'écran.
- 3 Utilisez [◀▶] pour changer les numéros.

Écoulé

Affiche le temps de lecture écoulé et permet de sauter jusqu'au point de lecture souhaité.

- 1 Appuyez sur [DISPLAY] lors de la lecture. L'affichage à l'écran apparaît sur le téléviseur.
- 2 Au moyen de [▲▼], sélectionnez l'icône 'Elapsed' sur l'affichage à l'écran.
- 3 Appuyez sur [ENTER] pour effectuer une recherche sur les temps. Utilisez les touches [0~9] pour changer les numéros.
- 4 Appuyez sur [ENTER] pour confirmer le moment de départ. La lecture commence à partir du point sélectionné sur le disque. Pour les titres enregistrés sans informations de navigation DVD (titres radiodiffusés ou mis en ligne, par exemple) la fonction "Elapsed" (Écoulé) est sans effet.

Audio

Affiche la langue audio sélectionnée (DVD VIDÉO uniquement) ou le canal audio sélectionné (STÉRÉO, MONO, DROITE ou GAUCHE).

CONFIGURATION

LECTURE

Sous-titre

Affiche la langue actuelle et permet de modifier les réglages.

- 1 Appuyez sur [DISPLAY] lors de la lecture. L'affichage à l'écran apparaît sur le téléviseur.
- 2 Au moyen de [▲▼], sélectionnez l'icône 'Subtitle' sur l'affichage à l'écran.
- 3 Sélectionnez la langue souhaitée pour les sous-titres en appuyant autant de fois que nécessaire sur [◀▶].

Fonction Répétition

- 1 Appuyez sur [DISPLAY] lors de la lecture. L'affichage à l'écran apparaît sur le téléviseur.
- 2 Au moyen de [▲▼], sélectionnez l'icône 'REPEAT' sur l'affichage à l'écran.
- 3 Sélectionnez le mode de répétition souhaité en appuyant autant de fois que nécessaire sur [◀▶].
[DVD] Titre → Chapitre → Tout → Arrêt
[Video CD / Audio CD] Aléatoire → Unique → Rép.une fois → Rép.dossier → Arrêt
[MP3] Aléatoire → Unique → Rép.une fois → Rép. dossier → Arrêt

A-B

- 1 Appuyez sur [DISPLAY] lors de la lecture. L'affichage à l'écran apparaît sur le téléviseur.
- 2 Au moyen de [▲▼], sélectionnez l'icône 'A-B REPEAT' sur l'affichage à l'écran.
- 3 Sélectionnez la partie à répéter en appuyant autant de fois que nécessaire sur [◀▶].

Modification des canaux TV

Lorsque le combiné graveur de DVD/magnétoscope est en mode Live, vous pouvez passer d'une chaîne à l'autre à l'aide des boutons [0-9] ou [PR+/-] de la télécommande ou des boutons [PR+/-] du panneau frontal.

Modification du Canal Audio TV

Vous pouvez changer le canal audio TV au moyen du bouton [AUDIO].

Appuyez sur [AUDIO] plusieurs fois pour changer le canal audio TV, selon le signal audio émis, comme indiqué ci-dessous.

- **Signal Audio STEREO**
Stéréo → MONO → Stéréo
- **Signal Audio BIL(bilingue)**
BIL- I → BIL- II → BIL- I
- **Signal Audio MONO**
MONO

Le canal audio actuel est affiché à l'écran.

- Si le son est de trop mauvaise qualité en Stéréo, vous pouvez souvent l'améliorer en passant en Mono.
- Lorsqu'une entrée externe est sélectionnée, le canal audio ne peut être passé qu'en Stéréo.

Lecture à l'aide du magnétoscope

Avant toute autre chose :

- 1 Appuyez sur la touche [VCR] pour activer la fonction Magnétoscope de la télécommande.
- 2 Allumez votre téléviseur et sélectionnez la source d'entrée vidéo reliée au combiné Graveur DVD + Magnétoscope.

Système audio : Allumez le système audio et sélectionnez la source d'entrée reliée au combiné Graveur DVD + Magnétoscope.


Lecture d'une cassette VHS

- 1 **Introduisez une cassette vidéo préenregistrée.**

Si le combiné Graveur DVD + Magnétoscope est éteint, la lecture se lancera automatiquement.

Vérifiez que le témoin de programmation de l'affichage frontal est éteint. S'il est allumé, appuyez une fois de plus sur [POWER].

Si la cassette insérée est dépourvue de languette de sécurité, le combiné Graveur DVD + Magnétoscope commence automatiquement la lecture.

 Si le combiné graveur de DVD/magnétoscope est mis sous tension par l'insertion d'une cassette vidéo dotée d'une languette de sécurité, la lecture ne commence pas automatiquement.

- 2 **Appuyez sur [PLAY].**

L'icône de lecture apparaît à l'écran. Vous n'avez pas besoin de sélectionner la vitesse de lecture (SP, LP), c'est le Graveur DVD + Magnétoscope qui la paramètre de façon automatique.

- 3 **Appuyez sur [STOP] pour arrêter la lecture.**

L'icône STOP s'affiche à l'écran. Si la cassette arrive à sa fin avant que vous n'appuyiez sur la touche [STOP], le combiné Graveur DVD + Magnétoscope s'arrête de lui-même et il rembobine la cassette.

Commande d'alignement

Alignement automatique

La fonction d'alignement automatique règle l'image de façon à supprimer la neige et les bandes gênantes.

Elle fonctionne dans les cas suivants :

- Lors du début lecture d'une cassette.
- Lors d'un changement de la vitesse de lecture (SP, LP).
- Lorsque apparaissent des bandes ou de la neige à cause de rayures présentes sur la bande.

Alignement manuel

Si des parasites apparaissent à l'écran lors de la lecture, appuyez sur les touches [TRACKING +/-] de la télécommande jusqu'à leur réduction.

- Procédez à ce réglage avec grand soin en cas de tremblement vertical.
- L'alignement revient automatiquement à son paramétrage normal dès que la cassette est éjectée ou que le cordon d'alimentation est débranché pendant plus de 3 secondes.

LECTURE

Fonctions spéciales de lecture



Notes sur les fonctions spéciales de lecture

Des lignes horizontales (barres de bruit) apparaissent sur l'écran de votre téléviseur. Ce phénomène est tout à fait normal.

Le son est automatiquement coupé lors de l'utilisation des modes de lecture spéciale. Vous n'entendez donc pas le son lors des fonctions de recherche, de ralenti, etc.

Lors de la recherche en vitesse accélérée, un court laps de temps est nécessaire pour que la bande de la cassette se cale avant de repasser en mode de lecture normal. De légères interférences peuvent se produire lors de ce court laps de temps.

Avance/Retour rapide

Cette fonction vous permet de rechercher visuellement, en avant ou en arrière de la bande, une scène particulière.

- 1 Appuyez sur [REW] ou sur [FF] lors de la lecture. Le mode de recherche est ainsi activé. Si vous laissez le combiné Graveur DVD + Magnétoscope en mode de recherche pendant plus de 3 minutes, l'appareil revient automatiquement en mode Lecture pour préserver la bande et les têtes vidéo.
- 2 Pour revenir en mode normal de lecture, appuyez sur [PLAY].

Still Picture

- 1 Appuyez sur [PLAY/PAUSE] lors de la lecture. L'image affichée à l'écran se fige. Si cette image tremble verticalement, procédez à sa stabilisation à l'aide des touches d'alignement [TRACKING +/-] de la télécommande. Si vous laissez le Graveur DVD + Magnétoscope en arrêt sur image pendant plus de 5 minutes, l'appareil revient automatiquement en mode Lecture pour préserver la bande et les têtes vidéo.
- 2 Pour revenir en mode normal de lecture, appuyez sur [PLAY].

Ralenti

- 1 Appuyez sur [SLOW+] pour une lecture au ralenti.
- 2 Appuyez sur [SLOW+] et sur [SLOW-] de façon répétée pour régler la vitesse du ralenti.

Fonction de repérage à l'aide du compteur

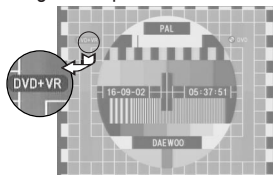
Cette fonction s'avère utile lorsque vous souhaitez visualiser un passage particulier de la cassette vidéo immédiatement après son enregistrement ou si vous souhaitez revenir plusieurs fois sur un même passage.

- 1 Lancez l'enregistrement ou la lecture d'une cassette.
- 2 Arrivé au passage que vous souhaitez repérer pour pouvoir y revenir dessus plus tard, remettez le compteur en temps réel à zéro (0:00:00) en appuyant simplement sur [CLEAR]. L'enregistrement ou la lecture se poursuit normalement.
- 3 Lorsque l'enregistrement ou la lecture est terminée, appuyez sur [STOP].
- 4 Vous pouvez demander l'arrêt automatique de la bande lorsque le compteur réaffiche "0:00:00" (valeur approximative). Pour cela, sélectionnez la fonction "Retour à zéro" sous "CONFIGURATION" → Préférences → Magnétoscope. voir page 28.

Lecture de DVD

Lecture d'un DVD

- 1 Appuyez sur [DVD] pour activer la fonction DVD de la télécommande. Allumez votre téléviseur et sélectionnez la source d'entrée vidéo reliée au combiné Graveur DVD + Magnétoscope.
Système audio : Allumez le système audio et sélectionnez la source d'entrée reliée au combiné Graveur DVD + Magnétoscope.



- 2 Appuyez sur [OPEN/CLOSE] pour ouvrir le compartiment à disques.
- 3 Placez le disque dans le compartiment, face à lire vers le bas (face présentant l'étiquette vers le haut).
- 4 Appuyez de nouveau sur [OPEN/CLOSE] pour refermer le compartiment.
- 5 La mention « LOAD » s'affiche alors sur l'avant de l'appareil et la lecture du disque commence automatiquement. (en cas de DVD VIDÉO et de disques finalisés).
Si la lecture ne se fait pas, appuyez sur [PLAY (▶)]. Dans certains cas, il est possible que le menu du disque s'affiche à la place.

Lecture d'un DVD

Lorsque vous introduisez un DVD+RW ou un DVD+R/-R/-RW non finalisé, aucun titre ne s'affiche, en revanche, la dernière chaîne TV regardée apparaît à l'écran. Pour lire un titre du DVD+R (+RW), appuyez sur [MENU] ou sur [PLAY] afin de visualiser le menu du disque. Sélectionnez le titre souhaité et appuyez sur [ENTER].

Si le menu du disque s'affiche

- Il est possible que le menu du disque s'affiche dès l'introduction d'un DVD. Il convient alors d'utiliser les touches [◀▶▶▶▶] pour sélectionner le titre/le chapitre souhaité avant d'appuyer sur [ENTER] pour lancer la lecture. Appuyez sur [MENU] pour accéder de nouveau au menu du disque.
- Le combiné Graveur DVD + Magnétoscope ne pourra pas lire les DVD présentant des codes de zone différents du sien. Le code de zone de ce combiné Graveur DVD + Magnétoscope est 2 (deux).
- Sauf indication contraire, toutes les opérations décrites ci-dessous sont faites avec la télécommande. Certaines des fonctionnalités peuvent également être utilisées à partir du

menu de configuration.

- Il est possible que certains disques, enregistrés en vitesse accélérée (à une vitesse supérieure ou égale à x2) sur un ordinateur, ne soient pas reconnus.
- N'essayez jamais de lire un disque sur lequel est enregistrée une oeuvre non autorisée.
- Tout disque enregistré par un autre appareil ou tout disque incorrectement enregistré est susceptible de ne pas être reconnu ou de ne pas pouvoir être lu.

Arrêt sur image et lecture image par image

- 1 Appuyez sur [PLAY/PAUSE] au cours de la lecture. Le combiné Graveur DVD + Magnétoscope passe en mode Arrêt sur image.
- 2 Vous pouvez alors avancer ou reculer image par image en appuyant sur [NEXT ▶▶] de façon répétée une fois que l'appareil est en mode Arrêt sur image.

Avance/Retour rapide

- 1 Appuyez sur [▶▶▶] ou sur [◀◀◀] pendant la lecture. Le combiné Graveur DVD + Magnétoscope passe en mode Recherche.
- 2 Appuyez sur [▶▶▶] ou sur [◀◀◀] pour sélectionner la vitesse souhaitée : ▶▶▶ X2, ▶▶▶ X4, ▶▶▶ X8, ▶▶▶ X16, ▶▶▶ X32 (avance rapide) ou ◀◀◀ X2, ◀◀◀ X4, ◀◀◀ X8, ◀◀◀ X16, ◀◀◀ X32 (retour rapide).

Ralenti

Appuyez sur [SLOW+] (RALENTI+) ou sur [SLOW-] (RALENTI-) pour sélectionner la vitesse souhaitée : 1/16, 1/8, 1/4, 1/2 ... (vers l'avant) ou 1/16, 1/8, 1/4, 1/2 ... (vers l'arrière).

Changement de la langue audio

Appuyez une fois sur [AUDIO], puis appuyez de façon répétée sur [AUDIO] au cours de la lecture afin de changer la langue ou la piste audio.

Sous-titres

Appuyez une fois sur [SUBTITLE], puis appuyez de façon répétée sur [SUBTITLE] lors de la lecture afin de sélectionner la langue appropriée pour les sous-titres.

Zoom

La fonction Zoom vous permet d'agrandir l'image et de vous déplacer sur la partie agrandie.

- 1 En mode Lecture, appuyez sur [ZOOM] pour activer la fonction Zoom.
Chaque nouvel appui sur la touche [ZOOM], permet d'augmenter l'agrandissement par paliers

- successifs : x1 (dimensions normales) → x2 → x3 → x4 → x1 (dimensions normales)
- Utilisez les touches [◀▶▲▼] pour vous déplacer sur l'image zoomée.
 - Pour retourner en lecture normale, appuyez sur [ZOOM] de façon répétée jusqu'à atteindre X1 (image normale).



• La fonction Zoom n'est pas disponible sur tous les DVD.

Fonction Répétition

- Pour répéter le titre en cours de lecture, appuyez sur [REPEAT]. La mention « Titre » apparaît sur votre téléviseur.
- Pour répéter le chapitre en cours de lecture, appuyez deux fois sur [REPEAT]. La mention « Chapitre » s'affiche sur votre téléviseur.
- Pour répéter l'ensemble du disque, appuyez trois fois sur [REPEAT]. La mention « Tout » s'affiche alors sur votre téléviseur.
- Chaque appui sur la touche [REPEAT] fait défiler les modes de répétition selon le cycle suivant : [DVD] Titre → Chapitre → Tout → Arrêt [VCD, SVCD] Track → Tout → Arrêt [CDDA, MP3] Aléatoire → Unique → Rép.une fois → Rép. dossier → Arrêt

A-B

Vous pouvez répéter la lecture d'une scène délimitée par deux points (A et B):

- Appuyez sur [PLAY/PAUSE] au début de la scène choisie.
- Appuyez sur [A-B] pour définir le repère du début.
- Utiliser [◀◀], [▶▶] pour atteindre la fin de la section souhaitée.
- Appuyez de nouveau sur [A-B], cette fois-ci pour définir le repère de fin.
- La lecture des scènes de la section ainsi délimitée sera répétée de façon continue jusqu'à ce que vous arrêtez cette fonction en appuyant de nouveau sur la touche [A-B].

Sélection des titres

Lorsqu'un disque présente plusieurs titres, vous avez la possibilité de procéder à leur sélection de la manière suivante :

- Appuyez sur [DISPLAY] et utilisez [▲▼] pour

sélectionner l'icône Titre.

- Utilisez [◀▶] pour sélectionner le numéro du titre souhaité.

Sélection des chapitres

Lorsqu'un titre comporte plusieurs chapitres, vous pouvez choisir celui que vous désirez voir de la manière suivante :

- Appuyez brièvement sur [PREV (◀◀)] ou sur [NEXT (▶▶)] en cours de lecture pour sélectionner le chapitre suivant ou le chapitre précédent.
- Pour passer directement à un chapitre pendant la lecture, appuyez sur [DISPLAY].
Use [▲▼] to select the Chapter icon.
Use [◀▶] to select the desired chapter number.

Les menus

Nombreux sont aujourd'hui les DVD qui proposent des menus permettant d'accéder à des fonctionnalités spéciales. Pour visualiser un menu, appuyez sur [MENU]. Vous pouvez utiliser les touches [▲▼◀▶] pour faire votre sélection et confirmer avec [ENTER].

- Appuyez sur [MENU]. Le menu principal s'affiche.
- Pour sortir du menu, appuyez sur [STOP] ou sur [SETUP].

Menu Titre

- Appuyez sur [TITLE/PBC]. Si le titre en cours de lecture comporte un menu, ce dernier s'affiche sur le téléviseur. Sinon, c'est le menu principal du disque qui s'affiche.
- Les menus Titre peuvent proposer différents angles de prise de vue, plusieurs langues audio et des options de sous-titrage, tout comme les divers chapitres.

Angle

Si un DVD contient des scènes que la caméra a enregistrées sous plusieurs angles, un icône "angle" s'affiche automatiquement. Vous pouvez choisir entre les différents angles en cours de lecture.

- Sélectionnez l'angle souhaité en appuyant sur [ANGLE] autant de fois que nécessaire.
- Le numéro de l'angle en cours apparaît sur l'écran du téléviseur.



L'icône "angle" apparaît sur l'écran du téléviseur dès lors que plusieurs angles sont disponibles.

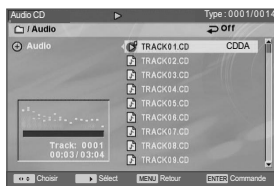
Lecture d'images ou de musique

Lecture des CD audio

Le combiné Graveur DVD + Magnéscope peut lire les CD audio sur CD-R/RW, DVD+R/RW ou DVD-R/RW.

- 1 Insérez le disque et refermez le tiroir.
- 2 La lecture du CD est lancée automatiquement. Si la lecture ne démarre pas, appuyez sur [PLAY].
- 3 Utilisez [▲▼] pour sélectionner une piste puis appuyez sur [ENTER] pour afficher le deuxième menu. Dans ce menu, sélectionnez 'Lecture' ou appuyez simplement sur [PLAY] (LIRE).

La lecture s'arrête à la fin du disque.



- 4 Dans ce deuxième menu, vous pouvez sélectionner 'Lecture', 'Sélection' ou 'Annul.'.

Pour créer une liste d'écoute, cochez les pistes souhaitées avec [▶] puis appuyez sur [ENTER] pour activer le deuxième menu. Utilisez [▲▼] pour sélectionner 'Sélection' puis appuyez sur [ENTER]. L'option 'Sélection' s'utilise de la même façon que l'option "MP3".

- 5 Lors de la lecture d'un CD audio, utilisez [◀◀] ou [▶▶] pour une lecture accélérée x2, x4, x8, x16, x32.
- 6 Appuyez sur [PLAY/PAUSE] pour mettre sur pause en cours de lecture.
- 7 Vous pouvez arrêter la lecture à tout moment en appuyant sur [STOP].

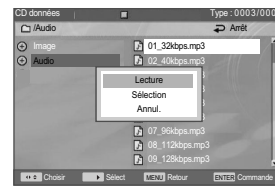
Lecture de fichiers MP3

Le combiné Graveur DVD + Magnéscope peut lire les CD audio sur divers disques tels que CD-R/RW, DVD+R/RW ou sur DVD-R/RW.

- 1 Avant lecture de fichiers MP3 sur disque, insérez le disque et refermez le tiroir.
- 2 Le navigateur Media Browser apparaît automatiquement. S'il n'apparaît pas, appuyez sur [MENU] pour le faire apparaître.
- 3 Appuyez sur [ENTER], sélectionnez la catégorie "Audio" avec [▲▼] puis appuyez sur [▶].



- 4 Utilisez [▲▼] pour sélectionner une piste ou un fichier puis appuyez sur [ENTER] : le deuxième menu apparaît.



Vous pouvez sélectionner 'Lecture', 'Sélection' ou 'Annul.'.

Lecture : Lit le fichier sélectionné.

Sélection : Ajoute le fichier sélectionné à la liste d'écoute.

Annul. : Efface le troisième menu.

Dans ce menu, sélectionnez 'Lecture' ou appuyez simplement sur [PLAY].

La lecture s'interrompt une fois la fin du contenu du support atteinte.

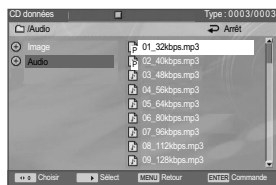
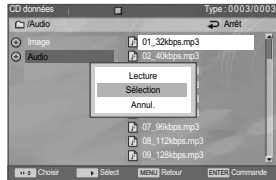
- 5 Si vous souhaitez ajouter un fichier à la liste d'écoute, sélectionnez ce fichier puis appuyez sur [▶].

Après sélection de tous les fichiers souhaités, appuyez sur [ENTER] pour accéder au sous menu.

LECTURE

Sélectionnez 'Sélection' avec [▲▼] puis appuyez sur [ENTER].

Un icône "liste d'écoute" apparaît en regard de chacun des fichiers sélectionnés.



6 Sélectionnez 'Lecture' sur le troisième menu puis appuyez sur [ENTER].

7 En cours de lecture, appuyez sur [▶▶] (avance rapide) ou sur [◀◀] (retour rapide). Le combiné Graveur DVD + Magnéscope passe en mode recherche.

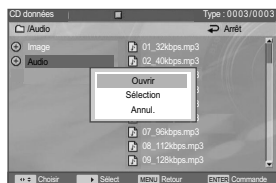
Appuyez sur [▶▶] ou sur [◀◀] pour sélectionner la vitesse désirée :

▶▶X2, ▶▶X4, ▶▶X8, ▶▶X16, ▶▶X32, ▶
PLAY (avant) ou ◀◀X2, ◀◀X4, ◀◀X8, ◀◀X16, ◀◀X32, ◀PLAY (arrière)

8 Pour passer en mode Pause en cours de lecture du disque, appuyez sur [PLAY/PAUSE].

9 Pour interrompre la lecture à tout moment, appuyez sur [STOP].

10 Le curseur étant placé sur la catégorie "Audio", appuyez sur [ENTER]. Le deuxième menu apparaît.



Utilisez [▲▼] pour sélectionner les fonctions.

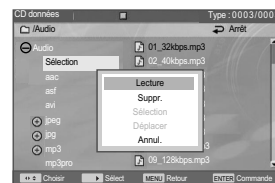
Ouvrir : Ouvre les sous-dossiers.

Sélection : Crée une liste d'écoute avec les fichiers contenus dans le dossier.

Annul. : Efface le deuxième menu.

11 Dans le deuxième menu qui apparaît, la catégorie "Audio" étant sélectionnée, sélectionnez 'Ouvrir' puis appuyez sur [ENTER].

Vous voyez alors apparaître, entre autres, le sous-dossier 'Sélection'. Sélectionnez celui-ci avec [▼] puis appuyez sur [ENTER] pour accéder aux commandes.



Lecture : Lit le(s) fichier(s) de la liste d'écoute.

Suppr. : Supprime le(s) fichier(s) de la liste d'écoute.

Annul. : Efface le sous-menu.

Si la liste d'écoute est vide, vous pouvez ajouter des fichiers en procédant comme décrit ci-dessus.

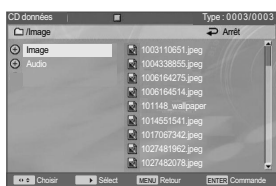


- Dans le menu d'un CD de MP3, vous pouvez visualiser les dossiers présents sur le disque. Utilisez [▲▼] pour sélectionner l'icône "dossier" dans le menu du CD MP3, puis appuyez sur [ENTER] et sélectionnez "OPEN" (OUVRIR). Vous pouvez également afficher les plages contenues dans les dossiers. Utilisez [▲▼] pour sélectionner un dossier, puis, appuyez sur [▶].
- Appuyez une fois sur [REPEAT] afin de répéter une plage (un fichier) et appuyez une nouvelle fois sur cette même touche pour répéter tout le disque.

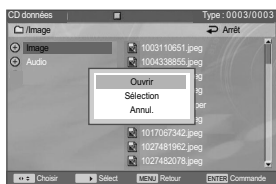
Lecture de fichiers JPEG

Le combiné Graveur DVD + Magnétoscope permet de lire des fichiers image JPEG sur divers disques tels que CD-R/RW, DVD+R/RW ou sur DVD-R/RW.

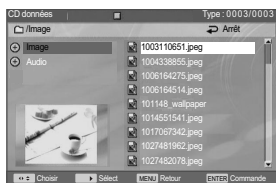
- 1 Avant lecture de fichiers JPEG sur disque, insérez le disque et refermez le tiroir.
- 2 Le navigateur Media Browser apparaît automatiquement. S'il n'apparaît pas, appuyez sur [MENU] pour le faire apparaître.
- 3 Appuyez sur [ENTER] et sélectionnez la catégorie "Picture" (Image) avec [▲▼]. Appuyez de nouveau sur [ENTER].



Le deuxième menu apparaît. Ce menu s'utilise de la même façon que le deuxième menu associé à la lecture MP3.



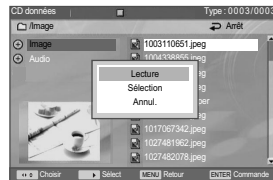
- 4 Sélectionnez le dossier désiré avec [▲▼] puis appuyez sur [▶].
- 5 Sélectionnez la miniature à afficher avec [▲▼] puis appuyez sur [ENTER].



Le troisième menu apparaît. Ce menu s'utilise de la même façon que le deuxième menu associé à la lecture MP3.

- 6 Sélectionnez 'Lecture' dans le troisième menu

puis appuyez sur [ENTER]. L'image s'affiche dans sa taille réelle et un diaporama est automatiquement lancé avec un intervalle de 5 secondes entre chaque image.



- 7 Au lancement d'un diaporama, une barre de menu apparaît au bas de l'écran.



Si vous ne souhaitez pas disposer de cette barre de menu, appuyez sur [DISPLAY].

[TIMER]: Affichage du menu "HELP" (AIDE).

[▲▼◀▶]: Rotation de l'image dans le sens horaire ou anti-horaire.

[NEXT]/[PREV]: Saut manuel vers l'image suivante ou précédente.

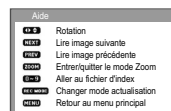
[ZOOM]: Activation / Désactivation du mode zoom.

[0~9]: Saut vers le fichier d'index.

[REC MODE]: Passage en mode rafraîchissement.

[MENU]: Retour au navigateur principal.

[STOP]: Accès à l'écran "DIGEST" (LECTURE RAPIDE) où l'image peut être sélectionnée avec [▲▼◀▶].



[ZOOM]: Activation du mode zoom.



[FF]: Zoom avant.

[REW]: Zoom arrière.

[ZOOM]: Sortie.

- 8 Appuyez sur [STOP] pour quitter le diaporama.

Lecture de fichiers MP3 pendant un diaporama

Pour profiter d'un diaporama tout en écoutant des fichiers MP3 :

- 1 Préparez un disque comportant à la fois des fichiers MP3 et des fichiers JPEG.
- 2 Le navigateur Media Browser apparaît automatiquement. S'il n'apparaît pas, appuyez sur [MENU] pour le faire apparaître.
- 3 Appuyez ensuite sur [ENTER].
- 4 Utilisez [▲▼] pour sélectionner la catégorie "Audio" puis appuyez sur [▶].

Sélectionnez un fichier MP3.

Pour la lecture, sélectionnez 'Lecture' dans le troisième menu ou appuyez simplement sur [PLAY].

- 5 Pour retourner au navigateur principal en cours de lecture de fichiers MP3, appuyez sur [◀]. La lecture ne s'interrompt pas.
- 6 Passez dans la catégorie "Picture" (Image), sélectionnez les fichiers image puis appuyez sur [ENTER].

Sélectionnez 'Lecture' dans le troisième menu pour lancer le diaporama.

- 7 La lecture des fichiers MP3 sélectionnés continue pendant le diaporama JPEG.



- *Le combiné Graveur DVD + Magnétoscope peut lire jusqu'à 1000 fichiers sur un même disque.*
- *Nous attirons votre attention sur le fait qu'une autorisation est nécessaire pour télécharger des fichiers MP3 ou toute musique depuis l'Internet. Notre société n'est pas habilitée à accorder cette autorisation. Celle-ci doit être obtenue auprès du propriétaire des droits d'auteur.*

Simple Enregistrement

Enregistrement de programmes TV

Suivez les instructions ci-dessous pour enregistrer un programme TV.

- 1 **Allumez le combiné Graveur DVD + Magnéscope et introduire un disque ou une cassette enregistrable.**

Vérifiez que l'entrée TV permet de visualiser la sortie du Graveur DVD + Magnéscope.

- 2 **Réglez le mode d'enregistrement souhaité en appuyant de façon répétée sur [REC MODE].**

DVD : HQ (Haute Qualité - 1 h/disque), SP (Lecture Standard- 2h/disque), EP (Lecture Prolongée - 4 h/disque) ou SEP (Lecture Super Longue - 8 h/disque).

Magnéscope (VCR) : SP (Lecture Standard), LP (Lecture Longue -Lecture Standard x2)

- 3 **Si votre combiné Graveur DVD + Magnéscope ne reçoit pas de programme TV, appuyez sur [INPUT] sur la télécommande. Utilisez [PR+/-] pour sélectionner la chaîne TV que vous souhaitez enregistrer.**

- 4 **Appuyez sur [AUDIO] pour sélectionner le canal audio à enregistrer (Stéréo, BIL, ou Mono).**

Le tableau suivant indique quel est le canal audio qui sera enregistré pour divers paramètres et divers types de programmes donnés.

La dernière colonne (Son de contrôle) précise ce que vous entendrez lors de l'enregistrement. Par exemple, si le programme TV est en Stéréo et que vous paramétrez le combiné Graveur DVD + Magnéscope sur Stéréo, l'enregistrement se fera en Stéréo et le son de contrôle sera en Stéréo.

Programme TV	Son sélectionné	Son du programme		Son de contrôle
		L Ch	R Ch	
MONO	MONO	MONO	MONO	MONO
STEREO	STEREO	L	R	STEREO
	MONO	MONO	MONO	MONO
BIL	BIL I	BIL I	BIL I	BIL I
	BIL II	BIL II	BIL II	BIL II

- 5 **Appuyez une fois sur la touche [REC (●)].**

Ceci a pour effet de lancer l'enregistrement. Le témoin « REC » s'allume sur l'affichage frontal.

L'enregistrement se poursuivra jusqu'à ce que vous appuyiez sur [STOP] ou bien dès que le disque aura atteint sa capacité maximale. Si vous souhaitez faire un enregistrement pour une durée donnée précise, reportez-vous au paragraphe sur l'enregistrement immédiat (enregistrement « One Touch ») plus bas.

- 6 **Appuyez sur [STOP] pour arrêter l'enregistrement.**



- Chaque disque peut stocker jusqu'à 49 titres maximum. L'enregistrement ne sera pas effectué si le combiné est éteint en cours d'enregistrement.
- Lorsque vous introduisez un DVD±RW ou un disque DVD±R non finalisé dans le compartiment à disques, aucun titre ne s'affiche automatiquement après le chargement.
- Si vous utilisez un disque DVD+R (+RW) vierge pour l'enregistrement, un post-traitement d'environ 7 minutes (durée variable en fonction du disque) sera nécessaire après l'enregistrement.

One Touch Record (OTR)

L'enregistrement immédiat vous permet, par simple appui sur une touche, de prolonger le temps d'enregistrement par paliers de durée définie.

- 1 **Suivez les étapes 1-4 du paragraphe sur l'enregistrement de programmes TV.**
- 2 **Appuyez sur la touche [REC] de façon répétée de manière à régler la durée de l'enregistrement.**

L'enregistrement débute dès le premier appui sur la touche. Chaque appui supplémentaire permet d'augmenter la durée de l'enregistrement de 30 minutes (DVD) dans la limite du temps maximum disponible ou de 30 minutes (pour le Magnéscope, avec un maximum de 10 heures). La durée d'enregistrement est précisée sur l'affichage frontal.

LECTURE

RECORDING

Contrôle de la durée d'enregistrement

Le temps total et le temps d'enregistrement écoulé s'affichent sur l'écran de votre téléviseur si vous appuyez sur [DISPLAY].

Pour mettre l'enregistrement sur pause

- 1 Appuyez sur [PLAY/PAUSE] pour mettre le disque ou la cassette sur pause pendant l'enregistrement.
- 2 Si vous souhaitez poursuivre l'enregistrement, appuyez sur [PLAY/PAUSE] (LECTURE/PAUSE) ou [REC] en mode DVD et sur [REC] en mode Magnétoscope.



Note

- Pour sortir de la fonction d'enregistrement immédiat, appuyez sur [STOP]. Pour confirmer, sélectionnez « OK ». Pour annuler, sélectionnez « Annuler ».
- Le combiné Graveur DVD + Magnétoscope s'éteint automatiquement lorsque se termine l'enregistrement immédiat.

Astuce (en mode Magnétoscope uniquement)

- Pensez à toujours utiliser la touche [PLAY/PAUSE] pour obtenir les meilleurs résultats possibles lorsque vous procédez à des changements au cours d'un enregistrement. Par exemple : Pour changer de chaîne lors de l'enregistrement, appuyez d'abord sur [PLAY/PAUSE] pour mettre l'appareil sur pause. Sélectionnez ensuite la chaîne souhaitée sur le combiné Graveur DVD + Magnétoscope avant d'appuyer une nouvelle fois sur la touche [REC] pour reprendre l'enregistrement.



- Vous ne pouvez pas enregistrer à la fois sur le Magnétoscope et sur le Graveur DVD.
- Lorsque vous avez lancé un enregistrement sur le magnétoscope, vous ne pouvez pas lire de DVD. De la même façon, lorsque le graveur est en mode enregistrement, toutes les fonctions du magnétoscope sont désactivées.

Copie One Touch - d'un DVD vers une cassette VHS



Si le DVD que vous essayez de copier est protégé contre la copie, il vous sera impossible de copier le disque. Il est interdit également de copier des DVD codés par Macrovision.

1 Introduisez un disque.

Introduisez le disque que vous souhaitez copier dans le graveur DVD et refermez le compartiment à disques.

2 Introduisez une cassette VHS.

Insérez une cassette VHS vierge dans le Magnétoscope.

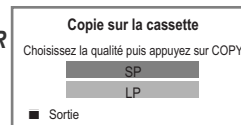
3 À l'aide des fonctions [PLAY/PAUSE] (LECTURE/PAUSE), [FF] (Avance rapide) et [REW] (Retour rapide), déterminez le point de la bande à partir duquel vous voulez copier le DVD. Appuyez ensuite sur [STOP].

4 Appuyez sur [VCR ◀◀ DVD] sur le panneau avant.

5 Appuyez sur [ENTER] pour sélectionner le mode d'enregistrement souhaité dans le menu « Copie sur Cassette » :

- SP (Mode Standard)
- LP (Mode Lecture longue : mode standard x2).

6 Appuyez de nouveau sur [VCR ◀◀ DVD] pour lancer la copie.



7 Arrêt de l'opération de copie

Pour arrêter une copie à tout moment, appuyez sur [STOP]. L'arrêt de l'opération de copie doit être effectuée manuellement lorsque le film présent sur le DVD se termine, sinon, le combiné reprendra la lecture et l'enregistrement de façon continue.



Si vous désirez démarrer une copie à n'importe quel point du disque

1. Positionnez-vous à l'endroit du DVD (du disque) à partir duquel vous souhaitez commencer l'enregistrement en utilisant les fonctions [PLAY/PAUSE], [REW] et [FF].
2. Appuyez sur [COPY] lorsque le DVD est en PRE-STOP (|| STOP).
3. Suivez la même procédure 5-7.

Modifications en cours de copie (DVD → VCR)

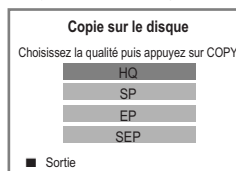
Lors d'une copie One Touch il vous est possible de vérifier ou de modifier la vitesse d'enregistrement et de reprendre la copie.

- 1 Appuyez sur [PLAY/PAUSE] au cours de la copie One Touch pour entrer dans le mode MODIFIER COPIE.
- 2 Déplacez-vous avec les touches [FF/REW] ou [NEXT/PREV].
- 3 Appuyez sur [VCR ◀◀ DVD]. Vous pouvez ainsi modifier la vitesse d'enregistrement.
- 4 Appuyez une nouvelle fois sur [VCR ◀◀ DVD] pour reprendre la copie.

- 5 Appuyez sur [ENTER] pour sélectionner le mode d'enregistrement souhaité dans le menu de « Copie sur Disque » :

- HQ (Haute Qualité - 1 h/disque)
- SP (Lecture Standard - 2 h/disque)
- EP (Lecture Prolongée - 4 h/disque)
- SEP (Lecture Super Longue - 8 h/disque)

- 6 Appuyez de nouveau sur [VCR ▶▶ DVD] pour lancer la copie.




- 7 Arrêtez l'opération de copie

Pour arrêter à tout moment la copie, appuyez sur [STOP].

L'opération de copie s'arrête automatiquement à la fin de la cassette VHS.

Copie One Touch - d'une cassette VHS vers un DVD

Vous pouvez copier le contenu d'une bande VHS vers un DVD±R ou un DVD±RW. Ceci vous permettra de stocker vos vieilles cassettes VHS sur des DVD.


 Si la cassette vidéo que vous essayez de copier est protégée contre la copie, vous ne pourrez pas en copier le contenu. Il est interdit de copier des cassettes codées par Macrovision.

- 1 **Introduisez une cassette VHS.**

Introduisez la cassette VHS que vous souhaitez copier dans le Magnétoscope.

- 2 **Introduisez un disque DVD±R ou DVD±RW.**

Introduisez un disque vierge DVD±R ou DVD±RW dans le graveur DVD et refermez le compartiment à disques.

 Si vous utilisez un disque DVD+RW, il vous faudra l'initialiser avant de pouvoir lancer l'opération de copie ; reportez-vous pour cela à la page 30.

- 3 **Calez la cassette VHS à l'endroit où vous souhaitez commencer l'enregistrement en utilisant les touches [PLAY/PAUSE], [FF] et [REW]. Et appuyez sur [STOP].**
- 4 **Appuyez sur [VCR ▶▶ DVD] sur le panneau avant.**

Modifications en cours de copie (VCR → DVD)

Lors d'une copie One Touch il vous est possible de vérifier et de reprendre la copie.

- 1 Appuyez sur [PLAY/PAUSE] pour entrer dans le mode MODIFIER COPIE.
- 2 Appuyez une nouvelle fois sur [PLAY/PAUSE] pour lancer la lecture.
- 3 Faites votre recherche à l'aide des touches [FF/REW].
- 4 Appuyez sur [VCR ▶▶ DVD] pour reprendre la copie.

Programmation d'enregistrements

Programmation d'un enregistrement à partir de l'écran de programmation manuelle

La fonction de programmation d'enregistrements vous permet d'enregistrer jusqu'à 16 programmes dans une période d'un mois.

- 1 **Introduisez un support enregistrable comme un DVD±R, un DVD±RW, ou une cassette VHS enregistrable.**
- 2 **Appuyez sur [TIMER].**

Le menu de 'Programmation enrg.' s'affiche.



Utilisez [▲▼] pour vous déplacer sur les différents tirets visualisés et appuyez sur [ENTER] pour y entrer les données correspondantes.

S'il s'agit de la première utilisation de la fonction 'Programmation enrg.', un seul créneau d'enregistrement programmé est disponible.

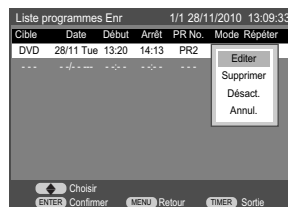
Si vous n'avez pas réglé l'horloge sur le combiné Graveur DVD + Magnétoscope, il vous faut la paramétrer avant de pouvoir effectuer une programmation.

- **Cible** – Choisissez le support souhaité (DVD ou VCR) à l'aide de [▲▼].
 - **Date** – Choisissez une date avec une antériorité maximale d'un mois ou sélectionnez un programme quotidien ou hebdomadaire.
 - **Début** – Indiquez ici l'heure du début de l'enregistrement.
 - **Arrêt** – Indiquez ici l'heure de fin de l'enregistrement.
 - **PR No.** – Choisissez la chaîne souhaitée ou l'une des entrées externes à partir de laquelle se fera l'enregistrement.
 - **Mode** – Choisissez un mode d'enregistrement. [DVD] HQ, SP, EP ou SEP [VCR] SP ou LP
 - **Répéter** – choisissez la fréquence d'enregistrement. Unique, Quot., Hebdo., Jour de la semaine, Weekend.
- 4 **Paramétrez les informations nécessaires pour votre/vos programmation(s).**
 - ◀▶ – Permet de déplacer le curseur vers la gauche/droite.
 - ▲▼ – Permet de modifier le paramètre que



pointe le curseur.

- Pour revenir à l'étape précédente, appuyez sur [MENU].
 - Appuyez sur [ENTER] après avoir rempli toutes les informations nécessaires.
 - Appuyez sur [TIMER] pour sortir du menu de programmation.
- 5 En cas de modification de la liste d'enregistrement programmé sauvegardée, utilisez [▲▼] pour sélectionner le créneau que vous souhaitez modifier. Appuyez sur [ENTER] une fois le créneau sélectionné : un menu apparaît.



Editer : Permet d'éditer les différents éléments.

Supprimer : Permet de supprimer le créneau sélectionné.

Désact./Activer : Permet d'invalider/valider le créneau sélectionné.

Annul. : Efface le menu.

- 6 **Appuyez sur [ENTER] pour sauvegarder la programmation.**
La liste des programmations s'affiche.
- 7 **Appuyez sur [TIMER] pour sortir de la liste des programmations.**
- 8 **Le témoin de programmation s'allume ou clignote. Eteignez le combiné pour lancer la programmation.**

Annulation d'une programmation d'enregistrement

Vous pouvez annuler une programmation avant que l'enregistrement ne débute.

- A l'aide des flèches [▲▼], sélectionnez la programmation que vous souhaitez annuler dans la liste des programmations. Appuyez sur [ENTER] pour la modifier. Utilisez [▲▼] pour sélectionner « Annuler », puis, appuyez sur [ENTER].

Arrêt d'un enregistrement programmé déjà commencé

Vous avez encore la possibilité d'annuler une programmation même si l'enregistrement a déjà commencé. Pour ce faire, appuyez sur la touche [STOP]. Pour confirmer, sélectionnez « OK ». Pour annuler, sélectionnez « Annuler ».



- *Le témoin de programmation s'allume sur l'avant du combiné lorsque le combiné Graveur DVD + Magnétoscope est prêt pour l'enregistrement programmé.*
- *Le témoin de programmation se met à clignoter dès lors que l'une des situations suivantes se présente :*
 - *Un disque vide ou non enregistrable est détecté dans le tiroir lors du lancement d'un enregistrement DVD programmé.*
 - *Vous accédez au navigateur Média, au menu de configuration ou au menu d'enregistrement programmé après paramétrage d'un enregistrement programmé.*
 - *Vous enregistrez un signal TV après paramétrage d'un enregistrement programmé.*
 - *Vous lisez des titres après paramétrage d'un enregistrement programmé.*
- *Le combiné Graveur DVD + Magnétoscope s'éteint automatiquement lorsque l'enregistrement programmé s'achève.*
- *Un bref laps de temps est nécessaire pour confirmation du programme enregistré après la fin d'un enregistrement programmé. Par conséquent, si deux enregistrements programmés sont prévus de manière à débiter l'un après l'autre, il se peut que le tout début du dernier programme ne soit pas enregistré.*

ENREGISTREMENT

Problèmes de programmation

Même si un enregistrement a été programmé, il se peut que l'enregistrement n'ait pas lieu pour l'une des raisons suivantes :

- Un disque protégé est placé sur le plateau ; se reporter aux réglages "Disque" à la page 31.
- 49 titres sont déjà enregistrés sur le disque.

Toute programmation d'enregistrement est impossible :

- Lorsqu'un enregistrement est déjà en cours.
- Lorsque l'heure de début de la programmation est dépassée.
- Lorsque 16 programmations d'enregistrement ont déjà été paramétrées.

En cas de simultanéité de plusieurs programmations :

- Au moins deux enregistrements programmés se chevauchent.

Si le disque est endommagé, il se peut que l'enregistrement ne s'achève pas avec succès.



Priorité d'enregistrement

- Les enregistrements programmés et les enregistrements immédiats ont la même priorité mais les enregistrements manuels leur sont prioritaires. Lors d'un enregistrement manuel, les programmations d'enregistrements et les enregistrements One Touch seront ignorés.

Enregistrement à partir d'une entrée externe

Enregistrement à partir d'équipements externes

Vous pouvez faire des enregistrements à partir d'un équipement externe tel qu'un caméscope ou un magnétoscope relié à l'une des entrées externes du combiné Graveur DVD + Magnétoscope.

- 1 **Vérifiez que l'appareil à partir duquel vous souhaitez effectuer l'enregistrement est correctement branché au combiné Graveur DVD + Magnétoscope ; reportez-vous pour cela aux pages 15~18.**
- 2 **Utilisez [PR+/-] ou [INPUT] pour sélectionner l'entrée externe qui devra servir pour l'enregistrement.**
- 3 **Chargez un disque ou une cassette enregistrable.**
Lorsque vous chargerez un disque enregistrable vierge (DVD±RW, DVD±R), l'enregistreur prendra un moment pour initialiser le disque pour l'enregistrement.
- 4 **Paramétrez le mode d'enregistrement souhaité en appuyant de façon répétée sur [REC MODE].**
- 5 **Appuyez une fois sur [REC (●)].**
L'enregistrement débute. Le témoin d'enregistrement s'allume sur l'affichage frontal.
L'enregistrement se poursuit jusqu'à ce que vous appuyiez sur [STOP] ou jusqu'à ce que le disque soit plein. Pour enregistrer pendant une durée déterminée, reportez-vous au paragraphe « Enregistrement immédiat (Enregistrement One Touch) » de la page 43.
- 6 **Appuyez sur [STOP] pour arrêter l'enregistrement.**



- *Si la source utilisée est protégée contre la copie, vous ne pourrez pas l'enregistrer à l'aide du combiné Graveur DVD + Magnétoscope. Reportez-vous au paragraphe « Avis de Copyright » de la page 7 pour plus de précision.*

ENREGISTREMENT

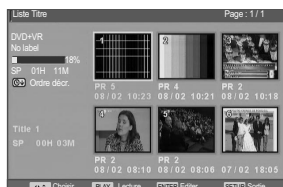
Lecture et édition d'un DVD

Cette section décrit les différentes fonctions d'édition d'un DVD.

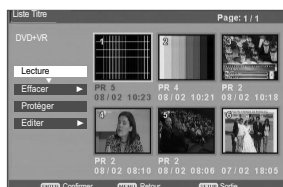
Lecture d'un titre DVD

Suivez les instructions ci-après pour visionner l'un des titres répertoriés dans la liste des titres.

- 1 Sélectionnez le titre à lire avec [▲▼◀▶] puis appuyez sur [ENTER].



- 2 Sélectionnez ensuite 'Lecture' avec [▲▼] dans le menu qui apparaît sur le côté gauche de l'écran. Appuyez sur [ENTER] pour visionner le titre.



Ou appuyez sur [PLAY/PAUSE] pour lire le titre.

- 3 Appuyez sur [STOP] à tout moment pour interrompre la lecture avec retour à l'écran TV.

Répétition

En cours de lecture du DVD, chaque appui sur la touche [REPEAT] (RÉPÉTER) fait défiler les modes de répétition selon le cycle suivant: Titre → Chapitre → Tout → Arrêt → Titre ...

Effacement d'un titre DVD

Suivez les instructions ci-après pour supprimer l'un des titres répertoriés dans la liste des titres.

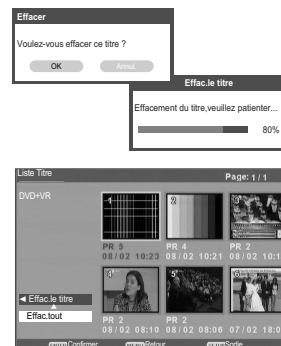
- 1 Sélectionnez le titre à supprimer avec la touche [▲▼◀▶] et appuyez sur [ENTER].
- 2 Sélectionnez ensuite 'Effacer' avec [▲▼] dans le menu qui apparaît sur le côté gauche de l'écran.



- 3 Appuyez sur [ENTER] pour effacer le titre.
- 4 Sélectionnez 'Effac.le titre': un message de confirmation s'affiche.



Sélectionnez "OK" avec [◀▶] et appuyez sur [ENTER].



i Si vous souhaitez effacer tous les titres, sélectionnez 'Effac.tout' au lieu de 'Effac.le titre'.

Protection d'un titre DVD

Si vous souhaitez qu'un titre ne risque pas d'être écrasé, édité ou effacé par erreur, vous avez la possibilité de le protéger. Si vous changez d'avis par la suite, vous pourrez toujours "déprotéger" ce titre.

- 1 Sélectionnez le titre à protéger avec la touche [▲▼◀▶]. Appuyez sur [ENTER].
- 2 Sélectionnez ensuite 'Protéger' avec [▲▼] dans le menu qui apparaît sur le côté gauche de l'écran.



- 3 Appuyez sur [ENTER] pour protéger le titre.
- 4 Sélectionnez "OK" avec [◀▶] et appuyez sur [ENTER].



- 5 L'icône "protection" apparaît sur la miniature du titre.
- 6 Pour déprotéger le titre, sélectionnez "Déverrouiller" à l'étape 5.



Changement du nom d'un titre DVD ("labellisation")

Suivez les instructions ci-après pour renommer l'un des titres répertoriés dans la liste des titres - c'est-à-dire pour éditer le titre d'un programme enregistré.

- 1 Sélectionnez le titre à "labelliser" avec la touche [▲▼◀▶]. Appuyez sur [ENTER].
- 2 Sélectionnez ensuite 'Editer' avec [▲▼] dans le menu qui apparaît sur le côté gauche de l'écran.

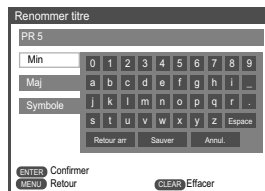


- 3 Appuyez sur [ENTER] pour accéder au sous-menu.
- 4 Sélectionnez "Nommer" avec les touches [▲▼].



- 5 Appuyez sur [ENTER] pour renommer le titre.
- 6 Le menu "Keyboard" (Clavier) s'affiche. Sélectionnez les caractères ou fonctions souhaités avec les touches [◀▶▲▼] puis appuyez sur [ENTER].

Voir pages 31~32.



- 7 Une fois le nouveau nom de titre saisi, sélectionnez "Sauver" puis appuyez sur [ENTER].

Division d'un titre DVD

Utilisez cette fonction pour diviser un titre en deux titres distincts. Suivez les instructions ci-après.

- 1 Sélectionnez le titre à diviser avec [▲▼◀▶] puis appuyez sur [ENTER].
- 2 Sélectionnez ensuite 'Editer' avec [▲▼] dans le menu qui apparaît sur le côté gauche de l'écran.
- 3 Appuyez sur [ENTER] pour accéder au sous-menu.
- 4 Sélectionnez 'Diviser' avec les touches [▲▼].



- 5 Appuyez sur [ENTER] pour diviser le titre en deux titres distincts.



- 6 Appuyez sur [PLAY] (LIRE) pour lancer la division. Le curseur se positionne sur 'Diviser'.



- 7 Appuyez sur [ENTER] lorsque la scène à diviser en deux parties apparaît.

Vous pouvez utiliser les touches [PREV/NEXT] ou [◀▶] pour rechercher la scène à diviser.

- 8 Le curseur étant placé sur "OK", appuyez sur [ENTER].



Effacement A-B

Suivez les instructions ci-après pour effacer une partie donnée.

- 1 Sélectionnez le titre à éditer avec [▲▼◀▶] puis appuyez sur [ENTER].
- 2 Sélectionnez ensuite 'Editer' avec [▲▼] dans le menu qui apparaît sur le côté gauche de l'écran.
- 3 Appuyez sur [ENTER] pour accéder au sous-menu.
- 4 Sélectionnez 'effac.A-B' avec les touches [▲▼].



- 5 Appuyez sur [PLAY] (LIRE) pour lancer la lecture. Le curseur se positionne sur 'Définir A'.



- 6 Appuyez sur [ENTER] lorsque vous atteignez le début de la partie à effacer. Le curseur se positionne sur 'Définir B'.

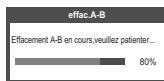
Définir une image d'index



- 7 Appuyez sur [ENTER] lorsque vous atteignez la fin de la partie à effacer. Le curseur se positionne sur "OK".



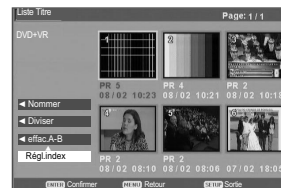
- 8 Appuyez sur [ENTER] pour confirmer.



- À noter qu'aucune opération d'édition ne prend effet tant que vous n'avez pas appuyé sur la touche [MENU] ou [STOP]. Le combiné Graveur DVD + Magnétoscope répercute alors vos modifications sur le titre. Une fois la réactualisation terminée, vos modifications apparaîtront dès la prochaine lecture du titre.
- Appuyez sur [MENU] ou sur [STOP] pour quitter le menu d'édition.

Suivez les instructions ci-après pour définir une image d'index.

- Sélectionnez le titre à éditer avec la touche [▲▼◀▶]. Appuyez sur [ENTER].
- Sélectionnez ensuite 'Editer' avec [▲▼] dans le menu qui apparaît sur le côté gauche de l'écran.
- Appuyez sur [ENTER] pour accéder au sous-menu.
- Sélectionnez 'Régl.index' avec les touches [▲▼].



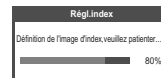
- 5 Appuyez sur [PLAY] (LIRE) pour lancer la division. Le curseur se positionne sur 'Régl.index'.



- 6 Appuyez sur [ENTER] à l'apparition de la scène pour laquelle vous souhaitez définir une image d'index. Le curseur se positionne sur "OK".



- 7 Appuyez sur [ENTER] pour confirmer.



Diagnostic des pannes

Le guide suivant vous indiquera les causes des problèmes les plus fréquents. Consultez-le avant de vous adresser au service d'assistance technique.

Symptôme	Cause	Solution
Absence de courant.	Le cordon d'alimentation est débranché.	Branchez fermement le cordon d'alimentation dans la prise murale.
Absence d'image.	Votre téléviseur n'a pas été réglé pour recevoir les signaux de sortie du combiné Graveur DVD + Magnétoscope. Le câble vidéo n'est pas correctement branché. Votre téléviseur est éteint.	Sélectionnez l'entrée vidéo appropriée sur votre téléviseur de manière à visualiser à l'écran l'image de sortie du combiné Graveur DVD + Magnétoscope. Branchez fermement le câble vidéo. Allumez votre téléviseur.
Absence de son.	L'appareil relié à l'aide du câble audio n'est pas réglé de manière à recevoir les signaux de sortie du combiné Graveur DVD + Magnétoscope. Les câbles audio ne sont pas correctement branchés. L'appareil relié au moyen du câble audio est éteint. Les câbles audio sont endommagés.	Sélectionnez le mode d'entrée approprié sur le récepteur audio de manière à entendre le son de sortie du combiné Graveur DVD + Magnétoscope. Branchez fermement les câbles audio. Allumez l'appareil qui est relié au combiné au moyen du câble audio. Changez-les.
L'image de lecture est mauvaise.	Le disque est sale. Les têtes vidéo sont sales. La cassette est une cassette de location ou une cassette enregistrée sur un autre magnétoscope.	Nettoyez le disque. Nettoyez les têtes vidéo. Utilisez [Tracking +/-] pour ajuster manuellement l'alignement au cours de la lecture d'une cassette.
Le combiné Graveur DVD + Magnétoscope ne lance pas la lecture.	Aucun disque n'a été introduit. Aucune cassette n'a été insérée. Le disque introduit est illisible. Le disque a été introduit à l'envers. Le disque n'a pas été correctement inséré. Le disque est sale. Le Niveau de Contrôle Parental a été paramétré.	Introduisez un disque ou une cassette. (Vérifiez que le témoin de présence d'un disque est allumé sur le panneau frontal). Introduisez un disque non illisible. (Vérifiez le type de disque, son système de couleurs et son code de zone). Insérez le disque, face à lire en dessous. Placez correctement le disque dans le compartiment prévu à cet effet, de manière à ce qu'il se loge dans les encoches. Nettoyez le disque. Annulez la fonction de Contrôle Parental ou modifiez-en le niveau.
L'image provenant de l'entrée externe est déformée.	Le signal vidéo provenant de l'équipement externe est protégé contre la copie.	Vous ne pouvez pas faire le branchement via le combiné Graveur DVD + Magnétoscope. Il vous faut brancher l'équipement externe directement sur le téléviseur.
Certaines chaînes sont ignorées lorsque j'utilise la touche [PR+/-].	Les chaînes ignorées ont été effacées à l'aide de la fonctionnalité « Réglage des Chaînes ».	Utilisez la fonctionnalité « Réglage des Chaînes » pour restaurer les chaînes manquantes.
L'image ou le son d'une chaîne de diffusion est faible ou absent(e).	Mauvais contact au niveau de l'antenne ou des câbles. La bande de réception sélectionnée dans le menu de Configuration du combiné Graveur DVD + Magnétoscope n'est pas la bonne.	Resserrez les branchements ou remplacez les câbles. Essayez toutes les options du « Réglage Auto » ; reportez-vous à la page 20 pour plus de précisions.
L'image du caméscope ne s'affiche pas.	Le caméscope est éteint.	Allumez et utilisez correctement le caméscope.

Symptôme	Cause	Solution
L'image du caméscope relié par l'entrée AV au combiné Graveur DVD + Magnétoscope ne s'affiche pas sur l'écran du téléviseur.	La source du combiné Graveur DVD + Magnétoscope n'est pas réglée sur AV1, AV2 ou AVF.	Utilisez [INPUT] pour sélectionner le canal d'entrée AV (AV1, AV2 ou AVF).
Je n'arrive pas à lire sur un autre lecteur DVD le disque que j'ai enregistré sur mon combiné Graveur DVD + Magnétoscope.	Le disque n'a pas été finalisé (dans le cas d'un DVD+RW, le disque n'a pas été rendu compatible).	Finalisez le disque ; reportez-vous à la page 30.
	La lecture -même d'un disque finalisé- est parfois impossible sur certains lecteurs. Les disques enregistrés sur un support dont la copie n'est autorisée qu'une seule fois ne peuvent pas être lu sur d'autres lecteurs.	Pas de solution. Pas de solution.
Je ne parviens pas à enregistrer / l'enregistrement n'a pas marché.	L'espace libre disponible sur le disque est insuffisant.	Utilisez un autre disque.
	La source que vous essayez de reproduire est protégée contre la copie. Lors du paramétrage, la chaîne à enregistrer a été réglée sur le tuner du téléviseur et non pas sur celui de votre combiné.	Vous ne pouvez pas enregistrer cette source. Sélectionnez la chaîne sur le tuner TV intégré au combiné Graveur DVD + Magnétoscope.
Toute programmation d'enregistrement est impossible.	L'heure de l'horloge du combiné Graveur DVD + Magnétoscope est fausse.	Réglez l'horloge à la bonne heure. Pour cela, reportez-vous à la page 22.
	La programmation de l'enregistrement a été incorrectement réalisée. Le témoin lumineux de programmation n'apparaît pas après l'opération de programmation.	Refaites votre programmation. Reportez-vous au paragraphe « Programmation d'enregistrements » de la page 46-48. Refaites votre programmation.
L'enregistrement et/ou la lecture en Stéréo est impossible.	Votre téléviseur ne reconnaît pas le format Stéréo.	Pas de solution.
	Le programme diffusé n'est pas en Stéréo.	Pas de solution.
	Les prises A/V OUT du combiné Graveur DVD + Magnétoscope ne sont pas reliées aux prises A/V IN du téléviseur.	Faites les branchements A/V appropriés. Le format Stéréo est uniquement disponible via la sortie A/V du combiné Graveur DVD + Magnétoscope.
	La sortie Audio/Vidéo du combiné Graveur DVD + Magnétoscope n'est pas réglée empêchant ainsi l'affichage sur le téléviseur. Le canal audio TV du combiné Graveur DVD + Magnétoscope est configuré sur BIL ou sur MONO.	Sélectionnez la source AUX ou A/V comme entrée pour le téléviseur. Configurez le mode du canal audio du téléviseur sur Stéréo. Reportez-vous au paragraphe « Modification du Canal Audio TV » de la page 34.
La télécommande ne marche pas bien.	Vous ne pointez pas correctement la télécommande en direction du capteur du combiné Graveur DVD + Magnétoscope.	Pointez la télécommande vers le capteur du combiné Graveur DVD + Magnétoscope.
	La télécommande est trop éloignée du combiné Graveur DVD + Magnétoscope.	N'utilisez pas la télécommande à plus de 7 m du combiné.
	Un obstacle entrave le chemin entre le signal de la télécommande et le capteur du combiné. Les piles de la télécommande sont hors d'usage.	Enlevez l'obstacle. Changez les piles.



RÉINITIALISATION : Si l'équipement ne fonctionne pas correctement, débranchez le câble d'alimentation, attendez 5 secondes puis rebranchez le câble. En tant que Produit Multimédia Numérique, cet équipement peut être sujet à des dysfonctionnements.

Condensation

De la buée peut se former :

Endroits susceptibles de voir se former de la buée :

Lorsque le combiné Graveur DVD + Magnéscope est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud.

Maintenez le combiné Graveur DVD + Magnéscope branché sur une prise d'alimentation en courant alternatif et allumé. Ceci empêchera la condensation.

Sous des conditions d'extrême humidité.

En cas de formation de buée, attendez quelques heures avant de réutiliser votre combiné Graveur DVD + Magnéscope de manière à lui laisser le temps de sécher.

Spécifications techniques

Généralités

Alimentation	200-240V~, 50/60 Hz
Puissance consommée	Fonctionnement : 26 W maximum Veille : 5 W
Dimensions (approx.)	430 *92 *312 (w*h*d)
Poids (approx.)	4,96 Kg
Température de fonctionnement	de 5°C à 35°C
Humidité relative	de 5% à 90%
Système de signal	Couleur PAL-BG/SECAM-L

Enregistrement

Formats d'enregistrement	Enregistrement DVD Vidéo, DVD-VIDEO
Disques utilisables	DVD±R, DVD±RW
Temps d'enregistrement	[DVD] (Approx.) 1 heure (HQ), 2 heures (SP), 4 heures (EP), 8 heures (SEP) [VCR] SP: 3 heures (E-180), LP : 6 heures (E-180)

Format enregistrement vidéo

Taux d'échantillonnage	27MHz
Format de compression	MPEG 2

Format enregistrement audio

Taux d'échantillonnage	48kHz
Format de compression	MPEG1 Layer2

Spécifications du magnétoscope

Têtes	4 têtes vidéo, 2 têtes Hi-Fi système de balayage hélicoïdal Helical Scan Azimuth
Programmation	affichage 24 heures
Vitesse bande	SP: 23,39 mm/sec LP: 11,70 mm/sec
Largeur bande	12,7 mm
Durée de rembobinage	inférieure à 150 secondes (E-180)
Couverture canaux	VHF:2-12,13-20,74-80 / UHF:21-69 / CATV:1-41
Gamme de fréquences	de 20Hz à 20kHz
Rapport signal-bruit	43 dB
gamme dynamique	75 dB
Séparation des canaux	45 dB

Spécifications de la platine DVD

Système laser	Laser semiconducteur, longueur d'ondes 650 nm
Réponse en fréquence	DVD (PCM 48 kHz): de 8 Hz à 22 kHz, CD: de 8 Hz à 22 kHz
Rapport S/B Vidéo	> 60dB
Rapport S/B Audio	> 90dB

Taux d'harmoniques	< 0,06%
Gamme dynamique	> 90 dB
Résolution	Supérieure à 500 lignes (Enregistrement HQ)

Entrées

Antenne Entrée	Entrée Antenne ou CATV, 75Ω
Vidéo Entrée	1,0 Vp-p 75 Ω, sync negative, Prise RCA x 2
Audio Entrée	-8,8 dBm, 47 k, Prise RCA (L, R) x 2

Sorties

Sortie Vidéo	Sortie Composite (1,0 Vp-p, Asymétriques,) Sortie RVB (75 en charge, R:0,7Vp-p, G: 0,7Vp-p, B:0,7Vp-p)
Sortie Vidéo Composante (Progressive Scan)	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ω, negative sync, Prise RCA x 1, (Pb)/(Pr) 0,7V (p-p), 75 Ω, Prise RCA x 2
Sortie Audio	Audio numérique : 0,5 V (p-p), 75 Ω, Prise RCA x 1, Audio analogique : 1.1 Vrms (1 kHz, - 6 dB), 600 Ω, Prise RCA (L, R) x 2
Sortie vidéo/audio HDMI	19 broches (HDMI standard, Type A)

Accessoires

Câble RF	1
Télécommande	1
Piles	2

La conception et les spécifications de cet appareil sont susceptibles de modification sans préavis.

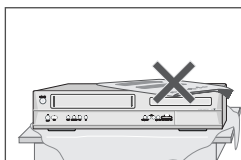
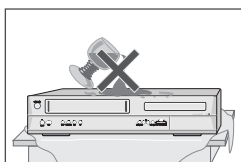
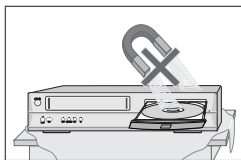
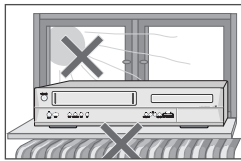
Cet appareil a été fabriqué sous licence des laboratoires Dolby. Dolby ainsi que le symbole double-D sont des marques déposées des laboratoires Dolby.
DTS et DTS Digital Out sont des marques déposées de la société Digital Theater Systems, Inc.

DIVERS

Istruzioni relative alla sicurezza

INFORMAZIONI RELATIVE

Si raccomanda di conservare in un luogo sicuro la scheda di garanzia dell'apparecchio.



Precauzioni importanti



- Per un corretto utilizzo dell'apparecchio leggere attentamente questo manuale.
- Nella targhetta sul retro del mobile è indicata la tensione di alimentazione, che deve corrispondere al voltaggio della rete a cui è collegato l'apparecchio.
- Prima di iniziare ad utilizzare il prodotto, si deve leggere attentamente questo manuale d'istruzioni, e in particolare questa pagina ed il capitolo relativo alla predisposizione dell'apparecchio.
- Evitare di esporre l'apparecchio a temperature elevate o ad una eccessiva umidità ambientale.
- L'assenza di parti che richiedono una periodica manutenzione all'interno dell'apparecchio ne rende del tutto inutile lo smontaggio da parte dell'utente. Nell'eventuale caso di guasti rivolgersi esclusivamente ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- Quando si porta repentinamente l'apparecchio da un ambiente freddo ad uno riscaldato, al suo interno si può formare della condensa. In questo caso si dovrà attendere, per circa un paio d'ore, che l'apparecchio asciughi perfettamente.
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale da non precluderne la ventilazione. Tra il mobile ed eventuali oggetti posti nelle immediate vicinanze si devono mantenere almeno 10 cm.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato in ambienti umidi o in prossimità di contenitori d'acqua, vasche, lavabi, lavandini, su superfici bagnate o accanto ad una piscina.
- In caso di violenti temporali, o in previsione di un lungo periodo di inutilizzo, può essere prudente scollegare l'apparecchio dalla presa dell'impianto di rete e dall'antenna.
- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie stabile e piana.
- Per eventuali operazioni di pulizia del mobile (da effettuare solo dopo aver scollegato l'apparecchio dall'impianto di rete) si può utilizzare una spugna leggermente inumidita ed un poco di detergente neutro. Evitare di usare alcool, benzina e altri solventi, che ne potrebbero danneggiare la rifinitura esterna.


Sicurezza personale




- All'interno dell'apparecchio non vi sono parti o componenti che richiedono una periodica manutenzione da parte dell'utente.
- Evitare di smontare l'apparecchio. Nell'eventuale caso di guasti rivolgersi esclusivamente ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- Quando è collegato a rete, l'apparecchio è costantemente sotto tensione, anche se si trova in stand-by. Per scollegarlo dall'alimentazione si deve estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete.

Avvertenze importanti

	ATTENZIONE PERICOLO DI FOLGORAZIONE NON APRIRE	
<p>ATTENZIONE: Nell'apparecchio sono presenti alte tensioni, e pertanto si sconsiglia vivamente di cercare di aprire il mobile. Nell'eventuale caso di guasti ci si rivolga esclusivamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.</p>		

 Questo simbolo evidenzia la presenza di componenti ad alta tensione all'interno dell'apparecchio. Non cercare di aprire il mobile, e nell'eventuale caso di guasti rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

 Questo simbolo evidenzia la necessità di essere a conoscenza delle avvertenze riportate nel libretto di istruzioni prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio.

PERICOLO Al fine di evitare principi di incendio o cortocircuiti, evitare di esporre l'apparecchio alla pioggia o ad una eccessiva umidità ambientale.

ATTENZIONE Al fine di evitare folgorazioni, la spina del cavo di alimentazione deve sempre essere inserita a fondo nella presa di corrente.

ATTENZIONE Qualsiasi modifica apportata a questo apparecchio senza l'espressa approvazione di chi detiene la responsabilità della sua rispondenza alle norme di conformità può annullare la facoltà d'uso da parte dell'utente finale.

AVVERTENZE IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI CHE IMPIEGANO COMPONENTI LASER

LASER Questo apparecchio utilizza un raggio laser che può causare pericolose esposizioni a radiazioni. Si raccomanda pertanto di utilizzarlo correttamente, seguendo le istruzioni riportate nel presente manuale.

L'utilizzo di controlli, regolazioni o procedure diverse da quelle specificate in questo manuale può causare pericolose esposizioni a radiazioni laser.

Quando l'apparecchio è collegato ad una presa di corrente, non si deve aprire il mobile né guardare al suo interno.

EVITARE CHE IL RAGGIO LASER POSSA RAGGIUNGERE GLI OCCHI.

PERICOLO Se si apre il mobile dell'apparecchio in caso di eventuale guasto al dispositivo di sicurezza, gli occhi possono essere raggiunti da un raggio laser dannoso per la vista. Evitare l'esposizione diretta al raggio laser.

**PRODOTTO LASER
CLASSE 1**

PERICOLO Non aprire il mobile e non tentare di eseguire personalmente eventuali riparazioni. In caso di guasti, rivolgersi sempre ad un Centro di Assistenza Tecnica qualificato.

Prima di iniziare ad utilizzare il prodotto, si deve leggere attentamente questo manuale d'istruzioni, che deve essere conservato per eventuali consultazioni future.

Si raccomanda di seguire scrupolosamente tutte le indicazioni fornite, con particolare riguardo a quelle relative al collegamento a rete e all'uso.

1 LEGGERE LE ISTRUZIONI

Per un corretto utilizzo del prodotto leggere attentamente questo manuale.

2 CONSERVARE IL MANUALE

Conservare questo manuale, in modo da poterlo consultare in futuro.

3 SEGUIRE LE AVVERTENZE

Seguire tutte le avvertenze riportate nel manuale di istruzioni oppure direttamente sul prodotto.

4 SEGUIRE LE ISTRUZIONI

Seguire scrupolosamente tutte le istruzioni per l'uso del prodotto.

5 PULIZIA

Per eventuali operazioni di pulizia del mobile (da effettuare solo dopo aver scollegato l'apparecchio dall'impianto di rete) si può utilizzare un panno morbido e asciutto. Per rimuovere le tracce di sporco più ostinate si può invece utilizzare una spugnetta inumidita ed un poco di detergente neutro. Evitare di usare alcool, benzina e altri solventi, che ne potrebbero danneggiare la rifinitura esterna.

6 SPINE MULTIPLE E CAVI DI PROLUNGA

Evitare di utilizzare spine multiple e cavi di prolunga, che potrebbero dare luogo a cortocircuiti e principi di incendio.

7 ACQUA E UMIDITA'

Questo apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di contenitori d'acqua, vasche, lavabi, lavandini, su superfici bagnate o accanto ad una piscina.

8 ACCESSORI

Se posizionato su un carrello o un mobiletto dalla stabilità precaria, il prodotto potrebbe cadere ed eventualmente ferire chi si trova nelle vicinanze. Si raccomanda pertanto di utilizzare solamente i carrelli o i mobiletti consigliati dal

PORTABLE CART WARNING
(symbol provided by RETAC)



costruttore.

8A TRASPORTO SU CARRELLO

Se il prodotto viene trasportato facendo uso di un carrello, occorrerà prestare la massima attenzione onde evitare che arresti repentini, imperizia dell'addetto o irregolarità nel suolo possano provocarne la caduta.

9 VENTILAZIONE

L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale da non precluderne la ventilazione. Non deve quindi essere appoggiato su un letto, un divano, una coperta o su altre superfici morbide che potrebbero ostruire le aperture per la ventilazione; in caso di installazione in una libreria o in altro tipo di contenitore è opportuno accertarsi che sia esposto ad un flusso d'aria in grado di penetrare nel mobile attraverso le fessure di ventilazione.

10 ALIMENTAZIONE

Nella targhetta sul retro del mobile è indicata la tensione di alimentazione, che deve essere corrispondente al voltaggio della rete a cui è collegato l'apparecchio. La presa di rete è considerata un sistema per scollegare il prodotto dalla rete, il prodotto disconnesso rimane comunque prontamente operativo.

11 MESSA A TERRA E POLARITA'

E' necessario controllare con scrupolo la corretta messa a terra e la polarità dei collegamenti.

12 PERCORSO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Il percorso del cavo di alimentazione deve essere tale da evitarne l'eventuale calpestamento e lo schiacciamento da parte di oggetti pesanti, con particolare attenzione al tratto di cavo in uscita dal retro dell'apparecchio.

13 IN CASO DI TEMPORALI

In caso di violenti temporali, o in previsione di un lungo periodo di inutilizzo, può essere prudente scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa dell'impianto di rete.

14 CASSETTINO PORTA-CD

Prestare attenzione, durante la chiusura del cassetto porta-CD, al fine di evitare di ferirsi le dita.

15 SOVRACCARICO ELETTRICO

Evitare di collegare più apparecchiature ad un'unica presa di corrente, dato che in questo caso potrebbe verificarsi un sovraccarico in grado di dare luogo a

principi di incendio.

16 PENETRAZIONE DI LIQUIDI O OGGETTI

Evitare che liquidi o oggetti solidi possano penetrare all'interno del mobile; se questa eventualità si dovesse verificare far controllare l'apparecchio presso un Centro di Assistenza Tecnica qualificato prima di riaccenderlo.

17 SOVRAPPOSIZIONE DI OGGETTI PESANTI

Evitare di appoggiare sopra l'apparecchio oggetti pesanti, i quali potrebbero cadere ed eventualmente ferire chi si trova nelle vicinanze.

18 DISCHI DANNEGGIATI

Evitare di utilizzare dischi rotti, deformati o ondulati, che potrebbero danneggiare il sistema di lettura.

19 NELL'EVENTUALITA' DI GUASTI

L'assenza di parti che richiedono una periodica manutenzione all'interno dell'apparecchio ne rende del tutto inutile lo smontaggio da parte dell'utente.

Nell'eventuale caso di guasti rivolgersi esclusivamente ad un Centro di Assistenza autorizzato.

20 INTERVENTO DEL SERVIZIO DI ASSISTENZA

Rivolgersi immediatamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato nel caso in cui:

- Il cavo di alimentazione o i suoi connettori risultino danneggiati.
- Un liquido o un oggetto solido siano penetrati nel mobile attraverso le fessure di aerazione.
- L'apparecchio sia stato esposto alla pioggia.
- Le varie funzioni operative non vengano eseguite secondo le modalità indicate nel paragrafo dedicato alle istruzioni d'uso.
- Il mobile risulti danneggiato dopo un urto o una caduta.

21 CONTROLLO DI SICUREZZA

Al termine di un eventuale intervento da parte del Servizio di Assistenza Tecnica, si consiglia di richiedere un controllo della sicurezza dell'apparecchio.

22 INSTALLAZIONE A PARETE O A SOFFITTO

L'apparecchio può essere installato a parete o a soffitto solo seguendo le indicazioni del costruttore.

23 FONTI DI CALORE

L'apparecchio non deve essere installato in prossimità di fonti di calore quali stufe, caloriferi o altre apparecchiature in grado di generare calore (ad esempio altri amplificatori).

24 Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.



25 Questo prodotto risponde alla Direttiva 2002/95/CE RoHS



Questo prodotto è sicuro per l'ambiente e può essere dichiarato libero dalle sostanze Pb, Cd, Cr+6, Hg, PBBs e PBDEs, secondo le limitazioni imposte dalla Direttiva

Indice

Informazioni relative all'apparecchio

Istruzioni relative alla sicurezza	1
Avvertenze importanti	2
Indice	5
Descrizione delle funzioni e delle caratteristiche	6
Descrizione dei comandi	10

Collegamenti

Collegamento all'antenna	15
Collegamento al televisore	16
Collegamento di un amplificatore	17
Collegamento di apparecchiature esterne	18

Predisposizione

Operazioni preliminari	19
Menu di installazione	20
Menu principale	20
Navigazione nei menu OSD	20
Menu secondario "Installazione"	20
Menu secondario "Registrazione"	23
Scelta delle lingue	23
Menu Preferenza > Video	24
Menu Preferenza > Audio	25
Menu Preferenza > Limitazione accesso	26
Menu Preferenza > Imp. Auto	27
Menu Preferenza > VCR	28
Sistema > Informazioni sul sistema	29
Sistema > Carica predefinito	29
Disco > Formattazione	30
Disco > Finalizz.	30
Disco > Proteggi	31
Disco > Etichet.	31
Disco > Info disco	32
Descrizione dei menu OSD	33

Lettura

Lettura di una videocassetta	35
Lettura di un DVD	37
Riproduzione di Immagini o Musica	39

Registrazione

Registrazione di un nastro	43
Registrazione di una trasmissione televisiva	43
Registrazione OTR (One Touch Record)	43
Controllo della durata della registrazione	44
Pausa in registrazione	44
Riversamento da disco a videocassetta	44
Riversamento con montaggio delle sequenze (DVD → VCR)	45
Riversamento da videocassetta a disco	45
Riversamento con montaggio delle sequenze (VCR → DVD)	45
Registrazione con timer	46
Programmazione manuale	46
Cancellazione di una programmazione del timer	47
Interruzione di una registrazione con timer in corso di esecuzione	47
In caso di problemi relativi alla registrazione con timer	48
Registrazione da una sorgente esterna	49

Editing

Riproduzione ed editing di un DVD	50
Riproduzione di un titolo di un DVD	50
Cancellazione di un titolo di un DVD	50
Protezione di un titolo di un DVD	51
Modifica del nome (etichettatura) di un titolo di un DVD	51
Suddivisione di un titolo di un DVD	52
Cancellare A- B	52
Individuazione di un'immagine da aggiungere all'indice	53

Varie

Prima di interpellare il Servizio di Assistenza Tecnica	54
Caratteristiche tecniche	57

Descrizione delle funzioni e delle caratteristiche

Informazioni sui DVD, i DVD+R e i DVD+RW

Cos'è un DVD?

Un disco DVD (Digital Versatile Disc) è un supporto per l'immagazzinamento di dati che abbina la praticità e la convenienza dei Compact Disc alle più avanzate tecnologie video digitali. I dischi DVD utilizzano il formato di compressione dei dati MPEG2, che permette di registrare un film e il relativo audio su un dischetto da circa 13 centimetri di diametro.

Qual è la risoluzione di un segnale video registrato su DVD, e come può essere rapportata a quella di una comune videoregistrazione su nastro in formato VHS?

Le immagini registrate in formato digitale su un DVD hanno una risoluzione di più di 500 linee, ognuna delle quali è composta da 720 pixel. Questa risoluzione è superiore al doppio di quella di un segnale video registrato su cassetta in formato VHS, ed è anche superiore a quella dei Laser Disc. La qualità complessiva delle immagini di un DVD è direttamente paragonabile a quella delle registrazioni originali ottenute con apparecchiature professionali negli studi cinematografici o televisivi.

Cos'è un DVD+RW?

I DVD+RW (dove "RW" significa "ReWritable", ovvero "riscrivibili") sono basati sulla medesima tecnologia a cambiamento di fase utilizzata dai CD riscrivibili (CD+RW). L'impiego di un particolare emettitore laser ad alte prestazioni permette di modificare le proprietà dello strato riflettente del disco (quello sul quale vengono registrati i dati) e quindi di registrare, cancellare e registrare nuovamente lo stesso disco per oltre un migliaio di volte.

Cos'è un DVD+R?

I DVD+R (dove "R" significa "Recordable", ovvero "registrabili") sono come dei DVD+RW, ma possono essere registrati una sola volta. La registrazione può avvenire in un'unica sessione oppure in sessioni successive, aggiungendo altre registrazioni a quelle effettuate in precedenza. Nel caso di un DVD+R, le registrazioni effettuate in precedenza non possono essere cancellate né sovrascritte (vengono identificate come "cancellate", ma continuano ad occupare spazio sul disco). Per poter essere riprodotto da un lettore di DVD, il DVD+R deve essere finalizzato, dopo di che non può essere aggiunta alcuna ulteriore registrazione.

Cosa può fare un registratore di DVD?

Un registratore di DVD è un apparecchio caratterizzato da un doppio livello di compatibilità con lo standard DVD. Esso è infatti in grado di:

- riprodurre un disco DVD.
- registrare un disco DVD che può essere riprodotto da qualsiasi lettore di DVD o drive per DVD-ROM installato in un pc.

Formato di registrazione "Dual Media"

Tipi di dischi DVD supportati ±RW / ±R

Formato di registrazione ±Disc + VR

Finalizzazione -RW, -R, +R

Compatibilità con altri lettori

Tutti i dischi possono essere riprodotti

Operazioni richieste all'utente

Nessuna: la selezione del formato avviene in modo completamente automatico

Nota :

Un registratore di DVD che supporta il formato di registrazione "Dual Media" permette di utilizzare il formato DVD±RW (+VR) per i DVD-R, DVD-RW, DVD+Ror e DVD+RW. Una funzione di editing disponibile con il formato logico +RW è disponibile per tutti gli altri tipi di formati. Questo sistema permette all'utente di utilizzare indifferentemente ognuno dei formati di registrazione citati sopra. Dato che il formato +VR è compatibile con lo standard DVD-Video, ogni disco registrato con questo apparecchio può essere riprodotto dalla maggioranza dei lettori di DVD disponibili sul mercato.

Codice di area

Se il codice di area del disco (indicato sulla custodia) non corrisponde a quello dell'apparecchio, il DVD non può essere riprodotto.



Visualizzazione del simbolo di errore Terminologia relativa ai DVD

Simbolo di errore

Se durante l'uso dell'apparecchio viene visualizzato nello schermo del televisore il simbolo '⊗', significa che il tipo di disco che si sta utilizzando non supporta l'operazione che si sta impostando.

Quali tipi di dischi si possono utilizzare?

Questo apparecchio è compatibile con i seguenti tipi di dischi:

In lettura e registrazione:

DVD+RW (Digital Versatile Disc + riscrivibili)

DVD-RW (DVD – reregistrabili)

DVD+R (Digital Versatile Disc + registrabili)

DVD-R (DVD - registrabili)

Solo in lettura:

DVD Video (Digital Versatile Disc)

VCD (Video CD)

CDDA (Compact Disc Digital Audio)

CD-R (CD registrabili) audio / CD-RW (CD riscrivibili) audio

Formati video: JPEG

Formati audio: CDDA / MP3



Non tutti i CD-R (CD registrabili) in commercio possono essere riprodotti da questo apparecchio.

Titolo

L'elemento di base della struttura gerarchica dei DVD. Per localizzare il titolo desiderato si può utilizzare, se il DVD lo prevede, il relativo numero progressivo di identificazione.

Capitolo

I titoli presenti su un DVD sono a loro volta suddivisi in capitoli. Si può accedere direttamente ad ogni singolo capitolo per mezzo del relativo numero progressivo di identificazione. Alcuni tipi di dischi non prevedono alcuna identificazione dei capitoli.

Brano (solo CD Audio)

L'elemento di base della struttura gerarchica dei CD Audio. Ogni brano è contrassegnato da un relativo numero progressivo di identificazione.

Terminologia relativa ai DVD

Avvertenze relative alla registrazione dei DVD

- Dato che questo apparecchio utilizza un bit-rate variabile di compressione video, l'indicazione della durata delle registrazioni può non essere precisa.
- Se durante la registrazione di un programma televisivo la qualità del segnale non è sufficiente o la ricezione è disturbata da interferenze, la durata del programma potrà risultare più breve.
- I dischi registrati ad alta velocità (uguale o superiore a 2x) potranno presentare problemi di riconoscimento e di lettura.
- Se si registrano immagini fisse o solo segnali audio, la durata del programma potrà risultare più lunga.
- La somma dei tempi di registrazione e delle autonomie residue che vengono visualizzati può, in taluni casi, non corrispondere alla durata nominale del disco.
- Se si effettua l'editing delle registrazioni, l'autonomia residua può ridursi considerevolmente.
- Quando si utilizza un disco DVD registrabile (DVD+R), la registrazione può essere prolungata sino al raggiungimento della sua durata nominale

informazioni su HDMI

o sino alla finalizzazione. Si raccomanda di controllare sempre la durata corrispondente allo spazio libero residuo sul disco prima di intraprendere una registrazione.

Registrazione dei canali audio

Questo apparecchio può registrare uno o due canali audio. Nel caso delle trasmissioni televisive, la configurazione a canale singolo o doppio corrisponde solitamente alla monofonia o alla stereofonia.

Qualora questa configurazione corrispondesse invece all'audio bilingue, si potrà registrare la lingua principale (BIL I) o la lingua secondaria (BIL II).

Restrizioni alla registrazione di materiale video

- Questo apparecchio non può registrare materiale video (registrato su DVD o trasmesso via satellite) protetto contro la duplicazione. Nel caso in cui si tentasse di registrare questo tipo di materiale, la registrazione verrebbe interrotta e nello schermo del televisore comparirebbe un messaggio di avvertimento.

Avvertenze relative alla tutela dei diritti d'autore

- Le registrazioni di materiale audio e/o video effettuate con questo apparecchio devono avere esclusivamente finalità d'uso personale, e non devono in alcun caso essere vendute, noleggiate o comunque cedute a terzi.
- Questo apparecchio incorpora una tecnologia a tutela del diritto d'autore, sviluppata dalla Macrovision Corporation e protetta da brevetti rilasciati negli Stati Uniti e da altri diritti di proprietà intellettuale. L'impiego di questa tecnologia è autorizzato dalla Macrovision, e (salvo esplicita autorizzazione rilasciata dalla stessa Macrovision) è limitato ad un impiego domestico. La manomissione di questo dispositivo è severamente proibita.

L' HDMI (High Definition Multimedia Interface) supporta insieme segnali video e audio attraverso una singola connessione digitale da utilizzarsi con lettori DVD, Set top Boxes, o altre apparecchiature AV. L'HDMI è stato sviluppato per gestire le tecnologie correlate all' HDCP (High Definition Contents Protection). Il protocollo HDCP è utilizzato per proteggere la trasmissione e la ricezione di contenuti digitali.

L'HDMI è in grado di supportare segnali video dal formato standard fino all'alta definizione nonché segnali audio dal formato standard fino al surround multi canale. Le caratteristiche dell'HDMI includono anche la possibilità di trasmettere segnale video digitale non compresso con una banda fino a 5 Gbytes/s, l'utilizzo di un solo cavo (invece di più cavi e connettori) e la possibilità di far comunicare sorgenti AV con apparati AV come Televisori digitali. HDMI, il logo HDMI e la sigla High-Definition Multimedia Interface sono marchi registrati dalla HDMI licensing LLC.

Informazioni aggiuntive su HDMI

Quando si connette un apparato HDMI o DVI compatibile assicurarsi che siano soddisfatte le seguenti condizioni :

- l'apparato HDMI/DVI e il registratore devono essere spenti. In seguito accendere l'apparato HDMI/DVI e lasciarlo acceso per almeno 30 secondi prima di accendere anche il registratore.
- l'impostazione video in ingresso dell'apparato deve essere correttamente impostata per funzionare con il registratore.
- L'apparecchiatura collegata è compatibile con i formati video 720x576i, 720x576p, 1280x720p o 1920x1080i (i: modalità di scansione interlacciata, p: modalità di scansione progressiva).

Non tutti gli apparati compatibili HDCP attraverso connessione DVI saranno in grado di funzionare con questo registratore.

- Non è possibile copiare DVD protetti durante la riproduzione, attraverso sorgenti non HDCP.

Precauzioni

Come maneggiare l'apparecchio

Trasporto

In caso di spostamenti dell'apparecchio si raccomanda di riutilizzare l'imballo originale, che può garantirne la massima protezione contro urti o cadute.

Installazione

L'apparecchio deve essere installato relativamente lontano da ricevitori radiotelevisivi o da videoregistratori, a danno dei quali potrebbe produrre delle interferenze. In questa eventualità, si consiglia di allontanare l'apparecchio dal ricevitore o dal videoregistratore.

Pulizia

Evitare di spruzzare sul mobile liquidi di qualsiasi tipo (come ad esempio insetticidi spray). Evitare inoltre di appoggiare sul mobile i piedini in gomma di un altro apparecchio, che a lungo andare potrebbero macchiare irrimediabilmente la rifinitura.

Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

Pulizia del mobile

Il mobile può essere pulito (solo dopo aver scollegato l'apparecchio dall'impianto di rete) utilizzando un panno morbido e asciutto. Per una pulizia più radicale si può usare una spugnetta leggermente inumidita e un poco di detergente neutro. Evitare di usare alcool, benzina e altri solventi, che ne potrebbero danneggiare la rifinitura esterna.

Pulizia del dispositivo di lettura

Questo apparecchio incorpora un dispositivo di lettura di altissima precisione e a tecnologia avanzata. Tuttavia, se la lente del dispositivo o la superficie del disco sono sporche, la qualità del segnale riprodotto risulta compromessa. Si raccomanda pertanto di fare effettuare, all'incirca ogni 1.000 ore di funzionamento (o in base alle condizioni ambientali), una pulizia periodica del dispositivo. Per ulteriori informazioni, consultare un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.

Portata del telecomando

Durante l'uso, il telecomando deve essere sempre orientato in direzione dell'apparecchio.

Distanza massima: Circa 7 metri.

Angolazione massima: Circa 30°.

Installazione delle batterie del telecomando

Sollevarlo il coperchietto del vano batterie e inserire negli appositi alloggiamenti due batterie formato "AAA", avendo cura di rispettare le polarità indicate.



Attenzione

Evitare di utilizzare simultaneamente batterie con livelli di carica diversi. Utilizzare esclusivamente batterie del medesimo tipo (standard, alcaline, ecc.).

Avvertenze relative ai dischi

Maneggiamento dei dischi

Evitare di toccare la superficie iridescente, e di lasciarvi impronte.

Maneggiare i dischi come illustrato nella

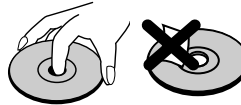


figura a lato, appoggiando le dita sul bordo. Evitare di applicare etichette autoadesive.

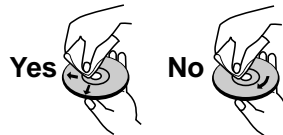
Conservazione dei dischi

Al termine dell'uso, riporre i dischi nelle rispettive custodie. Evitare di esporre i dischi alla luce solare diretta o all'azione di una sorgente di calore. Evitare inoltre di lasciarli all'interno di una vettura parcheggiata al sole.

Pulizia dei dischi

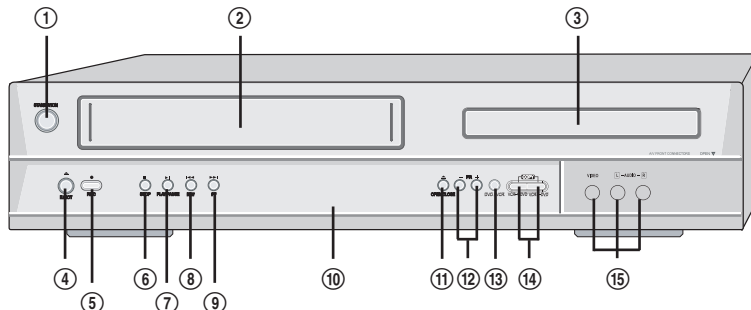
Per rimuovere impronte digitali o tracce di sporco particolarmente ostinate, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito.

Per pulire i dischi detergerli in senso radiale (dal centro verso il bordo, e viceversa), e non circolare. Evitare di pulire i dischi con alcool, benzina, trielina, solventi di qualsiasi tipo o detergenti antistatici per dischi in vinile.



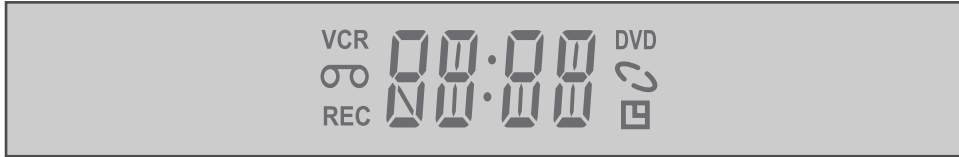
Descrizione dei comandi

Pannello frontale



- ① **STANDBY/ON**
Per accendere o porre in stand-by l'apparecchio.
- ② **Vano videocassetta (VCR)**
Inserirvi la videocassetta da riprodurre o registrare.
- ③ **Cassettino portadischi (DVD)**
Inserirvi il disco da riprodurre o registrare.
- ④ **EJECT (VCR)**
Espulsione della videocassetta contenuta nel vano.
- ⑤ **REC**
Per dare inizio a una registrazione. Per programmare la durata della registrazione, premere ripetutamente il pulsante.
- ⑥ **STOP**
Per interrompere la funzione di lettura o registrazione in corso.
- ⑦ **PLAY/PAUSE**
Per attivare alternativamente la lettura e il fermo immagine (oppure la pausa in registrazione) di un disco o una videocassetta.
- ⑧ **REW**
DVD: Per localizzare l'inizio del capitolo precedente.
VCR: Se lo si aziona mentre l'apparecchio si trova in stop, si attiva il riavvolgimento del nastro. Se invece lo si aziona mentre è in corso la lettura del nastro, si attiva la ricerca veloce all'indietro.
- ⑨ **FF**
DVD: Per localizzare l'inizio del capitolo successivo.
VCR: Se lo si aziona mentre l'apparecchio si trova in stop, si attiva l'avanzamento veloce del nastro. Se invece lo si aziona mentre è in corso la lettura del nastro, si attiva la ricerca veloce in avanti.
- ⑩ **Display**
Vi vengono visualizzate le principali informazioni operative.
- ⑪ **OPEN/CLOSE (DVD)**
Per aprire e chiudere il cassettino portadischi.
- ⑫ **PR+/-**
Per selezionare i programmi in ordine progressivo crescente o decrescente.
- ⑬ **DVD/VCR**
Per commutare tra il controllo della sezione DVD o della sezione VCR.
- ⑭ **COPY**
Attivazione della duplicazione diretta da DVD a VCR (o da VCR a DVD).
- ⑮ **Ingressi frontali A/V (VIDEO, AUDIO L/R)**
Per il collegamento delle uscite audio/video di una apparecchiatura esterna (videocamera, videoregistratore o altro ancora).

Descrizione delle indicazioni nel display



Canali

PR23 Canale TV

Ingressi

AV-1 AV1

AV-2 AV2

F-AV Frontali AV

Copy

VCR COPY C Copia da DVD a VCR

DVD COPY C Copia da VCR a DVD

Registrazione su DVD

11:15 DVD E' stata programmata la registrazione con timer di un DVD.

11:15 DVD La registrazione con timer di un DVD è in stand-by.

REC DVD E' in corso la registrazione di un DVD.

0:30 DVD E' stata attivata la registrazione OTR.

RECP DVD E' stata attivata la pausa in registrazione.

Registrazione su nastro

VCR 11:15 E' stata programmata la registrazione con timer di una videocassetta.

11:15 Indica che il timer di registrazione del VCR è in Stand-by.

VCR REC E' in corso la registrazione di una videocassetta.

VCR 0:30 E' stata attivata la registrazione OTR.

VCR RECP E' stata attivata la pausa in registrazione.

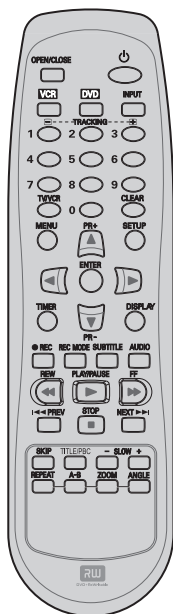
Altre indicazioni

SAFE Si sono disattivati i comandi sul pannello frontale dell' apparecchio.

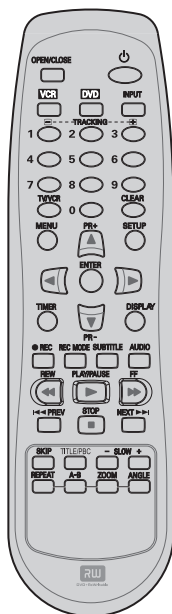
VCR Indica che il prodotto DVD Rec + VCR è in modo VCR (impostato tramite il pulsante [TV/VCR])












TV Indica che il prodotto DVD Rec + VCR è in modo TV (impostato tramite il pulsante [TV/VCR]).

Descrizione dei controlli sul telecomando



	Accensione/Stand-by
	- Apertura/chiusura del cassetto portadischi (DVD) - Espulsione della videocassetta presente nel vano (VCR)
	Attivazione della sezione VCR
	Attivazione della sezione DVD
	Selezione dell'ingresso (sintonizzatore, AV1, AV2 o AV frontal)
	- Selezione diretta delle opzioni dei menu identificate da un numero. - Selezione diretta dei programmi.
	- Regolazione manuale del tracking in modalità VCR.
	Commutazione tra il sintonizzatore TV incorporato nell'apparecchio e quello incorporato nel televisore
	Azzeramento dell'indicazione del contanastro in modalità VCR
	Visualizzazione dei menu del disco in modalità DVD.
	Visualizzazione/disattivazione del menu principale.
	Visualizzazione del menu di programmazione del timer.
	Visualizzazione delle informazioni relative al disco, alla videocassetta o al programma sintonizzato.
	- : Selezione delle opzioni nei menu. - PR +/- : Selezione dei programmi in ordine progressivo crescente o decrescente.
	Conferma delle selezioni.
	Avvio della registrazione. Per impostare direttamente la durata della registrazione, premere ripetutamente questo pulsante. Per ulteriori informazioni, consultare il capitolo "Registrazione OTR", a pagina 43.
	Selezione della modalità di registrazione: - DVD : HQ (1 ora), SP (2 ore), EP (4 ore) o SEP (8 ore). - VCR : SP o LP.
	Selezione della lingua dei sottotitoli (se prevista).
	Selezione della lingua dell'audio (DVD), dei canali audio (CD) o del tipo di audio (TV).
	- Avvio della lettura. - Premendo il pulsante mentre è in corso la lettura, si attiva il fermo immagine. Premendo il pulsante mentre è in corso la registrazione, si attiva la pausa in registrazione. Per riprendere la lettura o la registrazione, premere nuovamente il pulsante.



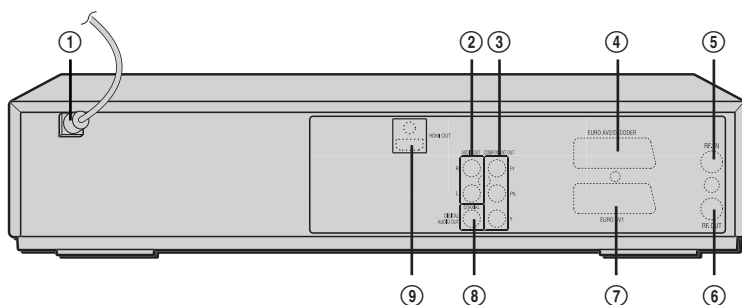
-  - DVD: Ricerca veloce all'indietro o in avanti.
-  - VCR: In stop: riavvolgimento o avanzamento veloce del nastro. Durante la lettura: ricerca veloce all'indietro o in avanti
-  Interruzione della funzione di lettura o di registrazione in corso.
-  Passaggio automatico al capitolo/brano precedente o successivo in modalità DVD.
-  lo skip commerciale salta di 30 sec.
-  Visualizzazione del menu del disco (se previsto).
-  Regolazione della velocità di riproduzione al rallentatore durante la lettura di un disco o di una videocassetta.
-  Ripetizione della lettura del capitolo, del brano, del titolo o dell'intero disco.
-  Ripetizione della lettura tra due punti definiti (A e B).
-  Ingrandimento dell'immagine riprodotta.
-  Selezione dell'angolatura di visione (se prevista).

Modalità di scansione progressiva

- Se il televisore supporta la modalità di scansione progressiva, la qualità delle immagini riprodotte potrà essere notevolmente migliore. Se invece il televisore non supporta questa modalità, si raccomanda di non attivarla.
- Quando si passa dalla modalità di uscita video RGB a quella interlacciata o a scansione progressiva (SCART 1), la fedeltà cromatica del segnale video a componenti separate può non apparire corretta.
- Dato che le uscite a componenti separate dispongono di apposite prese sul pannello posteriore, dopo aver collegato l'apparecchio al televisore per mezzo di questo tipo di collegamento si deve selezionare l'ingresso a componenti separate del TV.
- Per passare dalla modalità di scansione progressiva o interlacciata a quella RGB, effettuare la procedura contraria rispetto a quella indicata sopra.

Non tutti i televisori ad alta definizione sono pienamente compatibili con questo apparecchio. In alcuni casi, l'immagine può non essere riprodotta correttamente. Se si verificano dei problemi in caso di scansione progressiva 525p, si raccomanda di commutare il collegamento sull'uscita a definizione standard. Per qualsiasi dubbio relativo alla compatibilità tra il televisore e questo apparecchio funzionante, si consiglia di contattare il Servizio Clienti.

Pannello posteriore



① **Cavo di alimentazione**

Da collegare ad una presa di rete.

② **Uscita audio analogica**

Da collegare all'ingresso audio analogico di una apparecchiatura esterna.

③ **Uscita video a componenti separate**

Da collegare all'ingresso video a componenti separate (Y, Pb, Pr) del televisore.

④ **Presca SCART 2**

Per il collegamento di apparecchiature esterne (ricevitore da satellite, set-top box, videoregistratore, videocamera ed altre ancora).

⑤ **Ingresso d'antenna**

Da collegare ad una antenna esterna.

⑥ **Uscita d'antenna**

Da collegare all'ingresso d'antenna del televisore.

⑦ **Presca SCART 1**

Per il collegamento di un televisore con ingresso video in formato RGB o a componenti separate.

⑧ **COAXIAL (Uscita audio digitale)**

Da collegare all'ingresso audio digitale coassiale di un amplificatore.

⑨ **HDMI OUT**


L'uscita HDMI fornisce un'interfaccia di alta qualità per l'audio e il video digitale.

Attenzione

- Evitare di toccare con le dita o di cortocircuitare i piedini dei connettori presenti sul pannello posteriore dell'apparecchio, dato che in tal modo eventuali scariche elettrostatiche potrebbero danneggiare irreparabilmente le componenti elettroniche dell'apparecchio.

Collegamenti

per abilitare le regolazioni del Vostro nuovo registratore, dovete connetterlo alla Vostra TV sia con un cavo scart che in alternative con un cavo Component (S-Video) associate al suo relative cavi Audio

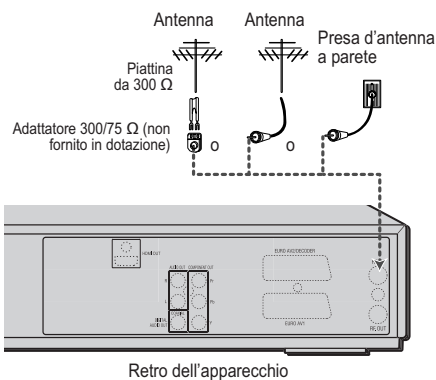
-  L'apparecchio può essere collegato in vari modi al televisore o ad eventuali apparecchiature esterne. Si raccomanda di scegliere il tipo di collegamento più idoneo, tra quelli indicati.
- Per ulteriori informazioni relative al collegamento al televisore o ad eventuali apparecchiature esterne, si consiglia di consultare i rispettivi manuali di istruzioni per l'uso.
- Per ottenere la migliore riproduzione dell'audio, collegare l'uscita audio analogica o digitale dell'apparecchio ad un sistema di riproduzione HiFi, secondo le istruzioni fornite a pagina 17.

Attenzione

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che sia collegato direttamente al televisore, utilizzando le uscite più idonee.
- Evitare di collegare l'uscita audio analogica dell'apparecchio all'ingresso "Phono" di un amplificatore.
- Se nel collegamento tra il televisore e l'apparecchio si interpone un videoregistratore, la qualità delle immagini potrà risultare scadente a causa del sistema di protezione contro le duplicazioni incorporato in quest'ultimo.

Collegamento all'antenna

- 1 Scollegare il cavo d'antenna dall'ingresso sul televisore.
- 2 Collegare il cavo d'antenna all'ingresso "RF IN (FROM ANT.)" sul retro dell'apparecchio.



Se la TV via cavo è collegata direttamente al televisore (senza l'interposizione di un ricevitore o un decodificatore), scollegare il cavetto dal TV e collegarlo all'ingresso d'antenna "ANT IN (FROM ANT.)" sul retro dell'apparecchio.

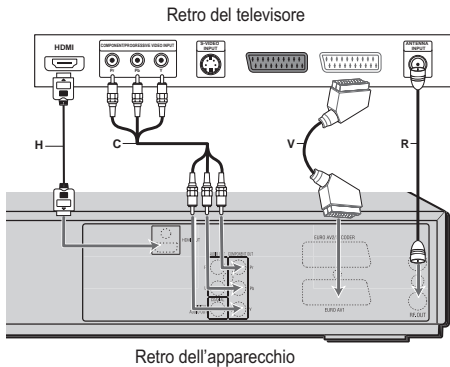
Collegare, per mezzo del cavetto RF fornito in dotazione, l'uscita "ANT. OUT (TO TV)" sul retro dell'apparecchio all'ingresso d'antenna del televisore.

INFORMAZIONI RELATIVE

COLLEGAMENTI

Collegamento al televisore

Scegliere, in base al tipo di televisore di cui si dispone, una delle seguenti tipologie di collegamento.



Collegamento tramite cavo d'antenna (R)

Collegare, per mezzo del cavetto RF fornito in dotazione, l'uscita "RF. OUT" sul retro dell'apparecchio all'ingresso d'antenna del televisore.

i Questo apparecchio non dispone di uscita modulata. E' tuttavia disponibile l'uscita "RF through" sulla quale è riportato il segnale RF in entrata.

Collegamento tramite cavo SCART (V)

- 1 Collegare, per mezzo di un cavetto SCART, la presa "EURO AV1" sul retro dell'apparecchio ad una presa SCART del televisore.
- 2 Connettere il cavo scart alla presa blu EURO AV2/DECODER nella parte posteriore del DVD Recorder+VCR e alla corrispondente presa scart sul retro del decoder o set top box.

Collegamento tramite cavo a componenti separate (C)

- Qualora si disponga di un televisore "digital-ready" ad alta definizione, si potrà utilizzare il collegamento in modalità a scansione progressiva, che permette di ottenere un'altissima qualità di riproduzione delle immagini.
 - Se si utilizzasse questo tipo di collegamento con un televisore non idoneo, l'immagine riprodotta apparirà disturbata.
- 1 Collegare, per mezzo di un cavetto a componenti

separate, le prese "COMPONENT OUT (Pr, Pb, Y)" sul retro dell'apparecchio ai corrispondenti ingressi del televisore.

- 2 Collegare, per mezzo di un cavetto audio, le uscite "AUDIO OUT" sul retro dell'apparecchio agli ingressi audio (convenzionalmente contrassegnati dai colori rosso e bianco) del televisore.

- i** Accertarsi che sul registratore sia stata selezionata la modalità di scansione progressiva (opzione "Uscita video" del menu Setup; vedere a pagina 24).
- La modalità di scansione progressiva non è disponibile con collegamenti in formato RF, Audio/Video o S-Video.

Connessione HDMI

Se si possiede un TVC o monitor in HDMI è possibile connetterlo a questo Registratore utilizzando un apposito cavo HDMI.

- 1 Connettere l'uscita HDMI del Registratore all'ingresso HDMI di un TVC o monitor compatibili (H).
- 2 Impostare la sorgente del TVC su HDMI (Fare riferimento al libretto istruzioni del TVC).

- i** Quando si utilizza la connessione HDMI la frequenza di campionamento audio è automaticamente impostata a 48 KHz anche se è stato selezionato il valore [96 KHz].
- Questo registratore non è in grado di decodificare segnali DTS (2 canali). Per poter sfruttare segnali DTS surround multicanale è necessario connettere il registratore ad un apparato esterno compatibile con il formato DTS attraverso una delle uscite dedicate al segnale digitale.
- Nessun segnale verrà mandato in uscita dal cavo HDMI se l'opzione di uscita digitale nel menu Impostazione non è impostata come 'PCM'.
- La freccia sul connettore del cavo deve essere rivolta verso l'alto per avere il corretto allineamento con il connettore sul registratore.
- Se ci dovessero essere rumori video o linee sullo schermo, per cortesia verificate il cavo HDMI.
- Durante l'utilizzo della connessione HDMI è possibile modificare la risoluzione (576i, 576p,

- 720p, 1080i) dell'uscita HDMI attraverso il menu *Uscite video* nel menu di impostazione (vedi pagina 24)
 - RGB, interlacciato : 576i
 - Interlacciato : 576i, 1080i
 - Modo Progressive : 576p, 720p
- Cambiare in modalità *Progressive scan* quando il registratore è collegato in HDMI, può portare a malfunzionamenti. Per risolvere il problema spegnere e riaccendere il registratore.

Collegamento di un amplificatore

Collegamento di un amplificatore analogico stereo compatibile con il sistema Dolby Pro Logic II/Pro Logic

Collegare, per mezzo del cavetto audio fornito in dotazione (A), le uscite "AUDIO OUT" sul retro dell'apparecchio agli ingressi audio (convenzionalmente contrassegnati dai colori rosso e bianco) dell'amplificatore.

Collegamento di un amplificatore digitale stereo compatibile con il sistema PCM o di un sintoamplificatore dotato di decodificatore multicanale (Dolby Digital™, MPEG2 o DTS)

- 1 Collegare, per mezzo di un cavetto audio non fornito in dotazione (X), l'uscita digitale coassiale "DIGITAL AUDIO OUT" sul retro dell'apparecchio all'ingresso audio digitale dell'amplificatore.
- 2 Attivare l'uscita audio digitale dell'apparecchio, secondo la procedura indicata nel capitolo "Impostazioni audio" a pagina 25.

Audio digitale multicanale?

Il collegamento ad un sistema di riproduzione digitale multicanale garantisce la migliore qualità sonora dell'audio, e richiede un amplificatore compatibile con (uno dei formati audio supportati dall'apparecchio (MPEG2, Dolby Digital e DTS). Per ulteriori informazioni sulla compatibilità dell'amplificatore, leggere il relativo manuale di istruzioni per l'uso o verificare la presenza dei marchi MPEG2, Dolby Digital o DTS sul pannello frontale.



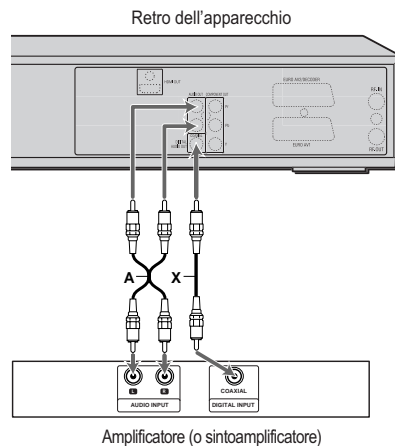
- In conseguenza dell'accordo di licenza per l'utilizzo del sistema DTS, quando si seleziona l'audio stream DTS l'uscita digitale viene convertita in formato DTS.



- Se il formato del segnale audio digitale in uscita dall'apparecchio non è compatibile con quello dell'amplificatore, quest'ultimo riproduce suoni notevolmente distorti, oppure non emette alcun segnale..
- La riproduzione audio in configurazione a 5.1 canali è possibile solo nel caso in cui si disponga di un amplificatore dotato dell'apposito decodificatore digitale multicanale.
- Per visualizzare in sovrapposizione nello schermo del televisore il formato audio del DVD in uso, premere il pulsante [AUDIO].

COLLEGAMENTI

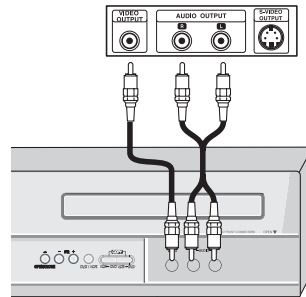
Questo apparecchio non è in grado di effettuare la decodifica di una traccia audio in formato DTS. Per poter ottenere la riproduzione multicanale, deve pertanto essere collegato ad un amplificatore dotato di un decodificatore DTS incorporato.



Collegamento di apparecchiature esterne

Eventuali apparecchiature audio/video esterne possono essere agevolmente collegate all'apparecchio, utilizzando idonei cavetti opzionali, tramite le prese situate sul pannello frontale.


Collegamenti dell'apparecchiatura esterna (videoregistratore, videocamera, ecc.)



Frontale dell'apparecchio

Operazioni preliminari

Dopo che si è collegato l'apparecchio al televisore e, eventualmente, ad altre apparecchiature esterne, si deve completare l'installazione iniziale seguendo le indicazioni riportate in questo capitolo.

 Il completamento dell'installazione iniziale prevede l'impostazione della data e dell'ora, la memorizzazione dei programmi e l'impostazione delle preferenze per la selezione della lingua.

- 1 Nello schermo del televisore viene visualizzato il messaggio introduttivo iniziale. Accertarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente all'antenna e al televisore e premere il pulsante [ENTER].
- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], la lingua desiderata per la visualizzazione dei menu OSD, quindi premere il pulsante [ENTER] per confermare.
- 3 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], il Paese in cui ci si trova, quindi premere il pulsante [ENTER] per confermare.
- 4 Una volta che la procedura automatica di ricerca e memorizzazione è conclusa, si devono impostare l'ora e la data.
- 5 Al termine della fase di ricerca automatica, le varie preselezioni possono essere riordinate (spostate, cancellate o modificate) secondo le proprie preferenze.

Premere il pulsante [◀] per selezionare le opzioni 'Panoramica in alto', 'Panoramica in basso', 'Elimina' o 'Modifica' mentre è selezionata una preselezione.

Se si preme [ENTER] mentre sono selezionate le opzioni 'Panoramica in alto' o 'Panoramica in basso', la preselezione verrà spostata in un'altra posizione di memoria, in ordine progressivo crescente o decrescente.

Se si desidera cancellare la preselezione, premere [ENTER] mentre è selezionata l'opzione 'Elimina'.

Per modificare la sigla della preselezione, premere [ENTER] mentre è selezionata l'opzione 'Modifica'. Verrà visualizzata una schermata della tastiera. Per immettere i vari caratteri, vedere ulteriori istruzioni a pagina 31~32.

- 6 Dopo aver modificato i programmi, regolare l'ora.

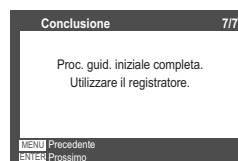
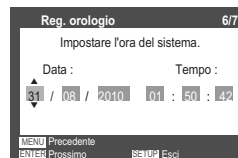
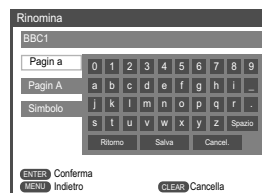
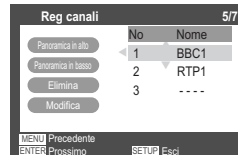
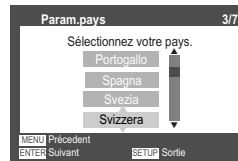
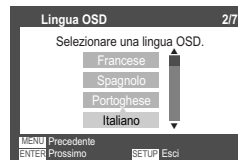
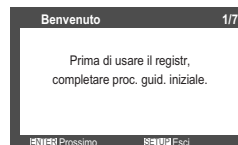
Utilizzare i pulsanti [◀▶] per spostare il cursore verso sinistra o destra, e i pulsanti [▲▼] per modificare le impostazioni.

- 7 Al termine dell'impostazione dell'ora e della data, premere il pulsante [ENTER] per confermare. Se la procedura di impostazione dell'ora e della data viene interrotta anticipatamente, la si dovrà ripetere.

Reinstallazione

Questo apparecchio è dotato di un sintonizzatore TV in grado di ricevere le trasmissioni televisive in diversi standard. Per poter ricevere le trasmissioni televisive di un altro Paese (ad esempio in seguito ad uno spostamento di residenza) si deve:

- 1 Premere il pulsante [SETUP] e selezionare, per mezzo dei pulsanti [◀▶] l'opzione "Restore Defaults" per ripristinare le impostazioni originali dell'apparecchio (vedere istruzioni a pagina 29)
- 2 Accendere l'apparecchio, in modo che venga visualizzato il menu "Initial Installation".
- 3 Selezionare il Paese in cui ci si trova (vedere paragrafo 3), quindi ripetere le procedure indicate nei paragrafi da 4 a 7.



COLLEGAMENTI

PREDISPOSIZIONE

Menu di installazione

Menu principale

Il menu Setup di questo registratore prevede sei diverse categorie: Installazione, Recording Options, Languages, Preferenza, Sistema Info e Disc Options. Per selezionare il menu secondario desiderato, premere i pulsanti [▲▼] sul telecomando.

Navigazione nei menu OSD

- 1 Premere il pulsante [SETUP]. Nello schermo del televisore viene visualizzato il menu principale.
- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼] sul telecomando, il menu secondario desiderato.
- 3 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▶] sul telecomando, l'opzione desiderata.
- 4 Premere il pulsante [ENTER] per confermare.
- 5 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼] sul telecomando, l'opzione secondaria desiderata, quindi premere il pulsante [ENTER] per confermare. Alcune impostazioni richiedono degli ulteriori passaggi. Al termine di ogni passaggio, premere il pulsante [MENU] per tornare al menu precedente.
- 6 Al termine, premere il pulsante [SETUP] per uscire dai menu.

Menu secondario "Installazione"

Ricerca manuale delle emittenti

Questa funzione è particolarmente utile nel caso in cui si vogliono aggiungere altre emittenti a quelle ricercate automaticamente.

- 1 Premere il pulsante [SETUP] per visualizzare il menu principale.
- 2 Utilizzare i pulsanti [▲▼] per selezionare l'opzione 'Installazione' e premere [ENTER] per confermare.
- 3 Selezionare, per mezzo del pulsante [▲▼] l'opzione "Imp. Manuali".




- 4 Premere il pulsante di conferma [ENTER]. Viene visualizzato il menu 'Imp. Manuali'.

■ 20 ■

- 5 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼] l'opzione "Standard".
- 6 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [◀▶] lo standard video in vigore nell'area di ricezione (PAL-BG, PAL-II, PAL-DK o SECAM-L).



 Questo apparecchio è dotato di un sintonizzatore TV in grado di ricevere le trasmissioni televisive in diversi standard. Se durante la ricerca manuale sopra descritta non fosse possibile sintonizzare alcuna emittente, si dovrà seguire la procedura di reinstallazione riportata a pagina 19.)

- 7 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Ricezione".
- 8 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [◀▶] il tipo di ricezione (da antenna o via cavo).

Antenna: Selezionare questa opzione nel caso in cui la ricezione avvenga tramite antenna.

Cavo: Selezionare questa opzione nel caso in cui la ricezione avvenga via cavo.



- 9 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Ric. Auto".
- 10 Impostare, per mezzo dei pulsanti [◀▶], il numero del canale da ricercare.



- 11 Per effettuare la regolazione fine della sintonia, selezionare l'opzione "Sint. Fine".



- 12 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Decoder".



- 13 Se il programma è codificato, e si dispone di un apposito decodificatore collegato alla presa SCART "EURO AV2", selezionare l'opzione "On".

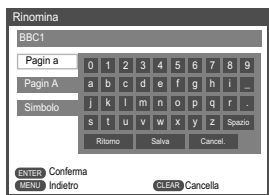
- 14 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione 'Mem Canale'.

- 15 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [◀▶], il numero del programma da memorizzare.



- 16 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Sigla programma", quindi premere il pulsante [▶]. Se non viene visualizzata alcuna sigla, o se viene visualizzata una sigla errata, per mezzo di questo passaggio si potrà impostare la sigla desiderata.

- 17 Premendo [▶] per spostarsi al secondo livello viene visualizzata la schermata della tastiera, per



mezzo della quale si può comporre la sigla a 4 caratteri dell'emittente.

Per immettere i vari caratteri, vedere ulteriori istruzioni a pagina 31~32.

- 18 Dopo aver effettuato tutte le modifiche, spostare il cursore sull'opzione 'Mem Canale' utilizzando i pulsanti [▲▼].

- 19 Per memorizzare le impostazioni premere il pulsante [ENTER].

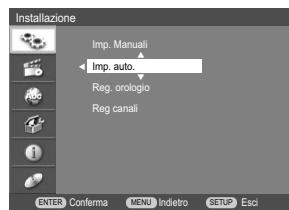
Ricerca automatica delle emittenti

Il registratore ha un sintonizzatore a sintesi di frequenza in grado di ricevere i seguenti segnali : VHF Low E2~S6, VHF High S7~S36, e UHF S37~E69.

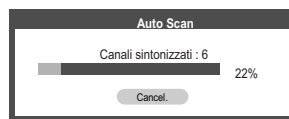
Preparazione:

Collegare l'apparecchio alla presa d'antenna o a quella della TV via cavo, come descritto a pagina 15.

- 1 Premere il pulsante [SETUP] per visualizzare il menu principale.
- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼] il menu secondario "Installazione".
- 3 Per attivare l'opzione 'Imp. auto.', premere [▶] o [ENTER] mentre è selezionata l'opzione 'Installazione'.



- 4 Premere il pulsante [ENTER] per dare inizio alla ricerca e alla memorizzazione automatiche delle emittenti disponibili nell'area di ricezione.



Al termine della ricerca e della memorizzazione automatiche, seguire le istruzioni indicate sopra, al fine di accertarsi che la banda di sintonia sia impostata correttamente.

PREDISPOSIZIONE

Regolazione dell'orologio

- 1 Seguire le procedure descritte ai paragrafi 1 e 2 del capitolo 'Ricerca manuale delle emittenti'.
- 2 Selezionare, per mezzo del pulsante [▲▼] l'opzione "Reg. orologio".



- 3 Premere il pulsante [ENTER]. Nello schermo viene visualizzato il menu 'Reg. orologio'.



- 4 Impostare l'ora e la data.
Utilizzare i pulsanti ◀ ▶ per spostare il cursore verso sinistra o verso destra, e i pulsanti ▲ ▼ per impostare i valori desiderati.
- 5 Al termine, premere il pulsante [ENTER] per confermare, quindi premere il pulsante [SETUP] per uscire dai menu.

Riordino dei programmi

- 1 Seguire le procedure descritte ai paragrafi 1 e 2 del capitolo 'Ricerca manuale delle emittenti'.
- 2 Selezionare, per mezzo del pulsante [▲▼] l'opzione 'Reg canali'.



- 3 Premere il pulsante [ENTER]. Nello schermo viene visualizzato il menu 'Reg canali'.
- 4 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼] il numero del programma di cui si desidera spostare la memorizzazione, quindi premere il pulsante [ENTER].



Spostamento delle preselezioni

Ad ogni programma può essere assegnata una sigla identificativa alfanumerica composta da quattro caratteri.

- 1 Selezionare l'opzione 'Panoramica in alto' (o 'Panoramica in basso') utilizzando i pulsanti [▲▼], quindi premere il pulsante [ENTER].
- 2 La preselezione verrà spostata nella posizione di memoria successiva o precedente.

Modifica

Dopo che si sono sintonizzate tutte le emittenti TV disponibili, ad ognuna di esse si può assegnare una sigla di identificazione composta da 4 caratteri.

- 1 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Modifica", quindi premere il pulsante [ENTER].
- 2 Viene visualizzata la schermata della tastiera. Per immettere i vari caratteri, vedere ulteriori istruzioni a pagina 31~32.

Cancellazione di un programma

Per mezzo di questa procedura si può cancellare la memorizzazione di un'emittente non gradita o dalla ricezione di qualità scadente.

- 1 Use [▲▼] to select 'Elimina' and press [ENTER].

Menu secondario "Registrazione"

Qualità di registrazione della videocassetta

La qualità di registrazione della videocassetta può essere scelta tra: SP (Standard Play) oppure LP (Long Play), che corrispondono a due diverse velocità di scorrimento del nastro. Mentre la velocità standard (SP) garantisce una migliore qualità delle immagini, quella più bassa (LP) permette di raddoppiare la durata nominale delle videocassette (ad esempio, su una videocassetta da 120 minuti potranno trovare posto l'equivalente di 240 minuti di registrazioni), ma a discapito della qualità di riproduzione.

- 1 Premere il pulsante [SETUP] per visualizzare il menu principale.
- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], il menu secondario "Registrazione".
- 3 Selezionare, per mezzo del pulsante [▶], l'opzione "Qualità VCR".
- 4 Premere il pulsante di conferma [ENTER].
- 5 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], la qualità di registrazione del VCR desiderata (SP o LP).

- 6 Al termine, premere il pulsante [ENTER] per confermare, quindi premere il pulsante [SETUP] per uscire dai menu.



Qualità di registrazione del DVD

La qualità di registrazione del DVD può essere scelta tra: HQ (High Quality - 1 ora/disco), SP (Standard Play - 2 ore/disco), EP (Extended Play - 4 ore/disco) oppure SEP (Super Long Play - 8 ore/disco).

Per scegliere la qualità di registrazione desiderata della videocassetta, selezionare l'opzione "Qualità DVD" e seguire la medesima procedura indicata per la scelta della qualità di registrazione dei VCR.



Apposizione automatica dei riferimenti di inizio capitolo

Mentre è in corso la registrazione, i riferimenti di inizio

capitolo vengono apposti automaticamente, ad intervalli fissi di 5, 10, 15 oppure 20 minuti. Per selezionare la durata degli intervalli, o per disattivare questa funzione, selezionare l'opzione "Qualità registrazione" e seguire la medesima procedura indicata per la scelta della qualità di registrazione dei VCR.



Scelta delle lingue

Scelta della lingua dei menu OSD

Questa funzione permette di selezionare la lingua preferita per la visualizzazione dei menu OSD.

- 1 Premere il pulsante [SETUP] per visualizzare il menu principale.
- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], il menu secondario "Lingua".
- 3 Selezionare, per mezzo del pulsante [▶], l'opzione "Lingua OSD".
- 4 Premere il pulsante di conferma [ENTER].
- 5 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], la lingua preferita per la visualizzazione dei menu OSD.

- 6 Al termine, premere il pulsante [ENTER] per confermare, quindi premere il pulsante [SETUP] per uscire dai menu.



Scelta della lingua dei menu del disco, dei sottotitoli e dell'audio

Questa funzione permette di selezionare la lingua preferita per la visualizzazione dei menu del disco e dei sottotitoli, e per la riproduzione dell'audio.

Per selezionare la lingua dei menu del disco, dei sottotitoli e dell'audio, seguire la medesima procedura indicata per la scelta della lingua dei menu OSD (vedere paragrafo precedente).

Default: La visualizzazione dell'opzione "Default" significa che viene automaticamente selezionata la lingua standard.

Menu Preferenza > Video

- 1 Premere il pulsante [SETUP] per visualizzare il menu principale.
- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [◀▶], il menu secondario "Preferenza".
- 3 Selezionare, per mezzo del pulsante [▶], l'opzione "Video".
- 4 Premere il pulsante di conferma [ENTER]. Viene visualizzato il menu "Video".



Scelta del formato dell'immagine

- 1 Mentre è visualizzato il menu secondario "Video", selezionare per mezzo dei pulsanti [ENTER], l'opzione "Formato TV".
- 2 Premere il pulsante [ENTER] oppure il pulsante [▶].
- 3 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], il formato dell'immagine desiderato.



- 4 Al termine, premere il pulsante [ENTER] per confermare.
- 5 Premere il pulsante [SETUP] per uscire dai menu.

4:3 LB : per riprodurre, con un televisore dallo schermo in formato 4:3, immagini ad ampio schermo con bordature nere nella parte alta e bassa dello schermo.

4:3 PS : per riprodurre, con un televisore dallo schermo in formato 4:3, immagini a tutta altezza tagliate sui bordi laterali.

16:9 : per riprodurre immagini ad ampio schermo con un televisore in formato 16:9.

■ 24 ■

Selezione del tipo di segnale video in uscita

L'uscita video di default è impostata in modalità 576i (scansione interlacciata).

RGB 576i : Per poter riprodurre un segnale video RGB su un televisore analogico collegato tramite cavo SCART, si deve porre il registratore in modalità RGB interlacciata.

Interlacciato (576i, 1080i) o Progressivo (576p, 720p) : Selezionare questa opzione quando l'apparecchio è collegato ad un televisore digitale (DTV) o ad un monitor per mezzo dell'uscita a componenti separate '576i', '576p', '1080i', '720p' (i : Interlacciato, p : Progressivo).

Per selezionare il tipo di segnale video in uscita, seguire la medesima procedura indicata per la scelta del formato dell'immagine (vedere paragrafo precedente).



i Quando si utilizza la connessione HDMI è possibile cambiare la risoluzione dell'uscita HDMI (576i, 675p, 720p, 1080i) tramite la regolazione delle opzioni di uscita video nel menu di setup. Tuttavia se si utilizza la connessione VIDEO COMPONENT è possibile vedere solo la risoluzione 576i anche se in presenza di risoluzioni 720p o 1080i.

Menu Preferenza > Audio

Per l'impostazione delle preferenze audio, seguire la medesima procedura indicata per l'impostazione delle preferenze video (vedere pagina precedente).



Selezione del tipo di segnale audio in uscita

- 1 Mentre è visualizzato il menu secondario "Audio", selezionare per mezzo dei pulsanti [ENTER], l'opzione "Uscita digitale".
- 2 Premere il pulsante [ENTER] oppure il pulsante [▶].
- 3 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], il tipo di segnale audio in uscita.



- 4 Al termine, premere il pulsante [ENTER] per confermare.
- 5 Premere il pulsante [SETUP] per uscire dai menu.

Bitstream

In questo caso, sull'uscita digitale è presente un segnale non codificato: selezionare questa opzione in caso di collegamento ad un'amplificatore o un sintoamplificatore digitale dotato di un proprio convertitore, oppure ad un decodificatore DTS.

PCM

I segnali audio in formato Dolby Digital e MPEG multicanale vengono convertiti in formato PCM (Pulse Code Modulation). Questa opzione va impostata quando l'apparecchio è collegato ad un amplificatore o un sintoamplificatore digitale privo di decodificatore incorporato. Se il segnale audio è codificato in formato DTS, l'apparecchio non lo potrà riprodurre.

Selezione della gamma dinamica

Il segnale audio digitale possiede una gamma dinamica particolarmente ampia, che se da un lato aumenta l'impatto della riproduzione, dall'altro implica che i suoni più deboli non vengano riprodotti in modo chiaramente percepibile e che quelli più forti richiedano di abbassare il volume.

Per questo effetto impostare l'opzione 'Dinamica' su 'Pieno', 'Medio' oppure 'Off'.

Per selezionare il valore desiderato della gamma dinamica, seguire la medesima procedura indicata per la selezione del tipo di segnale audio in uscita (vedere paragrafo precedente).



PREDISPOSIZIONE

Menu Preferenza > Limitazione accesso

Attivazione della limitazione di accesso

Alcuni dischi DVD preregistrati prevedono un sistema di limitazione di accesso al contenuto, che permette di impedire a soggetti come i bambini o i minorenni la visione di eventuali scene (ad esempio di sesso o di violenza) non adatte a loro. Il controllo del contenuto può essere impostato su otto diversi livelli, da "Bambini" a "Adulti".

- 1 Premere il pulsante [SETUP] per visualizzare il menu principale.
- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], il menu secondario "Preferenza".
- 3 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Controllo parentale", quindi premere il pulsante di conferma [ENTER].



- 4 Premere i pulsanti [▲▼] per scegliere il livello di limitazione di accesso, quindi premere [ENTER].

Digitare, per mezzo della tastiera numerica sul telecomando, la password composta da quattro cifre. Se è la prima volta che si accede a questa funzione, verrà richiesta la conferma della password digitata.



La password iniziale, da immettere per modificare il livello della limitazione di accesso, è "0000".



Quando si imposta la nuova password, è opportuno evitare di utilizzare quella iniziale ("0000").

- 5 Dopo aver immesso la password, premere [ENTER].
- 6 Digitare la nuova password.
- 7 Selezionare per mezzo dei pulsanti [▲▼], il livello desiderato di limitazione di accesso, quindi premere il pulsante di conferma [ENTER].

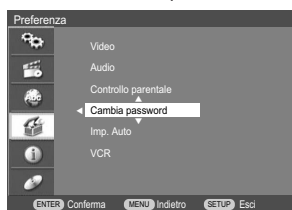
Adult to Kid safe: La limitazione di accesso permette di impedire la visione di DVD. Se per esempio si imposta il livello 6, i DVD dal contenuto pari al livello 7 o 8 non potranno essere letti. Più il relativo numero è basso, maggiore sarà la limitazione di accesso. Per esempio: per leggere DVD destinati a dei bambini si potrà impostare il livello 1, mentre per leggere DVD dal contenuto indicato per un pubblico adulto si dovrà impostare il livello 8. Se il livello del disco è superiore a quello impostato, la lettura del disco stesso non può avere luogo, a meno che non si digiti la password e si modifichi il livello di limitazione di accesso. 9

- 8 Premere il pulsante [ENTER] per confermare il livello di limitazione d'accesso che si è impostato, quindi premere il pulsante [SETUP] per uscire dai menu.

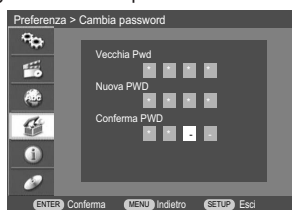
Menu Preferenza > Imp. Auto

Modifica della password

- 1 Mentre è visualizzato il menu secondario "Preferenza", selezionare per mezzo del pulsante [▲▼], l'opzione "Cambia password".
- 2 Premere il pulsante [ENTER]. Nello schermo viene visualizzato il menu "Cambia password".



- 3 Nello schermo viene visualizzato il menu "Cambia password". Digitare la vecchia password.



- 4 Digitare la nuova password. Digitarla nuovamente per confermare e quindi premere il pulsante [ENTER].



- **Password originale** : La password originale è "3308". Qualora si dimenticasse la password impostata personalmente, si potrà usare questa password originale, che rimane sempre valida.
- Quando si imposta la nuova password, si deve evitare di utilizzare quella iniziale ("0000").

- 1 Mentre è visualizzato il menu secondario "Preferenza", selezionare per mezzo del pulsante [▲▼], l'opzione "Imp. Auto".
- 2 Premere il pulsante [ENTER].



Regolazione automatica dell'orologio

Questa funzione (disponibile unicamente per i modelli compatibili con il sistema VPS/PBC) fa sì che l'orologio si regoli automaticamente mentre l'apparecchio si trova in stand-by.

I sistemi VPS (Video Programming System) e PDC (Programme Delivery Control) sono basati su segnali inviati dalle emittenti televisive, che possono essere utilizzati dall'apparecchio durante la fase di installazione preliminare oppure ogni volta che lo si ricollega a rete.

Se la regolazione automatica non dovesse fornire un risultato corretto, la si potrà disattivare selezionando l'opzione "Off", dopo di che si dovrà regolare l'orologio tramite la procedura manuale.

- 1 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Reg auto orolog", quindi premere il pulsante [ENTER].
- 2 Modificare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'impostazione dell'opzione "Reg auto orolog", quindi premere il pulsante [ENTER] per confermare.



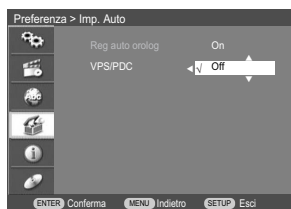
Menu Preferenza > VCR

Sistemi VPS e PDC

I sistemi VPS (Video Programming System) e PDC (Programme Delivery Control) sono basati su segnali inviati da alcune emittenti televisive in corrispondenza dell'inizio e della conclusione delle varie trasmissioni, e vengono utilizzati per controllare l'inizio e la conclusione delle relative registrazioni. In questo modo, se un programma inizia o finisce in anticipo o in ritardo rispetto agli orari annunciati e pubblicati sui palinsesti delle programmazioni, verrà lo stesso registrato integralmente.

Se si desidera avviare una registrazione con l'orario controllato dal sistema VPS/PDC, assicurarsi di attivare il sistema.

Si dovrà disattivare, seguendo la medesima procedura indicata per l'attivazione della regolazione automatica dell'orologio.



i In alcuni Paesi, i sistemi VPS e PDC non sono disponibili, e non sussiste pertanto la possibilità di regolazione automatica dell'orologio.

Questa funzione permette di effettuare la ricerca automatica dei riferimenti di indice, durante la riproduzione di una videocassetta.

- 1 Mentre è visualizzato il menu secondario "Preferenza", selezionare per mezzo dei pulsanti [▼], l'opzione "VCR".
- 2 Premere il pulsante di conferma [ENTER].
- 3 Viene visualizzato il menu "VCR".
- 4 Selezionare le opzioni "indice+", "indice-" oppure "Go-To Zero".

Se si seleziona l'opzione "indice+" (oppure "Indice-") e si preme il pulsante [ENTER], viene effettuata la ricerca automatica del riferimento di indice successivo (oppure, rispettivamente, del riferimento di indice precedente), dopo di che la lettura ha automaticamente inizio.

Se si seleziona l'opzione "Go-To Zero" e si preme il pulsante [ENTER], viene effettuata la ricerca automatica del punto del nastro corrispondente all'indicazione "0:00:00" del contanastro, dopo di che la lettura ha automaticamente inizio.



i Il menu VCR è attivo solo quando una video cassetta è inserita e il DVD Recorder+VCR si trova in modo VCR.

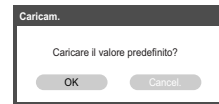
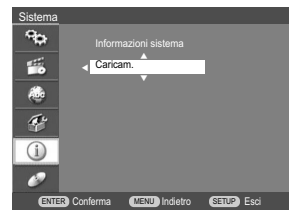
Sistema > Informazioni sul sistema

In questo menu vengono visualizzate alcune informazioni relative all'apparecchio (ad esempio, le versioni del firmware), che possono rivelarsi molto utili nel caso in cui se ne richiedano eventuali riparazioni.

**Sistema > Carica predefinito**

Questa funzione prevede il ripristino delle principali impostazioni originali di fabbrica, e la conseguente eliminazione di tutte quelle effettuate dall'utente.

- 1 Mentre è visualizzato il menu secondario "Sistema", selezionare per mezzo del pulsante [▼], l'opzione "Caricam."
- 2 Premere il pulsante [ENTER].
- 3 Viene visualizzata la finestra contenente il messaggio di richiesta conferma. Se effettivamente si desidera ripristinare le principali impostazioni originali, selezionare per mezzo dei pulsanti [▲▼] l'opzione "OK" e premere il pulsante [ENTER].



PREDISPOSIZIONE



- Alcune impostazioni, come ad esempio quelle relative alla limitazione di accesso e alla password, non possono essere resettate.
- Dopo che si è effettuato il ripristino delle impostazioni originali, l'apparecchio si spegne, si riaccende e visualizza automaticamente il menu di installazione, per mezzo del quale dovranno essere reimpostate le regolazioni preliminari (Paese, lingua, programmi e regolazione dell'orologio).

Disco > Formattazione

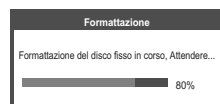
Se nell'apparecchio si inserisce un disco vergine, questo verrà automaticamente inizializzato in formato DVD+VR.

Un disco DVD-RW/DVD+RW può essere riformattato per mezzo del menu Setup, come indicato di seguito.



- Quando si riformatta un disco, tutto il suo contenuto viene cancellato.
- Quando si inizializza un disco, sullo schermo TV appare l'icona del Disco Rosso.

- 1 Premere il pulsante [SETUP] per visualizzare il menu principale.
- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], il menu secondario "Disco".
- 3 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Formattazione", quindi premere il pulsante di conferma [ENTER].
- 4 Per dare inizio alla formattazione del disco, premere il pulsante [ENTER].



Disco > Finalizz.

La finalizzazione "fissa" le varie registrazioni, in modo che il disco possa essere riprodotto per mezzo di qualsiasi lettore di DVD o di un computer dotato di drive per DVD-ROM.

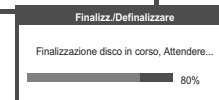
La finalizzazione in modalità Video creerà un menu che consentirà di navigare nei contenuti del disco, e che potrà essere visualizzato premendo il pulsante [MENU].



Dopo che un disco DVD-R o DVD+R è stato finalizzato, i suoi contenuti non possono essere modificati, a meno che si tratti di un DVD+RW. Per modificare i contenuti di un disco DVD-RW (aggiungendo altre registrazioni o modificando quelle già presenti), si deve selezionare l'opzione 'Definalizzare'.

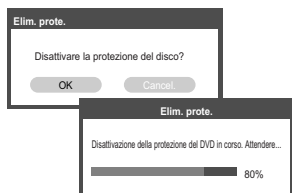
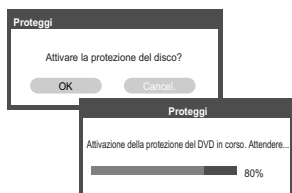
- 1 Premere il pulsante [SETUP] per visualizzare il menu principale.
- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], il menu secondario "Disco".
- 3 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Finalizz.", quindi premere il pulsante di conferma [ENTER].
- 4 Viene visualizzato il menu di finalizzazione. Selezionare l'opzione 'OK', quindi premere [ENTER].

La finalizzazione del disco ha inizio.



Disco > Proteggi

Quando si utilizza un disco DVD-RAM, DVD+RW o DVD+R, oppure un DVD-RW formattato in modalità VR, selezionare l'opzione 'Proteggi' in modo da proteggerne i contenuti contro le cancellazioni o le sovraregistrazioni accidentali. Per eliminare in seguito questa protezione, si deve selezionare l'opzione 'Elim. prote.'.



Disco > Etichet.

Utilizzare questa procedura per immettere il nome del disco, che ne permetterà l'identificazione al caricamento nell'apparecchio e che verrà visualizzato nello schermo insieme alle altre informazioni relative al disco stesso.

Il nome del disco può essere composto da un massimo di 32 caratteri.

Se il disco è stato formattato su un altro registratore di DVD, la scelta dei caratteri disponibili sarà limitata.

- 1 Premere il pulsante [SETUP] per visualizzare il menu principale.
- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], il menu secondario "Disco".
- 3 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Etichet.", quindi premere il pulsante di conferma [ENTER].



- 4 Viene visualizzato il menu della tastiera.

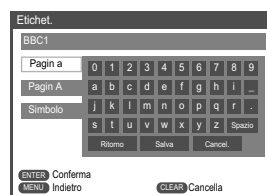
Comporre il nome dell'etichetta. Utilizzare i pulsanti [▲▼◀▶] per immettere il carattere desiderato, quindi premere il pulsante [ENTER] per confermare.

Salva : Salva il nome dell'etichetta al termine della sua composizione.

Spazio : Inserisce uno spazio nell'attuale posizione del cursore.

Ritorno : Cancella il carattere inserito nell'attuale posizione del cursore.

Cancel. : Fa scomparire la tastiera.



Suggerimento:

Uso dei pulsanti del telecomando per l'immissione del nome.

[MENU]: Torna al menu precedente.

[CLEAR]: Cancella tutti i caratteri immessi.

[ENTER]: Conferma il carattere.



I nomi possono essere composti da un massimo di 64 caratteri.

Se il disco è stato formattato su un altro registratore di DVD, la scelta dei caratteri disponibili sarà limitata.

Quando si utilizza un disco DVD-R, DVD+R o DVD-RW, il nome verrà visualizzato solo al termine della finalizzazione.

Disco > Info disco

Le informazioni sul disco comprendono: etichetta, numero di titoli, tipo del supporto, stato, spazio e promemoria.



Descrizione dei menu OSD

I menu OSD forniscono utili informazioni relative al funzionamento dell'apparecchio e al disco o alla videocassetta che si stanno utilizzando. Per visualizzare i menu OSD, premere il pulsante [DISPLAY] sul telecomando.

Visualizzazione delle informazioni Disco/ VCR

Per visualizzare le informazioni relative al disco o video cassetta attualmente caricati :

Visualizzazione delle informazioni nel corso di una trasmissione televisiva.

Per visualizzare le informazioni (oppure per farle scomparire dallo schermo, se già visualizzate) mentre si segue una trasmissione televisiva, premere il pulsante [DISPLAY].

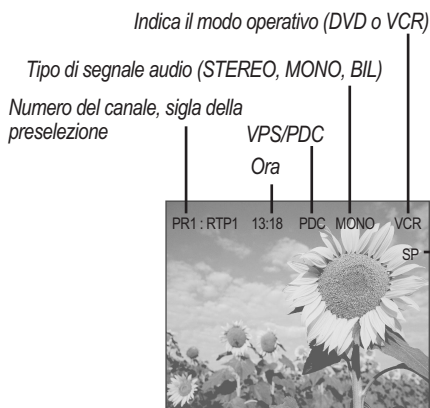


Alcuni dischi non prevedono la visualizzazione di tutte le informazioni presentate come esempio.

Icone grafiche di avvertimento

- ⊘ L'esecuzione dell'azione richiesta è proibita, o non è prevista.

Modalità di registrazione

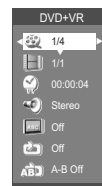


Alcune emittenti trasmettono i dati VPS/PDC. Se nello schermo viene visualizzata l'indicazione 'V/P', l'emittente fornisce il servizio di programmazione automatica VPS/PDC.

Opzioni dei menu OSD relativi al disco

Titolo

In questo menu vengono visualizzati il numero del titolo in corso di lettura ed il numero totale di titoli presenti sul disco, ed è inoltre possibile selezionare il titolo desiderato.



- 1 Mentre è in corso la lettura del disco, premere il pulsante [DISPLAY] sul telecomando. Nello schermo del televisore viene visualizzato il menu OSD relativo al disco.
- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Titolo".
- 3 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [◀▶], il titolo desiderato.

Capitolo

In questo menu vengono visualizzati il numero del capitolo in corso di lettura ed il numero totale di capitoli presenti sul disco, ed è inoltre possibile selezionare il capitolo desiderato.

- 1 Mentre è in corso la lettura del disco, premere il pulsante [DISPLAY] sul telecomando. Nello schermo del televisore viene visualizzato il menu OSD relativo al disco.
- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Capitolo".
- 3 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [◀▶], il capitolo desiderato.

Elapsed

Visualizza il tempo trascorso dall'inizio della riproduzione, e permette di accedere direttamente al punto desiderato.

- 1 Mentre è in corso la lettura del disco, premere il pulsante [DISPLAY] sul telecomando. Nello schermo del televisore viene visualizzato il menu OSD relativo al disco.
- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Elapsed".
- 3 Per effettuare una ricerca in base al tempo, premere il pulsante [ENTER]. Per immettere il valore desiderato, utilizzare i pulsanti [0-9].
- 4 Per confermare l'immissione premere [ENTER]. La riproduzione avrà inizio dal punto selezionato.

Se il DVD è privo delle informazioni relative alla sua navigazione (ad esempio nel caso in cui la

PREDISPOSIZIONE

LETTURA

registrazione è stata effettuata da una trasmissione televisiva, oppure utilizzando come sorgente un'apparecchiatura esterna collegata all'ingresso di linea), la funzione 'Elapsed' non è disponibile.

- 3 Per selezionare la parte di cui ripetere la lettura, premere ripetutamente i pulsanti [◀▶].

Audio

Visualizza la lingua audio selezionata (solo per i DVD VIDEO) oppure la configurazione dell'audio (STEREO, MONO, RIGHT o LEFT).

Sottotitoli

In questo menu viene visualizzata l'indicazione relativa alla lingua dei sottotitoli attualmente selezionata, ed è inoltre possibile selezionare la lingua desiderata.

- 1 Mentre è in corso la lettura del disco, premere il pulsante [DISPLAY] sul telecomando. Nello schermo del televisore viene visualizzato il menu OSD relativo al disco.
- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Subtitle".
- 3 Per selezionare la lingua dei sottotitoli desiderata, premere ripetutamente i pulsanti [◀▶].

Repeat

- 1 Mentre è in corso la lettura del disco, premere il pulsante [DISPLAY] sul telecomando. Nello schermo del televisore viene visualizzato il menu OSD relativo al disco.
- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "REPEAT".
- 3 Per selezionare la modalità desiderata di ripetizione della lettura, premere ripetutamente i pulsanti [◀▶].
[DVD] Titolo → Capitolo → Tutto → Off
[Video CD / Audio CD] Casuale → Singola → Rip. singola → Rip directory → Off
[MP3 / WMA] Casuale → Singola → Rip. singola → Rip directory → Off

A-B Repeat

- 1 Mentre è in corso la lettura del disco, premere il pulsante [DISPLAY] sul telecomando. Nello schermo del televisore viene visualizzato il menu OSD relativo al disco.
- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "A-B REPEAT".

■ 34 ■

Selezione dei programmi

Quando il DVD Recorder + VCR si trova in modalità dal vivo, è possibile cambiare i canali utilizzando i tasti del telecomando [0-9] oppure [PR+/-] oppure i pulsanti sul frontale [PR+/-].

Selezione della configurazione audio

Per selezionare la configurazione dei canali audio desiderata, premere il pulsante [AUDIO].

Premere ripetutamente il pulsante [AUDIO], in modo da selezionare in sequenza la configurazione desiderata.

- *In presenza di segnale audio stereofonico*
STEREO → MONO → STEREO
- *In presenza di segnale audio bilingue*
BIL- I → BIL- II → BIL- I
- *In presenza di segnale audio monofonico*
MONO

La configurazione dei canali audio viene visualizzata nello schermo.

- Se la qualità del segnale audio stereofonico non fosse sufficiente, si consiglia di selezionare la configurazione monofonica.
- Quando è selezionato un ingresso esterno, la configurazione dell'audio può essere esclusivamente stereofonica.

Lettura di una videocassetta

Operazioni preliminari


- 1 Premere il pulsante [VCR] sul telecomando, in modo da predisporre al controllo a distanza della sezione VCR dell'apparecchio.
- 2 Accendere il televisore e selezionare l'ingresso video al quale è collegato l'apparecchio.

Accendere il sistema di riproduzione audio e selezionare l'ingresso audio al quale è collegato l'apparecchio.

Caricamento di una videocassetta

- 1 **Inserire nell'apposito vano una videocassetta registrata.**

Se l'apparecchio è spento, si accenderà automaticamente. Accertarsi che l'indicazione luminosa TIMER sia spenta. In caso contrario, premere due volte il pulsante [STANDBY/ON], in modo da cancellare la programmazione del timer. Se la videocassetta è priva della linguetta di protezione contro le cancellazioni accidentali, l'apparecchio attiverà automaticamente la funzione di lettura.

 Se il DVD Recorder + VCR si accende per inserimento di una videocassetta con la linguetta di sicurezza presente, la riproduzione non partirà in modo automatico.

- 2 **Premere il pulsante [PLAY].**

Nello schermo del televisore viene visualizzata l'icona che indica che la funzione di lettura è in corso. In fase di lettura, la selezione della velocità di scorrimento del nastro (SP/LP) avviene automaticamente.

- 3 **Al termine, premere il pulsante [STOP].**

Nello schermo del televisore viene visualizzata l'icona che indica che l'apparecchio si trova in stop. Se mentre è in corso la lettura viene raggiunta la fine del nastro, l'apparecchio si pone in stop, riavvolge il nastro.

Regolazione del tracking

Regolazione automatica del tracking

Questo apparecchio è dotato di un sistema automatico di regolazione del tracking, che garantisce la migliore qualità di riproduzione delle immagini e che viene attivato automaticamente nei seguenti casi.

- Quando si inserisce una videocassetta nel vano.
- Quando si modifica la velocità di scorrimento del nastro (SP/LP).
- Quando l'immagine appare disturbata da righe orizzontali o da puntini in movimento ("effetto neve").

Regolazione manuale del tracking

Se durante la riproduzione l'immagine appare disturbata, premere i pulsanti [TRACKING +/-] sul telecomando in modo da eliminare i disturbi.

- In caso di instabilità verticale dell'immagine, agire sui controlli con particolare attenzione.
- La regolazione del tracking viene automaticamente resettata all'espulsione della videocassetta o scollegando per più di 3 secondi il cavo di alimentazione dalla presa di rete.

LETTURA

Funzioni avanzate di lettura



Avvertenze sulle funzioni avanzate di lettura (EG:FFW or FBWD)

E' del tutto normale che quando si utilizzano le funzioni avanzate di lettura l'immagine sia disturbata da righe orizzontali. Mentre sono in corso le funzioni avanzate di lettura, l'audio non viene riprodotto. Nel passaggio da ricerca veloce a lettura, la stabilizzazione del nastro può provocare per alcuni istanti la comparsa di disturbi.

Ricerca veloce in avanti o all'indietro

La ricerca veloce per immagini permette di localizzare rapidamente il punto desiderato del nastro.

- 1 Mentre è in corso la lettura del nastro, premere il pulsante [FF] oppure il pulsante [REW].

Trascorsi circa 3 minuti, il dispositivo automatico che previene l'usura eccessiva delle testine riattiva automaticamente la funzione di lettura del nastro.

- 2 Per riprendere la lettura del nastro, premere il pulsante [PLAY].

Fermo immagine

- 1 Per attivare il fermo immagine, premere il pulsante [PLAY/PAUSE] mentre è in corso la lettura.

Per eliminare eventuali disturbi o instabilità verticale dell'immagine, regolare manualmente il tracking per mezzo dei pulsanti [TRACKING +/-] sul telecomando.

Trascorsi circa 5 minuti, il dispositivo automatico che previene l'usura eccessiva delle testine riattiva automaticamente la funzione di lettura del nastro.

- 2 Per riprendere la lettura del nastro, premere il pulsante [PLAY].

Visione al rallentatore

- 1 Per attivare la visione al rallentatore, premere il pulsante [SLOW+] mentre è in corso la lettura.
- 2 Per regolare la velocità della visione al rallentatore, premere ripetutamente il pulsante [SLOW+] o il pulsante [SLOW-].

Riavvolgimento del nastro con arresto automatico

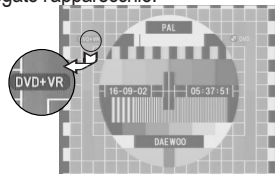
Questa funzione, basata sul riavvolgimento del nastro con arresto automatico nel punto corrispondente all'indicazione "0:00:00" del contanastro, può essere particolarmente utile, ad esempio, per localizzare rapidamente l'inizio di una registrazione appena effettuata, in modo da poterla controllare.

- 1 Dare inizio alla registrazione o alla lettura del nastro.
- 2 In corrispondenza del punto del nastro che si desidera poter localizzare automaticamente, premere il pulsante [CLEAR] per azzerare l'indicazione del contanastro.
- 3 Al termine della registrazione o della lettura, premere il pulsante [STOP].
- 4 E' possibile fermare il nastro automaticamente quando il contatore raggiunge circa il valore "0:00:00" premendo la funzione "Go to Zero". Tale funzione si trova sotto il menu 'SET UP', 'Preferenze', 'VCR' (vedere pag. 28.)

Lettura di un DVD

Caricamento del disco DVD

- 1 Premere il pulsante [DVD] sul telecomando, in modo da predisporre al controllo a distanza della sezione DVD dell'apparecchio. Accendere il televisore e selezionare l'ingresso video al quale è collegato l'apparecchio. Accendere il sistema di riproduzione audio e selezionare l'ingresso audio al quale è collegato l'apparecchio.



- 2 Premere il pulsante [OPEN/CLOSE] sul pannello frontale dell'apparecchio.
- 3 Inserire il disco, avendo cura di centrarlo correttamente nell'apposito alloggiamento del cassetto. L'etichetta deve essere rivolta verso l'alto.
- 4 Premere nuovamente il pulsante [OPEN/CLOSE]. L'apparecchio carica il disco e procede alla sua identificazione.
- 5 Mentre l'identificazione è in corso, nel display dell'apparecchio viene visualizzata l'indicazione "LOAD", e la lettura del disco ha inizio. (in caso di dischi DVD VIDEO e dischi finalizzati).

Se la lettura non avesse inizio automaticamente, premere il pulsante [PLAY]. In alcuni casi, in questa fase viene automaticamente visualizzato il menu del disco.

Letture di un DVD

Quando nell'apparecchio si carica un DVD+RW o un DVD+R/DVD-R/DVD-RW non finalizzato, la lettura non ha inizio automaticamente e nello schermo vengono visualizzate le immagini relative al programma sintonizzato.

Per dare inizio alla lettura di un determinato titolo di un DVD+R o un DVD+RW, si deve premere il pulsante [MENU] oppure il pulsante [PLAY], in modo che venga visualizzato il menu del disco. Dal menu si può quindi selezionare il titolo desiderato, che verrà riprodotto premendo il pulsante [ENTER].



Visualizzazione di un menu al caricamento del disco

- Se quando si inserisce un disco viene visualizzato automaticamente un menu, per mezzo dei pulsanti [◀▶▶▶] si può selezionare il titolo o il capitolo che si desidera riprodurre. La riproduzione avrà inizio premendo successivamente il pulsante [ENTER]. Per richiamare, in seguito, il menu del disco, premere il pulsante [MENU].
- Questo apparecchio non può leggere dischi DVD caratterizzati da un codice di area diverso dal proprio. Il codice di area dell'apparecchio è "2".
- Salvo quando diversamente specificato, tutte le procedure operative descritte di seguito devono essere effettuate per mezzo del telecomando.

Alcune funzioni possono essere attivate e controllate per mezzo dei menu OSD.

- I dischi DVD registrati a velocità uguale o superiore a 2x potranno non essere identificati correttamente dall'apparecchio, e quindi la loro lettura non potrà avere luogo.
- I dischi DVD su cui è registrato materiale video protetto da duplicazione non potranno essere riprodotti.
- I dischi DVD registrati da altri apparecchi (o non registrati in modo idoneo) potranno non essere identificati correttamente, e quindi la loro lettura non potrà avere luogo.

Fermo immagine e riproduzione per immagini

- 1 Per attivare il fermo immagine, premere il pulsante [PLAY/PAUSE] mentre è in corso la lettura.
- 2 Per attivare la riproduzione per immagini all'indietro o in avanti, premere rispettivamente i pulsanti [NEXT ▶▶] mentre è in corso il fermo immagine.

Ricerca veloce

- 1 Per attivare la ricerca veloce all'indietro o in avanti, premere rispettivamente i pulsanti [◀◀] o [▶▶].
- 2 Per selezionare la velocità di ricerca desiderata, premere ripetutamente il pulsante [▶▶]: ▶▶ X2, ▶▶ X4, ▶▶ X8, ▶▶ X16, ▶▶ X32 oppure il pulsante [◀◀]: ◀◀ X2, ◀◀ X4, ◀◀ X8, ◀◀ X16, ◀◀ X32.

Visione al rallentatore

Mentre è in corso la lettura, premere i pulsanti [SLOW+] o [SLOW-] sul telecomando per attivare rispettivamente la visione al rallentatore in avanti o all'indietro: 1/16, 1/8, 1/4, 1/2 ... (forward), o 1/16, 1/8, 1/4, 1/2 ... (backward).

Scelta della lingua dell'audio

Per scegliere la lingua dell'audio tra quelle disponibili, premere ripetutamente il pulsante [AUDIO] mentre è in corso la lettura.

Scelta della lingua dei sottotitoli

Per scegliere la lingua dei sottotitoli tra quelle disponibili, premere ripetutamente il pulsante [SUBTITLE] mentre è in corso la lettura.

Zoom dell'immagine

Questa funzione permette di ingrandire l'immagine riprodotta nello schermo e di spostare a proprio piacimento il punto di ingrandimento.

- 1 Per attivare lo zoom, premere il pulsante [ZOOM]. Premendolo ripetutamente si seleziona il rapporto di ingrandimento desiderato, in questa sequenza:

x1 (rapporto standard) → x2 → x3 → x4 → x1 (rapporto standard)

- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [◀▶▲▼] il punto di ingrandimento desiderato.
- 3 Per riprendere la normale lettura del disco, premere ripetutamente il pulsante [ZOOM] in modo da selezionare il rapporto di ingrandimento X1 (rapporto standard).



• La funzione di zoom non è supportata da tutti i DVD.

Ripetizione della lettura

- 1 Per attivare la ripetizione della lettura del titolo, premere il pulsante [REPEAT], in modo che venga visualizzata l'indicazione "Titolo".
- 2 Per attivare la ripetizione della lettura del capitolo, premere due volte il pulsante [REPEAT], in modo che venga visualizzata l'indicazione "Capitolo".
- 3 Per attivare la ripetizione della lettura dell'intero disco, premere tre volte il pulsante [REPEAT], in modo che venga visualizzata l'indicazione "Tutto".
- 4 Per attivare altre modalità di ripetizione della lettura (di un tratto A-B, in ordine casuale o in scansione), premere ripetutamente il pulsante [REPEAT]:
[DVD] Titolo → Capitolo → Tutto → Off
[VCD, SVCD] Brano → Tutto → Off
[CDDA, MP3] Casuale → Singola → Rip. singola → Rip directory → Off

Ripetizione della lettura di un tratto A-B

Per programmare la ripetizione della lettura di un tratto A-B, seguire questa procedura:

- 1 Mentre la lettura è in corso, premere il pulsante [PLAY/PAUSE], in modo da attivare il fermo immagine.
- 2 Premere il pulsante [A-B], in modo da specificare il punto di inizio ("A") del tratto.
- 3 Localizzare, premendo il pulsante [▶▶] o il pulsante [◀◀], il punto di conclusione.
- 4 Premere nuovamente il pulsante [A-B], in modo da specificare il punto di conclusione (inBlu) del tratto.
- 5 La lettura del tratto A-B verrà ripetuta continuamente. Per interromperla, premere ancora il pulsante [A-B].

Selezione dei titoli

Se un disco è suddiviso in più di un titolo, tramite la seguente procedura si può selezionare quello desiderato.

- 1 Premere il pulsante [DISPLAY], e selezionare per mezzo dei pulsanti [▲▼] l'icona relativa ai titoli.
- 2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [◀▶] il numero relativo al titolo desiderato.

Selezione dei capitoli

Se un titolo è suddiviso in più di un capitolo, tramite la seguente procedura si può selezionare quello desiderato.

- 1 Mentre è in corso la lettura, premere il pulsante [PREV (◀◀)] o [NEXT (▶▶)], in modo da selezionare il capitolo precedente oppure quello successivo.
- 2 Per poter selezionare direttamente qualsiasi capitolo nel disco, premere il pulsante [DISPLAY]. Selezionare per mezzo dei pulsanti [▲▼] l'icona relativa ai capitoli. Selezionare, per mezzo dei pulsanti [◀▶] il numero relativo al capitolo desiderato.

Menu del disco

Alcuni DVD prevedono dei menu operativi in grado di semplificare le operazioni di lettura e ricerca.

Per visualizzare il menu di un disco, premere il pulsante [MENU]. Per selezionare direttamente l'opzione desiderata, utilizzare i pulsanti [▲▼◀▶] l'opzione desiderata e confermare la selezione premendo il pulsante [ENTER].

- 1 Premere il pulsante [MENU]. Il menu del disco viene visualizzato nello schermo.
- 2 Per uscire dal menu del disco, premere il pulsante [STOP] oppure il pulsante [SETUP].

Title Menus

- 1 Premere il pulsante [TITLE/PBC]. Se il titolo selezionato dispone di un menu, questo verrà visualizzato nello schermo. In caso contrario, verrà visualizzato il menu del disco.
- 2 Il menu del titolo può contenere informazioni relative alle angolature di visione e alle lingue disponibili, oltre che ai capitoli in cui è suddiviso il titolo stesso.

Angle

Se un DVD contiene scene girate simultaneamente da diverse angolature di ripresa, viene visualizzata automaticamente l'icona che evidenzia questa particolarità. In questo caso, mentre è in corso la lettura del disco si può selezionare l'angolatura di visione preferita.

- 1 Per selezionare l'angolatura di visione preferita, premere ripetutamente il pulsante [ANGLE] mentre è in corso la lettura del disco.
- 2 Nello schermo verrà visualizzato il numero relativo all'angolatura di visione selezionata.



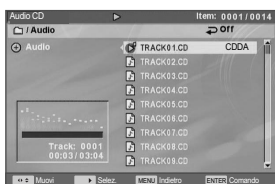
L'icona che evidenzia la possibilità di scelta tra più angolature di visione viene visualizzata nello schermo solo quando questa funzione è effettivamente disponibile.

Riproduzione di Immagini o Musica

Lettura di dischi con file Audio

Questo apparecchio è in grado di riprodurre dischi (CD-R/RW, DVD+R/RW, DVD-R/RW) contenenti file Audio.

- 1 Inserire il disco, avendo cura di centrarlo correttamente nell'apposito alloggiamento, e richiudere il cassetto.
- 2 La riproduzione del CD ha automaticamente inizio. In caso contrario, premere il pulsante [PLAY].



- 3 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼] un brano, quindi premere il pulsante [ENTER] per accedere al menu secondario. Selezionare l'opzione 'Riprod.' del menu secondario oppure premere semplicemente il pulsante [PLAY].

La lettura si interrompe automaticamente alla fine del disco.

- 4 Nel menu secondario si possono selezionare le opzioni 'Riprod.', 'Riproduci lista' e 'Cancel'.

Per creare una playlist controllare i brani per mezzo del pulsante [▶], quindi premere il pulsante [ENTER] per accedere al menu secondario. Utilizzare i pulsanti [▲▼] per selezionare l'opzione 'Riproduci lista', quindi premere il pulsante [ENTER]. L'uso dell'opzione 'Riproduci lista' è lo stesso di quella 'MP3', descritta alla pagina precedente.

- 5 Per effettuare la ricerca veloce (x2, x4, x8, x16, x32) in avanti o all'indietro, premere rispettivamente il pulsante [▶▶] oppure il pulsante [◀◀].
- 6 Per sospendere momentaneamente la lettura, premere il pulsante [PLAY/PAUSE].
- 7 Per interrompere la lettura, premere il pulsante [STOP].

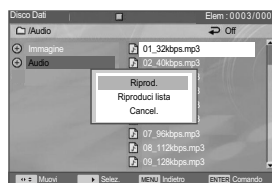
Riproduzione MP3

Il registratore può riprodurre file MP3 memorizzati su supporti quali CD-R/RW, DVD+R/RW oppure DVD-R/RW.

- 1 Prima di riprodurre un file MP3 su disco, inserire il disco e chiudere il cassetto..
- 2 Il Media browser appare automaticamente. Se ciò non dovesse accadere, premere [MENU] per entrare nel menu Media Browser.
- 3 Premere il pulsante [ENTER] e selezionare la categoria 'Audio' per mezzo dei pulsanti [▲▼], quindi premere il pulsante [▶].



- 4 Selezionare per mezzo dei pulsanti [▲▼] un brano o un file, quindi premere il pulsante [ENTER] per visualizzare il menu secondario.

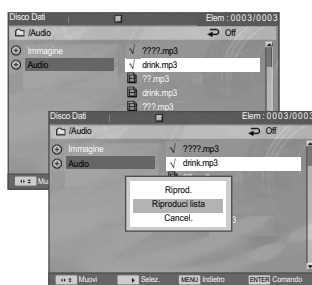


Riprod. : riproduce il file selezionato.

Riproduci lista : aggiunge alla playlist il file selezionato.

Cancel : fa scomparire il menu di terzo livello.

Selezionare l'opzione 'Riprod.' del menu secondario oppure premere semplicemente il



LETTURA

pulsante [PLAY].

Al termine, la riproduzione si interrompe automaticamente.

- 5 Per aggiungere un file alla playlist, premere il pulsante [▶] dopo che lo si è selezionato.

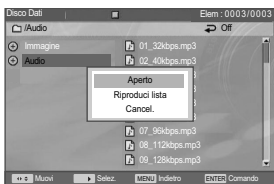
Dopo aver selezionato tutti i file desiderati, premere il pulsante [ENTER] per accedere al menu secondario.

Selezionare per mezzo dei pulsanti [▲▼] l'opzione 'Riproduci lista', quindi premere il pulsante [ENTER].

Davanti ai file selezionati compare l'icona Riproduci lista.



- 6 Selezionare l'opzione 'Riprod.' nel menu di terzo livello, quindi premere [ENTER].
- 7 Mentre è in corso la riproduzione, premere il pulsante [◀◀] o [▶▶]. Viene attivata la funzione di ricerca. Premendo ripetutamente il pulsante [▶▶] o [◀◀] si selezionano, in sequenza, queste velocità di ricerca: ▶▶X2, ▶▶X4, ▶▶X8, ▶▶X16, ▶▶X32, ▶▶PLAY (in avanti) oppure ◀◀X2, ◀◀X4, ◀◀X8, ◀◀X16, ◀◀X32, ◀◀PLAY (all'indietro).
- 8 Per interrompere momentaneamente la riproduzione, premere il pulsante [PLAY/PAUSE].
- 9 Per interrompere la lettura, premere il pulsante [STOP].
- 10 Quando il cursore si trova in corrispondenza della categoria Audio, premere il pulsante [ENTER], in modo da visualizzare il menu secondario.



Per selezionare la funzione desiderata, premere

■ 40 ■

[▲▼].

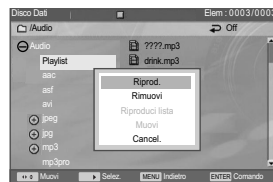
Aperto : apre le cartelle nidificate.

Riproduci lista : crea una playlist basata sui file presenti nella cartella.

Cancel : Fa scomparire il menu secondario.

- 11 Quando viene visualizzato il menu secondario mentre è selezionata la categoria Video, selezionare l'opzione 'Aperto' e premere il pulsante [ENTER].

Tra le cartelle nidificate si può vedere 'Riproduci lista'. Selezionare per mezzo del pulsante [▼] l'opzione 'Riproduci lista' e premere il pulsante [ENTER].



Riprod. : riproduce i file presenti nella playlist.

Rimuovi : cancella i file dalla playlist.

Cancel : fa scomparire il menu secondario.

Se nella playlist non è presente alcun file li si deve prima aggiungere, seguendo la procedura sopraindicata.

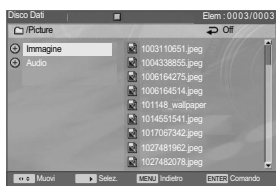


- Quando si utilizza un CD con file MP3, nello schermo viene visualizzata la struttura gerarchica ad albero delle directory. Utilizzare i pulsanti [▲▼] per selezionare l'icona della cartella sul CD MP3, quindi premere il pulsante [ENTER] e selezionare l'opzione 'OPEN'. Per navigare nella struttura (oppure all'interno di una directory) e selezionare il file desiderato, utilizzare i pulsanti [▲▼] e il pulsante [▶].
- Per ripetere la lettura di un brano (file) premere il pulsante [REPEAT], e premerlo nuovamente per ripetere la lettura dell'intero disco.

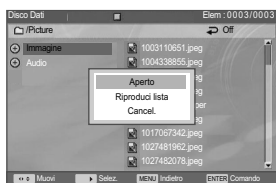
Riproduzione JPEG

Il registratore può riprodurre file di immagini JPEG memorizzati su supporti quali CD-R/ RW, DVD+R/RW oppure DVD-R/RW.

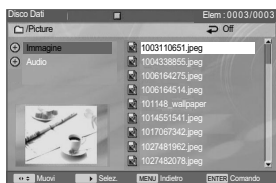
- 1 Prima di riprodurre un file di immagini JPEG su disco, inserire il disco e chiudere il cassetto.
- 2 Il Media browser appare automaticamente. Se ciò non dovesse accadere, premere [MENU] per entrare nel menu Media Browser.
- 3 Premere il pulsante [ENTER], selezionare per mezzo dei pulsanti [▲▼] la categoria 'Immagine', quindi premere nuovamente il pulsante [ENTER].



Viene visualizzato il menu secondario, il cui uso è identico a quello del menu secondario visualizzato durante la riproduzione dei MP3.

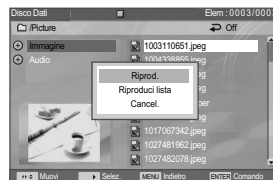


- 4 Selezionare per mezzo dei pulsanti [▲▼] la cartella desiderata e premere il pulsante [▶].
- 5 Selezionare per mezzo dei pulsanti [▲▼] l'anteprima dell'immagine che si desidera visualizzare, quindi premere il pulsante [ENTER].



Viene visualizzato il menu di terzo livello, il cui uso è identico a quello del menu secondario visualizzato durante la riproduzione dei MP3.

- 6 Selezionare l'opzione 'Riprod.' nel menu di terzo livello e premere il pulsante [ENTER]. L'immagine verrà visualizzata a tutto schermo e avrà automaticamente inizio uno slide show, con un intervallo di 5 secondi tra le varie immagini.



- 7 Quando ha inizio uno slide show, nella parte bassa dello schermo compare un menu a barra.



Per fare scomparire il menu a barra, premere il pulsante [DISPLAY].

[TIMER]: Visualizza il menu HELP.

[▲▼◀▶]: Ruota l'immagine in senso (anti)orario.

[NEXT]/[PREV]: Passa immediatamente all'immagine successiva o precedente.

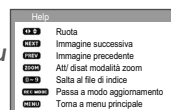
[ZOOM]: Attiva/disattiva la funzione di zoom

[0~9]: Passa immediatamente al file indice

[REC MODE]: Commuta la modalità di refresh

[MENU]: Torna al Main Browser

[STOP]: Commuta sulla schermata DIGEST, che permette di selezionare le immagini utilizzando i pulsanti [▲▼◀▶].



[ZOOM]: Attiva la funzione di zoom



[FF]: Zoomata in avvicinamento

[REW]: Zoomata in allontanamento

[ZOOM]: Uscita dal menu

- 8 Per interrompere lo slide show premere il pulsante [STOP].

Riproduzione di file MP3 nel corso di uno Slide Show

Durante uno Slide Show è possibile riprodurre un file MP3 registrato sullo stesso disco.

- 1 Preparare il disco che contiene sia file MP3 che JPEG.
- 2 Il Disc browser appare automaticamente. Se ciò non dovesse accadere, premere [MENU] per entrare nel menu Media Browser.
- 3 E premere [ENTER].
- 4 Selezionare per mezzo dei pulsanti [▲▼] la categoria 'Audio', quindi premere [▶].

Selezionare un file MP3.

Dare inizio alla riproduzione del file, selezionando l'opzione 'Riprod.' nel menu di terzo livello o premendo semplicemente il pulsante [PLAY].

- 5 Mentre è in corso la riproduzione dei file mp3, per tornare al Main Browser selezionato premere il pulsante [◀]. La riproduzione del brano musicale non si interrompe.
- 6 Accedere alla categoria Picture, selezionare il file immagine desiderato e premere il pulsante [ENTER].

Per dare inizio allo slide show selezionare l'opzione 'Riprod.' nel menu di terzo livello.

- 7 Il file MP3 selezionato continuerà ad essere riprodotto anche durante lo slide show dei file immagine JPEG.



- Questo apparecchio può riprodurre dischi contenenti un massimo di 1.000 file.
- Si prega di notare che è necessario un permesso per scaricare MP3 e musica da internet. La nostra società non è in grado di accordare tale permesso, che invece deve essere concesso dal proprietario dei diritti di copyright.

Registrazione di un nastro

Registrazione di una trasmissione televisiva

Per registrare una trasmissione televisiva, seguire questa procedura.

1 Accendere l'apparecchio e inserire un disco o un nastro che possono essere registrati.

Accertarsi che i collegamenti tra l'apparecchio e il televisore siano effettuati correttamente.

2 Selezionare, premendo ripetutamente il pulsante [REC MODE], la modalità di registrazione desiderata.

DVD: HQ (High Quality - 1 ora/disco), SP (Standard Play - 2 ore/disco), EP (Extended Play - 4 ore/disco) oppure SEP (Super Long Play - 8 ore/disco).

VCR: SP (Standard Play) oppure LP (Long Play, doppia velocità)

3 Se non viene visualizzato alcun programma televisivo, premere il pulsante [INPUT] sul telecomando. Selezionare, per mezzo dei pulsanti [PR+/-], il programma desiderato.

4 Premere il pulsante [AUDIO], in modo da selezionare la modalità di riproduzione audio desiderata (stereo, bilingue o mono).

Nella sottostante tabella sono elencate le configurazioni dei canali relative a ciascuna modalità audio. Ad esempio: se l'audio originale è stereofonico e si seleziona la modalità "Stereo", il segnale verrà registrato e riprodotto in stereofonia.

Audio originale	Modalità audio selezionata	Audio registrato		Indicazione
		L Ch	R Ch	
MONO	MONO	MONO	MONO	MONO
STEREO	STEREO	L	R	STEREO
	MONO	MONO	MONO	MONO
BIL	BIL I	BIL I	BIL I	BIL I
	BIL II	BIL II	BIL II	BIL II

5 Premere il pulsante [REC (●)].

La registrazione ha inizio, e l'indicatore luminoso REC nel pannello frontale dell'apparecchio si accende.

La registrazione si conclude premendo il pulsante [STOP], oppure al termine del disco o del nastro.

Per poter effettuare una registrazione di durata prestabilita, vedere le istruzioni.

6 Al termine, premere il pulsante [STOP] per interrompere la registrazione..



- Il numero massimo di titoli che possono trovar posto su un DVD è 49. Se l'apparecchio viene spento mentre è in corso la registrazione di un DVD, la registrazione stessa non viene salvata.
- Se nel cassetto si inseriscono un DVD+RW oppure un DVD+R non finalizzato, nessun titolo verrà riprodotto automaticamente al completamento del caricamento del disco.
- Se la registrazione viene effettuata su un disco DVD+R o DVD+RW, il completamento della fase di elaborazione dei dati potrà richiedere circa 7 minuti (la durata massima dipende dal tipo di disco).

Registrazione OTR (One Touch Record)

Questo tipo di registrazione, ad avvio immediato, prevede la programmazione istantanea della durata.

- 1 Seguire le procedure indicate nei paragrafi da 1 a 4 del capitolo "Registrazione di una trasmissione televisiva".
- 2 Premere ripetutamente il pulsante [REC], in modo da impostare la durata della registrazione.

La registrazione ha inizio al primo azionamento del pulsante. Ad ogni successivo azionamento, la sua durata viene prolungata di 30 minuti (nel caso di registrazione di un DVD) o di 30 minuti (nel caso di registrazione di una videocassetta), mentre la durata massima corrisponde allo spazio su disco (DVD) o a 10 ore (videocassetta). La durata della registrazione viene visualizzata nel display dell'apparecchio.

LETTURA

RECORDING

Controllo della durata della registrazione

Premendo il pulsante [DISPLAY], nello schermo del televisore vengono visualizzati il tempo totale e la durata della registrazione.

Pausa in registrazione

- 1 Per sospendere momentaneamente la registrazione premere il pulsante [PLAY/PAUSE].
- 2 Quando si vuole proseguire una registrazione, premere [PLAY/PAUSE] oppure [REC] nel modo DVD e premere [REC] nel modo VCR.

Attenzione

- Per interrompere una registrazione OTR, premere il pulsante [STOP]. Per confermare la procedura, selezionare l'opzione "OK". Per interrompere la procedura, selezionare l'opzione "Cancel".
- Al termine di una registrazione OTR, l'apparecchio si spegne automaticamente.

Suggerimento relativo alla registrazione su nastro

- Al fine di evitare sganciamenti del segnale e conseguenti instabilità delle immagini al termine delle sequenze registrate, una registrazione su nastro deve sempre essere messa in pausa o interrotta utilizzando il pulsante [PLAY/PAUSE]. Esempio: se si desidera cambiare canale nel corso di una registrazione, la si deve dapprima porre in pausa premendo il pulsante [PLAY/PAUSE], quindi si deve selezionare il canale desiderato e infine si può riprendere la registrazione premendo nuovamente il pulsante [REC].

- Non è possibile registrare simultaneamente un disco e una videocassetta.
- Mentre si registra in modalità VCR, non è possibile riprodurre DVD, e mentre il DVD sta registrando, tutte le funzioni VCR sono disabilitate.

Riversamento da disco a videocassetta

Se il DVD di cui si desidera riversare il contenuto è protetto dal sistema Macrovision contro la duplicazione, quest'ultima non può essere effettuata.

1 Inserire il disco.

Inserire il disco, avendo cura di centrarlo correttamente nell'apposito alloggiamento, e richiudere il cassetto.

2 Insert a VHS Tape.

Insert a blank VHS videotape into the VCR deck.

3 Trovare il punto da dove si vuole far partire la registrazione usando i tasti [PLAY/PAUSE], [FF] e [REW], poi premere [STOP].

4 Premere il tasto [VCR ◀◀ DVD] sul pannello frontale.

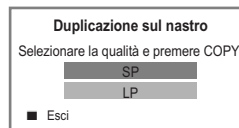
5 Premere il tasto [ENTER] per selezionare il modo di registrazione desiderato dal menu 'Duplicazione sul nastro':

- SP (Standard Play)
- LP (Long Play, doppia velocità).

6 Premere il tasto [VCR ◀◀ DVD] ancora per far partire la copia.

7 Interrompere il riversamento.

Per interrompere il riversamento, premere il pulsante [STOP]. Dato che non è prevista l'interruzione automatica, il riversamento deve sempre essere interrotto; in caso contrario, la registrazione verrebbe ripetuta indefinitamente.



Se si vuole iniziare la copia del disco da un punto qualunque

1. Localizzare, per mezzo dei pulsanti [PLAY/PAUSE] [REW] e [FF], il punto del DVD da cui si desidera che abbia inizio il riversamento.
2. Premere [COPY] mentre il DVD si trova in modo Resume Stop (II STOP).
3. Seguire le stesse procedure 5-7.

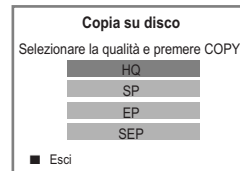
Riversamento con montaggio delle sequenze (DVD → VCR)

Durante il riversamento da disco a videocassetta si può effettuare il montaggio di diverse sequenze, oppure si può modificare la velocità di registrazione.

- 1 Mentre è in corso il riversamento, premere il pulsante [PLAY/PAUSE], in modo da attivare la modalità di riversamento con montaggio.
- 2 Localizzare, per mezzo dei pulsanti [FF/REW] e [NEXT/PREV], il punto di inizio della nuova sequenza da registrare.
- 3 Premere il pulsante [VCR ◀◀ DVD] e, se necessario, selezionare la velocità di registrazione desiderata.
- 4 Premere nuovamente il pulsante [VCR ◀◀ DVD], in modo da dare inizio al riversamento della sequenza.

- 5 **Selezionare, per mezzo del pulsante [ENTER], e del menu "Copia su disco", la velocità di registrazione desiderata.**


- HQ (High Quality - 1 ora/disco)
- SP (Standard Play - 2 ore/disco)
- EP (Extended Play - 4 ore/disco)
- SEP (Very Low Quality - 8 ore/disco)




- 6 **Premere il tasto [VCR ▶▶ DVD] ancora per far partire la copia.**
- 7 **Per interrompere il riversamento,** premere il pulsante [STOP].
In caso contrario, il riversamento si interrompe automaticamente a fine nastro.

Riversamento da videocassetta a disco

E' possibile copiare il contenuto di una cassetta VHS su un DVD±R oppure un DVD±RW.

 Se la videocassetta di cui si desidera riversare il contenuto è protetta dal sistema Macrovision contro la duplicazione, quest'ultima non può essere effettuata.

- 1 **Inserire nel vano la videocassetta.**
Inserire nell'apposito vano la videocassetta di cui si desidera riversare il contenuto.
- 2 **Inserire il disco (DVD±R/±RW).**
Inserire il disco DVD±R o DVD±RW, avendo cura di centrarlo correttamente nell'apposito alloggiamento, e richiudere il cassetto.
- 3 **Localizzare, per mezzo dei pulsanti [PLAY/PAUSE], [REW] e [FF], il punto del nastro da cui si desidera che abbia inizio il riversamento. e premere [STOP].**
- 4 **Premere il tasto [VCR ▶▶ DVD] sul pannello frontale.**

 When using a DVD±RW disc, you must initialize before copying; see page 30.

Riversamento con montaggio delle sequenze (VCR → DVD)

Durante il riversamento da videocassetta a disco si può effettuare il montaggio di diverse sequenze.

- 1 Mentre è in corso il riversamento, premere il pulsante [PLAY/PAUSE], in modo da attivare la modalità di riversamento con montaggio.
- 2 Premere nuovamente il pulsante [PLAY/PAUSE] per attivare la funzione di lettura del nastro.
- 3 Localizzare, per mezzo dei pulsanti [FF/REW], il punto di inizio della nuova sequenza da registrare.
- 4 Premere il pulsante [VCR ▶▶ DVD], in modo da dare inizio al riversamento della sequenza.

Registrazione con timer

Programmazione manuale

Per mezzo del timer incorporato nell'apparecchio si possono programmare gli orari di inizio e di conclusione di una registrazione che verrà effettuata automaticamente. L'apparecchio è in grado di programmare un massimo di otto diverse registrazioni nell'arco di un mese.

1 Inserire nell'apparecchio un supporto registrabile (DVD±R, DVD±RW o videocassetta).

2 Premere il pulsante [TIMER].

Nello schermo viene visualizzato il messaggio "Reg. con timer".



Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼] una delle programmazioni disponibili, quindi premere il pulsante [ENTER].

Se è la prima che si usa la funzione 'Timer Recording', c'è solo una programmazione del timer disponibile.

Per poter effettuare la programmazione del timer è necessario che l'ora e la data siano già state impostate.

- **Destin.** – Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], il mezzo di registrazione: DVD o VCR.
- **Data** – Impostare la data in cui si desidera che venga effettuata la registrazione (anticipo massimo di un mese), e selezionare l'eventuale modalità di ripetizione giornaliera o settimanale.
- **Inizio** – Impostare l'ora di inizio della registrazione.
- **Stop** – Impostare l'ora di conclusione della registrazione.
- **PR No.** – Selezionare il numero del programma desiderato, oppure uno degli ingressi.
- **Modo** – Selezionare la velocità di registrazione desiderata:
[DVD] HQ, SP, EP oppure SEP
[VCR] SP oppure LP
- **Ripet.** – Selezionare la cadenza di ripetizione della registrazione. Singola, Giornal., Settimana, Giorno feriale, Weekend.

4 Impostare tutti i parametri necessari alla programmazione.

- ◀▶ – Per spostare il cursore verso sinistra o

■ 46 ■



verso destra.

- ▲▼ – Per immettere l'impostazione desiderata.
 - Per tornare al passaggio precedente, premere il pulsante [MENU].
 - Per confermare tutte le impostazioni, premere il pulsante [ENTER].
 - Per uscire dal menu di programmazione del timer, premere il pulsante [TIMER].
- 5** Per modificare una programmazione, selezionarla per mezzo dei pulsanti [▲▼].

Premere il pulsante [ENTER] dopo aver selezionato la programmazione desiderata, in modo da far comparire il menu.



Modifica : per modificare ogni opzione.

Elimina : cancella la programmazione selezionata.

Disatt./Attiva : attiva/disattiva la programmazione selezionata.

Cancel. : fa chiudere il menu.

6 Al termine della programmazione, premere il pulsante [ENTER] per confermare e memorizzare tutte le impostazioni.

Nello schermo viene visualizzato l'elenco delle programmazioni.

7 Per uscire dal menu di programmazione del timer, dopo aver controllato le impostazioni, premere il pulsante [TIMER].

8 In attesa dell'inizio della registrazione, l'indicatore luminoso di programmazione del timer si accende o lampeggia. Spegner l'apparecchio, che all'ora prestabilita si riaccenderà automaticamente per dare inizio alla registrazione.

Cancellazione di una programmazione del timer

Le programmazioni del timer possono essere cancellate prima della loro esecuzione automatica.

- Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], la programmazione da cancellare, quindi premere il pulsante [ENTER] per evidenziarla. Selezionare per mezzo dei pulsanti [▲▼] l'opzione 'Elimina', quindi premere il pulsante [ENTER] per confermare.

Interruzione di una registrazione con timer in corso di esecuzione

Per interrompere anticipatamente (prima dell'orario di conclusione) una registrazione con programmazione del timer che ha già avuto inizio, il pulsante [STOP].



- Se l'indicatore luminoso di programmazione del timer rimane acceso, significa che l'apparecchio è pronto per dare inizio alla registrazione programmata.
- l'indicatore di timer lampeggia se si verifica una delle seguenti condizioni :
 - quando viene rilevato un disco vuoto o non registrabile nel cassetto mentre sta iniziando una registrazione programmata.
 - quando si accede ai menu di navigazione, di SET UP, di registrazione timer, dopo aver impostato il timer di registrazione.
 - quando si registra un segnale TV dopo aver impostato il timer di registrazione.
 - quando si riproducono titoli dopo aver impostato il timer di registrazione.
- Al termine della registrazione programmata, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Una registrazione programmata con timer si conclude con un leggero ritardo rispetto all'orario di conclusione programmato. Se immediatamente dopo la conclusione della registrazione era stato programmato l'inizio di un'altra registrazione, l'avvio di quest'ultima verrà ritardato.

REGISTRAZIONE

In caso di problemi relativi alla registrazione con timer

Anche se i dati di impostazione della programmazione sono corretti, nei seguenti casi la registrazione programmata non può avere luogo:

- Nel cassetto è stato inserito un disco protetto; vedere le impostazioni 'Disco' a pagina 31.
- Ci sono già 49 titoli registrati su disco..

Nei seguenti casi la registrazione programmata non può essere memorizzata:

- Quando è già in corso una registrazione programmata.
- Quando l'orario o la data di inizio sono già trascorsi.
- Quando si sono già programmate otto registrazioni (limite massimo).

Nei seguenti casi non è possibile ottenere la conferma delle programmazioni:

- Si verifica una sovrapposizione tra gli orari di programmazione di due registrazioni con timer.

Se il disco è danneggiato, la registrazione non può avere luogo anche se nel campo di controllo viene visualizzata l'indicazione "Rec. OK".



Priorità delle registrazioni

- Le registrazioni programmate con timer e le registrazioni OTR (One Touch Record) hanno la medesima priorità, che è comunque inferiore rispetto a quella delle registrazioni con avvio manuale. Se è in corso una registrazione con avvio manuale, l'inizio di una registrazione OTR o di una registrazione programmata viene infatti ignorato.

Registrazione da una sorgente esterna

Registrazione del segnale proveniente da un'apparecchiatura esterna

Per registrare il segnale proveniente da un'apparecchiatura esterna collegata ad un ingresso video, seguire questa procedura.

- 1 **Accertarsi che l'apparecchiatura esterna sia collegata correttamente** (vedere ulteriori informazioni a pagina 15~18).
- 2 **Selezionare, per mezzo dei pulsanti [PR+/-] o [INPUT], l'ingresso dal quale effettuare la registrazione.**
- 3 **Inserire nell'apparecchio un supporto registrabile (DVD+R, DVD+RW o videocassetta).**
Quando si carica un disco registrabile (DVD±RW, DVD±R) vergine il registratore impiegherà qualche istante per inizializzarlo per la registrazione.
- 4 **Selezionare la qualità di registrazione desiderata, premendo ripetutamente il pulsante [REC MODE].**
- 5 **Premere il pulsante [REC (●)].**

La registrazione ha inizio, e l'indicatore luminoso "REC" nel pannello frontale dell'apparecchio si accende.

La registrazione si conclude premendo il pulsante [STOP], oppure al termine del disco o quando non c'è più spazio disponibile sull'hard disk.

Per poter effettuare una registrazione di durata prestabilita, vedere le istruzioni a pagina 43.

- 6 **Al termine, premere il pulsante [STOP] per interrompere la registrazione.**



- Se l'apparecchiatura esterna dispone di un sistema contro la duplicazione, quest'ultima non può essere effettuata. Per ulteriori informazioni, vedere il paragrafo "Avvertenze relative alla tutela dei diritti d'autore", a pagina 7.

REGISTRAZIONE

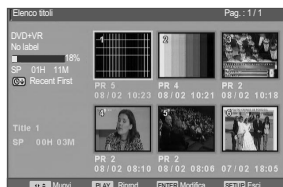
Riproduzione ed editing di un DVD

In questa sezione sono descritte varie funzioni di editing di un DVD.

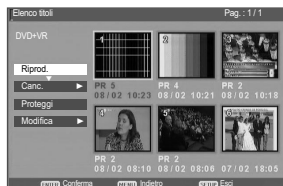
Riproduzione di un titolo di un DVD

Per dare inizio alla lettura di un titolo utilizzando l'elenco dei titoli visualizzato nel menu "Elenco titoli", seguire questa procedura.

- 1 Selezionare per mezzo dei pulsanti [▲▼◀▶] il titolo da riprodurre, quindi premere [ENTER].



- 2 Selezionare, utilizzando i pulsanti [▲▼], l'opzione 'Riprod.' nel lato sinistro del menu visualizzato nello schermo. Premere il pulsante [ENTER] per confermare.



Oppure premere [PLAY/PAUSE] per riprodurre il titolo.

- 3 Per interrompere la riproduzione in corso, premere il pulsante [STOP]. Nello schermo torneranno ad essere visualizzate le immagini televisive.

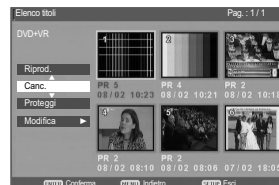
Ripetizione della lettura

Mentre è in corso la lettura del contenuto, ad ogni azionamento del pulsante [REPEAT] viene impostata una diversa funzione di ripetizione della lettura, nel seguente ordine: Titolo → Capitolo → Tutto → Off → Titolo ...

Cancellazione di un titolo di un DVD

Per cancellare un titolo dall'elenco dei titoli, seguire questa procedura.

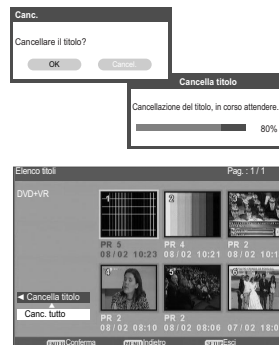
- 1 Selezionare per mezzo dei pulsanti [▲▼◀▶] il titolo, quindi premere [ENTER].
- 2 Selezionare, utilizzando i pulsanti [▲▼], l'opzione 'Canc.' nel lato sinistro del menu visualizzato nello schermo.




- 3 Premere il pulsante [ENTER].
- 4 Selezionare l'opzione 'Cancella titolo', in modo che venga visualizzato un messaggio di conferma.



Selezionare per mezzo dei pulsanti [◀▶] l'opzione 'OK', quindi premere il pulsante [ENTER].



 Per cancellare tutti i titoli registrati, invece che selezionare l'opzione 'Canc. tutto' si deve selezionare l'opzione 'Cancella titolo'.

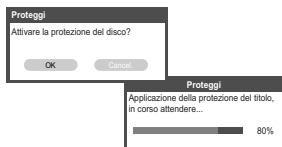
Protezione di un titolo di un DVD

Il contenuto di un titolo registrato sull'hard disk può essere protetto contro eventuali cancellazioni o registrazioni indesiderate. La protezione può poi essere rimossa, in modo da aumentare lo spazio disponibile per altre registrazioni.

- 1 Selezionare per mezzo dei pulsanti [▲▼◀▶] il titolo, quindi premere [ENTER].
- 2 Selezionare, utilizzando i pulsanti [▲▼], l'opzione 'Proteggi' nel lato sinistro del menu visualizzato nello schermo.



- 3 Premere il pulsante di conferma [ENTER].
- 4 Selezionare per mezzo dei pulsanti [◀▶] l'opzione 'OK', quindi premere il pulsante [ENTER].



- 5 L'anteprima del titolo verrà contrassegnata dall'icona della protezione.
- 6 Per eliminare la protezione, ripetere la procedura sopra indicata selezionando, nel paragrafo 5, l'opzione "Elim. prote.".



Modifica del nome (etichettatura) di un titolo di un DVD

Per modificare il nome di un titolo, seguire questa procedura.

- 1 Selezionare per mezzo dei pulsanti [▲▼◀▶] il titolo, quindi premere [ENTER].
- 2 Selezionare, utilizzando i pulsanti [▲▼], l'opzione 'Modifica' nel lato sinistro del menu visualizzato nello schermo.



- 3 Premere il pulsante [ENTER] per entrare nel menu secondario.
- 4 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Rinomina".



- 5 Premere il pulsante di conferma [ENTER].
- 6 Viene visualizzato un menu nel quale compaiono tutti i caratteri alfanumerici disponibili. Comporre, per mezzo dei pulsanti [◀▶▲▼] e del pulsante [ENTER], il nuovo nome che si desidera assegnare al titolo.

Vedere ulteriori istruzioni a pagina 31~32.

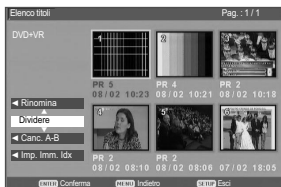


- 7 Per memorizzare il nuovo nome del titolo, selezionare l'opzione "Salva" e premere il pulsante [ENTER].

Suddivisione di un titolo di un DVD

Questa funzione consente di suddividere un titolo in due parti, che verranno a loro volta identificate come titoli. Per suddividere un titolo, seguire queste istruzioni.

- 1 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼◀▶], il titolo da suddividere, quindi premere il pulsante [ENTER].
- 2 Selezionare, utilizzando i pulsanti [▲▼], l'opzione 'Modifica' nel lato sinistro del menu visualizzato nello schermo.
- 3 Premere il pulsante [ENTER] per entrare nel menu secondario.
- 4 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Dividere".



- 5 Per suddividere il titolo in due titoli diversi, premere il pulsante [ENTER].



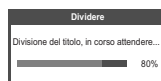
- 6 Per dare inizio alla suddivisione del titolo, premere il pulsante [PLAY] in modo che il cursore si posizioni in corrispondenza dell'opzione 'Dividere'.



- 7 Durante la riproduzione della scena da dividere, premere il pulsante [ENTER].

Per localizzare il punto desiderato si possono utilizzare i pulsanti [PREV/NEXT] o [◀▶].

- 8 Quando il cursore si trova in corrispondenza dell'opzione 'OK', premere [ENTER].



Cancellare A- B

Per cancellare una determinata sezione di una registrazione, compresa tra due punti A e B da definire, seguire questa procedura.

- 1 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼◀▶], il titolo che comprende la sezione da cancellare, quindi premere il pulsante [ENTER].
- 2 Selezionare, utilizzando i pulsanti [▲▼], l'opzione 'Modifica' nel lato sinistro del menu visualizzato nello schermo.
- 3 Premere il pulsante [ENTER] per entrare nel menu secondario.
- 4 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Cancellare A- B".



- 5 Premere il pulsante [PLAY] per dare inizio alla riproduzione; viene evidenziata l'opzione 'Imp. punto A'.

Individuazione di un'immagine da aggiungere all'indice

Per individuare un'immagine da aggiungere all'indice, seguire questa procedura.

- 1 Selezionare il titolo utilizzando i pulsanti [▲▼◀▶] e premere il pulsante [ENTER].
- 2 Selezionare, utilizzando i pulsanti [▲▼], l'opzione 'Modifica' nel lato sinistro del menu visualizzato nello schermo.
- 3 Premere il pulsante [ENTER] per entrare nel menu secondario.
- 4 Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], l'opzione "Imp. Imm. Idx".



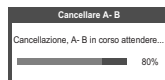
- 6 In corrispondenza del punto di inizio (A) della sezione da cancellare, premere il pulsante [ENTER]; viene evidenziata l'opzione 'Imp. punto B'.



- 7 In corrispondenza del punto di conclusione (B) della sezione da cancellare, premere nuovamente il pulsante [ENTER]; viene evidenziata l'opzione 'OK'.



- 8 Per confermare, premere ancora una volta il pulsante [ENTER].



- *prego tenere conto che le modifiche non hanno effetto finché non si premono i tasti [MENU] oppure [STOP]. Durante questo periodo il registratore aggiorna il titolo con le modifiche effettuate. Una volta completato l'aggiornamento, le modifiche saranno disponibili a partire dalla successiva volta che verrà riprodotto il titolo modificato.*
- Premere [MENU] o [STOP] per uscire dal menu di modifica.



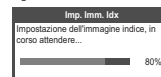
- 5 Premere il pulsante [PLAY] per dare inizio alla riproduzione; viene evidenziata l'opzione 'Imp. Imm. Idx'.



- 6 Mentre viene riprodotta la scena che comprende l'immagine da aggiungere all'indice, ed il cursore si trova in corrispondenza dell'opzione 'OK', premere il pulsante [ENTER].



- 7 Per confermare, premere ancora una volta il pulsante [ENTER].



Prima di interpellare il Servizio di Assistenza Tecnica

In caso di anomalie nel funzionamento dell'apparecchio, prima di rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica si deve verificare quanto riportato nella seguente tabella, in modo da individuare la possibile causa del problema.

Anomalie	Probabili cause	Soluzioni
L'apparecchio non si accende.	La spina del cavo di alimentazione non è collegata ad una presa di corrente.	Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente.
Non viene riprodotta alcuna immagine.	Sul televisore non si è selezionato l'ingresso a cui è collegato l'apparecchio. Il cavo di collegamento video tra l'apparecchio e il televisore non è collegato correttamente. Il televisore è spento.	Selezionare l'ingresso del televisore a cui è collegato l'apparecchio. Collegare correttamente il cavo di collegamento video tra l'apparecchio e il sistema di riproduzione. Accendere il televisore.
Non viene riprodotto l'audio.	Sul sistema di riproduzione audio non si è selezionato l'ingresso a cui è collegato l'apparecchio. Il cavo di collegamento audio tra l'apparecchio e il sistema di riproduzione non è collegato correttamente. Il sistema di riproduzione audio è spento. Il cavo di collegamento audio è danneggiato.	Selezionare l'ingresso del sistema di riproduzione audio a cui è collegato l'apparecchio. Collegare correttamente il cavo di collegamento audio tra l'apparecchio e il sistema di riproduzione. Accendere il sistema di riproduzione audio. Sostituire il cavetto.
La qualità delle immagini riprodotte è scadente.	La superficie del disco è sporca. Le testine di lettura del nastro sono sporche. La videocassetta è preregistrata, oppure è stata registrata da un altro apparecchio. Nell'apparecchio non è presente alcun disco o alcuna videocassetta.	Pulire la superficie del disco. Pulire le testine di lettura del nastro. Regolare il tracking, mentre la lettura è in corso, utilizzando i pulsanti [TRACKING +/-]. Inserire nell'apparecchio un disco o una videocassetta (controllare che il relativo indicatore luminoso nel display si accenda). Inserire nell'apparecchio un disco che può essere riprodotto (controllare il tipo di disco, lo standard video e il codice di area). Posizionare il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.
Non si riesce ad attivare la funzione di lettura di un disco o di un nastro.	Nell'apparecchio si è inserito un disco che non può essere riprodotto. Il disco è stato inserito in posizione capovolta (con l'etichetta rivolta in basso, verso il dispositivo di lettura). Il disco non è stato centrato correttamente nell'apposito alloggiamento del cassetto. La superficie del disco è sporca. Si è impostato un livello di limitazione di accesso incompatibile con il contenuto del disco.	Centrare correttamente il disco nell'apposito alloggiamento del cassetto. Pulire la superficie del disco. Disattivare la funzione di limitazione di accesso al contenuto del disco, o modificare la selezione del livello di controllo.
L'immagine riprodotta da un'apparecchiatura esterna collegata ad un ingresso video è visibilmente distorta.	L'apparecchiatura esterna è dotata di un dispositivo che impedisce la duplicazione del segnale riprodotto.	Collegare direttamente l'apparecchiatura esterna al televisore, senza interporre l'apparecchio.
Quando si selezionano i programmi per mezzo dei pulsanti [PR+/-], alcuni di essi vengono saltati.	I canali che vengono saltati sono stati nascosti per mezzo della funzione "Riordino programmi".	Predisporre la funzione "Adjust channels" in modo che i canali che vengono saltati possano essere nuovamente richiamati in sequenza progressiva.
Le immagini o l'audio di una trasmissione televisiva sono qualitativamente scadenti, oppure non vengono riprodotti.	L'antenna è scollegata dall'apparecchio. Sull'apparecchio si è selezionata una gamma di sintonia errata.	Collegare correttamente l'antenna all'apparecchio, oppure sostituire il cavo. Attivare la procedura di ricerca automatica delle emittenti disponibili ("Auto Set"). Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 18.
Le immagini riprodotte da una videocamera non vengono visualizzate.	La videocamera è spenta.	Accendere la videocamera.

Prima di interpellare il Servizio di Assistenza Tecnica

Anomalie	Probabili cause	Soluzioni
Le immagini riprodotte da una videocamera collegata all'ingresso A/V non vengono visualizzate. Un disco registrato da questo apparecchio non viene riprodotto da un lettore di DVD.	Sull'apparecchio non si è selezionato l'ingresso video corretto (AV1, AV2 o AV-F). Il disco non è stato finalizzato. Il lettore di DVD non è compatibile con l'apparecchio, e il disco non può essere riprodotto anche se è stato registrato e finalizzato correttamente. I dischi su cui è registrato materiale che permette un'unica copiatura (copy-once) non possono essere riprodotti da altri lettori. Lo spazio libero sul disco non è sufficiente.	Selezionare, premendo il pulsante [INPUT], l'ingresso video corretto dell'apparecchio (AV1, AV2 o AV-F). Finalizzare il disco. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 30. In questo caso non è prevista alcuna soluzione. In questo caso non è prevista alcuna soluzione.
Non è possibile effettuare una registrazione.	L'apparecchiatura esterna è dotata di un dispositivo che impedisce la duplicazione del segnale riprodotto. Non si è selezionato il programma corretto. L'orologio incorporato nell'apparecchio non è regolato correttamente.	Utilizzare un altro disco. La duplicazione del segnale non può essere effettuata. Selezionare il programma corretto. Regolare correttamente l'orologio.
Non è possibile effettuare una registrazione con programmazione del timer.	Il timer non è stato programmato correttamente. Al termine della programmazione del timer, l'indicazione TIMER sul pannello frontale dell'apparecchio non si è accesa.	Riprogrammare correttamente il timer. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 46-48. Riprogrammare correttamente il timer.
L'audio non viene registrato in stereofonia.	L'audio del televisore non è stereofonico. L'audio della trasmissione televisiva non è stereofonico. Il collegamento audio tra l'apparecchio e il televisore non è stato effettuato correttamente. Sul televisore non si è selezionato l'ingresso a cui è collegato l'apparecchio. Sul televisore si è selezionato l'audio bilingue o mono.	In questo caso non è prevista alcuna soluzione. In questo caso non è prevista alcuna soluzione. Effettuare correttamente i collegamenti A/V. Il segnale stereofonico è disponibile solo sulle uscite A/V dell'apparecchio. Selezionare l'ingresso del televisore a cui è collegato l'apparecchio.
Il telecomando non funziona correttamente.	Il telecomando non è orientato correttamente in direzione dell'apparecchio. Il telecomando è troppo lontano dall'apparecchio. Tra il telecomando e l'apparecchio si è interposto un ostacolo che impedisce la ricezione dei segnali. Le batterie del telecomando sono scariche.	Selezionare la modalità di riproduzione audio stereofonica. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 34. Orientare il telecomando in direzione dell'apparecchio. Avvicinare il telecomando ad una distanza inferiore alla sua portata (circa 7 metri). Rimuovere l'ostacolo. Sostituire le batterie.



RESETTAGGIO : Nel caso in cui il funzionamento dell'apparecchio denoti eventuali anomalie, spegnere l'apparecchio, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente, lasciare trascorrere 5 secondi e quindi ricollegarla e riaccenderlo. Vista la complessità di questo prodotto digitale multimediale, non si può escludere totalmente il rischio di eventuali e occasionali malfunzionamenti.

VARIE

Prima di interpellare il Servizio di Assistenza Tecnica

Formazione di condensa

La formazione di condensa si può verificare:

In questo caso si deve:

Quando l'apparecchio è portato repentinamente da un ambiente molto freddo ad uno riscaldato.

Lasciare l'apparecchio acceso, in modo da prevenire la formazione di condensa.

In presenza di un'umidità ambientale particolarmente elevata.

Attendere alcune ore, in modo che la condensa all'interno dell'apparecchio si asciughi perfettamente.

Caratteristiche tecniche

Dati generali

Alimentazione	200-240V~, 50/60 Hz
Consumo nominale	Accesso : max 26W Stand By : 5W
Dimensioni (approx.)	430 *92 *312 (LxAxP)
Peso (approx.)	4,96 Kg
Gamma di temperature operative	Da 5°C a 35°C
Gamma di umidità ambientale	Da 5% a 90%
Sistema video	PAL-BG/SECAM-L

Registrazione

Formati di registrazione	DVD Video Recording, DVD-VIDEO
Compatibilità	DVD±R, DVD±RW
Durata max registrazione	[DVD] 1 ora in HQ, 2 ore in SP, 4 ore in EP, 8 ore in SEP VCR: 3 ore (SP, E-180), 6 ore (LP, E-180)

Formato registrazione video

Frequenza di campionamento	27MHz
Compressione	MPEG 2

Formato registrazione audio

Frequenza di campionamento	48kHz
Compressione	MPEG1 Layer2

Dati sezione VCR

Sistema di registrazione/lettura	4 testine video, 2 testine audio HiFi su traccia elicoidale
Timer	24 ore
Velocità di scorrimento del nastro	SP: 23,39 mm/sec, LP: 11,70 mm/sec
Altezza del nastro	12,7 mm
Durata riavvolgimento	Meno di 150 secondi con E-180
Canali	VHF: 2-12, 13-20, 74-80 / UHF: 21-69 / CATV: 1-41
Banda passante	Da 20 Hz a 20 kHz
Rapporto segnale-rumore	43 dB
Gamma Dinamica	75 dB
Separazione dei canali	45 dB

Dati sezione DVD

Dispositivo di lettura	A semiconduttore laser (lunghezza d'onda 650 nm)
Banda passante	DVD (PCM 48 kHz): Da 8 Hz a 22kHz, CD: Da 8 Hz a 22kHz,
Rapporto S/R video	Più di 60dB
Rapporto S/R audio	Più di 90dB
Distorsione armonica	Inferiore a 0,06%
Gamma dinamica	Superiore a 90 dB
Risoluzione	Più di 500 linee (HQ)

Ingressi

Antenna In	Antenna or CATV input, 75 Ω
Video In	1,0 Vp-p 75 Ω, sync negative, RCA jack x 2
Audio In	-8,8 dBm more than 47 k, RCA jack (L, R) x 2

Uscite

Video Out	Composite output (1,0 Vp-p, unbalanced) RGB (carico 75Ω, R:0,7Vp-p, G:0,7Vp-p, B:0,7Vp-p)
Component Video Out	(Progressive Scan) (Y) 1,0 V (p-p), 75 Ω, negative sync, RCA jack x 1 (Pb)/(Pr) 0,7 V (p-p), 75 Ω, RCA jack x 2
Audio Out	Digital audio : 0,5 V (p-p), 75 Ω, RCA jack x 1 Analog audio : 1,1 Vrms (1kHz, -6 dB), 600 Ω, RCA jack (L, R) x 2
Uscita video/audio HDMI	19 pin (HDMI standard, Type A)

Accessori in dotazione

Cavetto di collegamento d'antenna (RF)	1
Telecomando	1
Batterie per telecomando	2

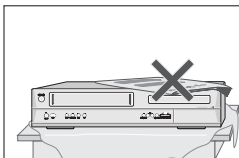
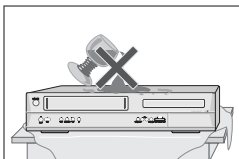
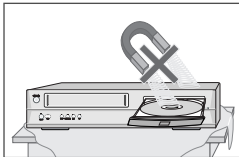
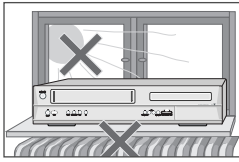
Le caratteristiche tecniche e l'estetica del prodotto possono subire modifiche senza preavviso.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. 'Dolby' and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
DTS and DTS Digital Out are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

VARIE

Safety Instructions

Please keep the product's guarantee sheet and receipt in a safe place.



Precautions



- Read this booklet carefully.
- Make sure the rating of your household electricity supply matches that shown on the back of your product.
- Read this page and chapter 'Setting up your product' to help you set up and adjust your product correctly.
- Do not put the product in a hot or humid place.
- Do not open the product. Get a qualified technician to carry out any repairs.
- Do not connect the product to the power supply if you have just moved it from a cold environment to a warm room. This can lead to condensation inside the product, which can damage it. Wait for approx. 2 hrs for it to reach room temperature.
- Make sure the product is placed at least 10 cm apart from other home appliances or obstacles to ensure sufficient ventilation.
- The product should not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases should be placed on top of the product.
- Before a storm and/or lightning, unplug the product from the mains supply and aerial.
- Put the product on a steady flat surface.
- Only clean the product with a soft, lint-free cloth. Do not use harsh or alcohol-based cleaning agents.

For your own Safety



- There are no components in this product you can service or repair yourself.
- Do not open the case of the product. Only allow a qualified engineer to repair or service your product.
- This product is designed to work continuously. Switching it off (stand-by mode) does not disconnect it from the mains. To disconnect it from the mains you have to unplug it.

Important Safeguards

	<p>CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p>	
<p>CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</p>		

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and servicing instructions in the literature accompanying the appliance.



WARNING	TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.
CAUTION	TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

CAUTION	Any changes or modification in construction of this device which are not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
----------------	---

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS		
LASER	This Digital Video Disc Player employs a Laser System. To ensure proper use of this product please read this owner's manual carefully and retain for future reference. Should the unit require maintenance, contact an authorized service location - see service procedure. Use of control adjustments or the performance of procedures other than those specified may result in hazardous radiation exposure. To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure. Visible laser radiation when open and interlocks defeated. DO NOT STARE INTO THE BEAM.	
DANGER	Visible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.	
<table border="2" style="margin: auto; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;"> <p style="text-align: center;">CLASS 1 LASER PRODUCT</p> </td> </tr> </table>		<p style="text-align: center;">CLASS 1 LASER PRODUCT</p>
<p style="text-align: center;">CLASS 1 LASER PRODUCT</p>		
CAUTION	Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the Unit; leave all servicing to qualified service personnel.	

This set has been designed and manufactured to assure personal safety. Improper use can result in electric shock or fire hazard. The safeguards incorporated in this unit will protect you if you observe the following procedures for installation, use and servicing. This unit is fully transistorized and does not contain any parts that can be repaired by the user.

1 READ INSTRUCTIONS

All the safety and operating instructions should be read before the unit is operated.

2 RETAIN INSTRUCTIONS

The safety and operating instructions should be retained for future reference.

3 HEED WARNINGS

All warnings on the unit and in the operating instructions should be adhered to.

4 FOLLOW INSTRUCTIONS

All operating and use instructions should be followed.

5 CLEANING

Unplug this unit from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.

6 ATTACHMENTS

Do not use attachments unless recommended by the unit's manufacturer as they may cause hazards.

7 WATER AND MOISTURE

Do not use this unit near water- for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink or laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool.

8 ACCESSORIES

Do not place this unit on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The unit may fall, causing serious injury to a child or adult as well as serious damage to the unit. Use this unit only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer.

- 8A A unit and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.

PORTABLE CART WARNING
(symbol provided by RETAC)



9 VENTILATION

Slots and openings in the case are provided for

ventilation to ensure reliable operation of the unit and to protect it from overheating. These openings must not be blocked or covered. These openings must not be blocked by placing the unit on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This unit should never be placed near or over a radiator or heat radiator. This unit should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

10 POWER SOURCES

This unit should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your dealer or local power company. For units intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions. MAINS plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

11 POWER-CORD PROTECTION

Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, mains sockets, and the point where they exit from the unit.

12 LIGHTNING

For added protection for this unit during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the unit due to lightning and power line surges.

13 DISC TRAY

Keep your fingers well clear of the disc as it is closing. It may cause serious personal injury.

14 OVERLOADING

Do not overload wall outlets of extension cords as this can result in a risk of fire or electric shock.

15 OBJECT AND LIQUID ENTRY

Never push objects of any kind into this unit through openings as they may touch dangerous voltage points or 'short-out' parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the unit.

16 BURDEN

Do not place a heavy object on or step on the product. The object may fall, causing serious

personal injury and serious damage to the product.

17 DISC

Do not use a cracked, deformed or repaired disc. These discs are easily broken and may cause serious personal injury and product malfunction.

18 SERVICING

Do not attempt to service this unit yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

19 DAMAGE REQUIRING SERVICE

Unplug this unit from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions.

- A. When the power-supply cord or plug is damaged.
- B. If liquid has been spilled, or objects have fallen into the unit.
- C. If the unit has been exposed to rain or water.
- D. If the unit does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions. Improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the unit to its normal operation.
- E. If the unit has been dropped or the cabinet has been damaged.
- F. When the unit exhibits a distinct change in performance-this indicates a need for service.

20 REPLACEMENT PARTS

When replacement parts are required, have the service technician verify that the replacements he uses have the same safety characteristics as the original parts. Use of replacements specified by the unit manufacturer can prevent fire, electric shock, or other hazards.

21 SAFETY CHECK

Upon completion of any service or repairs to this unit, ask the service technician to perform safety checks recommended by the manufacturer to determine that the unit is in safe operating condition.

22 WALL OR CEILING MOUNTING

The product should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.

23 HEAT

The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

- 24 To prevent battery electrolyte leakage, which may result in injury and damage to the unit or other objects, observe the following precautions;
 - A. All batteries must be installed with the proper polarity.
 - B. Do not mix new with old or used batteries.
 - C. Only use batteries of the same type and brand.
 - D. Remove the batteries when they are not to be used for a long period time.
 - E. When the batteries have become discharged, they must be disposed of in a safe manner which complies with all applicable laws.

25 WEEE (Waste of electrical and electronic equipment)

The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. In the European Union and Other European countries which there are separate collection systems for used electrical and electronic product. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potential hazards to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. Please do not therefore dispose of your old electrical and electronic equipment with your household waste. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



26 RoHS (Directive 2002/95/EC) Compliant



This environment-friendly product does not contain the EU RoHS restricted substances (Pb, Hg, Cd, Cr6+, PBB, and PBDE).

Table of Contents

Introduction

<i>Safety Instructions</i>	1
<i>Important Safeguards</i>	2
<i>Table of Contents</i>	5
<i>Overview</i>	6
<i>Identification of Controls</i>	10

Connections

<i>Connecting Antenna/Cable</i>	15
<i>Connecting a TV</i>	16
<i>Connecting an Amplifier/Receiver</i>	17
<i>Connecting Optional Equipment</i>	18

Setup

<i>Initial Installation</i>	19
<i>Setup menu</i>	20
Setup Menu Overview	20
Menu Navigation	20
INSTALLATION Settings	20
RECORDING Options Settings	23
LANGUAGE Settings	23
Preference > Video Setting	24
Preference > Audio Setting	25
Preference > Parental Control	26
Preference > Auto Setting	27
Preference > VCR	28
System > System Info	29
System > Restore Default	29
Disc > Format	30
Disc > Finalize	30
Disc > Protect	31
Disc > Disc Label	31
Disc > Disc Info	32
<i>On-Screen Display Overview</i>	33

Playback

<i>VCR Playback</i>	35
<i>DVD Playback</i>	37
<i>Playing a Picture or Audio files</i>	39

Recording

<i>Basic Recording</i>	43
Recording to TV	43
One Touch Record (OTR)	43
Checking the Recording Time	44
To Pause the Recording	44
One Touch Copy - DVD to VHS	44
Copy Edit (DVD → VCR)	44
One Touch Copy - VHS to DVD	45
Copy Edit (VCR → DVD)	45
<i>Timer Recording</i>	46
Timer Recording using Manual Set	46
Record Screen	46
Canceling a Timer Recording	47
Stopping a Timer Recording in Progress	47
Timer Recording Troubleshooting	48
<i>Recording from an External Input</i>	49

DVD Editing

<i>DVD Playback and Editing</i>	50
Playing a DVD title	50
Erasing a DVD title	50
Protecting a DVD title	51
Renaming (Labeling) a DVD title	51
Dividing a DVD title	52
A-B Erase	52
Set Index Picture	53

Reference

<i>Troubleshooting</i>	54
<i>Technical Specifications</i>	57

Overview

DVD, DVD+R, DVD+RW?

What is a DVD?

DVD (Digital Versatile Disc) is a storage medium that combines the convenience of the compact disc with the latest digital video technology. DVD video uses modern MPEG2 data compression technology that enables an entire feature film to be stored on a single five inch disc.

How good is the resolution of DVD compared with VHS?

The razor-sharp digital images have more than 500 lines of resolution at 720 pixels per line. This is more than twice as high as VHS and even better than laser disc quality. DVD picture quality is easily comparable to the digital masters produced in recording studios.

What is a DVD+RW?

DVD+ReWritable uses 'phase change' media, the same technology on which rewritable CDs are based. A high-performance laser is used to change the reflective properties of the recording layer; this process can be repeated more than a thousand times.

What is a DVD+R?

Unlike a DVD+RW disc, a DVD+R (write-once DVD) can only be written to once. If it is not finalised after a recording, further recordings can be added to it. Old recordings can be deleted but they can no longer be overwritten. The deleted recordings (titles) are marked 'deleted title'.

Before a DVD+R can be played in a DVD player, it must be finalised in the DVD Recorder + VCR. Once this process is complete, no further recordings can be added.

What can I do with my DVD Recorder + VCR?

Your DVD Recorder + VCR is a machine for recording and playing back digital video discs with 'two-way' compatibility with the universal DVD video standard. This means:

- existing DVD video discs can be played on the recorder.
- recordings made on your DVD Recorder + VCR can be played on other DVD video players and DVD-ROM drives.

Dual Media

Supporting Disc	±RW / ±R
Recording Format	±Disc + VR format
Finalize	-RW, -R, +R
After finalising other DVD playback	All discs can playback
Consumer	Does not need selection (recording format)

Remark :

A DVD Recorder that supports 'dual media' recording allows DVD+RW format recording (+VR) on either DVD-R, DVD-RW, DVD+R or DVD+RW media. Any editing feature that is available with the +RW logical format is available on any of the media types. This system allows the flexibility for the consumer to use any of the above media formats for recording in the same system. Since the +VR format is DVD-Video compatible, the consumer can take any disk recorded on this platform and should be capable of playing it back on the majority of DVD players on the market.


Regional code

If the region number on your DVD disc does not correspond to the region number of this player, the disc cannot be played.



About Symbols

About the Symbol

'

Which discs you can use

The following discs can be used in your DVD Recorder + VCR:

Playback and recording

DVD+RW (Digital Versatile Disc + ReWritable)

DVD-RW (DVD-Rerecordable)

DVD+R (Digital Versatile Disc + Recordable)

DVD-R (DVD-Recordable)

Playback only

DVD Video (Digital Versatile Disc)

VCD (Video CD)

Audio CD (Compact Disc Digital Audio)

CD-R (CD recordable) Audio/ CD-RW (CD rewritable)

Audio

Video Format : JPEG

Audio Format : CDDA / MP3



Not all recordable CDs may be played by your player.

Disc-related Terms

Title

The main film, accompanying feature content, or music album. Each title is assigned a title reference number enabling you to locate it easily.

Chapter

Sections of a movie or a musical piece that are smaller than titles. A title is composed of one or several chapters. Each chapter is assigned a number to enable you to easily locate the chapter you want. Depending on the disc, chapters may not be labeled.

Track (Audio CD only)

Sections of a movie or a musical piece on an audio CD. Each track is assigned a number, enabling you to easily locate the track you want.

About DVD Recording

Notes on Recording

- The recording times shown are not exact because the DVD Recorder + VCR uses variable bit-rate video compression. This means that the exact recording time will depend on the material being recorded.
- When recording a TV broadcast, if the reception is poor or the picture contains interference, the recording times may be shorter.
- Discs recorded at high speeds (equal to or greater than 2X) may not be recognized.
- If you record still pictures or audio only, the recording time may be longer.
- The displayed times for recording and time remaining may not always add up to the exact length of the disc.
- The available recording time may decrease if you heavily edit a disc.
- When using a DVD+R disc, you can keep recording until the disc is full, or until you finalise the disc. Before you start a recording session, check the amount of recording time left on the disc.

Recording TV Audio Channels

The DVD Recorder + VCR can record one or two channel audio. For TV broadcasts, this usually means mono or stereo, but some programs are broadcast in bilingual audio channel. You can record either BIL I or BIL II.

Restrictions on Video Recording

- You cannot record copy-protected video using this DVD Recorder + VCR. Copy-protected video includes DVD-Video discs and some satellite broadcasts. If copy-protected material is encountered during a recording, recording will pause or stop automatically and an error message will be displayed on-screen.

Copyright Notice

- Audio and video recordings you make using the DVD Recorder + VCR are for your personal use only. You may not sell, lend, or rent them to other people.
- This product incorporates copyright protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights owned by

Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

About HDMI

HDMI (High Definition Multimedia Interface) supports both video and audio on a single digital connection for use with DVD Players, Set-Top Boxes, and other AV devices. HDMI was developed to provide the technologies of HDCP (High Definition Contents Protection). HDCP is used to protect digital content transmitted and received.

HDMI has the capability to support standard, enhanced, or high-definition video plus standard to multi-channel surround-sound audio, HDMI features include uncompressed digital video, a bandwidth of up to 5 gigabytes per second, one connector (instead of several cables and connectors), and communication between the AV source and AV devices such as DTVs.

HDMI, the HDMI logo and High-Definition Multimedia Interface are trademarks or registered trademarks of HDMI licensing LLC.

Additional Information for HDMI

When you connect a HDMI or DVI compatible device make sure of the followings:

- Try switching off the HDMI/DVI device and this recorder. Next, switch on the HDMI/DVI device and leave it for around 30 seconds, then switch on this recorder.
- The connected device's video input is set correctly for this unit.
- The connected device is compatible with 720x576i or 720x576p, 1280x720p or 1920x1080i (*i:Interlaced scan mode, p:Progressive scan mode*) video input.

Not all HDCP-compatible DVI devices will work with this recorder.

- It's impossible copy protected-DVD title's playback in non-HDCP devices.

Precautions

Handling the Unit

When shipping the unit

The original shipping carton and packing materials come in handy. For maximum protection, re-pack the unit as it was originally packaged at the factory.

When setting up the unit

The picture and sound of a nearby TV, VCR, or radio may be distorted during playback. In this case, position the unit away from the TV, VCR, or radio, or turn off the unit after removing the disc.

To keep the surface clean

Do not use volatile liquids, such as insecticide spray, near the unit. Do not leave rubber or plastic products in contact with the unit for a long period of time. They will leave marks on the surface.

Cleaning the Unit

To clean the cabinet

Use a soft, dry cloth. If the surfaces are extremely dirty, use a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use strong solvents such as alcohol, benzene, or thinners, as these might damage the surface of the unit.

To obtain a clear picture

The DVD Recorder + VCR is a high-tech, precision device. If the optical pick-up lens and disc drive parts are dirty or worn, the picture quality will be poor. Regular inspection and maintenance are recommended after every 1,000 hours of use. (This depends on the operating environment.) For details, please contact your nearest dealer.

Remote Control Operation Range

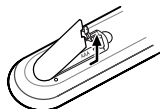
Point the remote control at the remote sensor and press the buttons.

Distance: Within 23 ft (7 m) of the remote sensor.

Angle: Within 30° in each direction of the remote sensor.

Remote Control Battery Installation

Detach the battery cover on the rear of the remote control, and insert two AAA batteries. Make sure the polarities (+ and -) are aligned correctly.



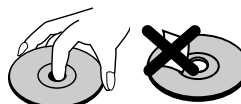
Caution

Do not mix old and new batteries. Never mix different types of batteries (standard, alkaline, etc.).

Notes on Discs

Handling Discs

Do not touch the playback side of the disc. Hold the disc by the edges so that fingerprints will not get on the surface. Do not stick paper or tape on the disc.



Storing Discs

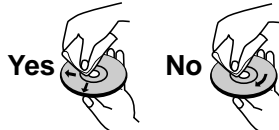
After playing, store the disc in its case.

Do not expose the disc to direct sunlight or sources of heat, or leave it in a parked car exposed to direct sunlight, as there may be a considerable temperature increase inside the car, which could distort the disc.

Cleaning Discs

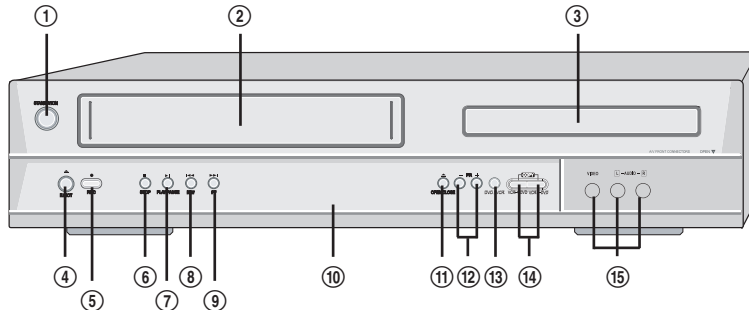
Fingerprints and dust on the disc can cause poor picture quality and sound distortion. Before playing, clean the disc with a clean cloth. Wipe the disc from the center outward.

Do not use strong solvents such as alcohol, benzene, thinners, commercially available cleaners, or anti-static spray intended for older vinyl records.



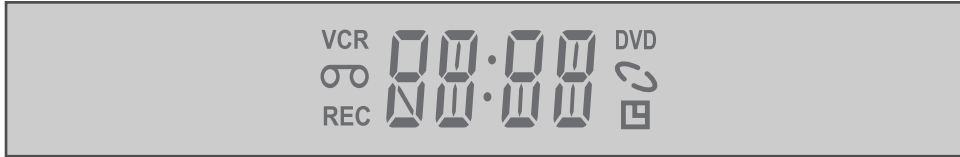
Identification of Controls

Front Panel



- ① **STANDBY/ON**
Turns the DVD Recorder + VCR on and off.
- ② **Cassette Compartment (VCR deck)**
Insert a video cassette here.
- ③ **Disc Tray (DVD deck)**
Insert a disc here.
- ④ **VCR EJECT**
Ejects the tape in the VCR deck.
- ⑤ **REC**
Starts recording. Press repeatedly to set the recording time.
- ⑥ **STOP**
Stops playback or recording.
- ⑦ **PLAY/PAUSE**
Starts playback of a disc or tape. Pauses playback or recording temporarily.
- ⑧ **REW**
DVD: Skips to previous chapter.
VCR: Rewinds the tape during Stop mode. Press during Play mode for fast reverse picture search.
- ⑨ **FF**
DVD: Skips to next chapter.
VCR: Advances the tape during Stop mode. Press during Play mode for fast forward picture search.
- ⑩ **Front Panel Display**
Shows the current status of the DVD Recorder + VCR.
- ⑪ **OPEN/CLOSE (DVD)**
Opens or closes the disc tray.
- ⑫ **PR+/-**
Scans up or down through memorized channels. Also moves up and down in menus.
- ⑬ **SELECT DVD/VCR**
Toggles control between the DVD mode and the VCR mode.
- ⑭ **COPY**
Copies from DVD to VCR (or from VCR to DVD).
- ⑮ **AVF Input (VIDEO, L-AUDIO-R)**
Connects to the audio/video output of an external source (VCR, Camcorder, etc.).

Front Panel Display



Channel

PR23 TV Channel

Input mode

AV-1 AV1 input

AV-2 AV2 input

F-AV Front - AV input

Copy

COPY DVD to VCR copying

COPY VCR to DVD copying

Recording on disc

11:15 Indicates a DVD Timer recording is set.

11:15 Indicates a DVD Timer Recording is in standby mode.

REC Indicates the DVD is recording.

0:30 OTR Recording mode

RECP Recording Pause mode

Recording on tape

11:15 Indicates a VCR Timer Recording is set.

11:15 Indicates a VCR Timer Recording is in standby mode.

REC Indicates the VCR is recording.

0:30 OTR Recording mode

RECP Recording Pause mode

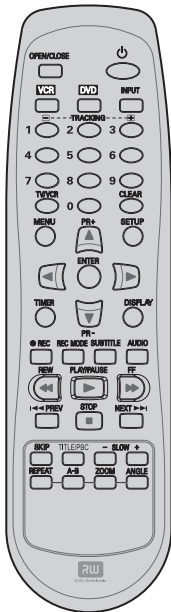
Others


SAFE Indicates when the DVD Recorder+VCR is locked.



VCR Indicates the DVD Recorder+VCR is in VCR mode (set by [TV/VCR] button).


TV Indicates the DVD Recorder+VCR is in TV mode (set by [TV/VCR] button).


Remote Control







-  Turns the DVD Recorder+VCR on and off.


-  - Opens and closes the disc tray in DVD mode.
 - Ejects the tape in the VCR deck in VCR mode.


-  Selects VCR mode.


-  Selects DVD mode.


-  Switches the DVD Recorder+VCR input to TV tuner, AV1, AV2 or FAV.


-  - Selects numbered options in menus.
 - Selects TV channels.
 - Manually adjusts tracking.


-  Switches between the DVD Recorder+VCR tuner and your TV tuner.



-  Resets the tape counter in VCR mode.


-  Accesses DVD disc menus.


-  Displays or exits the Setup menu.


-  Displays the Timer Recording menu.


-  Displays information about the currently loaded disc, VHS tape, or TV channel.


-  - : Selects menu options.
 - PR(+/-) : Selects channels.



-  Confirms menu selections.

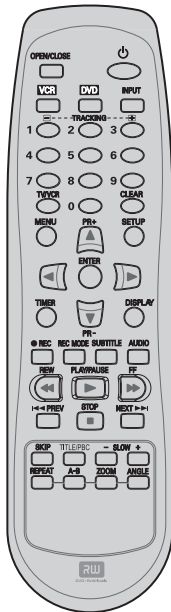
-  Starts recording. Press repeatedly to set the recording time. For more details, Refer to One Touch Record (OTR) on page 43.


- Selects Recording mode:
 - DVD : Approx 1 Hour (HQ mode), 2 Hours (SP mode), 4 Hours (EP mode), 8 Hours (SEP mode)
 - VCR : SP or LP.


-  Selects a subtitle language, if available.


-  Selects an audio language (DVD), audio channel (CD) or audio type (TV).


-  - Starts playback.
 - Pauses playback or recording temporarily. Press again to exit Pause mode.





- 
- DVD: Searches backward/forward.
- VCR: Rewinds/advances during Stop mode. Press during Play mode for fast reverse/forward picture search.


- 
Stops playback or recording.


- 
Skips to the next or previous chapter/track.


- 
Commercial Skip skips forward 30 seconds.


- 
Displays a disc's Title menu, if available.

- 
Increases or decreases the slow motion speed when playing a DVD or VHS tape.

- 
Repeats the current chapter, track, title or the entire disc.

- 
Repeats playback between two points (A and B).

- 
Enlarges the DVD video image.

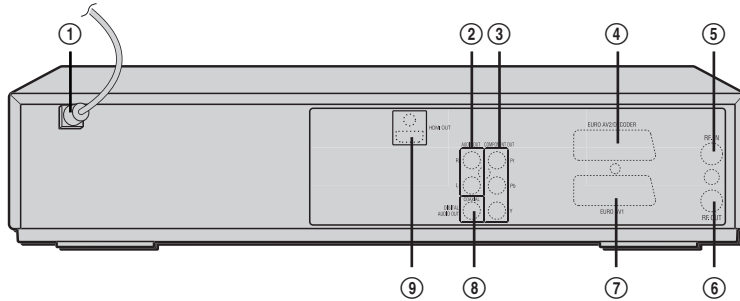
- 
Selects a DVD camera angle, if available.

i Progressive Scan Mode

- If your TV supports Progressive Scan, you can view high quality video by setting the DVD Recorder+VCR to Progressive Scan mode. If your TV does not support Progressive Scan, do NOT change to Progressive Scan mode.
- When video output mode is changed from RGB to Interlace or Progressive (Scart 1) will not be correct colour for Component video.
- As component outputs have their own Jacks on the back side, change the TV input into Component input, after connecting the component cables from the DVD Recorder+VCR to TV.
- Changing from Interlace or Progressive to RGB, should be the opposite of above.

CONSUMERS SHOULD NOTE THAT NOT ALL HIGH DEFINITION TELEVISION SETS ARE FULLY COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT AND MAY CAUSE ARTIFACTS TO BE DISPLAYED IN THE PICTURE. IN CASE OF 525 PROGRESSIVE SCAN PICTURE PROBLEMS, IT IS RECOMMENDED THAT THE USER SWITCH THE CONNECTION TO THE 'STANDARD DEFINITION' OUTPUT. IF THERE ARE QUESTIONS REGARDING OUR TV SET COMPATIBILITY WITH THIS DVD PLAYER, PLEASE CONTACT OUR CUSTOMER SERVICE CENTRE.

Rear panel



① **AC Power Cord**

Plug into a power outlet.

② **AUDIO OUT (L, R)**

Connect to a TV or other equipment with audio inputs.

③ **COMPONENT VIDEO OUT (Y Pb Pr)**

Connect to a TV with Component Video (Y Pb Pr) inputs.

④ **Scart socket 2**

Connection of an additional device (satellite receiver, set-top box, video recorder, camcorder, etc.)

⑤ **RF IN (FROM ANT.)**

Connect to your antenna or cable TV outlet.

⑥ **RF OUT (TO TV)**

Connect to a TV with an RF input.

⑦ **Scart socket 1**

Connection of a TV set. Composite-output and RGB-output

⑧ **COAXIAL (Digital Audio Out)**

Connect to an amplifier with a coaxial digital audio input.

⑨ **HDMI OUT**

HDMI output providing a high quality interface for digital audio and video.



Caution

- Do not touch the inner pins of the jacks on the rear panel. Electrostatic discharge may cause permanent damage to the DVD Recorder + VCR.

Connections

To enable you to set up your new DVD recorder+VCR, it must be connected to your TV using either a SCART cable or a COMPONENT and associated AUDIO cable.

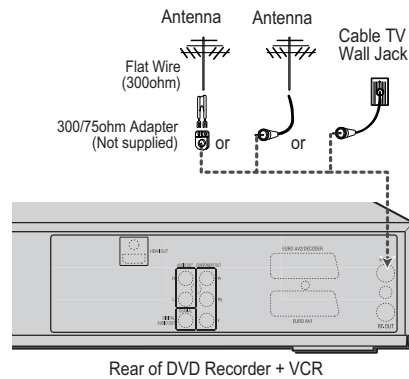
- There are a variety of ways to connect the DVD Recorder + VCR to your TV and other equipment. Use only one of the connections described below. Whichever TV connection you use will work with all input sources.
- Please refer to the manuals for your TV, VCR, stereo system, or other devices as necessary to make the best connections.
- For better sound reproduction, connect the DVD Recorder + VCR's AUDIO OUT jacks to the audio in jacks of your amplifier, receiver, stereo, or audio/video equipment. See "Connecting an Amplifier/Receiver" on page 17.

Caution

- Make sure the DVD Recorder + VCR is connected directly to the TV, and the TV is set to the correct video input.
- Do not connect the DVD Recorder + VCR's AUDIO OUT jack to the phone in jack (record deck) of your audio system.
- Do not connect the DVD Recorder + VCR via your VCR. The DVD image could be distorted by the copy protection system.

Connecting Antenna/Cable

- 1 Disconnect the antenna/cable from the rear of your TV.
- 2 Connect this cable to the jack marked RF IN (FROM ANT.) on the rear panel of the DVD Recorder + VCR.

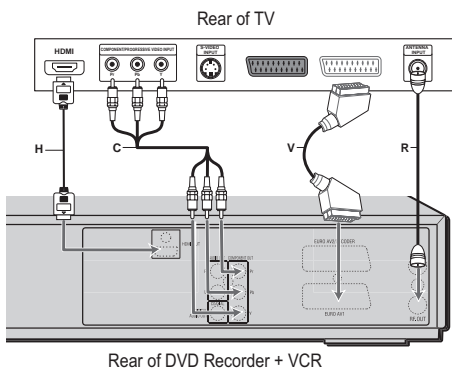


If your cable wire is connected to your TV without a converter or descrambler box, unscrew the wire from your TV and attach it to the RF IN (FROM ANT.) jack on the rear panel of the DVD Recorder + VCR.

Use the supplied RF cable to connect between the DVD Recorder + VCR's OUT (TO TV) jack and the antenna input jack on your TV. With this connection, you can receive all midband, superband, and hyperband channels (all cable channels).

Connecting a TV

Choose one of the following TV connections, depending on the capabilities of your equipment.



RF Connection

Connect the RF OUT (TO TV) jack on the DVD Recorder + VCR to the antenna in jack on your TV using the supplied 75-ohm RF cable (R).

 **This set doesn't have a modulator output. However it still applies the RF through Output.**

Scart Connection

- 1 Plug a scart cable into the scart socket EURO AV1 at the back of the DVD Recorder + VCR and the corresponding scart socket at the back of the TV set. (V)
- 2 Plug a scart cable into the blue scart socket EURO AV2/DECODER at the back of the DVD Recorder+VCR and the corresponding scart socket at the back of a satellite decoder or set top box.


Component Video Connection

- If your television is a high-definition or 'digital ready' television, you may take advantage of the DVD Recorder + VCR's Progressive Scan output for the highest video resolution possible.
- If your TV does not accept the Progressive Scan format, the picture will appear scrambled.

- 1 Connect the COMPONENT VIDEO OUT jacks on the DVD Recorder + VCR to the corresponding in jacks on your TV using a Y Pb Pr cable (C) if the

component (Y, Pb, Pr) is available on your TV.


- 2 Connect the Left and Right AUDIO OUT jacks from the DVD Recorder + VCR to the left/right audio in jacks on your TV using the audio cables.

-  • Be sure to set the DVD Recorder + VCR to Progressive Scan mode by changing the 'Video Output' in the Setup Menu; see page 24.
- Progressive Scan does not work with the RF or Audio/Video connections.

HDMI connection

If you have a HDMI TV or monitor, you can connect it to this recorder using a HDMI cable.

- 1 Connect the HDMI jack on the recorder to the HDMI jack on a HDMI compatible TV or monitor (H).
- 2 Set the TV's source to HDMI (refer to TV's Owner's manual).

-  • When you use the HDMI connection, the audio's sampling frequency is outputted only with 48KHz even if you select [96KHz].
- This recorder does not perform internal (2 channel) decoding of a DTS sound track. To enjoy DTS multi channel surround, you must connect this recorder to a DTS compatible receiver via one of this recorder's digital audio outputs.
 - No sound will be outputted from HDMI cable if the Digital out option is not set to 'PCM' on the Setup menu (See page 25).
 - The arrow on the cable connector body should face up for correct alignment with the connector on the recorder.
 - If there is noise or lines on the screen, please check the HDMI cable.
 - When you use HDMI connection, you can change the resolution (576i, 576p, 720p, 1080i) for the HDMI output by setting the video output option in setup menu. (see page 24)
 - RGB, Interlaced mode : 576i
 - Interlaced mode : 576i, 1080i
 - Progressive mode : 576p, 720p
 - Changing the Progressive Scan mode when the recorder is connected with HDMI connector may result in malfunctions. To solve the problem, turn off the recorder and then turn it on again.

Connecting an Amplifier / Receiver

Connecting to an amplifier equipped with two channel analog stereo or Dolby Pro Logic II/Pro Logic

Connect the Left and Right AUDIO OUT jacks on the DVD Recorder + VCR to the left and right audio in jacks on your amplifier, receiver, or stereo system, using the supplied audio cables (A).

Connecting to an amplifier equipped with two channel digital stereo (PCM) or to an Audio/Video receiver equipped with a multi-channel decoder (Dolby Digital™, MPEG 2, or DTS)

- 1 Connect the DVD Recorder + VCR's DIGITAL AUDIO OUT jack (Coaxial) to the corresponding in jack on your amplifier. Use an optional digital coaxial audio cable. (X)
- 2 You will need to activate the DVD Recorder + VCR's digital output; see 'Audio' Settings on page 25.

Digital Multi-Channel Sound?

A digital multi-channel connection provides the best sound quality. For this you need a multi-channel audio/video receiver that supports one or more of the audio formats provided by your DVD Recorder + VCR (MPEG 2, Dolby Digital, and DTS). Check the receiver manual and the logos on the front of the receiver.



• Due to the DTS Licensing agreement, the digital output will be in DTS digital out when the DTS audio stream is selected.



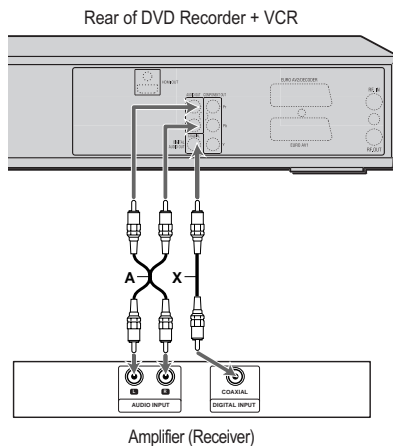
• If the audio format of the digital output does not match the capabilities of your receiver, the receiver will produce a strong, distorted sound or no sound at all.

• 5.1 channel digital surround sound via the digital connection can only be obtained if your receiver is equipped with a digital multi-channel decoder.

• To see the audio format of the current DVD on the on-screen display, press [AUDIO].

The DVD Recorder + VCR does not perform μ (2-channel) decoding of DTS sound tracks. To enjoy DTS multi-channel surround, you must connect the DVD Recorder + VCR to a DTS compatible receiver via one of the DVD Recorder + VCR's digital audio outputs.

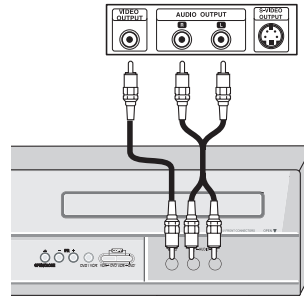
CONNECTIONS



Connecting Optional Equipment

To receive audio/video signals from other equipment, connect the AVF (Audio/Video Front) jacks on the DVD Recorder + VCR to the audio/video out jacks on your external component, using optional audio/video cables.

Jack Panel of Accessory Component (VCR, Analog Camcorder, etc.)



Front of DVD Recorder + VCR

Initial Installation

After successfully connecting your DVD Recorder + VCR to your TV and other devices, this chapter will show you how to complete the initial installation.

 You must follow the initial installation process to set the time, date, channels, and language preferences for the DVD Recorder + VCR.

- 1 A 'Welcome' message is displayed on the screen. Make sure the RF cable from your antenna or cable TV jack is connected. Press [ENTER] to begin initial installation.
- 2 Select the desired language for the on-screen menu using [▲ ▼]. Press [ENTER] to confirm.
- 3 Select the desired country using [▲ ▼]. Press [ENTER] to confirm.
- 4 The DVD Recorder + VCR detects channels automatically and stores them in memory.

- 5 After finishing Auto Channel Search, adjust channels. You can move up, move down, delete and edit channels.

Press [◀] to select 'Move Up', 'Move Down', 'Delete' or 'Edit' while a channel is selected.

If you press [ENTER] while 'Move Up' or 'Move Down' is selected, the channel's order will move up or down.

If you want to delete the channel, press [ENTER] while 'Delete' is selected.

When you want to edit the channel, press [ENTER] while 'Edit' is selected. Keyboard screen will appear. To enter characters, see page 31~32.

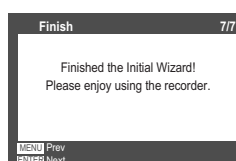
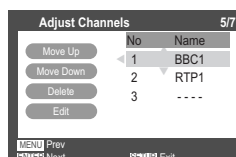
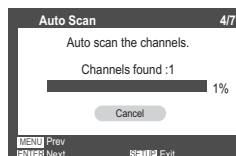
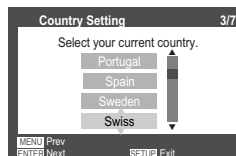
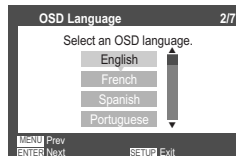
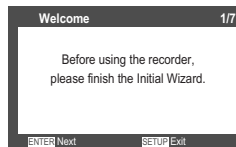
- 6 Set the clock after adjusting channels.
- 7 After setting the clock, press [ENTER] to confirm. If you cancel the process during Initial Installation, you should repeat this procedure.



Re-Installation

This set is equipped with the multi-tuner for receiving many countries' broadcasting. In order to receive broadcasting of different countries, follow as below.

- 1 Press [SETUP] and select the 'Restore Defaults' using [◀▶]. Then, RESET the set. (see page 29)
- 2 Power On, then you see the 'Initial Installation'.
- 3 Select the country which you want to (see step 3), then repeat the steps 4~7.



CONNECTIONS

SETUP

Setup menu

Setup Menu Overview

The DVD Recorder + VCR Setup menu includes six categories, including: Installation, Recording Options, Languages, Preference, System Info and Disc Options. Press [SETUP] and [▲▼] on the remote control unit to view the first and second levels of the Setup menu.

Menu Navigation

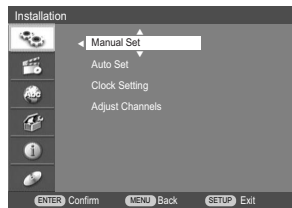
- 1 Press [SETUP]. The Setup menu appears.
- 2 Use [▲▼] to select the desired category.
- 3 While the desired category is selected, press [▶] to move to the second level.
- 4 Press [ENTER] to move to the third level.
- 5 Use [▲▼] to select the desired setting, then press [ENTER] to confirm your selection. Some items require additional steps. Press [MENU] at any time to return to the previous menu.
- 6 Press [SETUP] to exit the Setup menu.

INSTALLATION Settings

Manual Set

To complete the set-up of your DVD Recorder + VCR when the auto set has not stored all of the channels or when you wish to store a new channel.

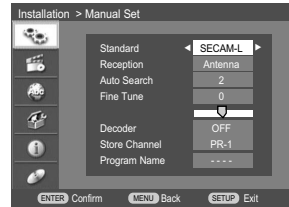
- 1 Press [SETUP]. The Setup menu appears.
- 2 Use [▲▼] to select 'Installation' and press [ENTER] to confirm.
- 3 While 'Installation' is selected, press [▲▼] to select 'Manual Set'.



- 4 Press [ENTER]. The 'Manual Set' menu appears.
- 5 Use [▲▼] to select 'Standard'.

■ 20 ■

- 6 Use [◀▶] to select the desired 'Standard' (PAL-BG, PAL-II, PAL-DK, or SECAM-L).

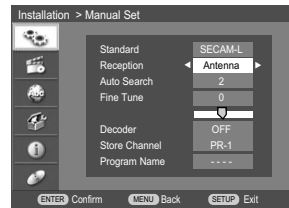


This set is equipped with the Multi-Tuner. You can search broadcasting of other countries. If the set can not search the channels, please Re-Install. (see page 19.)

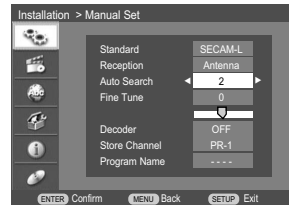
- 7 Use [▲▼] to select 'Reception'.
- 8 Use [◀▶] to select the desired broadcast system (Antenna or Cable).

Antenna: If you are using a standard antenna to receive channels.

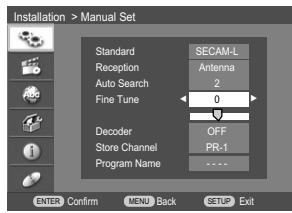
Cable TV: If you are using basic cable to receive channels.



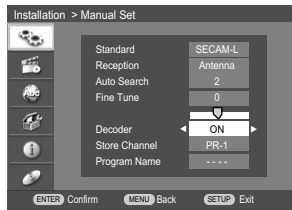
- 9 Use [▲▼] to select 'Auto Search'.
- 10 Search the real channel number by pressing [◀▶].



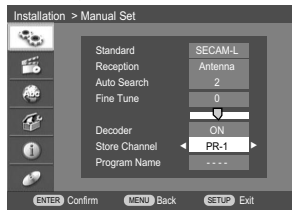
- 11 Select 'Fine Tune'. You can adjust the fine tuning.



- 12 Use [▲ ▼] to select 'Decoder'.
- 13 When the program is encoded (and you have a decoder connected to socket EURO AV2), press [◀ ▶] to select 'On'.



- 14 Use [▲ ▼] to select 'Store Channel'.
- 15 Use [◀ ▶] to select program number to store.



- 16 Use [▲ ▼] to select 'Program Name'. Press [▶] to move to the second level. If your DVD Recorder + VCR is showing no station name or is showing a station name incorrectly, you can correct this.
- 17 Keyboard screen will appear when you press [▶] to move to the second level.

You can create the station name and enter 4 digit name.

To enter characters, see page 31~32.



- 18 After adjusting all items, move cursor to 'Store Channel' using [▲ ▼].
- 19 Press [ENTER] to store settings.

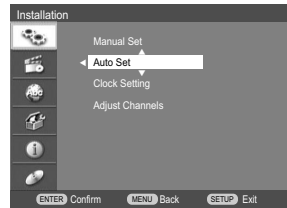
Auto Set

The DVD Recorder + VCR has a frequency synthesized tuner capable of receiving channels that include VHF Low E2~S6, VHF High S7~S36, and UHF S37~E69.

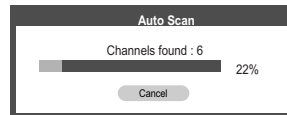
Preparation:

Connect the DVD Recorder + VCR to the desired type of antenna or cable TV system, as shown in 'Connecting Antenna/Cable' on page 15.

- 1 Press [SETUP]. The Setup menu appears.
- 2 Use [▲ ▼] to select 'Installation'.
- 3 While 'Installation' is selected, press [▶] or [ENTER] to select 'Auto Set'.



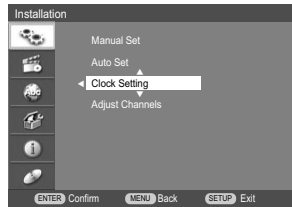
- 4 Press [ENTER] to begin the channel search. The tuner will automatically search for all available channels in your area and place them in the tuner's memory.



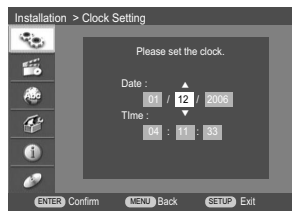
After Auto Set is complete, follow the instructions above to make sure that Tuning Band is set correctly.

Clock Setting

- 1 Follow steps 1-2 as shown under 'Manual Set'.
- 2 Use [▲ ▼] to select 'Clock Setting'.



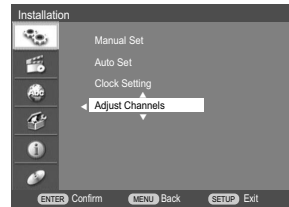
- 3 Press [ENTER]. The 'Clock Setting' menu appears.



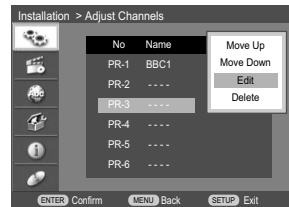
- 4 Enter the date and time.
 - ◀ ▶ (left/right): Moves the cursor to the previous or next column.
 - ▲ ▼ (up/down): Changes the setting at the current cursor position.
- 5 Press [ENTER] to confirm your setting, then press [SETUP] to exit the Setup menu.

Adjust Channels

- 1 Follow steps 1-2 as shown under 'Manual Set'.
- 2 Use [▲ ▼] to select 'Adjust Channels'.



- 3 Press [ENTER]. The Adjust Channels menu appears.
- 4 Use [▲ ▼] to select the PR number you want to adjust. Then press [ENTER].



Move Up/Down

After tuning TV stations into your DVD Recorder + VCR, you may wish to change the order of PR's you have in your set, as your preference.

- 1 Use [▲ ▼] to select 'Move Up' (or 'Move Down') and press [ENTER].
- 2 The selected PR will be moved up or moved down.

Edit

After tuning TV stations into your DVD Recorder + VCR, you may wish to put a name (4 digits) into any channel you want to.

- 1 Use [▲ ▼] to select 'Edit' and press [ENTER].
- 2 Keyboard screen will appear. To enter characters, see page 31~32.

Delete

After tuning TV stations into your DVD Recorder + VCR, you may wish to delete a station.

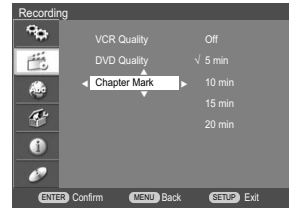
- 1 Use [▲ ▼] to select 'Delete' and press [ENTER].

RECORDING Options Settings

VCR Record Quality

You can set the default VCR recording quality to SP (Standard Play) or LP (Long Play). SP is higher quality, but LP provides 2 times the recording time; e.g., a 2 hour tape will record for 4 hours in LP mode.

- 1 Press [SETUP]. The Setup menu appears.
- 2 Use [▲ ▼] to select 'Recording'.
- 3 While 'Recording' is selected, press [▶] to select 'VCR Quality'.
- 4 Press [ENTER] to move to the second level.
- 5 Use [▲ ▼] to select the desired Record Quality (SP or LP).
- 6 Press [ENTER] to confirm your selection, then press [SETUP] to exit the menu.



DVD Record Quality

You can set the default DVD recording quality to: HQ (High Quality - 1 hr/disc), SP (Standard Quality - 2 hrs/disc), EP (Extended Play - 4 hrs/disc) or SEP (Very Low Quality - 8 hrs/disc).

Follow the same procedure as the 'VCR Record Quality'.



Chapter Mark

During recording, chapter markers are added automatically at fixed intervals.

You can set this interval to 5 minutes, 10 minutes, 15 minutes or 20 minutes.

To turn off automatic chapter marking, select 'Off'.

Follow the same procedure as the 'VCR Record Quality'.

LANGUAGE Settings

OSD Language

Select a language for the DVD Recorder + VCR Setup menu and on-screen displays.

- 1 Press [SETUP]. The Setup menu appears.
- 2 Use [▲ ▼] to select 'Language'.
- 3 While 'Language' is selected, press [▶] to select 'OSD Language'.
- 4 Press [ENTER] to move to the second level.
- 5 Use [▲ ▼] to select the desired language.
- 6 Press [ENTER] to confirm your selection, then press [SETUP] to exit the menu.



Menu/Subtitle/Audio Language

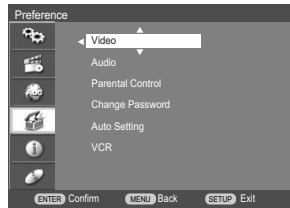
Select your preferred language for Disc Menus, Subtitles, and Audio soundtracks.

Follow the same procedure as the OSD Language.

Default : The disc's default language is selected.

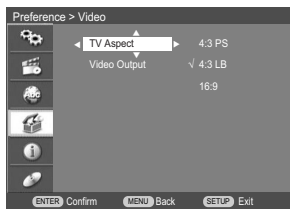
Preference > Video Setting

- 1 Press [SETUP].
- 2 Use [◀▶] to select 'Preference'.
- 3 While 'Preference' is selected, press [▶] to select 'Video'.
- 4 Press [ENTER]. The 'Video' submenu is displayed.



TV Aspect Ratio

- 1 Use [ENTER] to select 'TV Aspect' while the 'Video' submenu is displayed.
- 2 Press [ENTER] or [▶] to go to the second level.
- 3 Use [▲▼] to select the desired 'TV Aspect'.



- 4 Press [ENTER] to confirm your selection.
- 5 Press [SETUP] to exit the menu.

4:3 LB : Select when a standard 4:3 TV is connected. Displays theatrical images with masking bars above and below the picture. The default TV screen is set to 4:3 LB.

4:3 PS : Select when a standard 4:3 TV is connected. Displays pictures cropped to fill your TV screen. Both sides of the picture are cut off.

16:9 : Select when a 16:9 wide screen TV is connected.

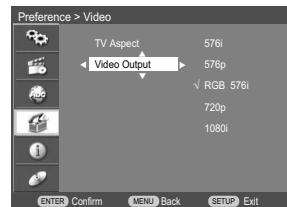
Video Output

The default video output is set to 576i (interlaced scan mode).

RGB 576i : Only if the DVD Recorder + VCR is in RGB interlace mode, you can watch RGB signal with connecting the recorder to analog television using the SCART jacks.

Interlace (576i, 1080i) or Progressive (576p, 720p) : If you connect the DVD Recorder + VCR to a digital television (DTV) or Monitor using the COMPONENT jacks, set Video Output to '576i', '576p', '1080i' or '720p' (i : Interlaced scan mode, p : Progressive scan mode).

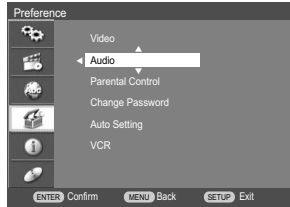
Follow the same procedure as 'TV Aspect' to change the 'Video Output'.



i When you use HDMI connection, you can change the resolution (576i, 675p, 720p, 1080i) for the HDMI output by setting the video output option in setup menu. But if you use COMPONENT VIDEO connection, you can see only 576p in the case of 720p or 1080i.

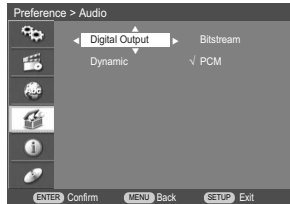
Preference > Audio Setting

Follow the same procedure as 'Video' Settings to select 'Audio' Settings.



Digital Output

- 1 Use [ENTER] to select 'Digital Output' while the 'Audio' submenu is displayed.
- 2 Press [ENTER] or [▶] to go to the second level.
- 3 Use [▲ ▼] to select the desired digital output type.



- 4 Press [ENTER] to confirm your selection.
- 5 Press [SETUP] to exit the menu.

Bitstream

Select when connected to a Dolby Digital or DTS decoder (or an amplifier or other equipment with a Dolby Digital or DTS decoder).

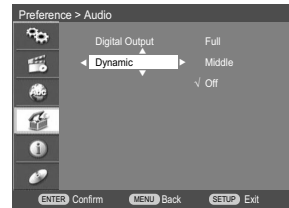
PCM

Select when connected to a 2 channel digital stereo amplifier. The DVD Recorder + VCR's digital audio signal will be output in the PCM 2ch format when you play a DVD recorded with a Dolby Digital (only for DVD) or MPEG soundtrack. If the DVD is recorded with a DTS sound track then no sound will be heard.

Dynamic Range

While watching DVD movies, you may wish to compress the dynamic range of the audio output (the difference between the loudest and quietest passages). This allows you to listen to a movie at a lower volume without losing clarity of sound.

Set 'Dynamic' to 'Full', 'Middle' or 'Off' for this effect. Follow the same procedure as 'Digital Output' to set the 'Dynamic'.



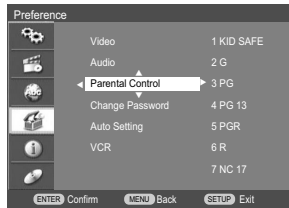
SETUP

Preference > Parental Control

Set Parental Level

The Parental Controls feature allows you to prevent DVDs from being played based on their ratings or to have certain discs played with alternative scenes. You can set the parental level from 'Adult' to 'Kid safe'.

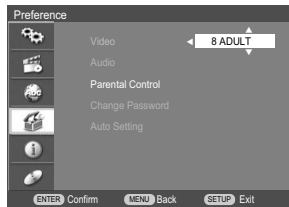
- 1 Press [SETUP].
- 2 Use [▲ ▼] to select 'Preference'.
- 3 While 'Preference' is selected, press [▲ ▼] to select 'Parental Control'. And press [ENTER].



- 4 Use [▲ ▼] to select parental level and press [ENTER].

The Password Input dialog will appear. Enter a 4-digit password using the [0-9] buttons. If this is the first time you have entered a password, you will be prompted to enter the password again to confirm it.

- 5 After setting the password, press [ENTER].



The initial password is '0000'. You must enter this password before you can change the Parental Level.



Set the new password to something other than '0000'.

- 6 Enter your new password.
- 7 Use [▲ ▼] to select the desired parental level and press [ENTER] to confirm.

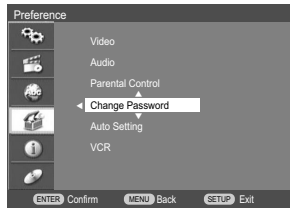
Adult to Kid safe: Some discs contain scenes not suitable for children. If you set a rating for the DVD Recorder + VCR, all scenes with the same rating or lower will be played. Higher rated scenes will not be played unless an alternative scene is available on the disc. The alternative must have the same rating or a lower one. If no suitable alternative is found, playback will stop. You must enter the 4-digit password or change the rating level in order to play the disc.

- 8 Press [ENTER] to confirm your rating selection, then press [SETUP] to exit the menu.

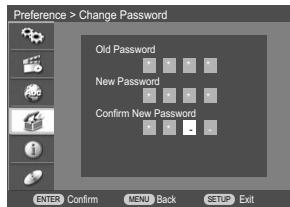
Preference > Auto Setting

Change Password

- 1 While 'Preference' is selected, press [▲ ▼] to select 'Change Password'.
- 2 Press [ENTER]. The 'Change Password' submenu appears.



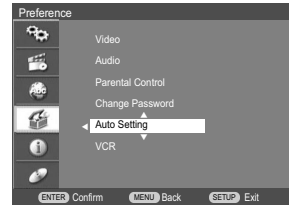
- 3 The 'Change Password' submenu appears. Enter your current 4-digit password.



- 4 Enter a new 4-digit password. Re-enter the new password to confirm, press [ENTER].

- **Master Password** : If you forget your password, press 3,3,0,8 on the remote control and then press [ENTER].
- Set the new password to something other than '0000'.

- 1 While 'Preference' is selected, press [▲ ▼] to select 'Auto Setting'.
- 2 Press [ENTER] to display the submenu.



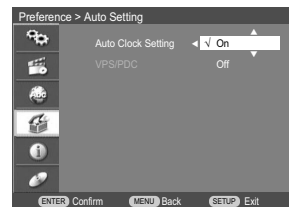
Auto Clock Setting

Auto Clock enables the DVD Recorder + VCR to set the clock automatically whenever it is in Standby mode (plugged in but powered off).

Auto Clock is only available for models with the VPS/PDC function.

Some broadcasting stations may send the time and date along with the VPS/PDC data. The video will automatically use this time and date during the initial setting up procedure during normal use, and every time you switch the video off at the mains. If you find that this time and date is incorrect you can remove this feature by following the steps below changing it to the OFF mode, you will then have to manually set the time and date, see above.

- 1 Use [▲ ▼] to select 'Auto Clock Setting' and press [ENTER].
- 2 Use [▲ ▼] to change the 'Auto Clock Setting' status, and press [ENTER] to confirm.



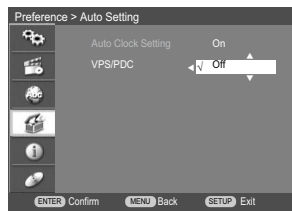
Preference > VCR

VPS/PDC

VPS/PDC is a service provided by some stations to enable you to perform timer recordings precisely even if the broadcaster delays the start time of the program slightly. The time you enter is the VPS/PDC time so this must be correct. Not all stations offer VPS/PDC, in which case the player will start at the time you enter and not the actual start time of the programme.

If you wish to start recording at a specific time with it being adjusted by the VPS/PDC system in the event of a delay, switch VPS/PDC on.

Follow the same procedure as 'Auto Clock Setting' to set the 'VPS/PDC' status.



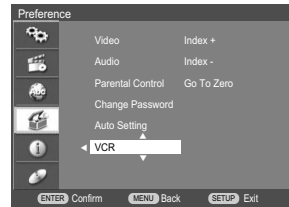
"VPS/PDC" and "Auto Clock Set" are not provided for some countries.

This feature enables you to search for Index marks or specific times on your VHS tapes.

- 1 While 'Preference' is selected, press [▼] to select 'VCR'.
- 2 Press [ENTER].
- 3 The 'VCR' submenu is displayed.
- 4 Select 'Index+', 'Index-' or 'Go To Zero'.

If you select 'Index+' (or 'Index-') and press [ENTER], your DVD Recorder+VCR will locate your index mark and begin playback.

If you select 'Go To Zero' and press [ENTER], your DVD Recorder+VCR will wind to the position 0:00:00 and stop.



The VCR menu is activated only when a video cassette tape is inserted and DVD Recorder+VCR is in VCR mode.

System > System Info

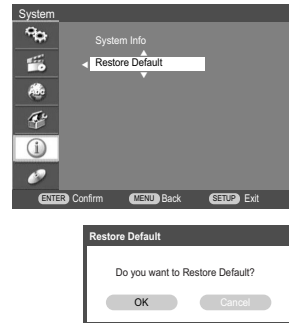
'System Info' helps service personnel identify key firmware information about your DVD Recorder + VCR in case service is required.



System > Restore Default

If you wish, you can reset the DVD Recorder + VCR to its original factory settings.

- 1 While 'System' is selected, press [▼] to select 'Restore Default'.
- 2 Press [ENTER].
- 3 The 'Restore Default' menu will appear. Use [▲/▼] to select 'OK' and press [ENTER].



- Some options cannot be reset, including Parental Controls and Password.
- After Restoring Defaults, the unit is powered off automatically. At this time, if you power on again, the Installation menu appears. You must set the country, language, channel, and clock settings again.

Disc > Format

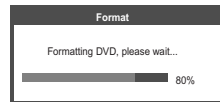
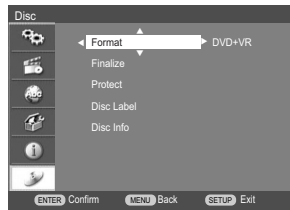
If you load a completely blank disc to the DVD Recorder + VCR, the recorder will initialize the disc to DVD+VR mode.

Also, you can reformat the DVD-RW/DVD+RW from the Setup menu as below.



- If you want to change the disc format, everything recorded on the disc will be erased.
- While disc is initialized, the red disc mark appear on TV screen.

- 1 Press [SETUP].
- 2 Use [▲/▼] to select 'Disc'.
- 3 While 'Disc' is selected, press [▲/▼] to select 'Format'. And press [ENTER].
- 4 Press [ENTER] to start formatting the disc.

**Disc > Finalize**

Finalizing 'fixes' the recordings in place so that the disc can be played on a regular DVD player or computer equipped with a suitable DVD-ROM drive.

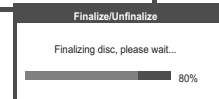
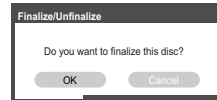
Finalizing a Video mode disc creates a menu screen for navigating the disc. This is accessed by pressing [MENU].



- Once you have finalized a DVD-R and DVD+R disc, you cannot edit or record anything else on that disc except DVD+RW. However, you can record and edit a DVD-RW disc by choosing 'Unfinalize' option.

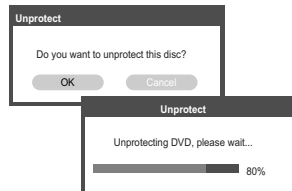
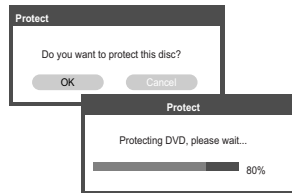
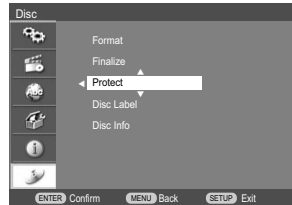
- 1 Press [SETUP].
- 2 Use [▲/▼] to select 'Disc'.
- 3 While 'Disc' is selected, press [▲/▼] to select 'Finalize'. And press [ENTER].
- 4 The Finalize menu will appear. Select 'OK' and press [ENTER].

The recorder starts finalizing the disc.



Disc > Protect

When recording in DVD-RAM / DVD+RW / +R disc or VR mode formatted DVD-RW disc, set to 'Protect' to prevent accidental recording, editing or deleting of the disc loaded. If you need to unlock the disc to make edits, select 'Unprotect'.



Disc > Disc Label

Use this to enter a name for the disc. This name appears when you load the disc and when you display disc information on-screen.

The disc name can be up to 32 characters long.

For discs formatted on a different recorder, you will see only a limited character set.

- 1 Press [SETUP].
- 2 Use [▲/▼] to select 'Disc'.
- 3 While 'Disc' is selected, press [▲/▼] to select 'Disc Label'. And press [ENTER].



- 4 Keyboard menu appears.

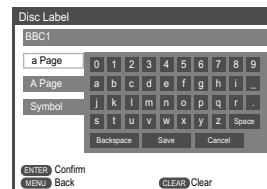
Enter a name for the label. Use [▲▼◀▶] to select a character then press [ENTER] to confirm your selection.

Save : Save a new label after finishing entering characters.

Space : Inserts a space at the cursor position.

Backspace : Deletes the previous character at the cursor position.

Cancel : Cancel the keyboard.



SETUP

Tip:

Remote control buttons for entering a name

[MENU]: Back to the previous menu.

[CLEAR]: Cancels all entered characters.

[ENTER]: Confirm the character.



*Names can be up to 64 characters long.
For discs formatted on a different recorder, you will see only a limited character set.
When recording on DVD-R, DVD+R or DVD-RW discs, the entered name is displayed on the DVD player only after finalization.*

Disc > Disc Info

Disc Info includes : Label, numbers of titles, media type, status, space, remainder.



On-Screen Display Overview

The On-Screen Display provides feedback on the status of the DVD Recorder + VCR and/or the currently loaded disc or VCR. To access the On-Screen Display (or OSD), press [DISPLAY].

Displaying Disc/VCR Information

To display information about the currently loaded disc or VCR:

Displaying information while watching TV

During viewing the TV, press [DISPLAY] to display/remove the information displayed on-screen.

See the descriptions below for detailed explanations of the on-screen displays for each media type.

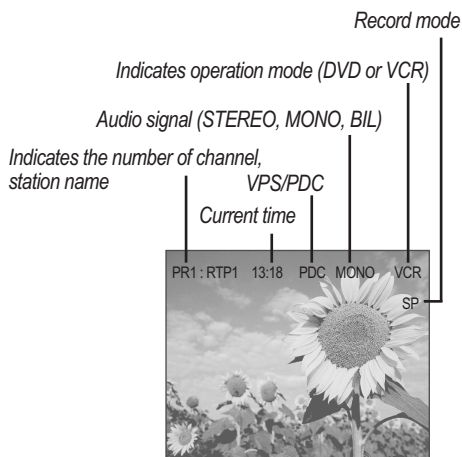


Some discs may not provide all the features shown in the on-screen display examples.

Temporary Feedback Icons



Action prohibited or not available



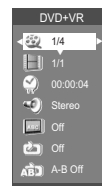
VPS/PDC is provided by some stations. If 'VPS' or 'PDC' appears on the screen, it means the station provides the VPS/PDC service.

Disc Information options for DVD

Title

Shows the current title number and total number of titles, and skips to the desired title number.

- 1 Press [DISPLAY] during playback. The on-screen display appears on the TV screen.
- 2 Use [▲▼] to select the 'Title' icon on the on-screen display.
- 3 Use [◀▶] to change the numbers.



Chapter

Shows the current chapter number and total number of chapters, and skips to the desired chapter number.

- 1 Press [DISPLAY] during playback. The on-screen display appears on the TV screen.
- 2 Use [▲▼] to select the 'Chapter' icon on the on-screen display.
- 3 Use [◀▶] to change the numbers.

Elapsed

Shows the elapsed playing time, and skips to the desired time.

- 1 Press [DISPLAY] during playback. The on-screen display appears on the TV screen.
- 2 Use [▲▼] to select the 'Elapsed' icon on the on-screen display.
- 3 Press [ENTER] to search by time. Use [0~9] to change the numbers.
- 4 Press [ENTER] to confirm the start time. Playback starts from the selected time on the disc.

For the title recorded without DVD navigation information, such as the one from broadcast or line input, 'Elapsed' function does not work.

Audio

Shows selected audio language (DVD VIDEO only) or audio channel (STEREO, MONO, RIGHT or LEFT).

Subtitle

Shows the current subtitle language, and changes the setting.

- 1 Press [DISPLAY] during playback. The on-screen display appears on the TV screen.

SETUP

PLAYBACK

- 2 Use [▲▼] to select the 'Subtitle' icon on the on-screen display.
- 3 Use [◀▶] repeatedly to select desired subtitle language.

Repeat

- 1 Press [DISPLAY] during playback. The on-screen display appears on the TV screen.
- 2 Use [▲▼] to select the 'REPEAT' icon on the on-screen display.
- 3 Use [◀▶] repeatedly to select a desired repeat mode.

[DVD] Title → Chapter → All → Off

[Video CD / Audio CD] Random → Single → Repeat One → Repeat Folder → Off

[MP3] Random → Single → Repeat One → Repeat Folder → Off

A-B Repeat

- 1 Press [DISPLAY] during playback. The on-screen display appears on the TV screen.
- 2 Use [▲▼] to select the 'A-B REPEAT' icon on the on-screen display.
- 3 Use [◀▶] repeatedly to set a desired repeat part.

Changing TV Channels

When DVD Recorder+VCR is in live mode, you can change TV channels using the [0-9] or [PR+/-] buttons on the remote control or [PR+/-] buttons on the front panel.

Changing the TV Audio Channel

You can change the TV audio using the [AUDIO] button.

Press [AUDIO] repeatedly to change the TV audio, according to the Broadcast audio signal as shown below.

- **STEREO Audio Signal**
STEREO → MONO → STEREO
- **BIL Audio Signal**
BIL- I → BIL- II → BIL- I
- **MONO Audio Signal**
MONO

The current audio channel is displayed on-screen.

- If the sound is poor quality when set to Stereo, you can often improve it by changing to Mono.
- When an external input is selected, the audio channel can be switched only to Stereo.

VCR Playback

Before You Begin

- 1 Press the [VCR] button to set the remote control to operate the VCR deck.
- 2 Turn the TV on and select the video input source connected to the DVD Recorder+VCR.
Audio system: Turn the external audio system on and select the input source connected to the DVD Recorder+VCR.

Playing a VHS Tape

1 Insert a prerecorded video cassette.

If the DVD Recorder+VCR is powered off, it will power on automatically.

Make sure the TIMER indicator on the front panel display is not lit. If it is, press [POWER] once.

If a tape without a safety tab is inserted, the DVD Recorder+VCR will start playback automatically.



If the DVD Recorder+VCR is powered on by inserting a video cassette with a safety tab, playback will not start automatically.

2 Press [PLAY].

The PLAY icon appears on the TV screen. It is not necessary to select the tape speed (SP, LP) for playback. It will be automatically selected by the DVD Recorder+VCR.

3 Press [STOP] to stop playback.

The STOP icon appears on the TV screen. If the tape reaches the end before [STOP] is pressed, the DVD Recorder+VCR will automatically stop and rewind.

Tracking Control

Auto Tracking

The automatic tracking function adjusts the picture to remove snow or streaks. It works in the following cases:

- When a tape is played for the first time.
- When the tape speed (SP, LP) changes.
- When streaks or snow appear because of scratches on the tape.

Manual Tracking

If noise appears on the screen during playback, press the [TRACKING +/-] buttons on the remote control until the noise on the screen is reduced.

- If vertical jitter occurs, adjust these controls very carefully.
- Tracking is automatically reset to normal when the tape is ejected or the power cord is unplugged for more than 3 seconds.

PLAYBACK

Special Playback Features



Notes on special playback features (EG: FFW or FBWD)

Horizontal lines (noise bars) will appear on the TV screen. This is normal.

The audio is automatically muted during special playback modes, so there is no sound during search, slow motion, etc.

During high-speed picture search, a short time is needed to stabilize tape speed when re-entering Play mode. Slight interference may be observed during this time.

Fast Forward/Backward

This function lets you visually search forward and backward for a desired scene on your tape.

- 1 Press [REW] or [FF] during playback.

Search mode will be activated.

If the DVD Recorder+VCR is left in Search mode for more than 3 minutes, the DVD Recorder+VCR will automatically resume Play mode to protect the tape and video heads.

- 2 To return to normal playback, press [PLAY].

Still Picture

- 1 Press [PLAY/PAUSE] during playback.

A still picture appears on the TV screen.

If a still picture vibrates vertically, stabilize it by using the [TRACKING +/-] buttons on the remote control.

If the DVD Recorder+VCR is left in still mode for more than 5 minutes, the DVD Recorder+VCR will automatically resume Play mode to protect the tape and video heads.

- 2 To return to normal playback, press [PLAY].

Slow Motion

- 1 Press [SLOW+] for Slow Motion playback.
- 2 Press [SLOW+] and [SLOW-] repeatedly to adjust the Slow Motion playback speed.

Counter Memory Function

This is useful if there is a section of tape you want to view immediately after recording or if you want to return to the same point several times.

- 1 Begin recording or playing a tape.
- 2 At the point you want to locate later, reset the real-time counter to 0:00:00 by pressing [CLEAR]. Continue to play or record.
- 3 Press [STOP] when recording or playback finishes.
- 4 You can make the tape automatically stop when the counter returns to about '0:00:00' by selecting "Go-to-Zero" function under 'SETUP' → 'Preferences' → 'VCR'. See page 28.

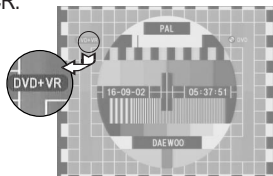
DVD Playback

Playing a DVD

- 1 Press [DVD] to set the remote control to operate the DVD.

Turn the TV on and select the video input source connected to the DVD Recorder + VCR.

Audio system: Turn the audio system on and select the input source connected to the DVD Recorder + VCR.



- 2 Press [OPEN/CLOSE] to open the disc tray.
- 3 Load your disc in the tray with the playback side down (label side up).
- 4 Press [OPEN/CLOSE] to close the tray.
- 5 'LOAD' appears on the front panel display, and playback starts automatically (in case of DVD VIDEO and finalized discs).

If playback does not start, press [PLAY ▶]. In some cases, the Disc menu may appear instead.

Playing a DVD

When a DVD+RW or unfinalised DVD+R/-R/-RW is inserted, no title is played automatically but the current TV channel displays on the screen.

If you want to play a title on the DVD+R (+RW), you must press [MENU] or [PLAY] to display the disc menu. Select a title to play then press [ENTER].

If a Disc menu is displayed

- A Disc menu may be displayed when you load a DVD. Use the [◀▶▲▼] buttons to select the title/chapter you want to view, then press [ENTER] to start playback. Press [MENU] to return to the Disc menu.
- The DVD Recorder + VCR will not play discs with Region codes different from the DVD Recorder + VCR. The Region code for this DVD Recorder + VCR is 2 (two).
- Unless stated otherwise, all operations described below use the remote control. Some features may also be available in the Setup menu.
- A disc which is recorded by computer at high

speeds (greater than or equal to 2x) may not be recognized.

- A disc which is recorded with unauthorized movie material may not be played.
- A disc which is recorded by another recorder or not recorded correctly may not be recognized or played.

Still Picture and Frame-by-Frame Playback

- 1 Press [PLAY/PAUSE] during playback. The DVD Recorder + VCR will go into Still mode.
- 2 You can back up or advance the picture frame-by-frame by pressing [NEXT ▶▶] repeatedly during Still mode.

Fast Forward/Backward

- 1 Press [▶▶] or [◀◀] during playback. The DVD Recorder + VCR will go into Search mode.
- 2 Press [▶▶] or [◀◀] to select the desired speed: ▶▶ X2, ▶▶ X4, ▶▶ X8, ▶▶ X16, ▶▶ X32 (forward) or ◀◀ X2, ◀◀ X4, ◀◀ X8, ◀◀ X16, ◀◀ X32 (backward).

Slow Motion

Press [SLOW+] or [SLOW-] to select the desired speed: 1/16, 1/8, 1/4, 1/2 ... (forward), or 1/16, 1/8, 1/4, 1/2 ... (backward).

Changing the Audio Language

Press [AUDIO] and then press [AUDIO] repeatedly during playback to hear a different audio language or audio track.

Subtitles

Press [SUBTITLE] and then press [SUBTITLE] repeatedly during playback to select among all available subtitle languages.

Zoom

The Zoom function allows you to magnify the video image and scroll around the enlarged image.

- 1 Press [ZOOM] during Play mode to activate the Zoom function.

Each press of the [ZOOM] button changes the

Zoom level as follows: x1 (normal size) → x2 → x3 → x4 → x1 (normal size)

- 2 Use the [◀▶▲▼] buttons to scroll around the zoomed picture.
- 3 To resume normal playback, press [ZOOM] repeatedly until the X1 (normal picture) appears.



• The Zoom function may not work on some DVDs (ex. Jpg.)

Repeat

- 1 To repeat the currently playing title, press [REPEAT]. 'Title' appears on the TV screen.
- 2 To repeat the currently playing chapter, press [REPEAT] twice. 'Chapter' appears on the TV screen.
- 3 To repeat the whole disc, press [REPEAT] three times. 'All' appears on the TV screen.
- 4 Each press of the [REPEAT] button changes the repeat mode as follows:
 - [DVD] Title → Chapter → All → Off
 - [VCD, SVCD] Track → All → Off
 - [CDDA, MP3] Random → Single → Repeat One → Repeat Folder → Off

A-B

You can repeat a scene between two points (A and B):

- 1 Press [PLAY/PAUSE] play to the start of the desired scene.
- 2 Press [A-B] to mark the start point.
- 3 Use [◀◀], [▶▶] to search the end point.
- 4 Press [A-B] to mark the end point.
- 5 The marked scenes are repeated continuously until you stop the repeat by pressing [A-B] button again.

Selecting Titles

When a disc has more than one title, you can select among all available titles as follows:

- 1 Press [DISPLAY] and use [▲▼] to select the Title icon.

- 2 Use [◀▶] to select the desired title number.

Selecting Chapters

When a title on a disc has more than one chapter, you can select among all available chapters as follows:

- 1 Press [PREV (◀◀)] or [NEXT (▶▶)] briefly during playback to select the next or previous chapter.
- 2 To skip directly to any chapter during playback, press [DISPLAY].

Use [▲▼] to select the Chapter icon.

Use [◀▶] to select the desired chapter number.

Disc Menu

Many DVDs contain Disc menus that allow you to access special features. To open a Disc menu, press [MENU]. Then use the [▲▼◀▶] buttons to highlight your desired selection and press [ENTER].

- 1 Press [MENU]. The Disc menu is displayed.
- 2 To exit the Disc menu, press [STOP] or [SETUP].

Title Menu

- 1 Press [TITLE/PBC]. If the current title has a menu, the Title menu will appear on the TV screen. Otherwise, the Disc menu may appear.
- 2 The Title menu may contain camera angles, spoken languages and subtitle options, as well as the chapters for the title.

Angle

If a DVD contains scenes recorded at different camera angles, angle icon displays automatically. You can select among these angles during playback.

- 1 Press [ANGLE] and then press it repeatedly during playback to select the desired angle.
- 2 The number of the current angle appears on the TV screen.



The Angle icon is displayed on the TV screen when alternate angles are available.

Playing a Picture or Audio files

Audio CD Playback

The DVD Recorder + VCR can play audio CDs on CD-R/RW, DVD+R/RW, DVD-R/RW.

- 1 Insert the disc and close the tray.
- 2 The CD plays automatically. If it doesn't playback, press [PLAY].
- 3 Use [▲▼] to select a track, then press [ENTER] for the second menu. Select 'Play' on the second menu or just press [PLAY].

Playback will stop at the end of the disc.



- 4 You can select 'Play', 'Playlist', and 'Cancel' on the second menu.

For creating a playlist, check tracks by using [▶] then press [ENTER] to activate the second menu. Use [▲▼] to select 'Playlist' and press [ENTER]. The usage of 'Playlist' is same with 'MP3'.

- 5 While playing an Audio CD, use [▶▶] or [◀◀] for x2, x4, x8, x16, x32 speed playback.
- 6 Use [PLAY/PAUSE] to pause playback while the disc is playing.
- 7 To stop playback at any time, press [STOP].

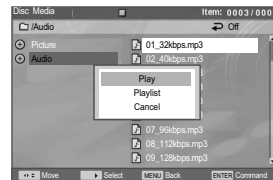
MP3 Playback

The DVD Recorder + VCR can play MP3 files on a disc such as CD-R/RW, DVD+R/RW or DVD-R/RW.

- 1 Prior to playing MP3 files on disc, insert disc and close the tray.
- 2 The Disc media window appears automatically. If it doesn't appear, press [MENU] to bring up the Media Browser.
- 3 Press [ENTER] and select the 'Audio' category using [▲▼], then press [▶].



- 4 Use [▲▼] to select a track or a file, then press [ENTER] and the second menu will appear.



PLAYBACK

Play : play the selected file.

Playlist : add the selected file to playlist.

Cancel : cancel the third menu.

Select 'Play' on the second menu or just press [PLAY].

Playback will stop at the end of the media.

- 5 If you want to add a file to the playlist, press [▶] while the file is selected.



Playing a Picture or Audio files

After selecting files as many as you want, press [ENTER] to go to the submenu.

Select 'Playlist' using [▲▼] and press [ENTER].

The Playlist icon will appear in front of the selected files.



Play : play the file(s) on the playlist.

Remove : delete the file(s) from the playlist.

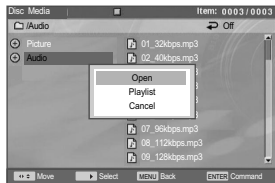
Cancel : cancel the submenu.

If there is no file on the playlist, add files as it is explained above.

- 6 Select 'Play' on the third menu and press [ENTER].
- 7 Press [▶▶] or [◀◀] during playback. The DVD Recorder + VCR will go into Search mode.
Press [▶▶] or [◀◀] to select the desired speed:
▶▶X2, ▶▶X4, ▶▶X8, ▶▶X16, ▶▶X32, ▶
PLAY (forward) or ◀◀X2, ◀◀X4, ◀◀X8, ◀◀X16, ◀◀X32, ◀PLAY (backward)
- 8 Use [PLAY/PAUSE] to pause playback while the title is playing.
- 9 To stop playback at any time, press [STOP].
- 10 When the cursor is on the Audio category, press [ENTER]. The second menu appears.



- On the MP3 CD menu, you can display the folders on the disc. Use [▲▼] to select the folder icon on the MP3 CD menu then press [ENTER] and select 'OPEN'. You can also display just the tracks in the folders. Use [▲▼] to select a folder then press [▶].
- Press [REPEAT] to repeat a track (file) and press again to repeat the whole media.



Use [▲▼] to select functions.

Open : open the sub-folders.

Playlist : create a playlist with files in the folder.

Cancel : cancel the second menu.

- 11 When the second menu appears while the Audio category is selected, select 'Open' and press [ENTER].

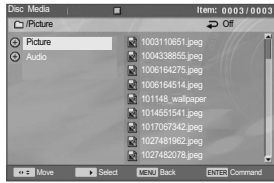
Then you can see 'Playlist' among sub-folders. Select 'Playlist' using [▼] and press [ENTER] to go to the command.

Playing a Picture or Audio files

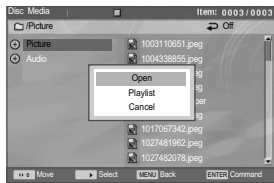
JPEG Playback

The DVD Recorder + VCR can play JPEG Picture files on a disc such as CD-R/RW, DVD+R/RW or DVD-R/RW.

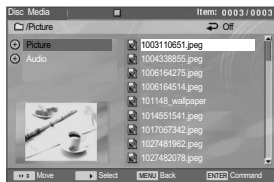
- 1 Prior to playing JPEG files on disc, insert disc and close the tray.
- 2 The disc media window appears automatically. If it doesn't appear, press [MENU] to bring up the Media Browser.
- 3 Press [ENTER] and select the 'Picture' category using [▲▼]. And press [ENTER].



The second menu appears. The same method is used as the second menu in MP3 playback. (See previous page.)



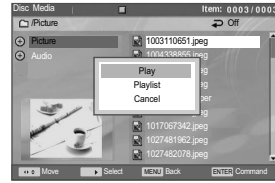
- 4 Select the desired folder using [▲▼] and press [▶].
- 5 Select the thumbnail you want to display using [▲▼] and press [ENTER].



The third menu appears. The same method is used in the second menu in MP3 playback.

- 6 Select 'Play' on the third menu and press [ENTER]. The full size image will be displayed and a slide show starts automatically with a time

interval of 5 seconds.

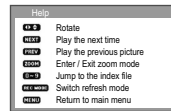


- 7 When a slide show starts, a menu bar will appear at the bottom of the screen.



If you want to remove the menu bar, press [DISPLAY].

[TIMER]: The **HELP** menu appears.



[▲▼◀▶]: Rotate the image (counter) clockwise.

[NEXT]/[PREV]: Manually skip to the next or previous image.

[ZOOM]: Enter / Exit zoom mode

[0~9]: Jump to the index file

[REC MODE]: Switch refresh mode

[MENU]: Back to the Main Browser

[STOP]: Switch to the **DIGEST** screen and you can select the image using [▲▼◀▶].



PLAYBACK

[ZOOM]: Enter the zoom mode



[FF]: Zoom In
[REW]: Zoom Out
[ZOOM]: Exit

- 8 Press [STOP] to exit the slideshow.

Playing MP3 Files During a Slide Show

You can enjoy a slide show while listening to MP3 music files.

- 1 Prepare the Disc which includes both MP3 and JPEG files and insert the disc.
- 2 The disc media window appears automatically. If it doesn't appear, press [MENU] to bring up the Media Browser.
- 3 And press [ENTER].
- 4 Use [▲▼] to select 'Audio' category and press [▶].

Select a MP3 file.

Play it back by selecting 'Play' on the third menu or just pressing [PLAY].

- 5 During playback of the MP3 files, press [◀] to return to the selected Media Browser. The music playback will not stop.
- 6 Go to Picture category, and select the image files and press [ENTER].
Select 'Play' on the third menu to start slideshow.
- 7 The MP3 files you selected continue to playback during the JPEG slide show.



- The DVD Recorder + VCR can playback up to 1000 files per disc.
- Customers should note that permission is required in order to download MP3 and music from the Internet. Our company has no right to grant such permission. Permission should always be sought from the copyright owner.

Basic Recording

Recording to TV

Follow the instructions below to record a TV program.

- 1 Turn on the DVD Recorder+VCR and load a recordable disc or tape.**

Make sure your TV input is set to view the DVD Recorder+VCR.

- 2 Set the desired Recording mode by pressing [REC MODE] repeatedly.**

DVD: HQ (High Quality - 1 hr/disc), SP (Standard Play - 2 hrs/disc), EP (Extended Play - 4 hrs/disc), or SEP (Super Long Play - 8 hrs/disc).

VCR: SP (Standard Play), LP (Long Play - 2 times SP)

- 3 If your DVD Recorder+VCR does not show a TV program, press [INPUT] on the remote control. Use [PR+/-] to select the TV channel you wish to record.**

- 4 Press [AUDIO] to select the audio channel to record (Stereo, BIL, or Mono).**

The table below shows what audio channel will be recorded with different settings and different types of broadcasts.

The last column (Monitor Audio) shows what you will hear during recording. For example, if the TV broadcast is in Stereo, then setting the DVD Recorder+VCR to Stereo will record the broadcast in Stereo, and the Monitor Audio will also be in Stereo.

TV Broadcast	Selected Audio	Broadcast Audio		Monitor Audio
		L Ch	R Ch	
MONO	MONO	MONO	MONO	MONO
	STEREO	L	R	STEREO
STEREO	MONO	MONO	MONO	MONO
	BIL I	BIL I	BIL I	BIL I
BIL	BIL II	BIL II	BIL II	BIL II

- 5 Press [REC (●)] once.**

Recording will start. The REC indicator lights on the front panel display.

Recording continues until you press [STOP] or the disc is full.

To record for a fixed length of time, see One Touch Record.

- 6 Press [STOP (■)] to stop recording.**



- The maximum number of DVD titles per disc is 49. If the DVD Recorder+VCR is powered off during DVD recording, the recording will not be saved.
- If a DVD+RW or unfinalized DVD+R disc is inserted in the tray, no title is played automatically after loading is finished.
- If you are recording to a blank DVD+R (+RW) disc, it may take up to 7 minutes (it depends on disc) for post processing after recording.

One Touch Record (OTR)

One Touch Recording allows you to add recording time in fixed increments at the touch of a button.

- 1 Follow steps 1-4 under Recording from TV.**

- 2 Press [REC (●)] repeatedly to set the length of the recording.**

Recording starts after the first press. Each subsequent press increases the recording time by 30 minutes (DVD) within the available space or 30 minutes (VCR, to a maximum of 10 hours).

The recording time is displayed on the front panel display.

PLAYBACK

RECORDING

Checking the Recording Time

Total time and recorded time are displayed on the TV screen after pressing [DISPLAY].

To Pause the Recording

- 1 Press [PLAY/PAUSE] to pause the disc or tape during recording.
- 2 When you want to continue recording, press [PLAY/PAUSE] or [REC] in DVD mode and press [REC] in VCR mode.

Note

- To quit One Touch Recording, press [STOP]. To confirm, select 'OK'. To cancel, select 'Cancel'.
- The DVD Recorder+VCR will automatically power off when One Touch Recording ends.

Tip (VCR mode only)

- Always use [PLAY/PAUSE] for best results when making changes during recording. For example: To change channels during recording, first press [PLAY/PAUSE] to put the unit in Pause mode. Then select the desired channel on the DVD Recorder+VCR, and press [REC] again to resume recording.



- You cannot record on the VCR deck and DVD deck at the same time.
- While the VCR is recording, DVD playback is impossible. And, while the DVD is recording, all VCR functions are disabled.

One Touch Copy - DVD to VHS



If the DVD you are attempting to copy is copy-protected, you will not be able to copy the disc. It is not permitted to copy Macrovision encoded DVDs.

1 Insert a Disc.

Insert the disc you wish to copy in the DVD deck and close the disc tray.

2 Insert a VHS Tape.

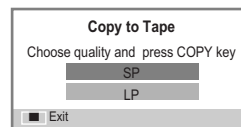
Insert a blank VHS videotape into the VCR deck.

3 Find the place on the DVD disc tape from which you want to start recording using the [PLAY/PAUSE], [FF] and [REW] functions. And press [STOP].

4 Press [VCR ◀◀ DVD] on the front panel.

5 Press [ENTER] to select the desired Record Mode in 'Copy to Tape' menu:

- SP (Standard Play)
- LP (Long Play, 2 times SP).



6 Press [VCR ◀◀ DVD] again to start copying.

7 Stop the Copy Process

To stop copying at any time, press [STOP]. You must stop the Copy process manually when the DVD movie ends, or the unit may replay and record over and over again.



If you want to start copy any point of disc

1. Find the place on the DVD (or Disc) from which you want to start recording using the [PLAY/PAUSE], [REW] and [FF] functions.
2. Press [COPY] while DVD is in resume stop (» STOP) mode.
3. Follow the same procedure 5-7.

Copy Edit (DVD →VCR)


During one touch copy you can search or change REC SPEED and resume copy.

- 1 During One Touch Copy, press [PLAY/PAUSE] to enter COPY EDIT mode.

- 2 Search with [FF/REW] or [NEXT/PREV] button.
- 3 Press [VCR ◀◀ DVD] and you can change REC SPEED.
- 4 Press [VCR ◀◀ DVD] again to resume copy.
- 6 Press [VCR ▶▶ DVD] again to start copying.
- 7 **Stop the Copy Process**
To stop copying at any time, press [STOP]. Copying will stop automatically when the VHS tape ends.

One Touch Copy - VHS to DVD

You can copy the contents of a VHS tape to a DVD±R or DVD±RW. This allows you to archive your old VHS tapes to DVD.

 If the VHS videotape you are attempting to copy is copy-protected, you will not be able to copy the tape. It is not permitted to copy Macrovision encoded tapes.

1 Insert a VHS Tape.

Insert the VHS videotape you wish to copy into the VCR deck.

2 Insert a DVD±R or DVD±RW disc.

Insert a blank DVD±R or DVD±RW disc in the DVD deck and close the disc tray.

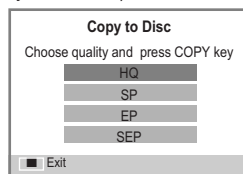
 When using a DVD+RW disc, you must initialize before copying; see page 30.

3 Find the place on the VHS tape from which you want to start recording using the [PLAY/PAUSE], [FF] and [REW] functions. And press [STOP].

4 Press [VCR ▶▶ DVD] on the front panel.

5 Press [ENTER] to select the desired Record Mode in 'Copy to Disc' menu:

- HQ (High Quality - 1 hr/disc)
- SP (Standard Play - 2 hrs/disc)
- EP (Extended Play - 4 hrs/disc)
- SEP (Very Low Quality - 8 hrs/disc)



Copy Edit (VCR → DVD)

During one touch copy you can search and resume copy.

- 1 Press [PLAY/PAUSE] to enter COPY EDIT mode.
- 2 Press [PLAY/PAUSE] again to playback.
- 3 Search with [FF/REW] button.
- 4 Press [VCR ▶▶ DVD] to resume copy.

Timer Recording

Timer Recording using Manual Set Record Screen

The Timer Recording function allows you to record up to 16 programs within a period of one month.

- 1 **Insert recordable media such as DVD±R, DVD±RW, recordable VHS tape.**
- 2 **Press [TIMER].**

The 'Timer Recording' menu appears.



Use [▲▼] to move to a timer recording slot, and press [ENTER] to modify it.

If it is the first time to use 'Timer Recording', there is only one timer recording slot.

If you did not set the clock on the DVD Recorder + VCR, you must do so before programming a timer recording.

- **Target** – Choose desired media (DVD or VCR) using [▲▼].
 - **Date** – Choose a date up to 1 month in advance, or select a daily or weekly program.
 - **Start** – Set the recording start time.
 - **Stop** – Set the recording end time.
 - **PR No.** – Choose the desired channel, or one of the external inputs from which to record.
 - **Mode** – Choose a Record mode.
[DVD] HQ, SP, EP or SEP
[VCR] SP or LP
 - **Repeat** – Choose frequency of the recording.
Once, Daily, Weekly, Weekday, Weekend.
- 4 **Enter the necessary information for your Timer Recording(s).**
 - ◀▶ – Moves the cursor left/right.
 - ▲▼ – Changes the setting of the current cursor position.
 - Press [MENU] to go back to the previous step.
 - Press [ENTER] after filling in all the program information.
 - Press [TIMER] to exit the Timer Record menu.



- 5 If you modify the saved timer record list, select a slot you want to modify by using [▲▼].

Press [ENTER] on the selected slot then, the menu will appear.



Edit : to edit each item.

Delete : to delete the selected slot.

Disable/Enable : To be invalid/valid the selected slot.

Cancel : cancel the menu.

- 6 **Press [ENTER] to save the program.**

The Timer Record List will appear.

- 7 **Press [TIMER] to exit the Timer Record List.**

- 8 **Timer indicator will light or start blinking. You must power off the DVD Recorder + VCR to start the Timer Recording.**

Canceling a Timer Recording

You can clear a Timer Recording any time before the recording actually starts.

- Use [▲▼] to select the program you want to erase on the Timer Recorder List, then press [ENTER] to modify it. Use [▲▼] to select 'Delete' then press [ENTER].

Stopping a Timer Recording in Progress

After a Timer Recording has started, you can still cancel the program by pressing [STOP]. To confirm, select 'OK'. To cancel, select 'Cancel'.



- The Timer indicator lights on the front panel display when the DVD Recorder + VCR is ready for the Timer Recording.
- The timer indicator will flash if any of the following conditions occur;
 - Empty or non-recordable disc is found in the tray when DVD Timer recording starts.
 - When you go into Main Browser, SETUP, Timer Recording menu after Timer Recording setup.
 - When you record the TV signal after Timer Recording setup.
 - When you play titles after Timer Recording setup.
- The DVD Recorder + VCR will automatically power off when the Timer Recording ends.
- There is a short delay when a timer recording finishes to confirm the recorded program. If two timer recordings are set to record sequentially (one right after the other), the very beginning of the later program may not be recorded.

RECORDING

Timer Recording Troubleshooting

Even if a Timer Recording is set, the DVD Recorder + VCR will not record if:

- A protected disc is in the tray; see 'Disc' settings on a page 31.
- There are already 49 titles recorded on the disc.

You cannot enter a Timer Recording if:

- A recording (copying) or playing titles is already under way.
- The start time has already passed.
- 16 Timer Recordings have already been set.

If two or more Timer Recordings overlap:

- Two or more Timer Recordings are overlapped.

If the disc is damaged, the recording may not complete successfully.



Recording Priority

- *Timer Recording and OTR (One Touch Record) have the same priority but they have lower priority than manual recording. During manual recording, Timer Recording or OTR will be ignored.*

Recording from an External Input

Recording from External Components

You can record from an external component, such as a camcorder, VCR or Digital Camera, connected to any of the DVD Recorder + VCR's external inputs.

1 Make sure the component you want to record from is connected properly to the DVD Recorder + VCR; see pages 15-18.

2 Use [PR+/-] or [INPUT] to select the external input to record from.

3 Load a recordable disc or tape.

When you load a new, blank recordable disc (DVD±RW, DVD±R), the recorder will take a moment to initialize it for recording.

4 Set the desired Recording mode by pressing [REC MODE] repeatedly.

5 Press [REC (●)] once.

Recording will start. The REC indicator lights on the front panel display.

Recording continues until you press [STOP] or the disc is full.

To record for a fixed length of time, see 'One Touch Record' on page 43.

6 Press [STOP (■)] to stop recording.



- If your source is copy-protected, you will not be able to record it using the DVD Recorder + VCR. See 'Copyright Notice' on page 7 for more details.

RECORDING

DVD Playback and Editing

This section explains various functions of DVD editing.

Playing a DVD title

Follow these instructions to play back a scene from the Title List.

- 1 Select the title to playback using [**▲▼◀▶**] and press [ENTER].



- 2 Then select 'Play' using [**▲▼**] on the left side menu of the screen. Press [ENTER] to play the title.



Or press [PLAY/PAUSE] to play the title.

- 3 To stop playback at any time, press [STOP]. Then it will return to the TV screen.

Repeat

While playing the DVD, each press of the [REPEAT] button changes the repeat mode as follows: Title → Chapter → All → Off → Title ...

Erasing a DVD title

Follow these instructions to erase a title from the Title List.

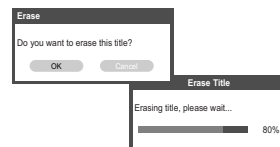
- 1 Select the title to be erased using [**▲▼◀▶**] and press [ENTER].
- 2 Then select 'Erase' using [**▲▼**] on the left side menu.



- 3 Press [ENTER] to erase the title.
- 4 Select 'Erase Title' and a confirming message appears.



Select 'OK' by using [**◀▶**] and press [ENTER].



i If you want to erase all titles, select 'Erase All' instead of selecting 'Erase Title'.

Protecting a DVD title

If you want to protect a title from accidental recording, editing, or erasing, you can protect the title. Later, if you change your mind, you can unprotect the title.

- 1 Select the title to be protected using [▲▼◀▶] and press [ENTER].
- 2 Then select 'Protect' using [▲▼] on the left side menu.



- 3 Press [ENTER] to protect the title.
- 4 Select 'OK' by using [◀▶] and press [ENTER].



- 5 Protect icon will appear on the thumbnail of the title.
- 6 To 'Unprotect' the title, select 'Unprotect' in step 5.



Renaming (Labeling) a DVD title

Follow these instructions to rename a title name, i.e., to edit the title of a recorded program.

- 1 Select the title to be labeled using [▲▼◀▶] and press [ENTER].
- 2 Then select 'Edit' using [▲▼] on the left side menu.



- 3 Press [ENTER] to go to submenu.
- 4 Select 'Rename' using [▲▼].



- 5 Press [ENTER] to change the title name.
- 6 The Keyboard Menu will be displayed. Use [◀▶▲▼] to select a character or function and press [ENTER]. See pages 31~32.



- 7 After the new title name is complete, select 'Save' and press [ENTER].

Dividing a DVD title

Use to divide the title into two separate titles. Follow these instructions.

- 1 Select the title to be divided using [▲▼◀▶] and press [ENTER].
- 2 Then select 'Edit' using [▲▼] on the left side menu.
- 3 Press [ENTER] to go to submenu.
- 4 Select 'Divide' using [▲▼].

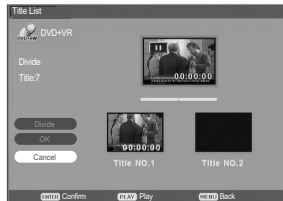


A-B Erase

Follow these instructions to erase a certain part.

- 1 Select the title to be edited using [▲▼◀▶] and press [ENTER].
- 2 Then select 'Edit' using [▲▼] on the left side menu.
- 3 Press [ENTER] to go to submenu.
- 4 Select 'A-B Erase' using [▲▼].

- 5 Press [ENTER] to divide the title in two separate titles.



- 6 Press [PLAY] to start dividing and the cursor will be on the 'Divide'.



- 7 Press [ENTER] when the scene you want to divide into two parts appears.

You can use [PREV/NEXT] or [◀▶] to search the scene you want to divide into two parts.

- 5 Press [PLAY] to start playing and the cursor will be on the 'Set Point A'.



- 6 Press [ENTER] when the part you want to erase begins and the cursor will be on the 'Set Point B'.



Set Index Picture

Follow these instructions to set an index picture.

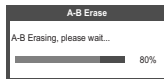
- 1 Select the title to be edited using [▲▼◀▶] and press [ENTER].
- 2 Then select 'Edit' using [▲▼] on the left side menu.
- 3 Press [ENTER] to go to submenu.
- 4 Select 'Set Idx Pic' using [▲▼].



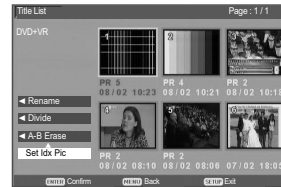
- 7 Press [ENTER] when the part you want to erase ends and the cursor will be on the 'OK'.



- 8 Press [ENTER] to confirm.



- *Please note that any edits made will not be in effect until [MENU] or [STOP] button is pressed. During this time, the DVD Recorder + VCR will update the title with the edits made. Once the update is complete, the edits will be available the next time the title edited is played back.*
- *Press [MENU] or [STOP] to exit from editing menu.*



- 5 Press [PLAY] to start playing and the cursor will be on the 'Set Idx Pic'.



- 6 Press [ENTER] when the scene you want to set an index picture appears and the cursor will be on the 'OK'.



- 7 Press [ENTER] to confirm.



DVD EDITING

Troubleshooting

Check the following guide for the possible cause of a problem before contacting customer support.

Symptom	Cause	Solution
No power.	The power cord is disconnected.	Plug the power cord into the wall outlet securely.
No picture.	The TV is not set to receive DVD Recorder + VCR signal output.	Select the appropriate video input on the TV so the picture from the DVD Recorder + VCR appears on the TV screen.
	The video cable is not connected securely.	Connect the video cable securely.
No sound.	The TV power is turned off.	Turn on the TV.
	The equipment connected with the audio cable is not set to receive DVD Recorder + VCR signal output.	Select the correct input mode on the audio receiver so you can listen to the sound from the DVD Recorder + VCR.
	The audio cables are not connected securely.	Connect the audio cables securely.
	The power on the equipment connected with the audio cable is turned off.	Turn on the equipment connected with the audio cable.
Playback picture is poor.	The audio cables are damaged.	Replace with new ones.
	The disc is dirty.	Clean the disc.
	Tape heads are dirty.	Clean the video heads.
DVD Recorder + VCR does not start playback.	Tape is a rental or was recorded on another VCR.	Use [Tracking +/-] for manual tracking adjustment while a tape is playing.
	No disc is inserted. Nor tape is inserted.	Insert a disc or tape. (Check that the disc indicator on the front panel display is lit.)
	An unplayable disc is inserted.	Insert a playable disc. (Check the disc type, color system, and regional code.)
	The disc is placed upside down.	Place the disc with the playback side down.
	The disc is not placed within the guide.	Place the disc on the disc tray correctly inside the guide.
	The disc is dirty.	Clean the disc.
Picture from external input is distorted.	The Parental Control level is set.	Cancel the Parental Control function or change the rating level.
	The video signal from the external component is copy-protected.	You cannot connect via the DVD Recorder + VCR. Connect the component directly to your TV.
Some channels are skipped over when using [PR+/-].	The skipped channels were deleted with the 'Adjust Channels' feature.	Use the 'Adjust Channels' feature to restore channels.
Picture or sound of broadcasting channel is weak or missing.	Antenna or cables are loose.	Tighten connections or replace cable.
Camcorder image not shown.	Wrong Tuning Band is selected in the DVD Recorder + VCR Setup menu.	Try all 'Auto Set' options; see page 21 for details.
	Camcorder is off.	Turn camcorder on and operate properly.
Camcorder image via A/V input to DVD Recorder + VCR is not shown on TV screen.	The DVD Recorder + VCR's source is not set to AV1, AV2 or AVF.	Use [INPUT] to select AV input channel (AV1, AV2 or AVF).

Symptom	Cause	Solution
Can't play disc recorded on this DVD Recorder + VCR on another DVD player.	The disc was not finalised (or not made compatible if using a DVD+RW).	Finalise the disc; see page 30.
	Some players will not play even a finalised disc.	No solution.
	Discs recorded with copy-once material cannot be played on other players.	No solution.
Cannot record or did not record successfully.	The remaining blank space on the disc is insufficient.	Use another disc.
	The source you are trying to record is copy-protected.	You cannot record the source.
	When setting the recording channel, the channel is tuned on your TV's tuner.	Select the channel on the DVD Recorder + VCR's built-in TV tuner.
Timer Recording not possible.	Clock in DVD Recorder + VCR is not set to correct time.	Set clock to correct time. See 'Set Clock' on page 22.
	Timer has been programmed incorrectly.	Reprogram Timer. See 'Timer Recording' on page 46~48.
	TIMER indicator light does not appear after programming timer.	Reprogram Timer.
Stereo Audio Record and/or Playback not present.	TV is not Stereo-compatible.	No solution.
	Broadcast program is not in stereo format.	No solution.
	DVD Recorder + VCR A/V Out jacks are not connected to TV A/V In jacks.	Make A/V connections. Stereo is available only via A/V output from DVD Recorder + VCR.
	DVD Recorder + VCR Audio/Video Out is not selected for viewing at the TV.	Select AUX or A/V source as TV input.
Remote control does not work properly.	DVD Recorder + VCR's TV audio channel is set to BIL or MONO.	Set TV audio channel mode to Stereo. See 'Changing the TV Audio Channel' on page 34.
	The remote control is not pointed at the remote sensor of the DVD Recorder + VCR.	Point the remote control at the remote sensor of the DVD Recorder + VCR.
	The remote control is too far from the DVD Recorder + VCR.	Operate the remote control within 23 ft (7m).
	There is an obstacle in the path of the remote control and the DVD Recorder + VCR.	Remove the obstacle.
	The batteries in the remote control are dead.	Replace the batteries.



RESET : If the set is in malfunctions, unplug the power cord, and then plug it in after 5 seconds. As this set is a Digital Multimedia Product, malfunction may occur.

Moisture Condensation

Moisture condensation can occur:

When the DVD Recorder + VCR is moved from a cold place to a warm place.

Under extremely humid conditions.

In locations where moisture condensation may occur:

Keep the DVD Recorder + VCR plugged into an AC power outlet with the power on. This will help prevent condensation.

When condensation has occurred, wait a few hours for the DVD Recorder + VCR to dry before using it.

Technical Specifications

General

Power requirements	200-240V~, 50/60 Hz
Power consumption	Operation : Maximum 26W Standby : 5W
Dimensions(approx.)	430 *92 *312 (w*h*d)
Mass (approx.)	4.96 Kg
Operating temperature	5°C to 35°C
Operating humidity	5% to 90%
Signal system	SECAM Colour

Recording

Recording formats	DVD Video Recording, DVD-VIDEO
Recordable discs	DVD±R, DVD±RW
Recordable time	[DVD] (Approx.) 1 hour (HQ mode), 2 hours (SP mode), 4 hours (EP mode), 8 hours (SEP mode) [VCR] SP: 3 Hours (E-180), LP : 6 Hours (E-180)

Video recording format

Sampling frequency	27MHz
Compression format	MPEG 2

Audio recording format

Sampling frequency	48kHz
Compression format	MPEG1 Layer2

VCR Specifications

Head system	4 Head Video, 2 Head Hi-Fi helical scan azimuth system
Timer	24-hour display type
Tape speed	SP: 23.39 mm/sec LP: 11.70 mm/sec
Tape width	12.7 mm
Rewind time	less than 150 sec (E-180)
Channel coverage	VHF:2-12,13-20,74-80 / UHF:21-69 / CATV:1-41
Frequency range	20Hz to 20kHz
Signal-to-noise ratio	43 dB
Dynamic range	75 dB
Channel separation	45 dB

DVD Specifications

Laser system	Semiconductor laser, wavelength 650 nm
Frequency response	DVD (PCM 48 kHz): 8 Hz to 22 kHz, CD: 8 Hz to 20 kHz
Video S/N	More than 60 dB
Audio S/N	More than 90 dB
Harmonic distortion	Less than 0.06%

Dynamic range	More than 90 dB
Resolution	Over 500 lines (HQ Recording)

Inputs

Antenna In	Antenna or CATV input, 75 Ω
Video In	1.0 Vp-p 75 Ω, sync negative, RCA jack x 2
Audio In	-8.8 dBm more than 47 k, RCA jack (L, R) x 2

Outputs

Video Out	Composite output (1.0 Vp-p, unbalanced) RGB output (75 in load, R:0.7Vp-p, G:0.7Vp-p, B:0.7Vp-p)
Component Video Out	(Progressive Scan) (Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω, negative sync, RCA jack x 1 (Pb)/(Pr) 0.7 V (p-p), 75 Ω, RCA jack x 2
Audio Out	Digital audio : 0.5 V (p-p), 75 Ω, RCA jack x 1 Analog audio : 1.1 Vrms (1kHz, -6 dB), 600 Ω, RCA jack (L, R) x 2
HDMI video/audio output	19 pin (HDMI standard, Type A)

Accessories

RF cable	1
Remote control	1
Batteries	2

Design and specifications are subject to change without notice.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. 'Dolby' and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
DTS and DTS Digital Out are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

REFERENCE

Garantie / Garantie / Garanzia



2 JAHRE GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE
2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

MIGROS Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0848 84 0848 von Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr (8 Rp./Min. von 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min. von 17.00 – 18.30 Uhr). E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30 (8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30). E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30 (8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30). E-Mail: m-infoline@mgb.ch